

ALBERTINE HAGENBUCHNER

Die Korrespondenz der Hethiter

1. Teil

Die Briefe unter ihren kulturellen, sprachlichen und
thematischen Gesichtspunkten



HEIDELBERG 1989

CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG

CIP-Titelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Hagenbuchner, Albertine:

Die Korrespondenz der Hethiter / Albertine
Hagenbuchner. - Heidelberg: Winter.
Zugl.: München, Univ., Diss., 1987

Teil 1. Die Briefe unter ihren kulturellen,
sprachlichen und thematischen Gesichtspunkten. - 1989

(Texte der Hethiter; H. 15)

ISBN 3-533-04152-2 kart.

ISBN 3-533-04153-0 Gewebe

NE: GT

ISBN 3-533-04152-2 kart.

ISBN 3-533-04153-0 Ln.

Alle Rechte vorbehalten.

© 1989. Carl Winter Universitätsverlag, ggr. 1822, GmbH., Heidelberg
Photomechanische Wiedergabe nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch den Verlag
Imprimé en Allemagne. Printed in Germany
Reproduktion und Druck: Carl Winter Universitätsverlag, Abteilung Druckerei, Heidelberg

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	VIII
Abkürzungsverzeichnis	IX
Einleitung	XXVII
I. Forschungsgeschichte, Fundjahre, Publikationen, Fund- und Aufbewahrungsorte	1
1. Forschungsgeschichte	1
2. Fundjahre, Publikationen und Aufbewahrungsorte	3
3. Fundorte	4
II. Brief, Schreiber, Bote und Transport nach schriftlichen Quellen	7
1. Brief	7
2. Schreiber	10
3. Bote	15
4. Transport	23
III. Bemerkungen zu formellen Aspekten	29
1. Optische Untergliederungen	29
2. Gebrauch von Briefumhüllungen	32
3. Siegelungen auf Tafeln oder auf der Hülle	33
IV. Merkmale der Briefe	35
1. Probleme	35
2. Kennzeichen	38
V. Die Briefeinleitungsformeln	40
1. Allgemeines	40
2. Die hethitische Form der Anrede	40
3. Die Amarna-Formel	49
4. Die Huldigungsformel	55
VI. Die gebräuchlichsten hethitischen Grußformeln	64
1. Einleitung	64
2. Die Formel SIG ₃ -in ešdu	65
3. Die Segensformel aššuli paḥš-	67
4. Die Segensformel TI-an ḫark-	69
5. Die Nachfrage nach dem Wohlergehen einer Person	71
6. Die Nachricht über das Wohlbefinden einer Person	73
7. Die Formeln in Verbindung zueinander	77
8. Schlußfolgerungen	80

VII. Seltene und singuläre Briefeinleitungsformeln	82
1. Die Nebenformeln	82
2. - <i>kan ša</i> KUR: <i>human SIG₃-in</i>	84
VIII. Redewendungen in hethitischen Briefen	87
1. Der Ausdruck <i>kuit patrai-</i>	87
2. Die Floskel <i>anda wemiya-</i>	95
3. Die Bestätigung, eine Nachricht empfangen zu haben	97
4. Die Aufforderung an den Adressaten, etwas zur Kenntnis zu nehmen	99
5. Die Voraussetzung, daß eine Nachricht bekannt ist	101
6. Die Wendung EGIR- <i>an tiya-</i> "hinter etwas/jemanden treten = sich um etwas/jemanden kümmern"	102
7. Der Ausdruck <i>uwat duwaddu</i>	103
8. "Schluß"formeln, Kolophone und Datumsangaben	105
IX. Die Themen der hethitischen Briefe im Vergleich zu den Themen der Korrespondenz in anderen Archiven	108
1. Altbabylonische Briefthemen	108
2. Die Mari-Briefe	113
3. Die altassyrischen Briefe	114
4. Die Briefe aus El-Amarna	116
5. Die Briefthemen in ugaritischen Schreiben	119
6. Die hethitischen Briefthemen	122
7. Zusammenfassung	129
8. Tabellarischer Überblick über die hethitischen Briefthemen	130
X. Grammatische Erscheinungsformen	147
1. Die partitivische Apposition	147
2. Die Verwendung der 3. Person Sg. anstelle der 2. Sg.	147
3. Figura etymologica	148
4. Die Verbindung zweier Sätze durch - <i>ya</i> "und"	148
5. Verbindung zweier konjugierter Verben	149
6. Phraseologisches <i>uwa-</i> und <i>pai-</i>	150
7. Die direkte Rede	150
8. Die Wortstellung	151
9. Die Satzstellung	153
XI. Zusammenfassung	154
1. Allgemeine Ergebnisse über den hethitischen Briefaufbau	154

2. Briefthemen	156
3. Ergebnisse zur Grammatik	156
XII. Zusammenfassung der brieflichen Kontakte zwischen Hatti und einigen Nachbarländern	158
1. Briefkontakte zwischen Assur und Hatti	158
2. Notenaustausch zwischen Hatti und Hanigalbat	168
3. Briefkontakte mit Babylon	170
4. Die Erwähnung von Kargamiš in den Briefen	172
5. Hinweise auf Ugarit	173
6. Briefkontakte zu Amurru	173
7. Die Beziehungen zum Westen Kleasiens	174
8. Beziehungen zu Išwa	175

Vorwort

Die vorliegende Arbeit ist die überarbeitete Fassung meiner Dissertation, die ich im Oktober 1986 an der Philosophischen Fakultät der Ludwig-Maximilians-Universität München eingereicht habe.

Mein Dank gilt vor allem meinen beiden Lehrern, Frau Professor Dr. A. Kammenhuber und Herrn Professor Dr. D.O. Edzard, unter deren Betreuung die Arbeit entstand. Beide trugen durch zahlreiche Hinweise und Ratschläge viel zu ihrer Fertigstellung bei.

Frau Professor Dr. A. Kammenhuber bin ich zudem für ihre Anregung zu dieser Arbeit und für die Erlaubnis, jederzeit ihren Thesaurus benützen zu dürfen, sehr verbunden.

Ferner bin ich Herrn Professor Dr. H. Klengel für die Zusendung einiger Fotos, sowie Frau Dr. S. Heinhold-Krahmer und Herrn Professor Dr. A. Onal für einige Anregungen zu speziellen Fragestellungen zu Dank verpflichtet.

Besonderen Dank verdienen Frau Dr. I. Hoffmann und Frau Dr. G. Colbow, durch deren ständige Bereitschaft zur Diskussion und durch deren Zuspruch die Fertigstellung der Arbeit ermöglicht wurde.

München, im Oktober 1988

Albertine Hagenbuchner

Abkürzungsverzeichnis

1. Texte, Autoren und Literatur

AB	= Assyriologische Bibliothek.- Leipzig.
ABAW	= Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist.Abt.NF München.
Abb	= Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung (Hrsg. von F.R.Kraus).- Leiden 1964ff.
Abb I	= F.R. Kraus, Briefe aus dem British Museum (CT 43, CT 44).- Leiden 1964.
Abb II	= R. Frankena, Briefe aus dem British Museum (CT 2-33, LIR).- Leiden 1966.
Abb III	= R. Frankena, Briefe aus der Leidener Sammlung.- Leiden 1968.
Abb IV	= F.R. Kraus, Briefe aus dem Archiv des Šamaš-Īdizir.- Leiden 1968.
Abb V	= F.R. Kraus, Briefe aus dem Istanbuler Museum.- Leiden 1972.
Abb VI	= R. Frankena, Briefe aus dem Berliner Museum.- Leiden 1974.
Abb VII	= F.R. Kraus, Briefe aus dem British Museum (CT 52).- Leiden 1977.
Abb VIII	= L. Cagni, Briefe aus dem Istanbuler Museum.- Leiden 1980.
Abb IX	= M. Stol, Letters from Yale.- Leiden 1981.
Abb X	= F.R. Kraus, Briefe aus kleineren westeuropäischen Sammlungen.- Leiden 1985.
Abb XI	= M. Stol, Letters from Collections in Philadelphia, Chicago and Berkeley.- Leiden 1986.
ABIM	= A. al Zeebari, Altbabylonische Briefe des Iraq Museums (Dissertation).- Münster 1964.
ABOT	= Ankara Arkeoloji Müzesinde bulunan Boğazköy Tabletleri.- Istanbul 1984.
Afo	= Archiv für Orientforschung Bd.3ff.- Berlin, später Graz 1926ff.

- Ahl, ETU = S. Ahl, Epistulary Texts from Ugarit: Structural and Lexical Correspondences in Epistles in Akkadian and Ugaritic (Dissertation 1973, Ann Arbor). - Michigan 1980.
- ABW = Wolfram von Soden, Akkadisches Handwörterbuch, Bd. I-III. - Wiesbaden 1959-1981.
- AJA = American Journal of Archaeology. - Baltimore.
- AJSL = American Journal of Semitic Languages and Literatures. - Chicago. (Fortsetzung JNES).
- Al = Der Vertrag des Muwatalliš mit Alakšanduš von Wiluša; zitiert nach Friedrich, SV II, 42-102.
- Alp, Maḡat = Sedat Alp, Die hethitischen Tontafelentdeckungen auf dem Maḡat-Höyük, Belleten XLIV/173 (1980).
- ALT = Donald J. Wiseman, The Alalakh Tablets. - London 1953; Fortsetzung in JCS 8 (1954) 1-30, zitiert nach Nr.
- AnOr = Analecta Orientalia. - Rom.
- AnSt = Anatolian Studies. Journal of the British Institute of Archaeology at Ankara. - London.
- AO = Der Alte Orient. - Leipzig 1900ff.
- AOAT = Alter Orient und Altes Testament. Veröffentlichungen zur Kultur und Geschichte des Alten Orients und des Alten Testaments (hrsg. von K. Bergerhof, M. Dietrich, O. Loretz). - Kevelaer/Neukirchen-Vluyn 1968ff.
- AoF = Altorientalische Forschungen. - Berlin.
- AOS = American Oriental Series. - New Haven.
- ARK = Archives royales de Mari. - Paris 1950ff.
- Arnaud, Emar = Daniel Arnaud, Recherches au pays d'Aštata. Emar VI: Textes sumériens et accadiens. - Paris 1986 (zitiert nach Textar. aus VI.3 und Zeile).
- AS = Assyriological Studies. - Chicago.
- ATHE = Burkhardt Kienast, Die altassyrischen Texte des Orientalischen Seminars in Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer (= UAVA I, 1960).
- Athenaeum = Athenaeum. Studi periodici di letteratura e storia dell' antichità. Nuova Serie. - Pavia.

- ADDTCD = Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi - Ankara.
- BASOR = Bulletin of the American Schools of Oriental Research. - New Haven.
- BBR = H. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion (= AB 12, Bd. I, 1896, II, 1901).
- BE = The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania. - Philadelphia.
- Belleten = Belleten. Revue publiée par la Société d'histoire turque/Türk Tarih Kurumu. - Ankara.
- Benveniste, HeI = Emile Benveniste, Hittite et Indoeuropéen; Etudes comparatives (Bibliothèque Archéologique et Historique de l'Institut Français d'Archéologie d'Istanbul V). - Paris 1962.
- Beyer, Meskéné-Emar = D. Beyer, Meskéné-Emar. Dix ans de travaux 1972-1982. Mission Archéologique de Meskéné-Emar. - Paris 1982.
- BiMes = Bibliotheca Mesopotamica. - Malibu.
- BIN = Babylonian Inscriptions in the Collection of J.B. Nies. - New Haven.
- Bin-Nun, Theth 5 = Sh. Bin-Nun, The Tawananna in the Hittite Kingdom. - Heidelberg 1975.
- BiOr = Bibliotheca Orientalia. - Leiden 1944ff.
- Bo = Tafelsignatur der Boğazköy-Tafeln (soweit unv.).
- Bo 2810 = H. Klengel, AoF 1 (1974) 171ff.
- Boley, ḫark-constructions = J. Boley, The Hittite ḫark-constructions, IBS 42 (1984).
- BoSt = Boğazköy-Studien. - Leipzig 1916-1924.
- Brief 'Aqr Qūf = T. Baqir, Iraq 8 (1946) 89f., pl. XVIII fig. 13.
- Brief FsLar = H.G. Güterbock, Some stray Boğazköy Tablets III. Fs Laroche (1979) 142-144.
- Brinkman, MSHK = J.A. Brinkman, Materials and Studies for Kassite History. - Chicago 1976.
- CAD = The Assyrian Dictionary of the University of Chicago. - Chicago/Glückstadt 1956ff.
- CAH = The Cambridge Ancient History. - Cambridge.
- Carruba, StBoT 2 = Onofrio Carruba, Das Beschwörungsritual für die Göttin Wišurijanana. - Wiesbaden 1966.

- Cavaignac, Eugène
Les Hittites = Les Hittites; L'orient ancien illustré 3.- Paris 1950.
- Le problème hittite = Le problème hittite; Etudes d'archéologie et d'histoire.- Paris 1936.
- CCT = Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets in the British Museum.- London 1921-1956.
- CHD = The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, ed. H.G. Güterbock and H.A. Hoffner Jr.- Chicago 1980ff.
- CHS = Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler. Hrsg. von V. Haas, M. Salvini, I. Wegner, G. Wilhelm.- Multigrafica Editrice, Rom 1984ff.
- CHRII = Compte rendu de la Rencontre Assyriologique Internationale.
- CT = Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum.- London 1896ff.
- CTCA = A. Herder, Corpus des tablettes en cunéiformes alphabétiques, Vol.X Mission de Ras Shamra.- Paris 1963.
- CTE = Emmanuel Laroche, Catalogue des textes hittites.- Paris 1971 (zitiert nach Nr.).
- DAV = Deutsche Akademie der Wissenschaften.- Berlin.
- Dupp = Der Vertrag Muršiliš II. mit Duppi-Tešub von Amurru; zitiert nach Friedrich, SV I, 1-48.
- EA = s. Kaudtzon, EA
- Edel, Elmar
Ärzte = Ägyptische Ärzte und ägyptische Medizin am hethitischen Königshof. Neue Funde von Keilschriftbriefen Ramses' II. aus Boğazköy, Rhein.- Westfäl. Akademie der Wissenschaften. Vorträge G 205, 1976.
- Fasijara = Der Brief des ägyptischen Wesirs Pašijara an den Hethiterkönig Battušili und verwandte Keilschriftbriefe, in: MAWG 4 (1978) 120ff.
- SAK 1 = Studien zur altägyptischen Kultur.- Hamburg 1974ff.

- Edzard, Kämud el-Löz = D.O. Edzard/ R. Hachmann/ P. Malberger/ G. Mansfeld, Kämud el-Löz = Kuzidi (= Saarbrücker Beiträge zur Altertumskunde 7, 1970) 63-74.
- EL = G. Eisser - J. Levy, Die altassyrischen Rechtsurkunden vom Kültepe, NWAG 35 (1935).
- En-El = EnUma eliš
- Ertem, Flora = H. Ertem, Flora - Boğazköy metinlerine göre Hititler devri Anadolu'sunun Florası.- Ankara 1974.
- ETU = s. Ahl, ETU
- FHL = J.M. Durant et E. Laroche, Fragments hittites du Louvre, Editions Recherches sur les Civilisations. Mémorial Atatürk.- Paris 1982.
- Forrer, Forsch I, II = Emil (O.) Forrer, Forschungen 1-2.- Erkner bei Berlin 1926, 1929.
- Friedrich, Johannes
HE² = Hethitisches Elementarbuch I, II (IdgBibl).- Heidelberg 1940 und 1946; 2. Aufl., HE I 1960; HE II 1967.
- HG = Die hethitischen Gesetze (Documenta et Monumenta Orientis Antiqui 7).- Leiden 1959, 2. Aufl. 1971.
- KlSpr = Kleinasiatische Sprachdenkmäler. Kleine Texte für Vorlesungen und Übungen (hrsg. von H. Lietzmann).- Berlin 1932.
- SV = Staatsverträge des Hattireiches in hethitischer Sprache I, II (MVAEG 31.1 und 34.1) - Leipzig 1926, 1930.
- Fs = Festschrift
- Fs Alt = Geschichte und Altes Testament (Beiträge zur historischen Theologie 16). Albrecht Alt zum 70. Geburtstag dargebracht.- Mohr-Siebeck, Tübingen 1953.
- Fs Birot = Miscellanea Babylonica. Mélanges offerts à Maurice Birot, réunis par Jean-Marie Durant et Jean-Robert Kuppert.- Paris 1985.

- Fs Bittel = Beiträge zur Altertumskunde Kleinasien. Festschrift für Kurt Bittel.- Philipp von Zabern, Mainz 1983.
- Fs Bresciani = Studi in onore di Edda Bresciani.- Pisa 1985.
- Fs Edel = Festschrift für Elmar Edel.- Bamberg 1979.
- Fs Güterbock (1986) = Kanššūvar - A Tribute to Hans G. Güterbock on His Seventy-Fifth Birthday, May 27, 1983, ed. by H.A. Hoffner, Jr. and G.M. Beckman.- Oriental Institute, Chicago 1986.
- Fs Laroche = Florilegium Anatolicum: Mélanges offerts à Emmanuel Laroche.- Paris 1979.
- Fs Meriggi = Studia Mediterranea 1, Piero Meriggi dicata.- Pavia 1979.
- Fs Otten = Festschrift Heinrich Otten.- Wiesbaden 1973.
- Fs Sundwall = Minoica - Festschrift zum 80. Geburtstag von Johannes Sundwall.- Berlin 1958.
- FWG = Fischer Weltgeschichte.- Frankfurt am Main.
- Gadd, Teachers = C.J. Gadd, Teachers and Students in the oldest schools. School of Oriental and African Studies, University of London, 1956.
- GAG = Wolfram von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik (Analecta Orientalia 33).- Rom 1952; 2. Aufl. 1969.
- Galter, Ea/Enki = H.D. Galter, Der Gott Ea/Enki in der akkadischen Überlieferung (Dissertation).- Graz 1981.
- Garelli, Paul = Les Assyriens en Cappadoce.- Paris 1963.
- Ass.Capp.
Le Proche-Orient
Asiatique = Le Proche-Orient Asiatique des origines aux invasions des peuples de la mer.- Presses Universitaires de France 1969.
- Garstang-Gurney, Geogr. = J. Garstang - O.R. Gurney, The Geography of the Hittite Empire.- London 1959.
- Goetze, Albrecht = Die Annalen des Muršiliš (MVAeG 38).- Leipzig 1933.
- AM
Hatt = Hattušiliš. Der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten (MVAeG 29.3).- Leipzig 1925.

- Kizz = Kizzuwatna and the Problem of Hittite Geography (YOSR XXII).- New Haven 1940.
- Kleinasien² = Kleinasien (Handbuch der Altertumswissenschaften. Neubearbeitung Abt. III, T.1 Bd.3: Kulturgeschichte des Alten Orients, Abschn.3, Lfg.1).- München 1933; 2.Aufl. 1957.
- Madd = Madduwattaš (=MVAeG 32/1, 1928).
- NBr = Neue Bruchstücke zum großen Text des Hattušiliš und den Paralleltexten (MVAeG 34.2).- Leipzig 1930.
- Tunnawi = A. Goetze in cooperation with E.R. Sturtevant, The Hittite Ritual of Tunnawi (AOS 14).- New Haven 1938.
- Grayson, A.K.
ARI = Assyrian Royal Inscriptions.- Wiesbaden 1972ff.; 1976.
- RIMA 1 = Assyrian Rulers of the Third and Second Millennia B.C., RIMA 1 (1987).
- Gruber, ANC = M.I. Gruber, Aspects of Nonverbal Communication in the Near East (Studia Pohl 12).- Rom 1980.
- Güterbock, SBo = Hans Gustav Güterbock, Siegel aus Boğazköy I, II (AfO Beih.5, 7).- Berlin 1940, 1942; Nachdruck Osnabrück 1967.
- Hachmann, Kämīd al-Lōz = Rolf Hachmann, Frühe Phöniker im Libanon. 20 Jahre deutsche Ausgrabungen in Kämīd al-Lōz (Mainz/Saarbrücken 1983) 94-100.
- HbOr = Handbuch der Orientalistik.- Leiden 1952ff.
- Heinhold-Krahmer, S.
THeth 8 = Arzawa: Untersuchungen zu seiner Geschichte nach den hethitischen Quellen.- Heidelberg 1977.
- THeth 9 = S. Heinhold-Krahmer/ I. Hoffmann/ A. Kammenhuber/ G. Mauer, Probleme der Textdatierung in der Hethitologie (Beiträge zu unstrittenen Datierungskriterien für Texte des 15. bis 13. Jahrhunderts v. Chr.).- Heidelberg 1979.
- Heintz, IDEA = J.G. Heintz, Index Documentaire d'El Amarna - I, II.- Wiesbaden 1982; Strasbourg 1978.

- Belck, Beziehungen = Wolfgang Belck, Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr. - Ägyptologische Abhandlungen Bd.5.- Wiesbaden 1962.
- Held, Relative Sentence = W.H. Held, The Hittite Relative Sentence (Lg.Diss. No.55; Lg.33.4 Part.2, Suppl.).- Baltimore 1957.
- Hethitica = Hethitica. Travaux édités par G. Jacquot.- Louvain 1972ff.
- Hipp.heth s. Kammenhuber
- Historia = Historia. Zeitschrift für alte Geschichte.- Wiesbaden.
- Hoffmann, Theth 11 = I. Hoffmann, Der Erlaß Telipinus.- Heidelberg 1984.
- Hoffner, AlHeth = H. Hoffner, Alimenta Hethaeorum (AOS 55).- New Haven 1974.
- HS = Tafelsignatur der Hilprecht-Sammlung in Jena (unv.)
- HSS = Harvard Semitic Series.- Cambridge, Mass.
- HT = L.W. King, Hittite Texts in the Cuneiform Character from Tablets in the British Museum.- London 1920.
- Huqq = Der Vertrag des Šuppiluliumaš I. mit Huqanaš und den Leuten von Hajaša; zitiert nach Friedrich, SV II, 103-163.
- HV = Johannes Friedrich, Hethitisches Wörterbuch (IdgBibl).- Heidelberg 1952 (=1954).
- HV² = Johannes Friedrich - Annelies Kammenhuber, Hethitisches Wörterbuch, Zweite, völlig neubearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten hethitischen Texte.- Heidelberg 1975ff.
- IBOT = Istanbul Arkeoloji Müzelerinde Bulunan Boğazköy Tabletlerindeki Seçme Metinler I-III.- Istanbul 1944, 1947, 1954.
- IBS = Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft.- Innsbruck.
- ICK = B. Hrozný, Inscriptions Cunéiformes du Kultépé.- Prag 1952ff.; zitiert nach Nr.
- IdgBibl = Indogermanische Bibliothek.- Heidelberg.
- IF = Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft.- Straßburg, später Berlin 1892ff.
- Iraq = Iraq (Zeitschrift).- Bagdad.

- JA = Journal asiatique.- Paris.
- Jaffe, Letter = M.L. Jaffe, The Old Babylonian Letter: An Examination of Communication in Babylon, Larsa, Mari and Assyria (Dissertation).- Ann Arbor 1982.
- JAOS = Journal of the American Oriental Society.- Baltimore, Maryland 1851ff.
- JCS = Journal of Cuneiform Studies.- New Haven 1947ff.
- JEA = Journal of Egyptian Archaeology.- London.
- JEOL = Jaarbericht van het Voor-Aziatisch-Egyptisch Gezelschap (ab 1945 Genootschap) Ex Oriente Lux.- Leiden.
- JESHO = Journal of Economic and Social History of the Orient.- Leiden.
- JKF = Jahrbuch für Kleinasiatische Forschungen.- Heidelberg 1950ff.
- JNES = Journal of Near Eastern Studies.- Chicago.
- KAJ = E. Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts (WVDOG 50).- Leipzig 1927; zitiert nach Nr.
- Kammenhuber, Annelies
- Arier = Die Arier im Vorderen Orient (IdgBibl).- Heidelberg 1968.
- HbOr = Hethitisch, Palaisch, Luwisch und Hieroglyphenluwisch (HbOr 1.Abt. II.Bd. 1. und 2. Abschn., Lfg.2: Alt Kleinasiatische Sprachen S.119-357).- Leiden 1969.
- Hipp.heth = Hippologia Hethitica.- Wiesbaden 1961.
- Mat.heth.Thes = Materialien zu einem hethitischen Thesaurus.- Heidelberg 1973ff.
- THeth 7 = Orakelpraxis, Träume und Vorzeichenschau bei den Hethitern.- Heidelberg 1976.
- KBo = Keilschrifttexte aus Boghazköi. I-VI (WVDOG 30 und 36).- Leipzig 1916-1923; Bd.VIIff.- Berlin 1954ff.
- Klengel, G(esch)S(yr) = Horst Klengel, Geschichte Syriens im 2. Jahrtausend v.u.Z. T.1-3 (DAW, VIO 40).- Berlin 1965, 1969, 1970.
- Klio = Klio. Beiträge zur alten Geschichte.- Leipzig, später Berlin.

- Kn** s. Knudtzon, EA
- Knudtzon, EA** = J.A. Knudtzon, Die El-Amarna-Tafeln (VAB 2).- Leipzig 1915; Nachdruck Aalen 1964.
- Kořak, Silvín**
OSHI = Odradni slovar hetitskih imen - Ljubljana 1974 (Rückläufiger Index der Götter-, Personen- und Ortsnamen).
- Theth 10** = Hittite Inventory Texts (CTH 241-250).- Heidelberg 1982.
- Koşay, Alaca Höyük** = H.Z. Koşay, Les fouilles d'Alaca Höyük entreprises par la Société d'Histoire Turque. Rapport préliminaire sur les travaux en 1937-1939.- Ankara 1951.
- Kramer, Sumerians** = Samuel Noah Kramer, The Sumerians, their History, Culture and Character.- Chicago 1963.
- KTS** = J. Levy, Die altassyrischen Texte vom Kültepe (= Keilschrifttexte in den Antiken-Museen zu Stambul).- Konstantinopel 1926.
- KUB** = Keilschrifturkunden aus Boghazköi Iff.- Berlin 1921ff.
- Kühne, Chronologie** = Cord Kühne, Zur Chronologie der El-Amarna-Tafeln. (AOAT 17).- Neukirchen-Vluyn 1973.
- Kup** = Der Vertrag Muršiliš' II. mit Kupanta-PKAL von Mira und Kuwaliya; zitiert nach Friedrich, SV I, 95-181.
- KZ** = Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung, begründet von A. Kuhn; früher: Kuhns Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung.- Berlin, später Göttingen 1852ff.
- Laroche, Emanuel**
DLL = Dictionnaire de la langue louvite.- Paris 1959.
Pud = Le vocu de Puduhepa, RA 43 (1949) 55-79. Neubearbeitung: H. Otten - V. Soucek, StBoT 1 (1965).
- Lebrun, Samuha** = R. Lebrun, Samuha, foyer religieux de l'Empire hittite.- Louvain 1976.
- Liverani, Storia** = M. Liverani, Storia di Ugarit nell'età degli archivi politici (Studi Semitici 6).- Rom 1962.

- Madd** = A. Goetze, Madduwattaš (MVAEG 32.1).- Leipzig 1928; H. Otten, StBoT 11 (1969).
- MAS** = Münchner Ägyptologische Studien.- Berlin.
- MAH** = Inventarbezeichnung des Musée d'Art et d'Histoire à Genève.
- Man** = Die Reste des Vertrages Muršiliš' II. mit Manapa-Dattāš vom Lande des Flusses Šeḫa; zitiert nach Friedrich, SV II, 1-41.
- MDOG** = Mitteilungen der Deutschen Orientgesellschaft.- Berlin.
- Meriggi, ManEG** = Piero Meriggi, Manuale di Eteo Geroglifico. I. Grammatica; II 1^a; 2^a; 3^a Testi (Incunabula Graeca XIII, XIV, XV).- Rom 1966ff.
- Mesopotamia** = Mesopotamia. Copenhagen Studies in Assyriology.- Kopenhagen.
- Mesopotamia** = Mesopotamia. Rivista di archeologia.- Turin.
- MIO** = Mitteilungen des Instituts für Orientforschung. (DAW Berlin, Institut für Orientforschung).- Berlin 1953ff.
- Moran, LEA** = V.L. Moran u.a., Les lettres d'El-Amarna. Correspondance diplomatique du pharaon. Littératures anciennes du proche-orient. Les éditions du cerf 29, bd.- Paris 1987.
- Msk.** = Meskéné-Emar. Tafelnummern.
- Msk.73.1097** = E. Laroche bei Beyer, Meskéné-Emar, 54.
- Mqt.** = Maqat. Tafelnummern.
- Mqt.75/113** = S. Alp, Fs Laroche, 29-35.
- MVAEG** = Mitteilungen der Vorderasiatisch-ägyptischen Gesellschaft (Fortsetzung der MVAG).- Leipzig 1922-1944.
- MVAG** = Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft (fortgesetzt durch MVAEG).- Berlin, später Leipzig 1896ff.
- NAWG** = Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Phil.-Histor. Klasse - Göttingen.
- N.A.B.U.** = Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires.- Paris 1987ff.

- Nashef, RGTC 5 = Khaled Nashef, Die Orts- und Gewässernamen der mittelbabylonischen und mittellassyrischen Zeit.- Wiesbaden 1982.
- NBC = Nies Babylonian Collection, Yale University.- New Haven.
- NBC 3934 = A. Goetze, JCS 1 (1948) 241ff.
- Neu, Erich
StBoT 5 = Interpretation der hethitischen medio-passiven Verbalformen.- Wiesbaden 1968.
- StBoT 18 = Der Anitta-Text.- Wiesbaden 1974.
- NH = E. Laroche, Les noms des Hittites.- Paris 1966.
- NH' = ders., Les noms des Hittites: Supplément, Hethitica IV (1981) 3-58.
- Ni. = Nippur. Tafelnummern.
- OECT = Oxford Editions of Cuneiform Texts.- Oxford.
- Oettinger, StBoT 22 = M. Oettinger, Die Militärischen Eide der Hethiter.- Wiesbaden 1976.
- OIP = Oriental Institute Publications.- Chicago.
- OLZ = Orientalistische Literaturzeitung.- Leipzig/Berlin 1898ff.
- Oppenheim, A. Leo
Ancient Mesopotamia = Ancient Mesopotamia, Portrait of a Dead Civilization.- Chicago 1964.
- Letters = Letters from Mesopotamia. Official, Business, and Private Letters on Clay Tablets from Two Millennia.- Chicago 1967.
- Or = Orientalia (Nova Series).- Rom 1932ff.
- OrAnt = Oriens Antiquus. Rivista del centro per l'Antichità e la Storia dell'Arte del vicino oriente.- Rom.
- Oriens = Oriens. Zeitschrift der Internationalen Gesellschaft für Orientforschung.- Leiden.
- Otten, Heinrich
StBoT 7 = Heinrich Otten und Wolfram von Soden, Das akkadisch-hethitische Vokabular KBo I 44 + KBo XIII 1.- Wiesbaden 1968.
- StBoT 11 = s. Madd
- StBoT 24 = Die Apologie Hattušilis III. Das Bild der Oberlieferung.- Wiesbaden 1981.

- PBS = University of Pennsylvania, Publications of the Babylonian Section.- Philadelphia.
- Pecchioli-Daddi, Mestieri = Franca Pecchioli-Daddi, Mestieri, professioni e dignità nell'Anatolia ittita - Edizioni dell'Ateneo s.p.a.- Rom 1982.
- PKG = Propyläen Kunstgeschichte.- Berlin.
- PRU = J. Nougayrol u.a., Le palais royal d'Ugarit.- Paris 1955ff.
- Pud = s. Laroche, Pud
- Puhvel, HED = J. Puhvel, Hittite Etymological Dictionary.- Mouton, Berlin 1984ff.
- RA = Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientale.- Paris 1886ff.
- Rainey, El-Amarna-Tablets = El-Amarna-Tablets 359-379, Supplement to J.A. Knudtzon, Die El-Amarna-Tafeln. (AOAT 8).- Neukirchen-Vluyn 1970/78².
- RépGéogr 6 = G.F. del Monte - J. Tischler, Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte (RGTC 6).- Wiesbaden 1978.
- RGTC = Répertoire Géographique des textes cunéiformes. (= TAVO Beihefte 1ff.).- Wiesbaden.
- RHA = Revue hittite et asianique. Organe de la Société des Etudes Hittites.- Paris 1930ff.
- Riemschneider, StBoT 9 = K. Riemschneider, Babylonische Geburtsomina in hethitischer Übersetzung (StBoT 9).- Wiesbaden 1970.
- RIMA = The Royal Inscriptions of Mesopotamia. Assyrian Periods.- Toronto 1987ff.
- RIA = Reallexikon der Assyriologie.- Berlin 1928-1938; 1957ff.
- Römer, Frauenbriefe = Willem H.Ph. Römer, Frauenbriefe über Religion, Politik und Privatleben in Mari. Untersuchungen zu G. Dossin, Archives Royales de Mari X (Paris 1967).- AOAT 12 (1971).
- RS = Ras Shamra-Texte.
- RSO = Rivista degli Studi Orientali.- Rom.

- Saeculum = Saeculum. Jahrbuch für Universalgeschichte.- Freiburg i.B./ München.
- Salonen, Landfahrzeuge = Armas Salonen, Die Landfahrzeuge des alten Mesopotamien, nach sumerisch-akkadischen Quellen (mit besonderer Berücksichtigung der 5. Tafel der Serie HAR-ra = hubullu). Lexikalische und kulturgeschichtliche Untersuchung (Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Bd.72,3).- Helsinki 1951.
- Salonen, Grußformeln = Erkki Salonen, Die Gruß- und Höflichkeitsformeln in babylonisch-assyrischen Briefen. StOr 38 (1967).
- Saporetti, Onomastica = Claudio Saporetti, Onomastica Medio-Assira Vol.I/II in: Studia Pohl 6 (1970)
- Schmökel, Geschichte des Alten Vorderasien = H. Schmökel, Geschichte des Alten Vorderasien, HbO 2.Bd. 3.Abschnitt.- Leiden/Köln.
- Schrader-Mehring = O. Schrader - A. Mehring, Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Grundzüge einer Kultur- und Völker Geschichte Alteuropas². - Berlin 1917-1923, 1929.
- von Schuler, Kaškär = Einar von Schuler, Die Kaškär. Ein Beitrag zur Ethnographie des alten Kleinasien. (UAVA 3).- Berlin 1965.
- SD = Studia et Documenta ad Iura Orientis Antiqui Pertinentia.- Leiden.
- SMEA = Studia Micenei ed Egeo-Anatolici.- Rom.
- SMN = Tablets excavated at Nuzi, in the Semitic Museum, Harvard University, Cambridge.
- Sommer, Ferdinand
- AU = Die Abbišjavä-Urkunden (ABAW, Phil.-hist. Abt. NF 6).- München 1932.
- HAB = F. Sommer - A. Falkenstein, Die hethitisch-akkadische Bilingue des Hattušili I. (Labarna II.) (ABAW, Phil.-hist. Abt. NF 16).- München 1938.
- StBoT = Studien zu den Boğazköy Texten.- Wiesbaden.
- StOr = Studia Orientalia.- Helsinki.
- Studia Mediterranea = Studia Mediterranea.- Pavia 1979ff.

- Studi Semitici = Studi Semitici. Centro di Studi Semitici. Università di Roma.- Rom.
- Symb.Koschaker = Symbolae ad Iura Orientis Antiqui pertinentes P. Koschaker dedicatae.- Leiden 1939.
- Syria = Syria. Revue d'art oriental et d'archéologie.- Paris 1920ff.
- Targ = Der Vertrag Muršiliš II. mit Targašalliš von Ḫapalla; zitiert nach Friedrich, SV I, 51-94.
- TAVO = Tübinger Atlas des Vorderen Orients.- Wiesbaden.
- TCL = Textes cunéiformes. Musée du Louvre.- Paris.
- TelAviv = Journal of the Tel Aviv University, Institute of Archaeology.- Tel Aviv 1974ff.
- THeth = Texte der Hethiter.- Heidelberg 1971ff.
- TIM = Texts in the Iraq Museum.- Bagdad, Wiesbaden.
- Tischler, Johann
- Gaššulawija = Das hethitische Gebet der Gaššulijawija. Text, Übersetzung, Kommentar. IBS 37 (1981).
- HEG = Hethitisches etymologisches Glossar. IBS 20 (1977ff.).
- TJDB = E. Szlechter, Tablettes juridiques de la 1^{re} Dynastie de Babylone....- Paris 1958.
- UAVA = Untersuchungen zur Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie. Ergänzungsbände zur ZANF.- Berlin 1960ff.
- Onal, THeth 3,4 = A. Onal, Hattušili III. 1. Teil: Hattušili bis zu seiner Thronbesteigung; Bd.I Historischer Abriss (THeth 3); Bd.II Quellen (THeth 4).- Heidelberg 1973.
- UF = Ugarit-Forschungen.- Kevelaer/Wenkirchen-Vluyt 1969ff.
- Ugaritica = Ugaritica. Mission de Ras Shamra.- Paris 1956ff.
- UN(BS) = The University of Pennsylvania. The University Museum, Publications of the Babylonian Section.- Philadelphia.
- Ungnad, Subartu = A. Ungnad, Subartu. Beiträge zur Kulturgeschichte und Völkerkunde Vorderasiens.- Berlin und Leipzig 1936.
- UT = C. Gordon, Ugaritic Textbook (AnOr 38).- Rom 1965.

VAB	= Vorderasiatische Bibliothek.- Leipzig 1915ff.
VAT	= Tafelsignaturen der Vorderasiatischen Abteilung der Berliner Museen (unv.).
VBoT	= Verstreute Boğazköi-Texte, hrsg. von A. Goetze.- Marburg 1930.
VIO	= Veröffentlichung des Instituts für Orientforschung der DAW.- Berlin.
VS	= Vorderasiatische Schriftdenkmäler der königlichen Museen zu Berlin.- Berlin.
WMyth	= Wörterbuch der Mythologie, hrsg. von H.W. Haussig.- Stuttgart (1962-1965 u. ff.).
Weidner, PD	= E. Weidner, Politische Dokumente aus Kleinasien. Die Staatsverträge in akkadischer Sprache aus dem Archiv von Boghazköi (BoSt 8-9).- Leipzig 1923; Nachdruck Hildesheim 1970.
Weitenberg, U-St	= J.J.S. Weitenberg, Die hethitischen U-Stämme.- Amsterdam 1984.
WO	= Die Welt des Orients.- Göttingen 1947ff.
WVDOG	= Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orientalgesellschaft.- Leipzig, später Berlin 1900ff.
WZKH	= Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.- Wien 1887ff.
YOS	= Yale Oriental Series, Babylonian Texts.
YOSR	= Yale Oriental Series, Researches.- New Haven.
ZA	= Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete.- Leipzig, später Berlin 1886ff.
Zaccagnini, Lo scambio	= C. Zaccagnini, Lo scambio dei doni nel Vicino Oriente durante i secoli XV-XII.- Rom 1973.
ZDMG	= Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.- Leipzig, später Wiesbaden.
ZDPV	= Zeitschrift des Deutschen Palästinavereins.- Leipzig, Wiesbaden.

2. Grammatisches und anderes

aA	= altassyrisch	Jts.	= Jahrtausend
aAkk	= altakkadisch	K.	= Kommentar
Akk.	= Akkusativ	Kol.	= Kolonne
aB	= altheiläonisch	kompl.	= komplementiert
Abl.	= Ablativ	Konj.	= Konjunktiv
Abs.	= Absender	l.c.	= loco citato
Abschn.	= Abschnitt	Lit.	= Literatur
Abt.	= Abteilung	lk.	= links, linker
Adr.	= Adressat	lk.Rd.	= linker Rand
Adv.	= Adverb	Lok.	= Lokativ
Ägypt.	= ägyptisch	lt.	= laut
aheth	= altheiläonisch	m.	= maskulin
akkad.	= akkadisch	mÄ	= mittellassyrisch
Akt.	= Aktiv	Mat.	= Material
Anm.	= Anmerkung	mB	= mittelbabylonisch
bzw.	= beziehungsweise	Med.	= Medium
c.	= commune (generis)	Med.-Pass.	= Medio-Passiv
ca.	= circa	m.W.	= meines Wissens
Dat.	= Dativ	n.	= neutrum
Dat.-Lok.	= Dativ-Lokativ	nÄ	= neuassyrisch
d.h.	= das heißt	nB	= neubabylonisch
ders.	= derselbe	Nom.	= Nominativ
dies.	= dieselbe	o.	= oben
Dupl.	= Duplikat	Obj.	= Objekt
enklit.	= enklitisch	ob.Rd.	= oberer Rand
etc.	= et cetera	ON	= Ortsname
fem.	= feminin	Pass.	= Passiv
ff.	= folgende	Perf.	= Perfekt
Geb.	= Gebäude	Pers.	= Person
Gen.	= Genitiv	Pl.	= Plural
GN	= Göttername	PN	= Personenname
heth.	= hethitisch	Präs.	= Präsens
Imp.	= Imperativ	Prt.	= Präteritum
Inf.	= Infinitiv	r.	= rechts, rechte(r)
Instr.	= Instrumentalis	Rd.	= Rand
Jh.	= Jahrhundert	Rez.	= Rezension

Ra	=	Raum
Ra.	=	Rückseite
Sg.	=	Singular
spez.	=	speziell
s.o.	=	siehe oben
St.	=	Stamm
stat.constr.	=	status constructus
Subj.	=	Subjekt
Subst.	=	Substantiv
sumer.	=	sumerisch
Sup.	=	Supinum
T	=	Titel, Titulatur
Tr.	=	Transkription
t.t.	=	terminus technicus
u.	=	unten
u.a.	=	und andere, unter anderen
Ü.	=	Übersetzung
unv.	=	unveröffentlicht
u.Rd.	=	unterer Rand
usw.	=	und so weiter
Vb	=	Verb(um)
vgl.	=	vergleiche
Vok.	=	Vokativ
Vs.	=	Vorderseite
Z.	=	Zeile
z.B.	=	zum Beispiel
z.T.	=	zum Teil

Einleitung

Da bisher eine Gesamtbearbeitung der hethitischen Briefe noch ausstand, die Briefliteratur jedoch immer wieder als Ergänzung zu anderen Textgruppen herangezogen wurde, schien eine allgemeine Studie über diese Textgattung nützlich zu sein.

Die Arbeit umfaßt alle Texte, die bisher ohne Widerspruch als Briefe galten bzw. als Briefe betrachtet werden konnten. Nicht berücksichtigt wurde die Korrespondenz zwischen Hatti und Ägypten zur Zeit Hattusilis III./ Ramses' II., da deren Bearbeitung E. Edel (s. zuletzt KBo XXVIII, IX) übernommen hat. Ausgeklammert wurde auch der sog. Tawagalawa-Brief (KUB XIV 3). Diesem Brief widmeten in letzter Zeit mehrere Forscher¹ ausführliche Artikel, so daß im Moment eine weitere Untersuchung dieses Briefes im Rahmen des Gesamthemas wenig Nutzen hätte.

Die übrigen Briefe wurden auf ihre Struktur, ihren Aufbau und ihre Grammatik hin untersucht und - soweit möglich - mit den Briefen aus anderen "Archiven" des 2. Jts. v.Chr. verglichen. Der erste Teil enthält alle allgemeinen Informationen wie Aufbau, Themenwahl, formelhafte Wendungen und Syntax im Vergleich mit den Beispielen aus anderen Briefarchiven, während der zweite Teil sich ausschließlich mit den einzelnen Schreiben selbst befaßt. Diese wurden dabei in Gruppen geordnet, die durch das Verhältnis der Briefpartner zueinander und ihre gesellschaftliche Stellung geprägt sind. Als kurze Information für den Leser befindet sich an jedem Kapitelbeginn ein Überblick, der die Anzahl der Beispiele, ihre Datierung sowie den Inhalt der Schreiben aufführt.

Dieses System konnte jedoch nicht immer kompromißlos angewandt werden, da manche Briefe, z.B. KBo XVIII 95, gleichzeitig in mehrere Kategorien eingeordnet werden müssen. Auch die Schreiben der Königsfamilie aus Kargamiß gehören sowohl der Korrespondenz des Großreiches Hatti (Vasallen!) an als auch zur Korrespondenz der hethitischen Königsfamilie und ihrer Verwandten.

¹ S. Heinkel-Krahmer, Or 52 (1983) 81-97; dies., Or 55 (1986) 47-62; I. Singer, AnSt 33 (1983) 209-213; M. Popko, AoF 11 (1984) 199-203.

Die Bezeichnung "Privatkorrespondenz" ist mehr oder minder eine Verlegenheitsdefinition, da die Schreiber sehr wohl Beamte sein können und in den meisten Fällen wohl auch sind. Ihre Korrespondenz enthält nur nicht - soweit ersichtlich - offizielle Themen, wie z.B. Probleme bei der Verwaltung oder die Meldung kriegerischer Aktivitäten. Aber auch hier ist nicht eindeutig zwischen der Verwaltung eines "privaten" Landgutes und eines "staatlichen" Bezirkes zu unterscheiden.

Für die Datierung der Texte wurden neben den Personennamen und den Angaben von HW² und CHD zu speziellen Wörtern³ z.T. auch einzelne Zeichenformen⁴ sowie besondere Schreibweisen, z.B. UL statt *U-UL* (ab Hattušili III.)⁵, *ma-a-aš-ša-an* statt *ma-aš-ša-an*⁶, herangezogen. Dabei ist aber zu beachten, daß eine Briefdatierung, die auf einer Zeichenform beruht, nur einen sehr geringen Aussagewert besitzt⁷, da auf Schreiben aus dem innerhethitischen Kernland oder den syrischen Provinzen wohl andere Maßstäbe angewendet werden müssen als auf die Texte aus der Hofkanzlei zu Hattuša. Schreiber aus dem innerhethitischen Kernland können z.B. noch ältere Zeichenformen verwenden, die in der Hofkanzlei bereits durch jüngere Formen ersetzt worden sind, während ihre Kollegen im syrischen Raum - vgl. jüngeres li im Mitanni-Brief - Zeichenformen gebrauchen können, die erst später in Hattuša eingeführt werden. Die Datierungen stellen somit nur vorläufige grobe Einordnungen dar, die jederzeit zu Gunsten grammatischer oder inhaltlicher Kriterien revidiert werden können.

Im fortlaufenden Kontext werden hethitische und akkadische Worte sowie Determinative und akkadische oder hethitische Komplemente klein geschrieben. Bei Textzitaten wird nach akkadischen und hethitischen Texten unterschieden. Während in

akkadischen Texten Determinative klein geschrieben sind, werden im hethitischen Kontext sowohl Determinative als auch akkadische Komplemente groß geschrieben. Immer groß geschrieben werden Ideogramme.

In den Kommentaren zu den einzelnen Briefen fehlen die Datierungshinweise, sofern das Schreiben zeitlich nicht einzuordnen war. Dasselbe gilt für die Absender- und Adressatangaben. Diese werden nur dann angeführt, wenn nähere Bestimmungen zu den Briefpartnern möglich sind.

Bei den akkadischen Briefen fehlt der grammatische Kommentar, da bei zwei Drittel dieser Schreiben der Herkunftsort nicht zu bestimmen ist. Bei Abweichungen von der Norm sowohl in der Formenbildung als auch in der Syntax kann deshalb nicht eindeutig geklärt werden, ob diese auf einen Fehler des Absenders (z.B. bedingt durch andere Sprachzugehörigkeit) oder auf einen Dialekt zurückzuführen sind. Selbst wenn der Absender bekannt ist, fehlen doch in den meisten Fällen sowohl das Belegmaterial als auch die nötigen Vorarbeiten zur sprachlichen Erforschung speziell der syrischen Provinzen⁷, so daß im Rahmen dieser Arbeit auf eine sprachliche Analyse verzichtet werden muß.

² Vgl. auch A. Onal, SMEA 24 (1984) 77 (*harganu*-Hattušili III.).

³ Jüngeres li und ik (ab Huvaitalli), älteres az und uk (bis Suppiluliuma I., ab Tutḫaliya IV.), jüngeres ak (ab Muršili II.), jüngeres ū (ab Suppiluliuma I.), älteres ū (bis Suppiluliuma I.), li-Zeichen (ab Muršili II.) vgl. Reinhold-Kramer u.a., Heth 9, 108ff., 254.

⁴ Reinhold-Kramer, l.c. 251ff.

⁵ E. Neu, Zum Alter der Plenesschreibung *ma-a-aš-ša-an* in hethitischen Texten, Hethitica VI (1985) 139ff.

⁶ E. Neu - Ch. Rüster, StBoT 21 (1975) 3 Anm.6.

⁷ Von den syrischen Provinzen ist bisher nur Ugarit gut erforscht. Die Sprache von Kargamis läßt sich nur in den Textbeispielen aus Ugarit sowie aus den Texten von Emar/Meskene fassen. Das Akkadische von Emar ist erst seit 1986 zugänglich. Für Amurru können nur die Briefe Bentesinas von Amurru und die Amarna-Korrespondenz herangezogen werden. Alle übrigen von Hatti verwalteten Gebiete in Syrien sind nicht sprachlich erforscht. So ist z.B. das Land Zulupe keiner bestimmten Sprachzugehörigkeit zuzuweisen.

I. Forschungsgeschichte, Fundjahre, Publikationen, Fund- und Aufbewahrungsorte

I.1 Forschungsgeschichte

1.1 Eine Forschungsgeschichte im engeren Sinn des Wortes gibt es für die Briefe aus dem hethitischen Bereich nicht. Briefe wurden vorwiegend im Rahmen eines Gesamtthemas wie z.B. der Abhiyawa-Frage ausgewertet, um neue historische Zusammenhänge zu gewinnen oder bestehende Theorien abzusichern. Einzelne Briefgruppen, z.B. die Assyrer- und die Ägypterbriefe, wurden zwar zusammen aufgeführt, aber in der Regel ebenfalls nur im Hinblick auf die historischen Aspekte untersucht. Eine Gesamtdarstellung der Briefe als hethitische Literaturgattung - wie es sie für das Archiv von El-Amarna¹, für die Ugarit-Briefe², für die Mari-Briefe³ und (zumindest als Transkription und Übersetzung) für die altbabylonischen Briefe⁴ gibt - existiert nicht.

1.2 Die ersten Briefe funde aus Hattuša/Boğazköy stammen aus der Wincklerschen Grabung von 1907. Noch im selben Jahr veröffentlichte H. Winckler den Brief KBo I 10+⁵ in einer vorläufigen Übersetzung und Interpretation. Von 1907-1926 befaßten sich E. Weidner⁶, B. Meissner⁷, St.H. Langdon⁸, D.D. Luckenbill⁹, und J. Friedrich¹⁰ mit akkadischen Briefen aus Hattuša. Dabei bearbeiteten sie besonders KBo I 10+ (Hattusili III. an Kadašman-Enlil II. von Babylon) und KBo I 14 (Briefpartner nicht erhalten, aber historisch interessant). Vereinzelt erregten auch Briefe aus der Korrespondenz mit Ägypten - KBo I 29 (+ KBo IX 43, Schreiben der Naptera an Puduhepa über den hethitisch-ägyptischen Friedensschluß), KUB III 70

¹ Knudtzon, EA; Rainey, El-Amarna-Tablets; Moran, LEA.

² PRU IV-VI (1956ff.); Ahl, ETU.

³ ARM 1-6, 10, 13-14; Römer, Frauenbriefe.

⁴ AbB 1-11 (1964ff.).

⁵ H. Winckler, MDG 35 (1907) 22f.

⁶ E. Weidner, MDG 58 (1917) 75, 77ff.

⁷ B. Meissner, Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur (1917) 24; ders., OLZ 20 (1917) 225ff.; ders., ZDMG 72 (1918) 44f., 60, 61.

⁸ St.H. Langdon, JEA 6 (1920) 202-203.

⁹ D.D. Luckenbill, AJSL 37 (1921) 203, 205-207.

¹⁰ J. Friedrich, AO 24,3 (1925) 26 mit Anm.7.

(Šutahapšap an Hattušili III., ebenfalls über den Friedensschluß), KBo I 15+ (Bericht über die Schlacht von Qadeš seitens Ramses' II.) - das Interesse der Philologen.

1.3 Bis 1926 war die Erforschung der hethitischen Sprache und Grammatik soweit fortgeschritten¹¹, daß sich einzelne Wissenschaftler, in erster Linie E. Forrer¹² und F. Sommer¹³, nun auch an hethitische Briefe heranwagten. In den nächsten Jahren beschäftigten sich vor allem E. Weidner¹⁴ und E. Cavaignac¹⁵ mit einigen der akkadischen Briefe, während sich B. Hrozný¹⁶, H. Ehelolf¹⁷, E. Forrer¹⁸, H.G. Güterbock¹⁹ und J. Friedrich²⁰ den hethitischen Briefen zuwandten. Seit 1940 beteiligte sich auch A. Goetze²¹ an der Bearbeitung der Briefe.

1.4 Ab 1948 begann E. Edel mit der systematischen Auswertung²² der Ägypterkorrespondenz, die bis heute andauert. Einige weitere hethitischsprachige Briefe wurden bis 1956 von H.G. Güterbock²³, D.J. Wiseman²⁴ und E. Laroche²⁵ ausgewertet. H.Th. Bossert²⁶ hingegen versuchte, rein technischen Fragen wie Schreibstoff und Schreibgerät bei den Hethitern nachzugehen.

¹¹ Zur Forschungsgeschichte vgl. Kammenhuber, HbOr 127ff.

¹² Forrer, Forsch II.1. 28., Forsch I.2. 95ff., 142, 179, 233ff., 246f., 248, 250.

¹³ Sommer, AU, 2ff.; 170 Ann.1; 198ff.; 242ff.; 253ff.; 262ff.; 266ff.; 268ff.

¹⁴ E. Weidner, Afo 6 (1930) 299f.

¹⁵ E. Cavaignac, RHA 1 (1931) 101-110; ders., RHA 2 (1934) 233-238; ders., RHA 3 Fasc. 18 (1935) 25-29; ders., RHA 4 Fasc. 28 (1937) 115-120.

¹⁶ B. Hrozný, JA (1931) 107.

¹⁷ H. Ehelolf, MDG 75 (1937) 64f.; ders., ZA 45 (1939) 73f.

¹⁸ E. Forrer, Klio 30 (1937) 164f.

¹⁹ Güterbock, Symb. Koschaker (1939) 34f.; ders., SBo II (1942) 36-38; ders., AODTCFD 4 (1944) 389ff.

²⁰ J. Friedrich, Or 8 (1939) 310f.

²¹ Goetze, Kizz, 26ff.; ders., JCS 1 (1947) 241-251.

²² E. Edel, JNES 7 (1948) 11-24; ders., IP 60 (1949) 72-85; ders., ZA 49 (1949) 195-212; ders., Fs Alt (1953) 29-63; ders., JKP 2 (1953) 262-273 etc. (vgl. Literaturverzeichnis Fs Edel).

²³ Güterbock bei Kozay, Alaca Höyük (1951) 93ff.

²⁴ D.J. Wiseman, ALT (1953) 62.

²⁵ E. Laroche, Syria 31 (1954) 104f.

²⁶ H.Th. Bossert, Schreibstoff und Schreibgerät bei den Hethitern, Belleten 16 (1952) 1-16; ders., GlS.BUR, Bior 9 (1952) 172-173; ders., Sie schrieben auf Holz, Fs Sundwall (1958) 67-79.

1.5 Im Jahre 1956 überprüften H. Otten²⁷ und L. (Jakob-) Rost²⁸ erstmals mehrere Briefe, darunter auch Zweitbriefe, unter dem Aspekt der Anrede und Einordnung der beiden Briefpartner. Zudem begannen auch andere Forscher sich mit den Briefen zu befassen. Dabei dehnten sie ihre Tätigkeit auch auf bisher nicht beachtete Briefe aus. H. Ottens besonderes Verdienst²⁹ - im Hinblick auf die Briefe - liegt neben seiner Tätigkeit als Editor vor allem in der Gesamtbearbeitung der hethitischsprachigen Briefe aus der diplomatischen Korrespondenz zwischen Hatti und Assur.

1.6 Neue Aspekte für die Gesamtbetrachtung der hethitischen Briefe brachte dann - neben zahlreichen Einzelbearbeitungen - der Archivfund von Maşat, der partiell von S. Alp³⁰ mit Transkription, Übersetzung und Kommentar herausgegeben wurde.

I.2 Fundjahre, Publikationen und Aufbewahrungsorte

2.1 Die meisten Briefe stammen - abgesehen von den Funden der Wincklerschen Grabung - aus den Kampagnen von 1933 (/c), 1962 (/u) und 1964 (/w). Bis auf die Jahre 1957 (/p) und 1966 (/y)³¹ brachten auch die übrigen Grabungen neben zahlreichen anderen Texten immer wieder Brieffragmente ans Licht.

2.2 Eine Gesamtpublikation nach Fundjahren oder Fundorten gibt es nicht. Jedoch wurden die Briefe in größerer Anzahl in den einzelnen Editionsheften, z.B. KBo I, VIII, IX, XII, XVIII, KUB III, XXI, XXIII, XXVI und LVII publiziert. Neben vereinzelten Beispielen in anderen KBo- und KUB-Heften findet man Briefe auch in HT (1)³², VBoT (5), IBoT (1) und ABoT (5). Während in den KUB-Heften vorwiegend Bo- und VAT-Nummern aufgeführt sind, die aus den Grabungen vor dem 1. Weltkrieg stammen, enthalten die KBo-Hefte - mit Ausnahme von KBo I - vor

²⁷ H. Otten, NIO 4 (1956) 179-189.

²⁸ L. (Jakob-) Rost, NIO 4 (1956) 329-350.

²⁹ H. Otten, Afo Beih. 12 (1959) 64-68; ders., Afo 19 (1959-1960) 39-46; ders., Afo 22 (1968-1969) 112f.

³⁰ Alp, Maşat.

³¹ Die Grabungskampagne von 1966 lieferte überhaupt nur wenige Tontafelfunde.

³² Die Zahlenangabe in Klammern gibt die Anzahl der Briefe an.

allen Texte aus den bis heute andauernden Grabungen seit 1931²².

2.3 Der überwiegende Teil der Briefe befindet sich in den Museen von Istanbul (Bo-Nr.) und Ankara (/a ff.). Einzelne Fragmente werden im British Museum, im Louvre und im Ostberliner Museum (vgl. KUB LVII) aufbewahrt. Aus Privatsammlungen sind nur wenige Einzelstücke bekannt, jedoch läßt sich die Anzahl jener Fragmente, die sich in privater Hand befinden, nicht abschätzen.

1.3 Fundorte

3.1 Bei den Briefen aus den Wincklerschen Kampagnen (Bo- und VAT-Nummern; fast 50 % aller Brieffragmente) ist es nur in wenigen Fällen möglich, den Fundort der Stücke anzugeben²⁴. Hinweise auf den Fundort liefern z.T. die Zusatzstücke aus späteren Grabungskampagnen. Nach Hrozný und Otten²⁵ erzielte Winckler seine Tontafelfunde vor allem an drei Stellen: 1. auf Büyükkale, besonders in den Planquadraten h-1/12-14 (Geb. E), 2. in den Ostmagazinen von Tempel I und 3. im Stadtplanquadrat L/18 (Haus am Hang).

3.2 Bei den Kampagnen seit 1931 kamen beinahe alle Briefe auf Büyükkale zum Vorschein, vor allem in den Gebäuden A, B, C, D und F. Die Texte aus der Grabung 1964 (insgesamt 300 Fragmente) wurden nach einer Mitteilung von Güterbock²⁶ in den Planquadraten p-q/10-11, östlich von Bauwerk D gefunden. Darunter befanden sich u. a. 70 Briefe, die "leider offenbar schon im Altertum absichtlich zerbrochen wurden"²⁷. Ein weiterer

²² Für die Textfunde /a ff. (seit 1931) vgl. Kammenhuber, Fs Meriggi (1979) 333-346.

²⁴ K. Bittel, MDOG 75 (1937) 32-33 "Bei den Wincklerschen Tontafelfunden handelt es sich um einen geschlossenen Fund. Um so schmerzlicher empfinden wir es daher jetzt, daß diese Tafeln durch eine Verkettung unglücklicher Umstände ohne vorherige Bezeichnung später mit denen des Fundes aus den Magazinen des großen Tempels I (Grabung 1907) vermischt worden sind."

²⁵ B. Hrozný, MDOG 56 (1915) 21f.; H. Otten, MDOG 76 (1938) 40-41; ders., Bior 8 (1951) 232 mit Anm. 71.

²⁶ H. Hellink, AJA 69 (1965) 136; P. Neve, AFO 21 (1966) 183; H.G. Güterbock, KBo XVIII, X-XII.

²⁷ Ebenda.

Fundort mit höherer Briefdichte ist p/10, ebenfalls östlich von Gebäude D. Beide Fundorte liegen im mittleren Burghof und gehören keinem umliegenden Gebäude an. Die Briefe scheinen als Füllschutt verwendet worden zu sein. Oder wurden sie - aus welchem Grunde auch immer - schon in hethitischer Zeit an dieser Stelle weggeworfen?

Dies war auch für Güterbock ein Problem: "Warum gerade die politische Korrespondenz, die doch nach unseren Begriffen einen der wichtigsten Gegenstände eines königlichen Archivs ausmachte, nicht bis zuletzt im königlichen Archiv aufbewahrt wurde, ist eine offene Frage"²⁸.

3.3 Außerhalb des eigentlichen Burgareals wurde ein Brief auf dem Südbang von Büyükkale entdeckt, einer im Haus am Hang Raum 5; zwei stammen vom Südaal des Tempels I, sieben aus dem alten Grabungsschutt von Winckler bei Tempel I (L/19, K/19, K/18), zwei aus den Magazinräumen von Tempel I und zwei aus der Nähe von Tempel I; einer ist auf Büyükkale gefunden worden, und zwei Stücke wurden aufgekauft.

3.4 Erschwerend für die Zuweisung zu einzelnen Fundorten sind die unterschiedlichen Bezeichnungen und Mitteilungen in den Editionsheften und Vorberichten. Neben der Zitierung nach Planquadraten gibt es die Angaben von Gebäuden mit Raumnummern und Himmelsrichtungen innerhalb des Raumes, aber auch nur die Benennung des Gebäudes. Sehr häufig wird nur der Fundort selbst angegeben, ohne Hinweis auf die genauen Fundumstände, die zum Teil selbst in den Vorberichten fehlen. Daneben stehen aber auch sehr genaue Angaben wie s/11-12, Schutt über jüngerem hethitischem Fußboden (KBo XVIII 104) oder bb/18, Füllschutt phrygische Burgmauer (KBo XVIII 23).

3.5 Abschließend läßt sich folgendes festhalten:

- Die meisten Briefe der Bittelschen Grabungen 1931-1939, 1952ff. entdeckte man auf Büyükkale, vorwiegend im Füllschutt späterer phrygischer Gebäude oder über ganz Büyükkale verstreut.
- Auch ein großer Teil der Wincklerschen Briefe dürfte von

²⁸ H.G. Güterbock, MDOG 73 (1935) 32.

Büyükale stammen.

- c) Selbst wichtige Briefe (hauptsächlich KBo I und KUB III-
Texte) lassen sich nicht immer einem bestimmten Archiv-
gebäude zuordnen.
- d) Nach den Grabungsergebnissen existierte kein spezielles
Archiv für Briefe. Außerdem ist ungewiß, ob man die Briefe
schon in hethitischer Zeit weggeworfen, also niemals in
einem Archivgebäude aufbewahrt hatte, oder ob sie erst in
nachhethitischer Zeit verstreut worden sind.

II. Brief, Schreiber, Bote und Transport nach schriftlichen Quellen

II.1 Der Brief

1.1 Aus den überlieferten Briefen geht hervor, daß die
Hethiter als Bezeichnung für einen Brief fast ausschließlich
das akkadische Wort für (Ton)tafel (*tuppu*) wählen. Nur in
Masat¹ scheint - nach den bisher publizierten Stücken zu
schließen - eher die hethitisierte Form *tuppi(yant)*- verwendet
worden zu sein.

In Mesopotamien werden neben *tuppu* auch *šiprum*, *šipirtum*,
šitrum, *ṭēmu* und U.NE.DUG, (*unnedukku*)² benützt. Obwohl im
Hethitischen ein Substantiv *ḫatreššar* vom Verbum *ḫatrai*-
"schreiben"³ bekannt ist, wird dieses innerhalb der Briefe nur
ein einziges Mal gebraucht⁴. Insgesamt nur dreimal ist das Wort
ḫaluga- "Nachricht, Botschaft" in den Briefen bezeugt⁵.

Bedeutend seltener als Tontafeln werden zusätzlich noch
GIŠ.HUR "Holztafel(n)"⁶ zur Übermittlung einer Nachricht
verwendet⁷. Aus KBo XVIII 69 Rs.3', 9' kann man erschließen,
daß beide Tafelarten nebeneinander bzw. gleichzeitig eingesetzt
wurden. Aus einem weiteren Schreiben gewinnt man einen

¹ S. Alp, Maṣat, 25-59.

² Für diese Wörter vgl. AHw 1394f., 1245f., 1244f., 1253, 1385ff., 1421.
³ Wie im Akkadischen *šiprum*, *šipirtum* von *šapāru* und *šitrum* von *šāṭāru*.
KBo XVIII 24 Vs.4-5 *nu-tta ḫatreššar kue ḫatreššini* "Welche Schreiben
ich dir immer wieder schreibe ...".

⁴ KBo XVIII 85 Z.4' [X]ANA EN-YA ḫaluki ḫ[atraṣu?] "[X habe ich] an
meinen Herrn in einer Nachricht geschrieben."]
KUB XXIII 102 I 20 "Ma-ja-ša-mu-u-wa-an ḫa-lu'-k[i MU-]ti?-li"
KUB XXVI 70 Vs.1 [X ku-i] t' ḫa-lu'-ki u-i-ya-at nu-wa-mu ANA x x:
"[X weil] er/du zur Botschaft gesandt hat/hast. 'Und mir/ich
zu x x'." vgl. auch KBo XX 108 Vs.3'.

⁵ Für GIŠ.HUR vgl. Th. Bossert, BIOR 9 (1952) 172f.; A. Archi, OA 12
(1973) 210 mit Anm.7; H. Hoffner, Or 49 (1980) 285f.

⁶ KUB XIX 55 Rs.38 + XLVIII 90 Z.6; KBo XVIII 82 Z.9'; KUB XXI 38 Vs.
18-19 (Puduhepa an ?).

Dazu ist auch Mgt.75/45 Vs.6 (Alp, l.c. 38) heranzuziehen. *nu-ad-mu
tuppiyaz ḫatraeš* "Du hast es mir mittels einer (Ton-)tafel geschrie-
ben." Wenn nur Tontafeln zur Nachrichtenübermittlung eingesetzt worden
wären, wäre dieser Zusatz sinnlos. Wachtafeln (Holz mit Wachs über-
zogen) sind auch in Ugarit RS 19.53, 23 (Ahl, ETU, 299) belegt.
Für die Verwendung von *tuppu* und **iṣṣu* in Emar vgl. Arnaud, Emar,
Nr.285, 20; 290, 10f.; 305, 10f.

interessanten Hinweis auf die Beschriftungstechnik der GİS.HUR. Das Verbum *guš-* "ritzen, gravieren" wird niemals als Bezeichnung für das Beschriften einer Tafel gewählt, wohl aber, um Beschwörungsformeln auf "Zungen" (EMEŠ...*) aus Metall innerhalb eines Rituals zu schreiben⁹.

Ferner ist mit dem Verbum *para nai-* "(aus)senden" das Substantiv *ariyaššar* "Orakel" in einem Brief nachzuweisen. Möglicherweise werden mit diesem Ausdruck u.a. jene Tafeln bezeichnet, die zwar die Anredeformel enthalten, aber dennoch fast ausschließlich ein Orakelergebnis bzw. die Durchführung eines Orakels beschreiben¹⁰.

Das Wort "Brief" wird gewöhnlich nur selten in den Texten erwähnt. Falls man auf eine erhaltene Nachricht Antwort gibt, geschieht dies mit der Redewendung "weil X mir geschrieben hat" oder "was ich dir/an X geschrieben habe"¹¹.

1.2 Aus den spärlichen Textstellen, die Genaueres über Briefe mitteilen, erfährt man, daß die Tafeln vorgelesen (ANA PN *piran halzai-*) werden¹². Das Vorlesen übernimmt der ortsansässige Schreiber.

Im Gegensatz zur innerhethitischen Korrespondenz müssen diplomatische Schreiben sowohl schriftlich als auch mündlich durch den Gesandten mitgeteilt werden¹³. Wahrscheinlich versuchte man sich durch die wortgetreue Wiedergabe des Tafel-inhaltes vor Fälschungen oder Verdrehungen¹⁴ seitens des Ge-

⁹ KBo XVIII 82 Vs.9' *pa-at GİS.HUR guš[-aš- X]*.

¹⁰ Bisher ist m.W. nur GİS.HUR und *16'u mit dem Verbum *guš-* belegt, vgl. KUB XIII 65 Rs.7; IBoT I 31 Vs.3, 13; KBo IV 2 IV 10,43; KUB XV 34 IV 56ff.; KUB XXII 133,29f.

¹¹ KUB XXIV 12 II 7'.

¹² KBo XVIII 140 Vs.3f. *kašma ariyaššar para neyawan* "Siehe! Wir haben das Orakel abgesandt."

¹³ KBo IV 28 Vs. Rs.; KBo XVIII 135 (?); KBo XXXI 101 (?).

¹⁴ Vgl. 1. Teil VIII.1 *kuit hatrai-*.

¹⁵ KBo VIII 22 Vs.16'; KBo XVIII 24 Vs.13-15; Mgt.75/14 Rs.12-14; Mgt.75/13 Rs.22-25; Mgt.75/64 Rs.29-30 (Alp, l.c. 44-45; 45-47; 51-53).

¹⁶ VBoT 2.4; KBo I 5 IV 32ff.

¹⁷ In KUB XIV 3 IV 32ff. könnte eine Situation beschrieben sein, bei der der Absender auf eine mögliche Verdrehung der Worte durch den Boten anspricht (vgl. Sommer, AU, 16-19). Falls ein Verschulden des Boten festgestellt werden würde, drohte diesem die Enthauptung (vgl. KUB XIV

sanden zu schützen. Wie man jedoch die Glaubwürdigkeit des Boten überprüfte, ist nicht überliefert. Theoretisch sind zwei Varianten denkbar. Entweder wiederholte der Bote dem jeweiligen Empfänger die Botschaft seines Königs mündlich, während gleichzeitig ein Schreiber des Adressaten an Hand der Tafel die Richtigkeit seiner Aussage kontrollierte, oder der Bote wird bereits vor der Audienz beim Landesherrn von einem Beamten auf seine Vertrauenswürdigkeit untersucht.

Aus dieser Sicherheitsvorkehrung ist zu schließen, daß weder die Fälschung der Nachricht durch den Boten oder eine andere Person noch der Austausch der Botschaft und des Boten jemals in Erwägung gezogen wurde.

Entweder waren die Gesandten Schreibkundig (vgl. aber Zuzu ¹⁸ *kartappu* ¹⁹ *SAG KUB XXI 38 Vs.22'*) oder der Brief war z.B. durch einen Behälter und/oder eine Siegelung (s.u. III. 2.3) gegen eine eventuelle Abänderung durch einen Schreibkundigen gesichert.

1.3 Obwohl in Boğazköy Duplikate bzw. Paralleltexte von Briefen gefunden wurden²⁰, gibt es in den Texten selbst kaum Hinweise darauf. In der Ramses-Korrespondenz²¹ wird in einem Brief berichtet, daß ein hethitischer Bote, dem der Pharaos Gefangene übergeben wollte, erklärte, dazu erst eine Tafel seines Königs und der Königin abwarten zu müssen. Dieser doppelte Briefverkehr ist ein Kennzeichen der diplomatischen Korrespondenz mit dem hethitischen Königshaus (zumindest in der Zeit von Hattušili III./Puduhepa) und durch die Stellung der hethitischen Königin bedingt²².

Duplikat- bzw. Paralleltafeln von Briefen sind auch aus dem akkadischen Sprachraum belegt²³.

3 IV 48-50).

¹⁷ KUB XXIII 92 // KUB XXIII 103//KUB XL 77; KBo VIII 16 Dupl. zu KBo XXVIII 54 (Bentešina an 'UTU' bzw. an die Königin); KUB VIII 79 // KUB XXVI 92.

¹⁸ KBo XXVIII 23 (1965/c) Rs.29-30 vgl. Edel, IF 60 (1952) 80 mit Anm.3.

¹⁹ Edel, l.c. 72-85.

²⁰ Abb VII 13+14; Abb VIII 92+97; D.O. Edzard, *Kāmid al-Lōz*, S.55ff. Nr.1+2 (Duplikate vom Inhalt her, nicht vom Adr.). Für den Begriff "Duplikat" vgl. *Ahw me/igru* "Entsprechung, erste Abschrift, Duplikat". CAD *me/igru* A 1 "copy (of a written document)".

von "Vater" als Bezeichnung für den "Erzieher" sprechen, reichen die Briefstellen nicht aus, um für Vater/Sohn* einen Einfluß aus der altbabylonischen Schreiber- und Schultradition eindeutig ablehnen zu können.

2.7 Von den Briefpartnern der Erst- und Zweitbriefe mit familiären Bezeichnungen sind folgende Namen als Schreiber belegt:

- Hešni (KUB XXV 10, KUB XLIV 24 H., Sohn des Naniya): KBo XVIII 48 Vs.1 H. DUMU.LUGAL (Adr.), KBo XVIII 134 o.Rd. (Adr.)
- Mār-Serua (Arnaud, Emar, Nr.127 Z.19 M. 14 DUB.SAR 14 DAM.GAR Ša LUGAL): KBo VIII 17 Vs.10* (Abs.)
- Lupakki (SBo II 54): KBo XVIII 1 Rs. (Abs.); KBo XVIII 97 l.Rd. (Adr.)
- Nananza (KBo XXIII 44 N., Sohn des Adda, Schreiber vor Anuwanza): VAT 13.047 Vs.3 (Adr.)
- Palla (VBoT 12, KUB XXVI 43 Rs.32 P. [EN = "H]urme 14 DUB.SAR 14 SAG): KBo XVIII 6 Vs.9 (Adr.), ABoT 65 Vs.2 (Adr.)
- Šaušgaziti (KUB XL 62 + XIII 9 S. Vater des Alihiziti, Sohn des NU.GIŠ.SAR): KBo XIII 62 (Kolophon)
- Zuwa (KBo XX 107 Z. vor Angulli, KBo XXIII 97 Z., Sohn des NU-za, KUB XL 62 + XIII 3 Z., Lehrer des Alihiziti): KBo VIII 21 Vs.2 (Adr.)
- GUR-⁴⁶ LUGAL-ma (KUB XII 15 G., Sohn des Halpaziti, KUB XXXVII 21 Sohn des EN.UR.SAG): KBo XVIII 6 Rs. (Abs. fragm.?)
- NU.GIŠ.SAR (NH, NH* Nr.1753): KBo XV 28 Vs. (Abs.), Rs. (Abs.).

Nach Alp, Mašat, 34f. sind ferner Uzzu, Walwanu, "U-BĒLī (in Mašat) sowie Tarhunniya, Šanda, Šurihili, Marešre, DUMU. UD.XX.KAM und Hašameli (in Hattuša) als Schreiber tätig.

Zudem könnten auch Awa[-X] (KBo IX 83 Rs.9', Adr.), Awawa (KBo XV 28 Vs.2, Abs.), Akalazzi (KBo XVIII 101 Vs.3, Adr.), Muwalanni (KBo XVIII 97 l.Rd.2; 98 Vs.2, Abs.), Šumi-⁴⁷ A.A (KBo XVIII 2 Rs.3', Adr.), Tarhuntsiša (ABoT 65 Vs.1, Adr.), Tat[-X] (KBo XVIII 101 Vs.1, Adr.), Tumnaziti (KBo XV 28 Rs.5', Adr.),

⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

Tumni* (KBo XV 28 Rs.5', Adr.), Tuttuwalli (KBo XV 28 Rs.6', Adr.), Zam[-X] (KBo IX 83 Rs.7', Adr.), Zid[u-X] (KBo IX 83 Rs.6', Adr.), "U/ŠKUR.SIGs (KBo XV 28 Vs.3, Abs., KBo XVIII 101 Vs.2, Adr.) und [X-]šarra (KBo XVIII 2 Rs.3', Adr.) Schreiber sein.

II.3 Der Bote

3.1 Für die Überbringung von Nachrichten setzte man Boten ein. Diese werden in den akkadischen Briefen aus und nach Boğazköy mār šipri* (geschrieben (14) DUMU.KIN* (11); (14) DUMU šī-ip-ri) genannt, während sie in hethitischen Briefen überwiegend als (14) šēmū* (nur viermal als DUMU.KIN* (11)) bezeichnet werden. In einem der Arzawa-Briefe (VBoT 1 2.12, 20, 23) aus Tell el-Amarna ist auch das hethitische Wort "Bote" palga-talla* benutzt worden. Neben diesen allgemeinen Ausdrücken für Boten sind in den Texten noch der (14) pēthallu* Kavallerist (AHW) und der (14) KAŠ.E*⁴⁶, akkadisch lāsimu "Läufer" (AHW), "express-courier" (CAD) bezeugt. Beide Bezeichnungen sind auch

⁴⁶ Tumni ist vielleicht identisch mit Tumani (KUB XLIII 77 IV 3') Schreiber unter Anuwanza.

⁴⁷ Belege DUMU.KIN* vgl. Pecchioli-Daddi, Mostieri, 120-122.

⁴⁸ Belege (14) šēmū vgl. Pecchioli-Daddi, l.c. 142-144.

⁴⁹ (14) šēmū war ursprünglich wie DUMU šipri eine Status constructus-Verbindung, die anscheinend im Laufe der Zeit nicht mehr als solche interpretiert wurde, da die Schreiber wie bei anderen männlichen Berufsbezeichnungen LÜ als Determinativ und nicht mehr als Bestandteil einer Genitivverbindung verwendeten. Nach AHW (šēmū ist diese Wortverbindung als Bezeichnung für "Bote" in Mesopotamien nicht bezeugt. Relativ selten belegt, vgl. Pecchioli-Daddi, l.c. 110-111. U.a. als Bote von Kumarbi (KBo XXVI 80. 7', 9') belegt.

⁵⁰ Insgesamt ist diese Botenkategorie dreifach bezeugt (vgl. Pecchioli-Daddi, l.c. 141-142), davon stammen zwei Belege aus Briefen (KUB XII 38 Vs.18ff., KUB XXVI 90 IV 4ff.). In den Briefen wird der pēthallu-zusätzlich zum (14) šēmū nach KUB XII 38 Vs.18ff. - zur Beförderung von Tafeln eingesetzt. In KBo X 10 IV 13 (Sängerinnenliste*) ist der Name Šariya für einen pēthallu überliefert.

⁵¹ Belege vgl. Pecchioli-Daddi, l.c. 127-129. Namentlich bezeugt ist bereits ein Läufer im Telipinu-Erlaß (Tarubšu KBo III 1+ II 8). Die meisten Belege für den (14) KAŠ.E befinden sich in Festritualen. Nur einmal ist ein Läufer in Verbindung mit einer Nachricht (palga- KUB XXXII 82.11') bezeugt, jedoch scheint er auch in KUB XXIII 77.65'ff. als königlicher Bote eingesetzt worden zu sein. Die Verbindung eines Läufers mit einer Tafel ist bisher nicht überliefert. In Briefen ist der Läufer zweimal (KBo XVIII 56 Rs.13; 57a Vs.4') in Verbindung mit dem Palast genannt.

aus mesopotamischen Texten bekannt⁸⁰. Das Nachrichten- und Beförderungswesen Babyloniens wird nach C. Kühne⁸¹ wird das durch die beiden Berufsgruppen *kallû* und *lāsīmu* vertreten. In der offiziellen Korrespondenz wird aber meines Wissens auch in Mesopotamien nur die Bezeichnung *mār šipri* benützt. Dieser Terminus umfaßt ebenso wie der *lāšimu* innerhalb der hethitischen Texte alle Klassen von Boten, vom internationalen Gesandten bis hin zum Kurier einer Provinzstadt.

Sowohl der *pēthallu* als auch der *KAŠ.E* wurden, ihrem Namen nach, für sehr eilige Nachrichten eingesetzt. Daß es einen Unterschied - nicht nur vom Namen her - zwischen einem *mār šipri* und einem *lāsīmu* (*KAŠ.E*) gab, ebenso wie zwischen einem *lāšimu* und einem *pēthallu*, ist auf Grund einiger Texte anzunehmen⁸². So fordert man von dem Gesandten (*DUMU.KIN*), *halugatalia*, *lāšimu*, daß er über den Inhalt der überbrachten Tafel unterrichtet ist. Der Bote dürfte, nachdem er seinen Gruß entrichtet hatte, stehend seine Nachricht übermittelt haben⁸³. Andererseits gibt es sowohl im hethitischen Bereich⁸⁴ als auch im altbabylonischen⁸⁵ Hinweise

⁸⁰ Für Boten in Amarna vgl. Y. Lynn Holmes, The Messengers of the Amarna Letters, JAOS 95 (1975) 376-381.

⁸¹ Für Boten in Mesopotamien vgl. *kallû/bu* "Meldereiter, Kurier" (AHw), "member of the light troops (a special military formation)" (CAD) nā, n/spb; *kallû/b šipirti* "reitender Briefbote" (AHw), "member of the light troops (a special military formation) serving as messenger" (CAD) nā; *kallû* "Eil-, Schnellbote" (AHw), "messenger (as member of an organization which carried royal messages)" (CAD *kallû* 2); *lāsīmu*; *mār šipri* "Bote, Gesandter"; *pēthallu*. Für Boten in der altassyrischen Zeit vgl. M.T. Larsen, The Old Assyrian City State and its colonies, Mes 4 (Copenhagen 1976) 247-255; in der altbabylonischen Zeit vgl. Jaffe, Letter, 193ff.

⁸² Kühne, Chronologie, 109 mit Anm. 532/36 (mit zusätzlicher Literatur zu diesen Beamten).

⁸³ ARM 13, 131 Rs. 5ff. PN: [mār] [šipri] *KAŠ.Kamīš* PN₂ u 2 *lāšīmu iksūdunim* "PN₁, der Bote von Karkamš, PN₂ und zwei Läufer kamen an."

In KUB XXI 38 Vs. 18ff. wird sowohl der *lāšimu* als auch der *pēthallu* erwähnt. Die Bezeichnungen sind somit nicht identisch.

⁸⁴ Vgl. 2.4-6, 10-13; KBo I 5 IV 28ff.; aber: ARM 10 91, 5-6 aššum tuppi *šipirti* *šūm mār* (DUMU) *šipriya anša gār bēliya ul illak* "Betreffs der Tafel der Mitteilung oder meines Boten. Zu meinen Herrn wird sie/er nicht gehen."

⁸⁵ CAD ešeru 1a.

⁸⁶ Alp, Maṣat, 44-49 (Mgt. 75/14 Rs. 12-14), 51-53 (Mgt. 75/64 Rs. 29-30), 45-47 (Mgt. 75/13 Rs. 22-25).

darauf, daß die Tafeln zwar durch einen Boten transportiert werden, dieser aber deren Inhalt nicht mündlich ausrichtet und ihn möglicherweise auch nicht kennt. Als ein Argument dafür, daß es Boten gab, die nur für eiliges Überbringen der Tafel zuständig waren, ohne ihren Inhalt zu kennen, könnte man KBo XXVIII 23 (1965/c)⁸⁷ der Ramses-Korrespondenz heranziehen. Der hethitische Gesandte, der auf Instruktionen des Königs paares wartet, spricht nicht davon, daß ein weiterer Gesandter kommen würde, sondern erwähnt nur die Tafeln. Eventuell wurde der *pēthallu* nur zum Transport von Eilzustellungen eingesetzt, ohne Wissen um ihren Inhalt, während der *KAŠ.E* (dies gilt nur für Hatti) mündliche Nachrichten überbrachte. Diese Theorien bleiben letztendlich aber reine Spekulationen.

3.2 Bei der internationalen Korrespondenz setzten die Herrscher voll ausgebildete und gut geschulte Diplomaten als Gesandte ein, die auch in der Hierarchie ihres Heimatlandes hohe Stellungen bekleideten⁸⁸. Daß sie im Ausland ebenfalls Ansehen genossen, geht aus einem Brief Burnaburiaš⁸⁹ an Amenophis IV. hervor. Darin teilt dieser dem Pharao mit, daß er wegen einer Unpäßlichkeit nicht mit dessen Boten essen und trinken konnte⁹⁰. Welche Ämter die hethitischen Gesandten in ihrer Heimat innehatten, ist nicht überliefert, da sie überwiegend nur mit Namen und nicht mit Titeln erwähnt werden⁹¹.

3.3 Ihre Aufgaben umfaßten alle Bereiche, die im Verkehr von Staaten untereinander auftreten können. Sie übermittelten Nachrichten aller Art - z.B. Gratulation zum Regierungsantritt⁹², zur Geburt eines Königskindes⁹³ oder zum gelungenen

⁸⁷ Abb V 139,5; 144,8-9.

⁸⁸ E. Edel, IF 60 (1952) 80 mit Anm. 7.

⁸⁹ RS 17.382 + 380 Rs. 52ff. (PRU IV S. 80ff.). Vgl. auch Belck, Beziehungen, 471ff., spez. 476; Kühne, Chronologie, 107 mit Anm. 527.

⁹⁰ EA 7, 8ff. ultu *ami ša mār* (DUMU) *šipri ša aḫiya i[ksūdunim] širi ul tābannima mār* (DUMU) *šiprišu šj[ūma inja pēniya ekela ul iḫul u šikra [ul iḫri]* "Seit dem Tag, an dem der Bote meines Bruders bei mir ankam, fühlte ich mich nicht wohl. Deshalb hat keiner seiner Boten in meiner Gegenwart Brot gegessen und Bier [getrunken]."

⁹¹ Belck, Beziehungen, 475f. Selbst bei Hattusaziti (KBo V 6 III 21, Güterbock, DS, 95 Anm. 54) ist der Titel *šj[ūma inja pēniya ekela]* unsicher, da die vorhandenen Spuren auch *[ku]-[in]* gelesen werden können.

⁹² KUB XXIII 103 Vs. 11ff.; KBo I 14 Rs. 3-10. Ein Unterlassen dieser Nachricht verstieß gegen den Brauch internationaler Beziehungen, vgl. KBo I 14 Rs. 3-10; KUB XXIII 99 Vs. 3-4.

Abschluß einer Friedensverhandlung⁶², aber auch Beileidsbekundungen und Genesungswünsche⁶⁴. Sie knüpften erste Kontakte zwischen zwei Staaten an⁶⁰ und durch regelmäßigen⁶¹ Botenaustausch hielten die einzelnen Länder die diplomatischen Kontakte aufrecht. Falls sich die Beziehungen zwischen zwei Staaten verschlechterten, wurde dies mit der Einstellung des Botenverkehrs quittiert⁶⁷. Die Gesandten vermittelten sowohl bei Friedensverhandlungen als auch bei den Verhandlungen über die Verheiratung einer Prinzessin⁶⁸. Nach erfolgreichen Abschlüssen überbrachten sie die Vertragstafeln bzw. die Braut und ihre Mitgift. Zu ihren Tätigkeiten gehörte auch, das Verlöbnis dadurch zu legitimieren, daß sie der Braut im Auftrag ihres zukünftigen Gatten Öl aufs Haupt gossen⁶⁹. Sie warben Fachleute an, wie z.B. Ärzte⁷⁰, gaben Geschenke ab, deren Güte sie vor dem Empfang überprüften⁷¹, und tätigten Einkäufe⁷².

3.4 Bei diesem weitgefächerten Arbeitsfeld, dessen Erfüllung sehr häufig großes Fingerspitzengefühl und ausgezeichnete diplomatische Fähigkeiten erforderte, mußte der Gesandte sicherlich bestimmte Voraussetzungen erfüllen. Wie bereits erwähnt, gehörte er den höheren Beamtensklassen an. Als Mindestanforderung an sein Wissen wurde sicherlich die Kenntnis des Babylonischen verlangt, da in dieser Sprache die internationale Korrespondenz abgefaßt war, die er mündlich wiederholen mußte. Höchstwahrscheinlich muß der Gesandte auch zu den Lese- und Schreibkundigen seines Landes gerechnet werden. Wegen der Erwähnung von Dolmetschern⁷³ ist wohl anzunehmen,

⁶² KBo I 23 Vs.9-10.

⁶³ Edcl, Pašijara, 122-125, 138-141.

⁶⁴ EA 28 Vs.12ff. (Tušratta an Amenophis IV.); EA 7 Vs.8-18 (Burnaburias an Amenophis IV.).

⁶⁵ ARM 2 44,40-42 DUMU⁶⁶ (*mürü*) šipri lū (*awil*) Ešnunna⁶⁷ ana šalimim u damštim ana šar šarrim ilakūnim "Die Boten des Mannes von Ešnunna kommen wegen des Friedens und des Guten zum König."

⁶⁶ C. Kühne, l.c. 120.

⁶⁷ KBo I 10 Vs.70ff.; KBo I 5 IV 29ff. (Weidner, PD, 108-109).

⁶⁸ KUB III 24; 59; 63.

⁶⁹ KUB XXVI 53 Vs.4; KUB XXVI 89 Vs.5'-6' (Edcl, JKF 2 (1953) 269, 273 mit Anm.9).

⁷⁰ Edcl, Ärzte, 31ff., 53, 58; Kammhuber, Theth 7 (1976) 138f.

⁷¹ KUB XXII 101 Vs.11 ff., 19; EA 3 Vs.13-17 (Kadāšman-Enlil I. an Amenophis III.).

⁷² V.F. Lemaans, Handel 56, 58, RIA 4 (1972-1975) 80, 83.

⁷³ EA 11 Vs.10, 6, 16 (Burnaburias an Amenophis IV.); Helck, Beziehungen, 469.

nehmen, daß es nicht unbedingt zu den Pflichten eines Gesandten gehörte, auch der Landessprache mächtig zu sein, sofern es nicht akkadisch-sprachiges Gebiet war. Erwünscht war es mit Sicherheit, wenn man sich an die Spionagetätigkeit der Boten erinnert, die ohne Sprachkenntnisse kaum durchzuführen war⁷⁴. Vielleicht wurden deshalb auch immer dieselben Boten in ein bestimmtes Land geschickt⁷⁵. Sie waren dort persönlich und namentlich bekannt und erweckten deshalb weniger Mißtrauen.

Ebenso interessant ist, ab welchem Lebensalter eine bestimmte Person als Gesandter eingesetzt wurde bzw. wie lange er diese Tätigkeit ausüben konnte. Der erste Teil dieser Frage ist nicht zu beantworten, hingegen kann man für den zweiten Teil die Briefe KUB XXIII 102 I 20 und KUB XXIII 103 Vs.6 heranziehen. Dort wird ein Mann namens Mašamuwa erwähnt, der zumindest im letztgenannten Text hethitischer Bote am assyrischen Königshof beim Regierungsantritt von Tukulti-Ninurta I. ist. Höchstwahrscheinlich wird er auch im ersten Text, der auf Muwatalli/Urhi-Tešub - Adad-nirari I. datiert werden kann, als Bote genannt. Er könnte also während der gesamten Regierungszeit von Salmanassar I. als hethitischer Gesandter⁷⁶ tätig gewesen sein.

3.5 Innerhalb des Landes beförderten Berufsboten die offiziellen Nachrichten. Ihre Aufgabe war es, den Kontakt zwischen den einzelnen wichtigen Stationen des Reiches untereinander sowie zur Hauptstadt und zum König aufrecht zu erhalten. Ob dies regelmäßig geschah oder nur bei besonderen

⁷⁴ Unter Hammurabi (ARM 2 76) wurden die Gesandten, die an seinen Hof kamen, durch einen dafür zuständigen Beamten angemessen untergebracht, aber auch bewacht. Außerdem beweist Ramess II. in KBo XXVIII 30 (652/f) Edcl, Ärzte, 36), daß er über das Alter der Hatanazzi sehr genau Bescheid weiß. Dies kann er nur durch seine Boten erfahren haben, die ihm sicherlich noch andere Ereignisse berichtet haben.

⁷⁵ Tili-Tešub nennt sich auf seinem Siegel ausdrücklich "der Bote, den man ins Land Ägypten gesandt hat", RS 17.137 B (Ugaritica III 136) ***KIBIB "Tili-Tešub" DUMU KIN-ri ša ilatpū ana KUR Mizri; Helck, l.c. 469.

⁷⁶ Ein weiteres Beispiel ist der Bote Pirihnawa, der im 21. Regierungsjahr Ramesses' II. die Glückwunschschreiben zum Friedensschluß und im 35. Regierungsjahr Ramesses' II. die Briefe über die Eheschließung einer hethitischen Prinzessin überbrachte, vgl. Edcl, Pašijara, 146; ders., JNES 7 (1948) 16.

Ereignissen, entzieht sich unserer Kenntnis.

3.6 Nicht eindeutig zu klären ist, wie das Problem der Nachrichtenübermittlung im privaten Bereich gelöst wurde. Möglicherweise gab es freiberufliche Boten, deren Dienste man sich im Bedarfsfall mieten konnte. Vielleicht wurde aber auch die "Privatpost" durch die staatlichen Boten befördert. Zusätzlich dürften die großen Handelshäuser, die es sicherlich in Hatti gegeben hat, untereinander den Nachrichtenverkehr aufrecht erhalten haben. Da die hethitischen Texte auf diese Vermutungen keine Antworten geben, muß man auf Vergleiche mit Mesopotamien zurückgreifen. Aus mehreren altbabylonischen Texten erfährt man, daß es private Boten gab. Sie scheinen pro Auftrag (entweder durch Vorauszahlung oder durch nachträgliche Entlohnung) bezahlt worden zu sein⁷⁷. In den altassyrischen Briefen finden sich zahlreiche Hinweise auf Boten, die mit Karawanen unterwegs waren. Daneben gab man den Karawanen auch nur die Briefe mit⁷⁸.

3.7 Als Schlußfolgerung ist festzuhalten, daß in Hatti wie in Mesopotamien mehrere Arten der Briefübermittlung existierten. Höchstwahrscheinlich beauftragte man sowohl die staatlichen Boten als auch die privaten Boten der Handelshäuser bzw. die Karawanen der Kaufleute, Mietboten und Angehörige des eigenen oder eines befreundeten Haushaltes. Die Mehrheit der Bevölkerung, die weder lesen noch schreiben konnte, nahm vielleicht die Hilfe eines Schreibers in Anspruch, der freiberuflich tätig war (z.B. auf dem Marktplatz) oder in den

⁷⁷ ABIM 22,25-29 *ana mār šiprim* (26) 1 MA.NA *kaspan ana tātīm nittadin* (27) u 2 MA.NA *kaspan ana [šimē] (28) nittadin* (29) *piqat mār šipri* (30) *arhi* (31) *ittayūnim* * (31) *annika la annika* * (32) *šupranāššim* "We paid one mina of silver as a fee to the messenger, write us lest the messenger leave early" (CAD *mār šipri*; * - * wird in CAD nicht übersetzt); aber: "Und dem Boten haben wir eine Mine Silber als Bestechung gegeben und 2 Minen Silber haben wir für Esel gegeben. Vielleicht sind die Boten eilig ausgezogen. So oder so? schreibe uns" (ABIM S.60-63). TJDB 121 NAB 16482, 5-9: ana PN, LÚ KIN[.G1.A] (6) *mār PN* (7) *ana šipri epēšim* (8) *kina idišu* (9) *iddinšu* "er hat ihm, dem PN, dem Boten, dem Sohn des PN, für das Überbringen einer Botschaft (1 Schaf im Werte von 1/6 Schekel Silber) als seinen Lohn gegeben." CT 8, 37 (Bu 91-5-9, 1058) 2.7-10 ana UP.15.KAM ina Ešnunna*⁷⁸ *ana DUMU šipriša* 8 BAR MA.NA AN.MA (annakam) 1.LA.E "Am 15. Tag wird er ihnen (der Neditw) Boten 8 1/2 Minen Zinn zahlen."

⁷⁸ D.O. Edzard, *Karawane*, RIA 5 (1976-1980) 415-419.

Diensten einer staatlichen Institution (Tempel oder Verwaltung) stand.

3.8 Namentlich bezeugte Boten sind:

a) Hethitische Gesandte in Ägypten⁷⁹

Hattušaziti (Bote Šuppiluliumas I.): Güterbock, DS, 95f., 123
Kulaziti (Zeit Hattušilis III.): KUB III 34.1; 67 Vs.9
Nerikaili (Zeit Hattušilis III.): KUB III 28 Rs.15 (Prinz)
Pikašti (Zeit Hattušilis III.): KUB III 36 Vs.5; 66 Rs.15; 37.2; 69 Rs.3, 10, 14 (identisch⁸⁰ mit Pihaddu/
Pihaddu)
Reamašši (Zeit Hattušilis III.): KBo XXVIII 8 Vs.16⁸¹ etc.
(vgl. KBo XXVIII S.XVI)
Reamašya (Zeit Hattušilis III.): KBo XXVIII 14 Vs.17 etc.
(vgl. KBo XXVIII S.XVI) (identisch⁸² mit Reamašši)
Tili-Tešub (Zeit Hattušilis III.): KBo XXVIII 8 Vs.12⁸³ etc.
(vgl. KBo XXVIII S.XVI)
Zitwalla (Zeit Hattušilis III.): KUB III 34 Vs.2, Rs.3

b) Hethitische Beauftragte in Syrien

Alalimi UGULA ¹⁶SILA.ŠU.DU. A (Bote Puduhepas): KUB XXI 38 Vs.32⁸⁴
Hilanni (Zeit Hattušilis III.): KUB XXVI 92.18⁸⁵
Nerikaili (Zeit Hattušilis III.): KBo XXVIII 66 Vs.14,17
Pihaddu/Pihaddu (Zeit Hattušilis III.): KBo VIII 16 Vs.6;
KBo XXVIII 54 Vs.4,12,17; KUB XXI 38 Vs.23⁸⁶;
KUB XXVI 92.17⁸⁷ (identisch⁸⁸ mit Pikašti)
Šausgamuwa (¹⁶ISTAR-muwa Zeit Hattušilis III.): KUB III 55 Rs.3,5; 56.12⁸⁹
Tihi-Tešub: Ugaritica III, 35f. Fig.52
Zuzu ¹⁶kartappu ¹⁶SAG (Zeit Hattušilis III.): KUB XXI 38 Vs.22⁹⁰

c) Hethitische Beauftragte in Ugarit

Aliziti *rēš šarri* (Zeit Hattušilis III./Tuthaliyas IV.): RS 20.212 Vs.27⁹¹ (Ugaritica V, p.388)
Armaziti (Zeit Ibranus): RS 15.77 Vs.13 (PRU III pl.18); RS 17.292 Vs.9 (PRU IV pl.36); Prinz (Ugaritica III, 33f. Fig.48)
Kukuli/u: RS 20.216 Rs.11⁹² (Ugaritica V, p.389)
Kunni/u: RS 20.212 Vs.28⁹³ (Ugaritica V, p.388)
Mizramuwa (Zeit Ibranus): RS 17.423 Vs.6, Rs.19 (PRU IV pl.73)
GAL-ISKUR ¹⁶kartappu ša ¹⁶UTU⁹⁴ (Zeit Ibranus): RS 17.289 Vs.6 (PRU IV pl.35)
PAP-¹⁶LUGAL-ma (Zeit Ibranus): RS 17.423 Vs.7 (PRU IV pl.73)

d) Beauftragte aus Kargamiš

Arwašši (Zeit Ammištamrus II.): RS 16.03 Vs.8 (PRU III pl.39)

⁷⁹ Helck, Beziehungen, 475f.

Ebina'e (Zeit Ibranus): RS 15.77 Rs.19 (PRU III pl.18);
RS 17.292 Rs.16 (PRU IV pl.36);
Iltahmu: RS 15.33 Vs.17 (PRU III pl.15);
Kirkalli/u (Zeit Ibranus): RS 15.77 Rs.20 (PRU III pl.18);
RS 17.292 Rs.17 (PRU IV pl.36)

e) Gesandte nach Assur

Mašamuwa (Zeit Muwatallis/Urhi-Tešubs bis Tuḫḫaliya IV.):
KUB XXIII 102 I 20; 103 Vs.6
Urapa-[X] (Zeit Tuḫḫaliyas IV.): KUB XXIII 109 Vs.4

f) Gesandte aus Ägypten**

Iršappa (Bote Amenophis' III.): VBoT 1.11, 29
Hani (Bote der Witwe Tutanchamuns an Suppiluliuma I.):
Güterbock, DS, 96, 122; KBo XII 23.9'
Aniya (Zeit Ramses' II.): KUB III 62 Vs.7
Aya (Zeit Ramses' II.): KUB III 34 Rs.11
Leja (Zeit Ramses' II.): KUB III 34 Vs.15; NBC 3934 Rs.9'
Nanya (Zeit Ramses' II.): KUB III 22.13; KBo XXVIII 2 Rs.2;
4 Vs.10, 19 etc. (vgl. KBo XXVIII S.XV)
Mairiya (Zeit Ramses' II.): NBC 3934 Vs.25
Nahha (Zeit Ramses' II.): KUB III 34 Vs.13, 22
Pareamahu (Zeit Ramses' II.): KBo XXVIII 24 Vs.14'
Pariḫnawa (Zeit Ramses' II.): KBo I 19 Rs.16; KUB III 51
Vs.22' (identisch mit Wariḫnawa)
Piyati (Zeit Ramses' II.): KBo I 19 Rs.15
Re'anna (Zeit Ramses' II.): KBo I 15 Rs.12
Tuttu (Zeit Ramses' II.): KUB III 43 Vs.10
Wariḫnawa (Zeit Ramses' II.): KBo XXVIII 21 Vs.11; 23.14, 53
Wašmuarianahṭa (Zeit Ramses' II.): KUB III 66.14; 68 Vs.12
Zinapa (Zeit Ramses' II.): KBo XXVIII 14 Vs.15; 21 Vs.12;
23 Vs.14

g) aus Babylon

Adad-šar-ilī (Bote Kadašman-Enlils II.): KBo I 10+ Rs.9, 29
Ana(-X) (Bote Kadašman-Enlils II.): KBo I 10+ Rs.41
*ENLIL.EN.UN** (Enlil-bēl-niše; Zeit Kadašman-Turgus /
Kadašman-Enlils): KUB XXI 38 Rs.9'

h) aus Assur

Amurru-ašarēd (MAR.TU-a-ša-ri-ša; Zeit Tukulti-Ninurtas I.):
KUB XXIII 103 Rs.11
Bēl-qarrad (EN.UR.SAG; Zeit Hattušilis III.): KBo I 14
Rs.11, 18; KBo IX 74.5
Šilli-Assur (GIŠ.MI-Aš-šur-aš; Zeit Tukulti-Ninurtas I.):
KUB XXIII 92 Rs.10' // 103 Rs.11'

i) aus Arzawa (an Ägypten)

Kalbaya: VBoT 2.4, 10

** Helck, Beziehungen, 471ff.

j) Boten/Beauftragte aus Ugarit

Aḫatena: RS 15.14 Vs.9ff. (PRU III pl.13)
Amutaru (Zeit Ammištamrus II.): RS 20.184 Rs.1', 3', 12',
15' (Ugaritica V, p.386)
Takuḫli (Bote von Ammištamru II.): RS 20.184 Vs.11
(Ugaritica V, pl.386); RS 17.422 Vs.3 (PRU IV pl.72)
identisch mit Takuḫli (KUB XXVI 92.18') oder mit
Takhulna 'kartappu von Kargamiš (Ugaritica III,
140f.)

k) Boten aus Amurru

Zinupi: KBo XXVIII 54 Vs.5 (identisch mit Zinapa, Bote
Ramses' II.)

l) Internationale Boten

Zuwa: KBo VII 11.8' (aus Hatti nach Ägypten)
Marku(-X): KBo XXVIII 20 Rs.2'
Na(-X): KBo XVII 16 Vs.6 (identisch mit Nahha, Bote aus
Ägypten)
Kuliziya: KUB XXVI 88 Vs.15 (aus Hatti)

m) innerhalb Hattis eindeutig als Gesandte oder Boten unterwegs

Wandapaziti: KBo XXVIII 54 Vs.7' (von Kaššu an 'UTU'
[X-ajdu:KBo XVII 50 Vs.7 (an die Männer von Ampara)

Es werden noch viele andere Personennamen mit den Verben *para*
nai "aussenden", *pai* "gehen", *uwa* "kommen" etc. verbunden,
jedoch lassen sich diese Personen nicht eindeutig in die
Kategorie Bote/Gesandte einordnen, da sie z.B. auch als Feld-
herrn unterwegs sein könnten.

II.4 Transport

4.1 Wie aber beförderten die Boten bzw. die Gesandten die
Tafeln nun wirklich? Wie schützte der Gesandte sein wichtiges
Transportgut, dessen Unversehrtheit für ihn (s.o.II.1.2) von
größter Bedeutung war? Reichte dazu die Briefhülle - gesetzt
den Fall, es gab sie - überhaupt aus? Wohl nicht, wenn die
Gesandten (nach C. Kühne*) vorwiegend mit dem leichten, zwei-
rädri gen und ungefederten* Streitwagen unterwegs waren.
Amenophis II. berichtet*, daß er bei einem Eroberungsfeldzug
in Syrien einen mitannischen Sendboten abgefangen habe, der
eine Keilschrifttafel um den Hals trug. Dies ist bei kleineren

* Kühne, Chronologie, 106 mit Anm.525.

** A. Malamat, FWG III, Altorientalische Reiche II, 186-187;
Helck, Beziehungen, 479 mit Anm.23.

Formaten, z.B. denen der altassyrischen Briefe, noch vorstellbar. bei den Tušratta-Briefen, speziell dem sog. "Mitanni-Brief" ist diese Transportmöglichkeit jedoch ausgeschlossen.

Mit hoher Wahrscheinlichkeit verwendeten die Botschafter spezielle Schatullen* (*PISAN, akkadisch *piš/sannu "Kasten, Korb" aus Rohrgeflecht oder - sehr selten - aus Holz), um die wichtigen Tafeln, deren Größe einige Risiken bot, vor Beschädigungen aller Art zu bewahren.

4.2 Nicht nur die Tafeln, sondern auch die Überbringer waren zahlreichen Gefahren ausgesetzt. Sie mußten befürchten, unterwegs getötet zu werden*, keine Passiererausweise für ein bestimmtes Gebiet zu erhalten* oder beim jeweiligen Briefpartner* bzw. auf dem Weg dorthin längere Zeit festgehalten zu werden*. Die Könige versuchten, ihre Boten durch Begleit-schreibern* für die einzelnen zu durchreisenden Gebiete vor längeren Wartezeiten zu schützen. Wohl zum Zwecke des gegenseitigen Schutzes, aber auch zur Kontrolle des Partners begaben sich die Diplomaten zweier Länder gern gemeinsam auf die Reise*.

- * F.R. Kraus, Abb III 84,6 *aššum* *PISAN.DUB* : *ša PN EGIR tuššibilam "Was den Behälter mit Tontafeln betrifft, den du durch PN, den Gehilfen" geschickt hast ...". V. Scheil, RA 12 (1977) 195,23 Z.26 *lušartum ša ina* *PISAN.KASKAL.LA šaknat ... "die Kleider, die in den Reisekorb gelegt sind ...". ARM 10 12,27-32 Z.26 *pišanni (PISAN) tuppāni *pišannu (PISAN) šunu ina kanak Ete-pi-šarrim kanakū iḫḫunūnima (Gedächtnis) šunu adī kašād ḫēliya (Wahrheit) šaknat "Zwei Körbe mit Tafeln - diese Körbe sind mit dem Siegel des Ete-pi-šarrim gesiegelt - haben sie genommen. Sämt ihren Siegeln sind diese Körbe bis zum Eintreffen meines Herrn vor mich gesetzt." Für Emar vgl. Arnaud, Emar, Wn.62, 70; 206, 207, 34. EA 8,32f. (Burnaburias an Amenophis IV.); J. Nougayrol, RA 44 (1950) 17 (VAT 602:35 Omen).
- * KBo I 10 Vs.44-49.
- * EA 3 Vs.9-15 (Kadašman-Ḫarbe an Amenophis III.); Kühne, Chronologie, 28f., 120ff.; Edcl, Fs Alt, 36; KUB XXVI 92,12ff.; ARM 1 15,6ff.
- * CT 43 94,26-29 (Pl.XXXVIII) u. mār šipriya lā tuqa'a ana mār šipri ša kē kallē ana muḫ šarri illaka tuppā šutramma "Und laß meinen Boten nicht warten. Schreib einen Brief, damit er innerhalb der Zeitspanne vor den König kommt"; Helck, l.c. 469f.
- * EA 30 (Mitannischer König an kanaanäische Könige).
- * H. Otten, Gesandte aus Batti, RIA 3 (1957-1971) 214; ARM 2 41 Rs.3' ana minia DUWU* (mārū) šipriya itti DUWU* (mārū) [šipriya] ša išne-Dagan ittanallakū "Warum reisen deine Boten immer mit den Boten von Išne-Dagan?" EA 10,41 "Dein Bote und mein Bote werden kommen" (Burnaburias an Amenophis IV.); Edcl, Fs Alt, 36.

Zum Teil schlossen sich die Boten den Karawanen an, um dadurch mehr Sicherheit beim Durchqueren von gefährlichen Gebieten zu erhalten*. Manchmal wurden auch spezielle Eskorten zum Schutz der Boten gestellt*. Diese Eskorten (in Mari handelt es sich in ARM 2 72:7 um vier eselreitende Männer) sind sowohl in Mari, in Ḫana als auch in altbabylonischen Briefen anderer Orte bei offiziellen Boten und privaten Personen, die Botendienste verrichteten, bezeugt. Aus der altassyrischen Zeit existiert ein Brief*, der verdeutlicht, daß zumindest bei speziellen Boten jede Kolonie verpflichtet war, diesen Leuten bis zur nächsten Kolonie eine Begleitung zum Schutz zu stellen. Wie bei der Postbeförderung werden wohl die Schutzmaßnahmen je nach Möglichkeiten bzw. nach der Bedeutung der Nachricht oder des Boten gewählt worden sein.

4.3 Zahlreiche altbabylonische Briefe sprechen auf Grund ihres Inhaltes für eine prompte Zustellung, da sich manche Anlegenheit ansonsten von selbst erledigt hätte. Eine schnelle Nachrichtenbeförderung im hethitischen Raum beweisen einige Texte*. Denn trotz drohender Gefahr (z.B. Heuschreckenüberfall auf die Kaškäerente und dadurch bedingte unmittelbare Bedrohung des eigenen Getreides, Feindeinfall bzw. Aברnung des Getreides durch die Kaškäer) wurden mehrere Briefe über den jeweiligen Gefahrenfall hin- und zurückgesandt. Erstaunlicherweise werden alle Zeitangaben nur allgemein ausgedrückt*.

- * D.O. Edzard, Karawane, RIA 5 (1976-1980) 415.
- * Vgl. *Elia idi la CAD*; ARM 2 73,7f.; ARM 6 14 Rs.13ff. ohne bzw. mit Karawane.
- * BIN 6 120,6-14 vgl. M.T. Larsen, Old Assyrian city state colonies (Copenhagen 1976) 248 mit Ann.2.
- * KBo XVIII 132 Vs.3-6; Alp, Maqat, 42-44 (Mst.75/15); 45-47 (Mst.75/13). Falls sich KUB IX 15 II 8ff. tatsächlich auf einen Boten bezieht - nach dem erhaltenen Text könnten es auch Institutionen über das Verhalten der Stadtbevölkerung gegenüber einem Botschreiber sein, der auf dem Weg zum Palast (Z.9') [A-MA] E-GAL ist - wird die schnelle Nachrichtenbeförderung u.a. dadurch gesichert, daß der Bote die Stadt, die ihn Nachtquartier und Verpflegung stellte, bereits vor Sonnenaufgang wieder verlassen mußte.
- * KUB XXI 36 Vs.13' nu-watṭa kuedani meḫuni lūwē *ṭēne* anda wemiyazzi nu-wa-nu-kan šēš-ya *ṭēne* ṭallu para na *ṭēne* "Zu der Zeit, in der sich die Boten bei dir einfinden, sende du, mein Bruder, den 'Meldereiter' aus". Vs.23 *Piḫādūš* kuedani meḫuni arš nu-kan šēš-*ṭēne* "Zu der Zeit, in der Piḫādūš ankan, war es Winter"; Alp, l.c. 39-41 (Mst.75/10 Vs.3-5; Mst.75/11 Vs.4-5; Mst.75/69 Vs.5-6) *maḫḫan=šēš-ṭēne* *kaš* tuppianza anda wemi(ya)zi nu *MAḪAR* *ṭuṭuṭi* liliwḫḫuanzi unništen/unni

Sehr ausführlich hat sich C. Kühne mit dem Zeitproblem bei der Überbringung der Amarna-Korrespondenz beschäftigt⁸⁸. Er setzt neben mehrspurigen Hauptverkehrsstraßen und dem Transport durch leichte zweirädrige, von zwei Pferden gezogene Wagen, deren Lenker und Zugtiere gut ausgebildet waren, auch noch Relaisstationen⁸⁹ voraus. Als durchschnittliche Tagesleistung eines Amarna-Diplomaten gibt er 52-63 (rund 50-65) km pro Tag an, mit Relaisystem ca. 20-35 km pro Tag mehr. Mit diesem Ansatz errechnete er, daß die Strecke Hattusa - Amarna in 45+ bis 35+ (27+) Tagen zu bewältigen war⁹⁰. Diese Berechnungen können sich aber nur auf Boten beziehen, die nur Tontafeln überbringen. Sofern sie auch Geschenke zu überbringen hatten, für deren Güte und Unversehrtheit sie bürgten, mußten sie ihre Reisegeschwindigkeit den Eselskarawanen anpassen.

4.4 Eine schnelle Beförderung kann nur durch ein gut ausgebautes Straßensystem gewährleistet werden. Dies verlangte auch der weitausgedehnte Handel, der sich über den gesamten Vorderen Orient erstreckte⁹¹. Auf Grund des vorhandenen Straßennetzes, das in manchen Gegenden sicherlich durch klimatische und geographische Gegebenheiten beeinträchtigt war, hielten sich die Karawanen ebenso wie die Boten an ganz bestimmte Reiserouten⁹². Die Gesandten benützten dabei anscheinend fast ausschließlich den Landweg, obwohl zumindest nach Ägypten hin auch der Seeweg zur Verfügung gestanden hätte⁹³. Als Grund für die bevorzugte Wahl des Landweges gibt

oder ... *an/an* *MAHAR* *UTU*⁸⁸ INA UD.3.KAM *lilwappuanzi* *arnuttin*
"Sobald euch/dich diese Tafel erreicht, eilt/eile schnellstens vor
Meine Sonne" oder ... "Innerhalb von drei Tagen führt ihn/sie eiligst
vor Meine Sonne".

⁸⁸ Kühne, Chronologie, 105-124.

⁸⁹ Kühne, l.c. 106-110.

⁹⁰ Kühne, l.c. 118 mit errechneten Zeit- und Distanzangaben von Hattusa und Waššukanni nach Theben, Amarna und Memphis. Auch Edl, Fs Alt, 54 hat eine Reisedauer von ca. einem Monat von Ägypten nach Hatti ermittelt.

⁹¹ W.F. Leemans, Handel, RIA 4 (1972-1975) 76-90; D.O. Edzard, Karawane, RIA 5 (1976-1980) 414-421.

⁹² D.O. Edzard, Itinerare, RIA 5 (1976-1980) 216-220; für Hatti speziell G. Frantz-Szabó, Itinerare 34; Reiserouten aus Orakelanfragen zusammengestellt von A. Onal, Theth 3/4 (1974); z.T. auch aus Festbeschriftungen, z.B. AM.TAB.ŠUM⁹⁴-Fest und nuntariya-Fest (s. hierzu CTH 625); Güterbock, Historia Einzelschriften 7 (1964) 86ff.

⁹³ Kühne, l.c. 105.

Kühne die größere Unabhängigkeit an, die die Benutzung des Wagens bietet. Außerdem konnte man - nach Kühne - dadurch Zeit sparen, indem man Warte- und Liegezeiten in bestimmten Häfen von vorneherein ausschloß⁹⁴. Beim Transport auf dem Landweg traten aber sicherlich ebenfalls Verzögerungen ein⁹⁵.

4.5 Die Routen selbst werden in den Texten nicht genauer beschrieben. Bei der Babylon-Route nach Ägypten nimmt man an, daß sie durch die syrische Wüste führte über Tadmur-Palmyra⁹⁶. Kühne vermutet, daß die Boten ab Terqa (Tell 'Ašara am mittleren Euphrat) die Wüstenpiste eingeschlagen haben, um westlich von Nazala (modern Qaryatain) auf die nord-südliche Hauptverkehrsstraße Syriens zu stoßen⁹⁷.

Über den Weg des hethitischen Boten, den er einschlug, bevor er - wie auch der assyrische und mitannische Bote - diese Hauptverbindungsstrecke erreichte, ist nichts aus den Texten bekannt. Er wird aber wie bei den Feldzügen ins syrische Gebiet über Kilikien gekommen sein. Ob er Kargamiš immer in seinem Reiseplan hatte oder dort - da es nicht auf der direkten Linie liegt - nur bei besonderen Aufträgen vorbeischaute, kann nicht beantwortet werden. Vom Weg her wäre Aleppo, das antike Halpa - ebenfalls ein Vasallenstaat von Hatti -, günstiger gelegen. Mit Sicherheit wandte sich der Bote später nach Amurru. Für den Weg nach Ägypten kann man als einziges Beispiel die Brautreise der hethitischen Prinzessin an den ägyptischen Hof heranziehen⁹⁸.

Über die Babylonroute kann man fast nur Vermutungen anstellen, die auf KBo I 10 Vs. 42ff. beruhen. Dort fragt Hattusili III. den Kassitenkönig Kadašman-Enlil II., ob er 1000 Streitwagen nach Tuttul schicken solle, um die Boten des Kassiten abzuholen, da dieser die räuberischen Ahlamu und anderes als Grund für den unterbliebenen Botenaustausch angab. Ferner erfährt man, daß sowohl die hethitischen als auch die kassitischen Boten assyrisches Gebiet durchqueren mußten, um

⁹⁴ Ebenda 105-106.

⁹⁵ Z.B. notwendige Reparaturen an den Wagen oder unfreiwillige Aufenthalt durch menschliche und umweltbedingte Einflüsse.

⁹⁶ Kühne, Chronologie, 118ff.

⁹⁷ Ebenda.

⁹⁸ Edl, Fs Alt, 44, 46ff., 53ff. spricht auch über die Reisedauer und die Jahreszeiten, in denen der Botenverkehr stattfand.

ihre Botschaft zu überbringen. Wenn der Grabungsort Tell Bi'a, antiker Name Tuttul (am Zusammenfluß von Euphrat und Balih gelegen), mit jenem Tuttul aus dem Brief von Hattušili III. gleichzusetzen ist, führte die Babylonroute wohl über Kargamiš. Tuttul und Mari immer am Lauf des Euphrat entlang flußabwärts. Tuttul würde dabei noch außerhalb des Hoheitsbereiches des assyrischen Königs liegen. Wahrscheinlich gehört es keinem Hoheitsbereich einer der damaligen Großmächte an, da der hethitische König nicht befürchten mußte, durch das Entsenden der Streitwagen nach Tuttul in kriegerische Auseinandersetzungen mit einem anderen Staat - vor allem Assur - zu geraten, während die Strecke zwischen Tuttul und Kargamiš das Gebiet der Ahlamû-Gefahr sein dürfte.

Bei der Assurroute handelt es sich wohl um dieselbe Strecke, die zur Zeit der altassyrischen Handelskolonien die Karawanen der Händler und deren Boten zogen. Diese Routen sind bis jetzt noch nicht vollständig geklärt, da die meisten Städte der einzelnen Itinerarien noch nicht identifiziert werden konnten**.

*** Für die Reisewege der altassyrischen Kaufleute vgl. Goetze, JCS 7 (1953) 64ff.; Hirsch, Handelskolonien §3.1 Handelswege, RIA 4 (1972-1975) mit Literatur; Garelli, Ass.Capp., 83ff. und besonders 97. K. Hashef, Rekonstruktion der Reiserouten zur Zeit der altassyrischen Handelsniederlassungen. Wiesbaden 1987 (Tübinger Atlas des Vorderen Orients, Beihefte, Rh.B. 83).

III. Bemerkungen zu formellen Aspekten

III.1 Optische Untergliederung

1.1 Das Format der hethitischen Briefe ist sehr unterschiedlich. Es gibt sehr kleine Tafeln, deren Äußeres an die altassyrischen Texte aus Kültepe erinnert. Ihre Umrisse sind fast kissenförmig ausgebildet. Deshalb ist die Tafeldicke im Vergleich zu anderen Tafeln relativ groß. Diese Tontafeln wurden nur bei sehr kurzem Inhalt oder bei reinen Grußformelbriefen verwendet. Man könnte sie fast schon als Postkarten bezeichnen. Andererseits waren auch sehr große Tafeln im Gebrauch. Briefe aus der Ägyptenkorrespondenz erreichen z.B. öfters eine Breite von 35 Zeichen pro Zeile, und ihre Länge erstreckt sich auf 80 Zeilen in jeder Spalte. Die realen Maßverhältnisse einer Tafel sind nicht abzuschätzen, da ihre Größe trotz gleicher Zahlenverhältnisse je nach der Handschrift des Schreibers beträchtlich differieren kann. Im Gegensatz zu den anderen Textgattungen, deren Zeilenanzahl gewöhnlich mit 60 Zeilen (\pm) pro Spalte berechnet wird, ist bei Briefen der Unterschied zwischen der kleinstmöglichen Zeilenanzahl (ca. 10 Zeilen) und der höchsten (über 80 Zeilen) viel zu groß, um Briefbruchstücke genauer zu berechnen. Ob es genormte Maße für Tontafeln gab oder ob die Auswahl der Tafelgröße im Ermessen des Schreibers lag, läßt sich mit dem noch vorhandenen bruchstückhaften Material nicht mehr entscheiden.

1.2 Die Briefe wurden - bis auf einige Ausnahmen - einkolumnig beschrieben, während im hethitischen Bereich Ton-

* In der Korrespondenz von El-Amarna wurden ebenfalls die unterschiedlichsten Tafelgrößen verwendet. Die kleinste, VS XI 7 (EA 12), hat insgesamt 26 Zeilen mit je 6 Zeichen (\pm) pro Zeile. Das extremste Beispiel für einen Keilschriftbrief ist der sog. "Mitanni-Brief" (J. Friedrich, Kl.Spr., 8-32). Dieser besteht aus 494 Zeilen. Jede davon weist ungefähr 22 Zeichen auf. Ein gutes Beispiel für die unterschiedlichen Tafelgrößen ist die Korrespondenz Rib-Haddas von Gubla. Dessen Tafelgrößen variieren von 32 Zeilen mit ca. 7 Zeichen pro Zeile (EA 68 = VS XI 32) bis zu 137 Zeilen (incl. 1k.Rd.) mit je 11 Zeichen (\pm) pro Zeile (EA 158 = VS XI 73). Für das Format von Tontafeln vgl. D.O. Edzard, Keilschrift §12.1, RIA 5 (1976-1980) 565f.

* Die altbabylonischen und die altassyrischen Briefe werden wie die Korrespondenz von El-Amarna einkolumnig beschrieben. Zweikolumnige Tafeln werden in El-Amarna fast ausschließlich für Geschenklisten verwendet. Ob diese Tafeln jedoch als "Anlagen" den Briefen zugerechnet werden

tafeln ansonsten zweikolumnig beschriftet sind¹. Der freie Raum auf einem einkolumnigen Brief wurde gewöhnlich in der Reihenfolge Vorderseite, unterer Rand, Rückseite, oberer Rand und linker Rand genutzt, bei einem zweikolumnigen Brief hingegen wurden die Randbereiche der Tafel (unten, oben und links) nur äußerst selten zur Beschriftung verwendet². Im Normalfall reichte eine Tontafel aus, um den Inhalt eines Briefes, manchmal auch den mehrerer Briefe³ aufzunehmen. Bei einigen Texten⁴, die auf Grund inhaltlicher und anderer Kriterien eindeutig als Briefe angesprochen werden müssen, fehlt, obwohl der obere Rand erhalten ist, sowohl die Anrede als auch jegliche Briefeinführungsformel. Sie müssen deshalb Fortsetzungstafeln von längeren Briefen sein, bei denen logischerweise auf alle Formalitäten wie Anrede und Grußformel verzichtet wurde⁵. Wegen des Fehlens der Anrede ist anzunehmen, daß diese Tafeln zusammen transportiert wurden und vielleicht durch eine Art Briefumschlag (s.u. III.2) zusammengehalten worden sind.

1.3 In der Regel sind die Briefe nach dem Schema Anrede, Grußformel(n), Inhalt⁶ abgefaßt. Diese drei Teile werden ge-

müssen, ist unsicher. Da manche Briefe schon am Schluß eine Geschenkliste aufweisen, könnten die Listen reine Fortsetzungstafeln sein, die wegen der besseren Übersichtlichkeit zweikolumnig geschrieben wurden. Einziger eindeutig zweikolumniger Brief ist der "Mitanni-Brief" (Tušratta an Amenophis III., VS XII 200 = EA 24).

- ² Mehr als zwei Kolumnen pro Seite - in akkadischen Texten relativ häufig bezeugt - verwendeten hethitische Schreiber außer bei Festriualen, die oft dreikolumnig sind, nur sehr selten.
- ³ Bei einigen Exemplaren (z.B. KBo XVIII 37, 128, 134) beginnt der Brief bereits auf dem oberen Rand. Manche althabylonischen Briefe haben - obwohl der Rand nach der Edition keine Beschriftung hat - schon in der ersten Zeile der Vorderseite Grußformeln, so z.B. Abb VII 166-171 (CT 52 pl. 56-57). Vielleicht rechnete der Schreiber die Anrede auf der Rückseite schon als Briefanfang mit.
- ⁴ Die bisher höchste Anzahl beträgt vier Stück auf einer Tafel aus Emar vgl. Arnaud, Emar, Nr. 266.
- ⁵ KUB XIV 3; KUB XXI 34; KUB XXIII 83; 102; KUB XXXI 80. Noch deutlicher ist dies an dem altassyrischen Brief ICK 1 NR.17a, b, c pl. XV, XVI zu sehen. Bei althabylonischen Briefen sind "Zweitafeln" kaum zu bestimmen, da sich manchmal nur der Inhalt auf der Tafel befindet, während die Anrede auf der Rückseite steht (Abb VII 156, 186).
- ⁶ Für asarnazeitliche Beispiele von mehrtafeligen Briefen vgl. Wilhelm, ZA 63 (1973) 69-75 (Brief Nr. 5 aus Kāmid al-Lōz/Kumidi); VBoT 2; EA 101 (aus Gubla⁷); EA 113 (von Rib-Hadda/Haddi/Adadi).
- ⁷ Bei den Ramses-Briefen folgt nach Edl, Fs Alt 35 2.0-2 auf die Grußformeln noch die Mitteilung, "daß die und die Boten gekommen seien und von 'Wohlbefinden' der hethitischen Königsfamilie berichtet hätten".

wöhnlich durch Paragraphenstriche voneinander abgegrenzt⁸. Zwischen die einzelnen Grußformeln können nochmals Paragraphenstriche gesetzt werden. Bei der am häufigsten verwendeten Formelkombination (s.u. V.2, 3., 5.) wird nach den beiden ersten Formeln (SIGs-in ešdu, aššuli paš-) ein Paragraphenstrich gezogen⁹, erst dann erfolgt die Aufforderung, das Wohlergehen einer bestimmten Person mitzuteilen. Auch der Inhalt ist durch horizontale Linien in einzelne Abschnitte gegliedert. Diese grenzen vor allem verschiedene Themen bzw. Gedankengänge voneinander ab¹⁰. Befindet sich auf der Tafel nur ein Brief, so kann dieser durch einen Schlußstrich beendet werden. Wird die Tafel von mehreren Briefschreibern benutzt, so setzt man gewöhnlich einen doppelten Paragraphenstrich¹¹, um den ersten Brief vom folgenden abzuheben. Manchmal wird die Abgrenzung durch einen einfachen waagrechten Strich und einen darauffolgenden unbeschrifteten Abschnitt angegeben. Die Paragraphenstriche befinden sich auch auf den Rändern, sofern sie vom Inhalt oder vom optischen Eindruck her erwünscht waren. Eine senkrechte Linie am linken Rand der Vorder- bzw. der Rückseite als Seitenbegrenzung wird nur sehr selten benützt. Die Einteilung der Tontafel mit Hilfe von Paragraphenstrichen ist nicht

Beendet werden die Briefe, wie Edl, l.c. feststellte, durch die Angabe, welche Boten wieder abgesandt wurden, und die Aufzählung der Geschenke. Direkt an die Grußformel anschließen kann hin und wieder die Nachricht über die Entsendung der Boten, wobei dann der eigentliche Hauptteil des Briefes als deren Botschaft folgt (Edl, l.c. 35). Dieser Zusatz ist bisher auf die Korrespondenz aus Ägypten beschränkt (vgl. auch VBoT 1 Vs. 11-12, 28ff.).

- ⁸ Dies ist auch in den Briefen aus Ugarit so, vgl. Ahl, ETU, 60-69 (Gebrauch der Paragraphenstriche in Ugarit), I. Singer, Tel Aviv 10 (1983) 3-25; ebenso wie bei den Briefen des Akizzi von Qatna (EA 52-55) und dem Brief aus Tunip (EA 59). In den Briefen aus Kāmid al-Lōz (Edzard, Kāmid al-Lōz [1970] 55-62) wird der Inhalt von den Einleitungsformeln (Anrede und eine zusätzliche Einleitungsformel, keine Grußformel¹²) durch einen waagrechten Strich abgegrenzt.
- ⁹ Z.B. KBo XVIII 1, 2, 3, 4.
- ¹⁰ In El-Amarna sieht man deutlich, wie unterschiedlich die Setzung von Paragraphenstrichen erfolgt. Während Tušratta von Mitanni extrem viele Paragraphenstriche verwendet, unterläßt dies Rib-Hadda von Gubla vollkommen (EA 17-29; 68-96; 101-135; 137-138), bis auf die Ausnahme EA 136.
- ¹¹ Im Gegensatz zu allen anderen Briefschreibern verwendet Tušratta zwei waagrechte Linien als Paragraphenstriche vgl. VS XI 9, 10 (Tušratta an Amenophis III.); 11, 12 (Tušratta an Amenophis IV.); VS XII 200 (Tušratta an Amenophis III.).

auf die Textgattung der Briefe beschränkt, sondern wird im hethitischen Bereich für alle Texte angewandt.

III.2 Gebrauch von Briefumhüllungen

2.1. KBo XVIII 48 Vs.17 *nu TUPPU hi-e-eš* "Die Tafel öffne!"¹² zeigt, daß irgendeine Art von Briefumhüllung bekannt war. Einzelheiten darüber sind jedoch nicht überliefert. "Briefumschläge" waren bei der internationalen Korrespondenz mit Sicherheit von größter Bedeutung, da nur ein versiegelter Umschlag, der erst vom Adressaten wieder geöffnet werden durfte, genügend Schutz vor Fälschung der Tafel bot.

2.2. Das Fehlen von Tontafelhüllen in Hattuša läßt sich folgendermaßen erklären:

- a) Tontafelhüllen wurden nur sehr spärlich gebraucht, vielleicht nur bei Geheimnachrichten bzw. diplomatischer Korrespondenz.
- b) oder Hüllen aus Ton wurden zwar öfter verwendet, aber nach ihrer Entfernung in einer Art Recycling wieder zu Tontafeln aufbereitet.
- c) oder die Umhüllungen bestanden nicht aus Ton, sondern aus einem vergänglichen Material wie Stoff, Leder oder Holz, das sich nicht erhalten hat.

Diese Theorien geben aber weder über die Anzahl der verwendeten Hüllen noch über deren Anwendung nähere Aufschlüsse.

2.3 Was aber stand nun auf dieser Hülle? Wenn es sich um Tonhüllen handelte, kann man mesopotamische Briefhüllen¹⁴ zum

¹² Damit dürfte gemeint sein, daß der Adressat einen zweiten (?) Brief aus seiner Hülle herausnehmen soll.

¹⁴ Gut bezeugt sind Tafelhüllen bei den altbabylonischen und den altassyrischen Tafeln: *Altbabylonisch*: Abb I 84 (CT 43 pl.XXXV), 122 (CT 43 pl.XLIX), 125 (CT 43 pl.L), 129 (CT 44 pl.XXXVII); Abb II 160 (CT 29 pl.29b-30), 169 (CT 29 pl.37); Abb IV 145 (OECT 3 67 pl.XXII); Abb V 173 (unv.), 257; Abb VI 5 (VS 16 s.3), 70 (VS 16 s.30); Abb VII 20 (CT 52 pl.7), 33 (CT 52 pl.11), 41, 42 (CT 52 pl.13, 14 mit anklappenden Hüllenresten), 52 (CT 52 pl.17), 156 (CT 52 pl.53), 186 (CT 52 pl.60); Abb VIII 4 (TIM 2 4), 69 (TIM 2 69), 158 (TIM 2 158); Abb IX 15 (YOS 2 pl.V), 29 (YOS 2 pl.XI), 210 (BIN 7 pl.VIII Nr.23), 212 (BIN 7 pl.VIII Nr.25); Abb X 167 (DCS 1 pl.35), 172 (unv. mit Resten einer Tafelhülle); *Altassyrisch*: ICK 1 Nr.17a, b, c pl.XV, XVI; Nr.28a, b pl.XXV, XXVI; Nr.31a, b pl.XXVIII; Nr.33a, b pl.XXIX, XXX; Nr.37a, b pl.XXXII, XXXIII.

Vergleich heranziehen. Dort wird zumindest der Name des Absenders und der des Adressaten genannt¹⁵. Hin und wieder ist darauf auch der gesamte Inhalt der Tafel wiederholt. Manchmal spricht der Absender auf der Hülle sogar über ein völlig anderes Thema¹⁶. Sehr häufig sind die Umschläge gesiegelt, bisweilen auch die Tafel selbst noch einmal¹⁷.

III.3 Siegelungen auf Tafeln oder auf der Hülle

3.1 Ungeklärt für den hethitischen Raum ist, ob Briefe oder Hüllen gesiegelt wurden¹⁸. Aus Ugarit sind jedoch drei Briefe des hethitischen Königs mit einer Siegelung bezeugt¹⁹. RS

¹⁵ Auf den altbabylonischen Briefhüllen wird der Adressat meistens mit *ana PN* angegeben, das noch durch eine Filiationsangabe oder eine Titulierung wie z.B. *abiya* "mein Vater" erweitert werden kann (z.B. Abb I 84, 122, 129; Abb II 160 *ana PN*; DUMU PN, 169; Abb V 257; Abb VI 5 *ana PN*; DUMU PN, 70; Abb VII 20 *ana PN abiya*, 33, 52; Abb VIII 4, 69; Abb IX 15, 29, 210, 212).

Der Absender schreibt seinen Namen meistens - Ausnahmen: Abb II 160; Abb XI 1 - nur auf die Tafel, während er auf der Hülle sein Siegel abrollt, z.B. Abb I 122, 125, 129; Abb II 169; Abb IV 145; Abb VIII 4, 158; Abb IX 29, 210, 212; Abb XI 47, 136, 156. Manchmal fehlt auch die Angabe des Adressaten (z.B. Abb VIII 158) bzw. der Siegelabdruck des Absenders (Abb II 160; Abb VI 5; Abb VII 20), bzw. weder der Name des Absenders noch des Adressaten ist angegeben, obwohl eine Siegelung vorhanden ist (Abb V 173). Hin und wieder befindet sich zwar der Name des Adressaten auf der Hülle, aber die Siegelabrollung gehört nicht zum Absender (Abb VI 126; Abb IX 15; Abb X 57; Abb XI 46). Siegelungen auf Hüllen sind noch bezeugt bei Abb I 84; Abb V 256, 257; Abb VII 33, 52, 156, 186; Abb VIII 69; Abb X 167, 172; Abb XI 28, 160; auf Tafeln bei Abb I 75; Abb III 75; Abb VI 25, 33, 120, 184, 206, 210, 211; Abb VII 29, 57, 89, 117, 127, 148; Abb IX 131, 172, 173, 270; Abb X 67, 84, 138, 142, 152, 166, 195, 197, 198, 211; Abb XI 37. Für Siegelungen auf altbabylonischen Brieftafeln vgl. F.R. Kraus, *Fs. Birot*, 137-145 (mit Tabelle 144f.).

Bei den altassyrischen Texten ist auf der Tafelhülle ebenfalls der Name des Empfängers mit *ana PN* angegeben, während der Absender seinen Namen mit *KiSiS PN* und darauffolgender Siegelung (ATHE 47; ICK 1 Nr.28, 33, 37) angibt.

Für Siegelungen im allgemeinen vgl. McGuire - R.D. Biggs, *Seals and Sealing in the Ancient Near East*, Bibliotheca Mesopotamica VI (Malibu 1977).

¹⁶ Abb I 125; Abb VI 5.

¹⁷ Für Siegelungen auf Tafeln vgl. Anm.15.

¹⁸ Für Siegelungen in hethitischen Bereich vgl. H.G. Götterbock, *Das Siegel bei den Hethitern*, Symb. Koschaker, 26-36; ders., *Seals and Sealing in Hittite Lands*, in: *From Athens to Gordian. The Papers of a Memorial Symposium for Rodney S. Young* (Philadelphia, University Museum May 1975); ed. K. de Vries, *University Museum Papers* 1, 3.51-63 (Hinweis von N. Boysan-Dietrich).

¹⁹ PRU IV pl.15, 17, 77 und Schaeffer, *Ugaritica* III, fig.17, 18, 23.

17.130 mit Duplikat RS 18.03 weisen aber neben der Siegelung auch eine ungewöhnliche Einleitung auf. Wahrscheinlich sind beide Texte ein königlicher Erlaß, der im Briefstil verfaßt wurde. Im dritten Brief (RS 17.133) ist zwar 'UTU' der Absender, jedoch stammt die Siegelung auf der Tafel von der Königin Puduhepa. In Hattuša selbst fand man bisher nur zwei gesiegelte Briefe, die jedoch beide nicht aus Hatti stammen²⁰.

3.2 Auf KBo XIII 62 Rs. befindet sich eine Unterschrift in Hieroglyphen²¹. Daß es solche Unterschriften vielleicht öfters gab und sie bei manchen Briefen sogar als notwendig vorausgesetzt wurden, könnte die Notiz in VBoT 2 Z.22-23 beweisen. Dort fordert der Absender den Schreiber auf, beim Antwortbrief seinen Namen anzugeben²². Unterschriften sind jedoch bis auf diese beiden Hinweise - bei KBo XIII 62 ist nicht geklärt, ob der Absender oder der Schreiber unterschrieben hat - ansonsten nicht üblich. Man benutzte wohl wie in Mesopotamien vorwiegend Siegel.

3.3 Vielleicht sind aber die zahlreichen gesiegelten Tonbullen, die in großer Anzahl in Gebäude D auf Büyükkale²³ entdeckt wurden, jene Siegelabrollungen, mit denen z.B. Schnüre verplombt wurden, die das vergängliche Material, das die Tafel umschloß, zusammenhielten. Bei "Briefumschlägen" aus vergänglichen Materialien konnte natürlich die Anredeformel nicht auf die Hülle geschrieben werden.

²⁰ KBo XXVIII 65, 82 (Güterbock, SBo II Nr.3-4, S.36-38 Tf.VIII 3,4). Einer ist aus Banigalbat, der andere aus Assur.

²¹ Der Unterzeichner setzt dreimal in Keilschrift an, seinen Namen zu schreiben. Jedesmal tilgt er die Zeichen wieder. Zu guter Letzt entschließt er sich, seinen Namen - der nach den vorhandenen Zeichenspuren Šaušga-ziti lauten könnte - in hethitischen Hieroglyphen anzugeben. In der Keilschrift verwendet er die typische Formel für Kolophone ŠU *PM. Die Unterschrift könnte - aus welchem Grund auch immer - anstelle eines Siegelabdruckes gesetzt worden sein. Möglicherweise werden deshalb Hieroglyphen statt der Keilschrift verwendet.

²² Z.21 *šaušga-ziti dub.sar-aš ššūli* (22) *šatrai namma-za šun-an EGIR-an* (23) *iya* "Ferner, Schreiber, schreibe mir in Güte. (22) Ferner mache (schreibe) den Namen (in deinem Interesse) dahinter."

²³ Güterbock, SBo II, 4; K. Bittel, MDG 75 (1937) 28-33.

IV. Merkmale der Briefe

IV.1 Probleme

1.1 Ein Hauptproblem bei der Bearbeitung der Briefe ist der schlechte Erhaltungszustand, da dem Bearbeiter der Inhalt größtenteils verschlossen bleibt. Während in anderen Textgattungen öfters Parallel- und Duplikattexte weiterhelfen oder doch zumindest häufig wiederkehrende Paragraphen zu erschließen sind, trifft das bei den Briefen, die meistens Einzelstücke sind, nicht zu.

Auch ist der Inhalt der hethitischen Briefe - wie bei allen Briefen - nicht auf bestimmte Themen beschränkt, sondern kann sich über alle Bereiche der menschlichen Kommunikation erstrecken. Diese Vielzahl der Themenmöglichkeiten - Berichte über hochpolitische Angelegenheiten bis zu den kleinsten Alltäglichkeiten - verhindert häufig jegliche Ergänzung. Bis auf wenige Ausnahmen geben somit Ergänzungsvorschläge nur Vermutungen des Bearbeiters wieder, die sich jederzeit durch Zusatzstücke als falsch erweisen können.

Viele Briefe behandeln nicht nur ein einziges Thema, sondern können von Paragraph zu Paragraph verschiedene Punkte enthalten. Bei Fragmenten mit mehreren Paragraphen kann man deshalb nicht sicher sein, ob noch immer über dasselbe Thema gesprochen wird. Selbst bei einem besser erhaltenen Kontext enthalten die Texte noch zahlreiche Anspielungen auf vorangegangene Briefe, die nicht mehr erhalten sind, oder auf bestimmte Ereignisse, von denen uns keine Kenntnis überliefert wurde, so daß die Ein- und Zuordnung zu einem bestimmten Inhalt nicht immer zweifelsfrei gesichert ist.

1.2 Bei Texten mit schwer zerstörtem Inhalt, denen zusätzlich noch die Anredeformel und die Grußformeln fehlen, ist selbst die Zuordnung zur Gattung der Briefe nicht immer eindeutig. Brieffragmenten können leicht mit Annalen (z.B. Berichte über Feldzüge oder ganz allgemein Erzählungen über bestimmte Ereignisse in der 1. Pers. Sg./Pl., wobei wie in den Briefen in direkter Rede auch die 2. Pers. Sg./Pl. möglich ist), Instruktionen (Imperativformen der 2. Pers., meistens

aber im Plural), Protokollen (in der direkten Rede abgefaßt, wobei auch die Titel EN-ya "mein Herr" und GAŠAN-ya "meine Herrin" zusammen mit SAL.LUGAL "Königin" bzw. UṬUŠ "meine Sonne" erwähnt sein können und die 1. Pers. Sg. vorhanden ist) und Gebeten (Anrede 2. Person, Sprecher 1. Person zusammen mit der Anrede "mein Herr" oder "meine Herrin" und der Verwendung von Imperativformen) verwechselt werden. Manche Stellen erinnern auch an Abschnitte aus Verträgen (vor allem beim Paragraphen über das Melden von Aufruhr oder Gerede bzw. bei den Bestimmungen über das Stellen von Hilfskontingenten, da bei diesen Paragraphen ständig die 1. und 2. Pers. Sg. beim Verbum *ḡatrai* "schreiben" wechselt, wie das auch für den Brief zutrifft). Bei Geschenklisten innerhalb eines Briefes kommen auch noch die Inventare in Frage. Und behandelt ein Brief (KBo XV 28) einen Themenbereich des Orakels, ist auch hier die Verwechslungsmöglichkeit sehr groß.

Dieselben Schwierigkeiten bieten die zweiten Tafeln längerer Briefe, da am Anfang der zweiten Tafel die Angabe über Absender und Adressat nicht mehr wiederholt wird (s.o. III.1.2 Anm. 6). Falls also eindeutige Kriterien (s.u. 2.2.) für die Zuordnung zur Briefgruppe fehlen, ist auch hier die Verwechslungsmöglichkeit mit anderen Texten gegeben.

1.3 Die Sprache der Briefe weist gegenüber den offiziellen Texten wie Annalen und Verträgen, - die in der Kanzleisprache abgefaßt sind, - einige Unterschiede in der Syntax auf. Briefe scheinen öfters in der Umgangssprache abgefaßt worden zu sein, wobei das Objekt, manchmal auch das Subjekt, nach dem Verbum stehen kann. Ähnliche Erscheinungen finden sich auch in den Ritualen. Zahlreiche Schachtelsätze bzw. nicht vollständig durchdachte Sätze, die beim Diktat öfters vorkommen können (z.B. Beginn eines Hauptsatzes, Einführung eines Nebensatzes, falsche Fortsetzung des Hauptsatzes ohne Erwähnung des Hauptverbuns, d.h. Anakoluth) erschweren es, den Aufbau des Inhalts vollständig zu erfassen. Ähnliche Probleme bietet der Gebrauch von Glossenkeilwörtern und Redewendungen, deren Inhalt zwar Wort für Wort übersetzbar ist, die aber dennoch unverständlich bleiben.

Den höchsten Schwierigkeitsgrad bei der Erfassung von Briefinhalten stellen zitierte Reden in zerstörtem Kontext dar. Der Briefschreiber bringt sowohl Abschnitte aus eigenen Briefen oder Reden als auch frühere Aussagen des Adressaten in der zitierten Rede. Auch Abschnitte, die die verbalen oder schriftlichen Äußerungen einer dritten Person zum Inhalt haben, werden in der direkten Rede zitiert (z.B. KUB XXXI 79 Rs.21-26). Auf Grund dieser Zitierweise ist es an manchen Stellen nicht möglich, die Aussage eindeutig auf eine der handelnden Personen zu beziehen, woraus sich natürlich nur ein bedingtes Verständnis des Inhaltes ergibt.

1.4 Eine noch größere Schwierigkeit als das Erfassen des Inhalts selbst stellt dann die zeitliche Einordnung dar. Da es bisher noch keine sichere Methode gibt, um auch kleinere Fragmente eindeutig zuzuordnen, können die meisten Briefe nur sehr grob datiert werden.

Die Methode, über Zeichenformen zu datieren, bringt in den meisten Fällen nur eine Datierung ab Muwatalli (vgl. Reinhold-Krahmer u.a., *Theth* 9 (1979) 86ff.). Da aber der Großteil der Briefe ohnehin aus der zweiten Hälfte der Großreichszeit zu stammen scheint (hauptsächlich Ḥattušili III./Tuthaliya IV.) und eindeutig datierbare Zeichen (wie das jüngere li-Zeichen und das jüngere ik-Zeichen) nur einen terminus post quem liefern, ist diese Möglichkeit nur bedingt zu nutzen. Bei vielen fragmentarischen Briefen fehlen häufig gerade jene Zeichen, die für eine Datierung heranzuziehen wären.

Die andere Möglichkeit, über Namen bzw. Ereignisse eine historische Einordnung zu erreichen, liefert auch keine besseren Ergebnisse. Die wenigsten Ereignisse werden so genau beschrieben, daß sie mit historischen Tatsachen aus anderen Texten in Einklang zu bringen sind. Bei den in den Briefen vorkommenden Namen handelt es sich entweder um hapax legomena oder um sehr gut bezeugte Namen, wie z.B. Lupakki oder Tuthaliya. Diese Namen sind aus Texten bekannt, deren Datierung sich fast über die gesamte Großreichszeit erstreckt.

Datierungen mit Hilfe von grammatischen Erscheinungen lassen sich im großen und ganzen nur auf vollständige Kontexte an-

wenden und helfen bei den Briefen nur bedingt weiter, da diese sehr selten vollständige Sätze über längere Abschnitte enthalten.

IV.2 Kennzeichen eines Briefes

2.1 Als eindeutiges Kriterium für einen Brief sind vor allem die Grußformeln zu nennen. Daneben kennzeichnet die Paragrapheneinleitung *kuit hatrai-* (1. Teil VIII.1) die Briefgattung. Sofern ein oder mehrere Personen, mit oder ohne Hinzufügung eines Titels oder einer Anrede (z.B. *ŠEŠ-ya* "mein Bruder", *DUMU-ya* "mein Sohn" etc.), zusammen mit einer 2. Pers. Sg./Pl. verwendet werden, spricht auch dieses für einen Brief. Ebenso deutlich ist das Vorkommen von Titulierungen, die mit *X-DU-ı.GA-ya* "mein lieber X" erweitert sind, wie z.B. *AMA.DU-ı.GA-ya* "meine liebe Mutter" oder *ŠEŠ.DU-ı.GA-ya* "mein lieber Bruder". Und als letztes eindeutiges Merkmal kann noch die Erwähnung "dein Bote" *DUMU.KIN'-ka* angeführt werden. Alle diese Kriterien sind aber nur sicher, wenn sie nicht in einer zitierten Rede verwendet wurden.

Zu den eindeutigen Kennzeichen muß man noch die Verbalform *qibma* "sprich" zählen, die nur in sehr wenigen Fällen außerhalb der Briefe verwendet wurde, wie z.B. im Anitta-Text (?) und in zwei Königserlässen von Hattušili III. aus Ugarit, die weder den Erlässen noch den Briefen eindeutig zuzurechnen sind.

2.2 Falls innerhalb eines fragmentarischen Textes ständig der Wechsel zwischen der ersten und der zweiten Person erfolgt, ist es ebenfalls sehr wahrscheinlich, daß es sich hierbei um einen Brief handelt. Man sollte aber nicht vergessen, daß ein solcher Personenwechsel auch im Vertrag, in einem Gebet und in einem Erlaß möglich ist. Erfolgt der Personenwechsel innerhalb der direkten Rede, so kommen auch noch die Annalen in Betracht. Sehr viel weniger Verwechslungsmöglichkeiten mit anderen Textgattungen gibt es beim Wechsel der Personen für das Verbum *hatrai-* "schreiben". Dieses könnte nur noch in Verträgen und Annalen bezeugt sein.

Ebenfalls nur noch in den beiden letztgenannten Textgattungen wird die Bezeichnung *ŠEŠ-ya* "mein Bruder" benutzt.

Dasselbe gilt für die Anrede *'UTU'* EN-ya "meine Sonne, mein Herr" oder *SAL.LUGAL GAŠAN-ya* "Königin, meine Herrin". Diese beiden Anreden könnten noch am Anfang eines Gebetes erwähnt werden, sofern das Königspaar einer dritten Person (einem Schreiber) den Auftrag erteilt hat, das Gebet in ihrem Namen den Göttern vorzutragen. Dagegen sind die Titel EN-ya "mein Herr" und GAŠAN-ya "meine Herrin" nicht sehr aussagekräftig. Neben Briefen können sie auch im Gebet, im Mythos, im Vertrag und in den Annalen vorkommen.

2.3 Die häufig verwendete Paragraphen- und Satzeinleitung *kaša/kašma* "siehe" ist im weitesten Sinne als ein Kennzeichen der Briefe zu betrachten. Sie findet sich aber häufig auch noch im Vertrag, in Instruktionen und im magischen Ritual.

Vor allem bei den kleinen Tafeln spricht überdies das Format der Tafeln (kissenförmig, ähnlich wie die Tafeln der altassyrischen Händler) für die Zuweisung zu den Briefen. Ein ähnliches Format wird ansonsten nur noch bei Orakelbefunden (s. KBo XVIII 141ff.) verwendet.

Außerdem gibt die Beschriftungstechnik der Tontafel (Vorderseite, unterer Rand, Rückseite, oberer Rand, linker Rand) einen Hinweis auf die Gattung Brief. Als sehr vager Hinweis ist schließlich die einkolumnige Beschriftungsweise bei Tafeln heranzuziehen. Gewöhnlich werden Tontafeln im hethitischen Bereich zweikolumnig beschriftet, wobei der untere und der obere Rand freigelassen werden. Nur sehr selten wird auch noch der linke Rand zum Schreiben genutzt.

V. Die Briefeinleitungsformeln

V.1 Allgemeines

In fast allen Sprachen der Welt werden Briefe mit bestimmten Formeln bzw. Worten eingeleitet, die zumindest den Namen des Angesprochenen enthalten, häufig aber auch noch den des Absenders sowie die gesellschaftliche Stellung der Briefpartner zueinander.

Der Anrede werden oft verschiedene Grußformeln hinzugefügt, um dem Angesprochenen seinen guten Willen bzw. seine Verehrung kundzutun oder auch nur als reine Höflichkeit gegenüber dem Briefpartner.

Diese Grußformeln, wie auch die Anredeformeln, unterliegen dem jeweiligen Zeitgeschmack und werden dementsprechend laufend abgeändert.

Viele Grußformeln beziehen sich auf religiöse oder ethische Aspekte der jeweiligen Gemeinschaft, der die beiden Partner angehören. Die am häufigsten gebrauchten Grußformeln erleben den Segen bzw. den Schutz der Götter für den Adressaten oder andere für ihn günstige Dinge.

V.2 Die hethitische Form der Anrede

2.1 Im hethitischen Bereich werden zwei Typen der Anredeformel benützt, die aus dem mesopotamischen Raum entlehnt wurden. Sie lauten:

- a) *umma PN₁-ma ana PN₂ qibīma* "Folgendermaßen (spricht) PN₁. Zu PN₂ sprich!"
 b) *ana PN₂ qibīma umma PN₁-ma* "Zu PN₂ sprich! Folgendermaßen (spricht) PN₁."

2.2 Das Verbum *qibīma* wird dabei ohne erkennbare Regel *qí-bí-ma* oder *qí-bi-ma* geschrieben, wobei aber *qí-bí-ma* (vgl. die Briefe aus Maṣat¹) die ältere Schreibung sein dürfte.

Im mesopotamischen Raum überwiegt *qí-bí-ma*, jedoch stammen die ältesten Belege für *qí-bi-ma* bereits aus altassyrischer Zeit². Auch in mittelbabylonischen³ und mittellassyrischen⁴

¹ Alp, Maṣat, 38-53; ABoT 65 Vs.2; Alp, Fs Laroche, 29 (Mgt.75/113, 1).
² Z.B. ATHE 27,3; 28,4; 37,2; 42,2; BIN IV 13,2; 17,2; 39,2; 58,2; BIN

Briefen wird hin und wieder die Schreibung mit *bi* gebraucht.

Mit Ausnahme der Briefe von Abdihiba von Jerusalem und einem Schreiben Rib-Haddas von Byblos - beide verwenden *qí-bi-ma* - wird im Archiv von El-Amarna die Schreibung *qí-bí-ma* bevorzugt⁵.

Im Gegensatz zu diesem sporadischen Gebrauch verwendeten die Schreiber in Ugarit und vielleicht auch in Emar⁶ ausschließlich *qí-bi-ma*, während in der Korrespondenz Ramses' II. nur die Schreibung *bí* benützt wurde⁷.

2.3 In Hattuša wird sowohl bei Briefen in hethitischer als auch in akkadischer Sprache ausnahmslos die akkadische Formel angewandt. In welcher Sprache jedoch ein hethitischer Bote diese Einleitung - sofern sie je ausgesprochen wurde - dem Adressaten übermittelte, ist nicht bekannt. Da aber bei den anderen Textgattungen alle Ideogramme ins Hethitische übersetzt werden - nur graphisch gebrauchten die Hethiter Wörter aus verschiedenen Sprachen -, dürfte dieser Grundsatz auch für den Briefanfang gelten. In hethitischer Übersetzung würde die Anrede *kiššan-ma PN₁-š PN₂-i* (Dat.) *memi* lauten⁸. Zudem sollte man die unterschiedliche Bildung der Formel bei mehreren Adressaten beachten. In hethitischen Briefen befindet sich vor dem ersten und dem letzten Adressatenamen, der mit *u* "und" verbunden wird, immer die akkadische Präposition *ana*, während in den akkadischen Briefen meistens nur am Anfang der Adressatenangabe *ana* steht⁹. Dies könnte auf die Namensdeklinierung im Hethiti-

VI 16,2; 20,2; 59,1; 103,3; COT 3 27a,4; ICK I 13,3; 14,3; 37b,3; 66,3; TCL 14 10,3; 12,2; TCL 19 1,5; 67,3. Jedoch ist auch sehr oft die Schreibung *qí-bi-ma* belegt, z.B. ATHE 29,1; BIN IV 15,2; 56,1; BIN VI 17,1; 61,4; 113,2; COT 2 32a,4; 34,25; ICK I 17b,2; 52,3; 54,3; 63,2; 69,2; 70,4; 73,2; TCL 14 8,1; 9,1.
³ Z.B. BE 17/1 13,1; 75,1; 77,2; 81,1; 82,2; 91,1.
⁴ JCS 7, Tell Billa S.135 Nr.60,2; 65,1-2; 66,1-2; 67,1-2.
⁵ Abdihiba von Jerusalem EA 286,1; EA 287,65; EA 290,2; EA 200,1 (PN an Pharao); EA 362,1 (Rib-Hadda von Gubla).
⁶ Vgl. die Transkriptionen bei Abl. ETU, 185-399. Für Emar vgl. Arnaud, Emar, Nrn.25,2; 258,2; 259,2; 260,3; 261,3; 262,3, 30; 264,2; 265,3; 266,2, 21, 30, 38; 267,3; 268,3; 269,1; 270,2; aber 536,2: *qí-bi-ma*.
⁷ Edel, JKF 2 (1952/53) 266.
⁸ Vgl. hierzu auch die hieroglyphenluwischen Briefe auf den Bleistreifen aus Assur, Merigi, HanEG II 1*, 131ff. (Nr.34 fr.1, Nr.35 fr.1, Nr.36 fr.1, Nr.37 fr.1, Nr.38 fr.1, Nr.39-40 fr.1).
⁹ Z.B. KBo XV 28 Rs.5 f.; KBo XVII 101 Vs.1 f.; Mgt.75/13 Vs.2-3; Mgt.75/15 Vs.2-3; Mgt.75/64 Vs.1-2; Mgt.75/69 Vs.2-4; AbB I 2.1-4; AbB

schen zurückzuführen sein und bedeuten, daß die Anrede in hethitischer Sprache gesprochen wurde. Im zweisprachigen Archiv von Ugarit verwendeten die Schreiber jedoch für die ugaritischen Briefe eine eigene ugaritische Anrede!¹⁰.

Während in der altbabylonischen Zeit nur Typ b vorkam, verwendete man in altassyrischen Briefen beide Anredeformen. Sie waren aber nicht wie im hethitischen Bereich und in Ugarit (s.u. V.2.5; 2.6) speziellen Personengruppen zugewiesen.

2.4 Das Grundschema der Anrede wird im hethitischen Raum nur durch die Nennung des Titels bzw. der Bezeichnung des Adressaten erweitert (bei internationalen Schreiben LUGAL.GAL LUGAL KUR ON ŠEŠ-ya; ansonsten z.B. EN-ya, abiya, DUMU-ya etc.), jedoch niemals wie z.B. in alt- und mittelbabylonischen Briefen durch eine besondere Höflichkeitsfloskel (z.B. PN Ša ara 'amušu "PN, den ich liebe" oder PN Ša GN uballašu/ uballišu!¹¹ "PN, den GN lebend erhielt") bzw. eine nähere Erläuterung zum Absender!¹² oder Adressaten!¹³ (z.B. rā'im awīle "Menschenfreund") oder durch eine Angabe des Ortes, in dem der Adressat wohnt, ergänzt!¹⁴. Die einzige Ausnahme bildet der Brief KUB XLVIII 88 Vs.1ff. (Puduhepa an Hattušili III.), bei dem sich die Anrede für Hattušili über mehrere Zeilen hinweg erstreckt!¹⁵. Die Bildung der Anrede selbst ist starr und wird

nicht wie in mittelbabylonischen Briefen variiert!¹⁶. In hethitischen Briefen ist sowohl das Weglassen der Adressatenangabe auf der Tafel - im Gegensatz zu altbabylonischen Briefen!¹⁷ - als auch das Fehlen von qibīma - wie in El-Amarna!¹⁸ - unmöglich. Außerdem wird grundsätzlich der Imperativ 2. Sg. von qabū "sprechen" verwendet, im Gegensatz zu El-Amarna, wo auch konjugierte Formen der 3. Pers. - sowohl von qabū als auch von šapāru "schreiben" - vorkommen, dann jedoch ohne umma!¹⁹. Nur bei internationalen Briefen (nach der Landesbezeichnung)²⁰ und bei Personennamen auf x-LUGAL-ma/Šarruna kann -ma im Teil von umma ... -ma entfallen. Manchmal unterbleibt in hethitischen Briefen die Nennung der Personennamen, sofern der Titel des

III 34,1-3; 35,1-2; 36,1-2; Abb IV 34,1-4; 36,1-4; Abb V 239,1; Abb VI 118,1-3; 126,1-4; 165,1-11; Abb VII 29,1-7; 47,1-4; Abb VIII 27,1-6; Abb IX 2,1-2; 13,1-3; 92,1-6; 163,1-3; 186,1-3; 187,1-3; Abb X 10,1-2; 150,1-4; 179,1-5; Abb XI 29,1-3; 42,1-4; 51,1-2; 165,1-4; ATHE 27,2-4; 43,1-3; BIN IV 24, 3ff.; CCT 3 27a, 3-4; TCL 19 67,1-3; aber: ana PN; u PN; ana PN; qibīma ATHE 35,1-3. In Emar sind ebenfalls beide Bildungsweisen in den akkadischen Texten belegt, vgl. Arnaud, Emar, Wn. 260,1-3; 266,20-21, 27-30, 34-38; 262,2-3.

¹⁰ Abb. ETU, 111-115.

¹¹ Abb I 5,1-3; 8,1-2; 10,1-2; 11,1-2; 12,1-3; 14,1-3; 52,1-2; Abb III 21,1-3; 22,1-2; 28,1-3; 57,1-3; 67,1-2; 99,1-2; Abb VI 91,1-2; 111,1-2; 122,1-2; 127,1-2; 141,1-4; Abb VII 30,1-2; 97,1-2; 104,1; Abb VIII 99,1-2; Abb IX 38,1-4; 46,1-3; 175,1-2; 187,1-3; Abb X 1,1-3; 13,1-2; 26,1-2; 38,1-2; 39,1-2; 40,1-3; 51,1-2; 167,1-3; Abb XI 68,1-2; 75,1-2; 91,1-2.

¹² Abb III 72,3-4; Abb X 176,3.

¹³ Abb III 21,1-3; 33,1-5; Abb VII 29,1-7.

¹⁴ Abb VI 27,1-6; 59,1-6; 60,1-5; 61,1-5; Abb VII 29,1-7; Abb X 179,1-5.

¹⁵ Vgl. 2. Teil XIII. 2 Briefe der Königin an den König.

¹⁶ BE 17/1 1,1; 4,1; 9,1; 11,1; 21,1; 22,1; 26,1; 27,1; 28,1; UMBS 1/2 15,1; 16,1; 19,1; 22,1; 25,1; 26,1. Meistens nach ein bis zwei Großformeln gefolgt von umma ana bēliya-na "Folgendenaßen: Zu meinem Herrn." BE 17/1 4,3; 21,3; 26,3; 27,3; UMBS 1/2 15,3; 16,3; 43,5; 80,3.

¹⁷ Abb VII 156; 186; Abb IX 168; Abb XI 1; 84; 85; 115.

¹⁸ 2.B. EA 48,1 ([X-he]pa an Herrin); EA 49,1 (Niḫnaddu an Pharo); EA 51,1 (Addu-nirari an Pharo); EA 53,1 (Akizzi von Qatna an Pharo); EA 59,1 (Einwohner von Tunip an Pharo); EA 60,1, EA 61,1 (Abdi-Ašratu an Pharo); EA 73,1, EA 103,2, EA 136,1, EA 138,1 (Rib-Hadda an Pharo); EA 93,1 (ders. an Aananappa); EA 140,1 (Ili-Rapih und die Stadt Gubla an Pharo); EA 147,1, EA 148,1, EA 149,1, EA 151,1, EA 153,1, EA 154,1, EA 155,1 (Abi-Milku von Tyros an Pharo); EA 158,1, EA 164,1 (Aziru an Tutul); EA 156,1 (ders. an Haya); EA 170,1 (Baalya und Bet-ili an Pharo); EA 177,1 (Yumiutu von Gudašuna an Pharo); EA 178,1 (Hibiya an einen Großen); EA 182,1 (Šutarna von Mušihuna an Pharo); EA 189,1 (Etakkama an Pharo); EA 191,1 (Arsavaya von Rubiza an Pharo); EA 193,1 (Tiwati an Pharo); EA 194,1 (Biryawaza an Pharo); EA 286,61, EA 288,62 (Abdi-Heba von Jerusalem an den königlichen Schreiber); EA 364,1 (Ayyab von Ištaru an Pharo); EA 378,1 (Yapašu von Gazru an Pharo). Vgl. auch CCT 2 4a, 2 ana PN u PN (altassyrischer Brief).

¹⁹ igbi: EA 74,1, EA 76,1, EA 78,1, EA 79,1, EA 83,1, EA 86,1, EA 89,1, EA 92,1, EA 105,1, EA 106,1, EA 107,1 (Rib-Hadda von Gubla); ištappar: EA 108,1, EA 116,1, EA 122,1, EA 123,1 (Rib-Hadda von Gubla).

²⁰ Vgl. auch EA 140,2 (Ili-Rapih und die Stadt Gubla an Pharo); EA 141,4, EA 142,2 (Amunira von Beirut an Pharo); EA 144,5 (Ziaredda von Sidon an Pharo); EA 147,2, EA 148,2, EA 149,2, EA 151,2, EA 153,2 (Abi-Milku von Tyros an Pharo); EA 170,2-3 (Baalya und Bet-ili an Pharo); EA 174,3-4 (Bieri von Rašabu an Pharo); EA 177,2 (Yumiutu von Gudašuna an Pharo); EA 182,2 (Šutarna von Mušihuna an Pharo); EA 189,2 (Etakkama an Pharo); EA 191,2 (Arsavaya von Rubiza an Pharo); EA 193,2 (Tiwati an Pharo); EA 201,5 (Artasanya von Siribašani an Pharo); EA 202,4 (Aanašše an Pharo); EA 203,5 (Abdi-Nilki von Sashimi an Pharo); EA 204,5 (Fürst von Qanu an Pharo); EA 205,4 (Fürst von Tubu an Pharo); EA 211,4 (Zitriya an Pharo). Aber: ICK I 14,1 (altassyrischer Handelsbrief).

Absenders und des Adressaten genügt (z.B. KBo XVIII 4).

2.5 Bei der Anrede werden im hethitischen Bereich folgende Regeln beachtet:

a) Der hethitische König bezeichnet sich in Schreiben an direkte Untertanen oder Vasallen als 'UTU¹' "Meine Sonne", ohne seinen Namen zu nennen¹. KUB XXIII 103 Rs.8' zeigt, daß er - zumindest in einem Briefentwurf - dieselbe Bezeichnung auch bei Untertanen anderer Großkönige wählt.

Eine Erweiterung der Anrede mit LUGAL.GAL "Großkönig" ist in RS 17.132 Vs.1ff. (Ahl, ETU, 236f.) bezeugt.

Nur in RS 17.130 Vs.1f. (mit Dupl. RS 18.03 Vs.1f.; Ahl, l.c. 233ff.) verwendet der hethitische König den Titel *tabarna* in einem Brief. Jedoch wird dort auch nicht die übliche Briefeinführung benutzt, sondern der Text wird mit '*KIŠIB-MA *tabarna* PN LUGAL.GAL LUGAL KUR *Hatti eingeleitet. Vielleicht wurde der Titel 'UTU¹' wegen des juristischen Inhaltes (Erlaß im Briefstil) durch *tabarna* ersetzt.

Bei der internationalen Korrespondenz nennt sich der hethitische König namentlich und fügt die Titel LUGAL.GAL LUGAL KUR Hatti hinzu².

In KUB III 74 Vs.1 und KUB XXIII 99 Vs.1 (beides Briefentwürfe Tuthaliyas IV.; vgl. auch noch KBo XVIII 20 Vs.1f.) wird vor dem Namen noch 'UTU¹' eingefügt. In KBo XVIII 24 Vs.1 (Briefentwurf³) ist die Anrede anscheinend auf 'UTU¹' LUGAL.GAL verkürzt worden³.

Der hethitische König verwendet in seinen Briefen den Typ a

- ¹ Im Briefinhalt nennt er sich seinen direkten Untertanen gegenüber stets nur 'UTU¹', während in Schreiben an Vasallen auch die Bezeichnungen 'UTU¹' LUGAL.GAL, LUGAL.GAL und LUGAL KUR Hatti bezeugt sind.
- ² Einzige Ausnahme könnte Brief 'Aqr GUR sein. Jedoch ist dort nicht eindeutig zu entscheiden, ob das Zeichen *zi* vor LUGAL.GAL zu 'UTU¹' oder zu *zi*ŠPA.DINGIR¹ zu ergänzen ist. Beides wäre theoretisch möglich, da mit der Amarna-Formel die Zeilenbreite nicht exakt zu bestimmen ist.
- ³ Bei der diplomatischen Korrespondenz wird der Titel 'UTU¹' gewöhnlich nicht im Inhalt benutzt (Ausnahme: KUB XXIII 99 Vs.4). Sofern sich der König überhaupt bezeichnet, werden die Titel LUGAL.GAL und/oder LUGAL KUR Hatti verwendet. Meistens nur in allgemeinen Phrasen gebrauchte man den Titel LUGAL. Der Briefpartner wird im Inhalt entweder mit ŠEŠ-ya oder mit LUGAL.GAL und/oder LUGAL KUR ON angesprochen.

der Anrede und nennt niemals Titel oder Rang des Adressaten, außer wenn es sich bei diesem um einen unabhängigen König oder um die hethitische Königin, die *tawananna*, handelt. Unabhängige Könige werden namentlich und mit den Titeln LUGAL.GAL LUGAL KUR ON ŠEŠ-ya genannt.

Bei der internationalen Korrespondenz folgt nach der Anrede die Amarna-Formel (s.u. V.3). Bei Vasallen oder Untertanen wird keine Grußformel verwendet.

b) Personen, die im Rang unter dem hethitischen König stehen und seinem Machtbereich angehören, sprechen ihn immer mit 'UTU¹' EN-ya "Meine Sonne, mein Herr" an⁴. Dabei nennt sich der Absender, selbst wenn es sich um die Königin handelt (vgl. Brief PSLar Vs.1ff.), *ir-ka* "dein Diener" bzw. *GEME-ka* "deine Dienerin".

Von Bentešina, dem König von Amurru, wird der König auch mit 'UTU¹' LUGAL.GAL EN-ya (KBo VIII 16,1; KBo XXVIII 53,1; 56,1) tituliert.

Unabhängige Könige schreiben den hethitischen König mit PN LUGAL.GAL LUGAL KUR Hatti ŠEŠ-ya (z.B. KUB III 123 Vs.1; KBo XXVIII 59 Vs.2) an und nennen sich selbst PN LUGAL.GAL LUGAL KUR ON.

Ausnahmen bilden die Briefe des Königs von Hanigalbat, der den hethitischen König mit 'UTU¹' LUGAL.GAL *abiya* (KBo XXVIII 65 Vs.1ff.; IBoT I 34 Vs.1f.) anspricht, sich selbst aber als LUGAL KUR Hanigalbat DUMU-ka bezeichnet. Unklar bleibt, ob *abiya* auf die akkadische Höflichkeitsbezeichnung oder auf familiäre Beziehungen zurückzuführen ist. Auch der Gebrauch von 'UTU¹', ansonsten nur von hethitischen Vasallen oder Untertanen verwendet, ist auffallend (s.u. XII.2).

c) Falls der Absender im Rang höher steht als der Adressat, benutzt er immer Typ a der Anrede, selbst wenn der Angesprochene mit *abi-Du*.GA-ya bezeichnet wird. Danach können Grußformeln folgen.

d) Gleichgestellte Personen bezeichnen sich meistens mit

- *4 Dieselbe Anrede wird auch im Briefinhalt verwendet. Vasallen benutzen manchmal auch im Inhalt den Titel LUGAL.GAL.

ŠEŠ-ya "mein Bruder" bzw. ŠEŠ.Du.ú.GA-ya "mein lieber Bruder". Die unabhängigen Könige verwenden immer ŠEŠ-ya "mein Bruder" als Anrede. Auch bei dieser Personengruppe nennt sich der Absender fast immer zuerst. Bei 19 bisher vorhandenen Belegen existieren 4 Ausnahmen, wobei eine davon in Akkadisch ist. Eine Grußformel kann folgen.

e) Bei Verwandtschaftsverhältnissen gilt anscheinend die Regel, daß sich die Kinder als Absender erst an zweiter Stelle nennen und den Adressaten (Vater und/oder Mutter) zuerst. Stehen die Kinder aber im Rang höher als die Eltern (vor allem der König oder z.B. bei KBo XVIII 4), so richten sie sich nach dem Typ a der Anrede. Grußformeln werden meistens von dieser Personengruppe benutzt.

f) Ist das Schreiben von einem im Rang niedriger stehenden an einen Höhergestellten adressiert, so wird dieser zuerst genannt, meistens mit dem Titel EN-ya "mein Herr" bzw. GAŠAN-ya "meine Herrin", während sich der Absender als ĪR-ka "dein Diener" bzw. GEME-ka "deine Dienerin" bezeichnet. Auch hier muß nicht notwendigerweise eine Grußformel folgen

2.6 In den Briefen aus Ugarit kann man ähnliche Regeln beobachten²⁵. Auch dort nennt sich der Niedrigere erst an zweiter Stelle und bezeichnet sich mit ĪR-ka, während er den Höhergestellten mit EN-ya bzw. GAŠAN-ya anspricht. Gleichgestellte untereinander und Höhergestellte an Untergebene benutzen fast ausschließlich Typ a der Anrede. Diese Regel gilt sowohl für die akkadischen als auch für die ugaritischen Briefe²⁶. In der Handhabung dieser Regel scheinen aber größere Freiheiten möglich zu sein als in Hatti. So verwendet der ugaritische König in Briefen an die Königin, seine Mutter (RS 11.872u; RS 16.379u²⁷) Typ b der Anrede, gebraucht aber zusätzlich die Huldigungsformel als Gruß²⁸. Diese Anrede könnte jedoch auch auf die Stellung als Mutter (vgl. aB abī attā bēlī attā "mein Vater bist du, mein Herr bist du" bzw. ummī attī

²⁵ J. Mougayrol, Ugaritica V, 66-67; Ahl, ETU, 52f.; 69ff.; 108-115.
²⁶ Ahl, l.c. 69f.; 108f.
²⁷ CTCA 102, pl.45; Ahl, l.c. 410-412; PRU II p.29; Ahl, l.c. 428-430.
²⁸ Ahl, l.c. 410; 428.

bēlī attī "meine Mutter bist du, meine Herrin bist du"²⁹) oder auf eine außerordentlich mächtige Position - bisher nicht nachgewiesen - der ugaritischen Königin zurückzuführen sein.

2.7 Sowohl Typ a als auch Typ b der Anrede können mit fast allen bisher bezeugten Grußformeln (vgl. Diagramm s.u. V.2.9) kombiniert werden. Nur die Huldigungs- und die ŠA KUR'-Formel (s.u. V.4; VII.2) scheinen eine Ausnahme zu bilden. Dieses Bild kann aber auf Grund der dürftigen Belegstellen hervorgerufen worden sein und sich ändern, sobald neues Material vorliegt.

2.8 Die meisten Briefe mit Anredeformeln, jedoch ohne Grußformeln, stammen von "UTU³". Sie sind an Personen gerichtet, die im Rang unter ihm stehen und meistens Untertanen - im weitesten Sinne - von ihm sind. Aber auch Briefe der Königin an ihre Untertanen und deren Schreiben an das Herrscherpaar haben hin und wieder keine Grußformeln. Beamte untereinander und "Privatpersonen" benützen überwiegend Grußformeln.

Auffallend sind jene diplomatischen Briefe, bei denen "UTU³" keine Grußformeln verwendet. Sie sind vor allem in der Korrespondenz nach Assyrien bezeugt³⁰. Bisher existiert nur ein einziger gesicherter Beleg für eine derartige Korrespondenz mit Ägypten (KUB III 41). Nach Otten handelt es sich hierbei fast immer um Briefentwürfe³¹. Die erforderliche Grußformel (s.u. V.3) wurde anscheinend erst bei der Übersetzung hinzugefügt. Eine Anpassung der Schreiber an die mittelassyrische Gepflogenheit³², keine Grußformeln zu schreiben, ist unwahrscheinlich.

Von Ramses II. existieren aber drei internationale Schreiben ohne Grußformeln³³, die nach Sprache und Fundort keine Entwürfe sein können.

²⁹ ATHE 30,6; 39,3; 64,4f.; BIN IV 13,15; CCT 3 8b,3; CCT 4 15a,5; KTS 36b,4; TCL 14 13,26f.; ICK I 13,12f., 20 (im Pl.); vgl. CAD B bēlu 1e; bēltu 1b; EA 158,14-15 (Aziru an Dudu).

³⁰ H. Otten, Afo Beih.12 (1959) 64ff.

³¹ Ders., l.c. 64.

³² Salonen, Grußformeln, 77.

³³ KBo XXVIII 40 (an Puduhepa); KBo XXVIII 45 (an den Prinzen Tešub-Sarruma); KBo XXVIII 46 (an den Prinzen Kammuti = Hannuti).

V.3 Die Amarna-Formel

3.1 Diese Formel, die speziell in der internationalen Korrespondenz als Grußformel benützt wird, erhielt ihren Namen durch ihre ersten Belege im Archiv von El-Amarna. Die hethitischen Schreiber verwenden sie ausschließlich bei der Korrespondenz zwischen gleichgestellten Herrscherhäusern. Das akkadische Grundschemata dieses Grußes wird durch *ana maḥriya/ana iāši šulmu ana kāša lū šulmu* "Mir geht es gut. Dir soll es gut gehen" gebildet. Diese Kurzform - der zweite Teil *ana kāša lū šulmu* zählt zu den typischen Grußformeln der mittelbabylonischen Zeit³³ - zeigt deutlich die beiden Abschnitte dieser Grußformel. Diese sind bereits im Altbabylonischen (*šalmāku, lū šalmāta*)³⁴ bekannt, jedoch werden sie nicht miteinander verbunden.

3.2 Beim Briefwechsel zwischen unabhängigen Königen benützt man äußerst selten die Kurzform³⁵. Meistens wird zumindest noch das Wohlergehen des Landes mitgeteilt. In vielen Fällen dehnt der Briefschreiber die Grüße auf das Haus (Š), die Frauen (DAM**š/DAM - am hethitischen Königshof, zumindest unter Hattušili III. -), die Kinder (DUMU**š), das Heer (ERIN**š), die Fuß- und Wagentruppen (ANŠE.KUR.RA**š o:š GIGIR**š) und die Großen des Landes (LÚ**š GAL) aus. Diese erweiterte Formel wird im Folgenden als "ausführliche Amarna-Formel" bezeichnet.

3.3 In der internationalen Korrespondenz von El-Amarna sind mehrere Varianten dieser Formel bezeugt. Am häufigsten besteht sie aus der Kurzform von Teil a und einem ausführlichen

³³ UMBS 1/2 67,3; BE 17/1 82,5; Ni 615,3; Ni 641,5-6 (JCS 6 (1952) 143).

³⁴ Salonen, Grußformeln, 14, 52; z.B. *šalmāku*: RM 4 42,5; Abb VII 7,5; 14,5; 15,5; 64,7; Abb IX 34,4; 130,5; *lū šalmāta*: Abb I 15,5; Abb VI 28,4; 209,5; 213,6; Abb VII 89,5; 102,5; 171,2; Abb IX 154,2; 168,2. Beide Formeln werden aber nicht miteinander verbunden, sondern treten meistens mit der altbabylonischen Hauptformel GN u GN *liballiūka* "GN und GN sollen dich am Leben erhalten" auf.

³⁵ Nach dem bisherigen Textmaterial ist diese Kurzform in der Korrespondenz des hethitischen Königshofes nur dreimal im Briefwechsel Ramses' II. mit Hattušili III./Puduhepa bezeugt (KBo XXVIII 30; KUB III 22; KUB III 24 + 59). In El-Amarna nur im Brief EA 40 (*rābiši KUR Alašiya an rābiši KUR Miḡri*).

Teil b¹. Bei mehreren Briefen sind beide Teile ausführlich ausgebildet¹. Nur in zwei Briefen - beide vom Assyrikerkönig Assur-uballit geschrieben - wird nur Teil b benützt². Die ausführliche Amarna-Formel ist meines Wissens zuerst in der Korrespondenz von El-Amarna bezeugt.

3.4 Mehrere Ausdrücke der Formel werden aber auch in den akkadischen Briefen aus Ugarit zusammen verwendet. Insgesamt sind alle Bestandteile der ausführlichen Amarna-Formel in den Briefen aus Ugarit vorhanden¹.

Der Entstehungsort der ausführlichen Amarna-Formel ist bisher nicht zu ermitteln. Bemerkenswert ist aber ihre Verwendung sowohl in Briefen aus als auch nach Amarna.

3.5 Bei der ausführlichen Formel ist die Reihenfolge der einzelnen Formelbestandteile (z.B. DAM, DUMU, ERIN¹ etc.) während der El-Amarna Zeit, vor allem in Teil b, noch variabel. Manche der Formelteile sind in größeren Blöcken zusammengefaßt, so z.B. E - DAM - DUMU und (ERIN¹ -) ANŠE.KUR.RA¹ - ¹GIGIR¹, die zueinander verschoben werden können. Zwischen diese Blöcke konnten dann die übrigen Formelteile eingefügt werden². In der Zeit der zweiten großen Korrespondenz zwischen

¹ EA 3 (Kadašman-Harbe von Babylon an Amenophis III.); EA 6 (Burnaburias von Babylon an Amenophis III.); EA 8, EA 9, EA 10, EA 11 (ders. an Amenophis IV.); EA 17, EA 19, EA 20, EA 21, EA 23 (Tušratta von Mitanni an Amenophis III.); EA 26 (ders. an Teje, Witwe von Amenophis III.); EA 27, EA 28, EA 29 (ders. an Amenophis IV.); EA 33, 37, EA 38, EA 39 (König von Alasiya an den Pharao); EA 41 (Šuppiluliuma I. von Hatti an Huriya = Amenophis IV./Tutanchamun).

² EA 1,3-9 (Amenophis III. an Kadašman-Harbe von Babylon); EA 7 (Burnaburias von Babylon an Amenophis IV.); EA 35 (König von Alasiya an Pharao); VBoT 1 (Pharao an den König von Arzawa).

³ EA 15; EA 16 (Assur-uballit von Assur an Amenophis IV.).
Ahl, ETU, 80. RS 15.14, 6-8 (ana bīti, marbāti, gabbi mimu ša bēliya) PRU III pl.13, ETU, 209ff.; RS 16.112, 6-8 (ana bīti, marbāti, mātī, gabbi mimu ša bēliya) PRU III pl.40, ETU, 225f.; RS 19.50, 4-5 (ana bīti, gabbi mimu) PRU VI pl.6, ETU, 296ff.; RS 19.80, 6-8 (ana bīti, hīrāti, mātī, gabbi mimu ša bēliya) PRU VI pl.1.2, ETU, 301ff.; RS 20.168, 4-8 (ana škalāti, hīrāti, šābī, narkabāti, sisē, gabbi mimu ša šar māt ¹ ON) Ugaritica V p.382, ETU, 345ff.; RS 20.184, 6-8 (ana bīti, hīrāti, gabbi mimu ša bēliya) Ugaritica V p.386, ETU, 355f.; RS 20.238, 7-10 (ana bīti, hīrāti, šābī, gabbi mimu) Ugaritica V p.383, ETU, 376ff.

⁴ EA 1 (Amenophis III. an Kadašman-Harbe); EA 2 (Kadašman-Harbe an Amenophis III.); EA 6, 7, 8, 9, 10, 11 (Burnaburias an Amenophis IV.); EA 15, 16 (Assur-uballit an Amenophis IV.); EA 17, 19, 20, 21, 23 (Tušratta an Amenophis III.); EA 26 (ders. an Teje); EA 37, 28, 29

Ägypten und Hatti (Hattušili III./Puduhepa an Ramses II.) ist die Reihenfolge fest. Im Grundschemata lautet die ausführliche Amarna-Formel folgendermaßen:

Teil a)

ana mahriya/ ana iāši šulmu ana é-ya DAM¹-ya DUMU¹-ya ERIN¹-ya ANŠE.KUR.RA¹-ya ¹GIGIR¹-ya u ina libbi gabbi KUR¹-ya danniš danniš šulmu

Teil b)

ana kāša lū šulmu ana é-ka DAM¹-ka DUMU¹-ka ERIN¹-ka ANŠE.KUR.RA¹-ka ¹GIGIR¹-ka u ina libbi gabbi KUR¹-ka danniš danniš lū šulmu

Teil a)

Mir geht es gut. Meinem Haus, meinen Frauen, meinen Kindern, meinen Truppen, meinen Pferden, meinen Streitwagen (geht es gut), und im Inneren meiner gesamten Länder ist alles sehr, sehr gut.

Teil b)

Dir soll es gut gehen. Deinem Haus, deinen Frauen, deinen Kindern, deinen Truppen, deinen Pferden, deinen Streitwagen (soll es gut gehen), und im Inneren deiner gesamten Länder soll alles sehr, sehr gut sein.

Statt ana mahriya/ana iāši bzw. ana kāša kann der Name, der Titel LUGAL.GAL LUGAL KUR ON ("Großkönig König des Landes ON"), ŠEŠ-ya "mein Bruder" bzw. ŠEŠ-ka "dein Bruder" oder alle diese Teile zusammen eingesetzt werden.

Am häufigsten ist die Variante, bei der nach ana iāši bzw. ana kāša nur ŠEŠ-ka bzw. ŠEŠ-ya eingefügt wird. Zwischen die einzelnen Bestandteile der Formel können noch jeweils ana und šulmu bzw. lū šulmu gesetzt werden.

3.6 Diese ausführliche Amarna-Formel ist in den folgenden Briefen bezeugt, wobei die Formel mehr oder weniger zerstört ist:

VBoT 1	Amenophis IV.	an	Tarḫundaradu von Arzawa
KBo I	9+	Ramses II.	an Hattušili III.

(ders. an Amenophis IV.); EA 33, 34, 35, 37, 38, 39 (König von Alasiya an König von Ägypten); EA 41 (Šuppiluliuma I. von Hatti an Huriya); EA 42 (König von Hatti an König von Ägypten); VBoT 1 (Amenophis III. an König von Arzawa) (heth.).

KUB III 25+27	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
KUB III 62	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
AbOT 59 +	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
KBo XXVIII 13			
FHL 98	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
NBC 3934	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
KUB III 63	Ramses II.	an	Puduḫepa
KUB III 123	?	an	x -liya, König von Ḫatti
KBo I 10+	Ḫattušili III.	an	Kadašman-Enlil II. von Babylon
KBo XXVIII 5	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
8	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
21	Ramses II.	an	Ḫattušili III.
KUB III 42 +	Ramses II.	an	?
KBo XXVIII 19			
KBo XXVIII 4	Ramses II.	an	Puduḫepa
23	Ramses II.	an	Puduḫepa
41	?	an	Puduḫepa
7	?	an	?
KBo XVIII 18	König von Ḫatti	an	Mašḫuita LUG[AL.GAL LUGAL KUR ON]
KUB XXXVII 114	?	an	?

3.7 Ebenfalls die ausführliche Amarna-Formel, allerdings mit leichten Abänderungen in Teil b (ERIN¹² ANSE.KUR.RA¹³ GIGIR¹⁴ werden durch LÜ¹⁵ ersetzt), benutzt Ramses II. in den Briefen KUB III 66 und 68 an Puduḫepa. Eine ähnliche Abkürzung der Formel - Fehlen der militärischen Ausdrücke in Teil b - gebraucht ein hethitischer König gegenüber einer babylonischen Königin (Brief "Aqr Qūf).

3.8 Bei einigen Briefen wird nur ein Teil der ausführlichen Formel verwendet, während der andere Teil auf die Kurzform beschränkt ist. Bei KUB III 71 (Kadašman-Turgu an Ḫattušili III.) und EA 41 (Šuppiluliuma I. an Ḫu-u-ri-ia = Amenophis IV.) wurde Teil a, der sich auf den Absender bezieht, in der Kurzform verfaßt. Bei KBo I 24 + KUB III 84 (Ramses II. an König von Mira) hingegen ist Teil b in der Kurzform geschrieben. Da der König von Mira zur Zeit Ramses' II. hethitischer Vasall war, könnte dieses, in unseren Augen unhöfliche, Verhalten von Ramses II. eine Art Rangordnung ausdrücken, oder aber auf die geringeren Machtbefugnisse des Briefpartners anspielen.

3.9 Die übrigen Mitglieder des ägyptischen Königshauses, die in Briefkontakt zu Ḫattušili III. und Puduḫepa traten - Šutaḫapšap, der Sohn Ramses' II. (KUB III 70 an Ḫattušili III.), Naptera, die Gemahlin Ramses' II. (KBo I 29 + KBo IX 43; KBo XXVIII 49 an Puduḫepa) und Tuya, seine Mutter (KUB XXXIV 2 an Ḫattušili III., KBo XXVIII 50 an Puduḫepa) -, gebrauchten niemals die ausführliche Amarna-Formel. Šutaḫapšap und Naptera beschränken sich darauf, ihr eigenes Wohlergehen und das des Landes Ägypten mitzuteilen und dem jeweiligen Adressaten und seinem Land Wohlergehen zu wünschen, während Tuya neben ihrem eigenen Befinden noch das ihres Sohnes Ramses' II. mitteilt und ansonsten ihre Segenswünsche für den Adressaten, sein Haus und sein Land ausspricht.

3.10 Für den internationalen Brief vollkommen singulär ist die Formel in KBo XXVIII 48, dem Brief des Pašijara¹⁶, Wesir Ramses' II., an Ḫattušili III. Er berichtet nur über das Wohlergehen seines Herrn, ohne aber seinerseits dem hethitischen Briefpartner seine Segenswünsche zu übermitteln.

Ebenfalls nur Teil b der Amarna-Formel gebraucht der König von Ḫanigalbat in seinen Schreiben (KBo XXVIII 65 und 66) an den hethitischen König, den er mit abīya "mein Vater" anspricht.

3.11 Nur in vier Briefen (s.o. Anm. 37) wird allein die Kurzform benutzt. Zwei davon verfaßte Ramses II. (KBo XXVIII 30, KUB III 22 an Ḫattušili III.), der dritte wurde von Puduḫepa an Ramses II. (KUB III 24 + 59) geschrieben und im vierten (KBo XXVIII 47) wenden sich zwei ägyptische Prinzen, deren Namen zerstört sind, an Ḫattušili III. Bei KBo XXVIII 30 benutzt Ramses II. im Teil a noch die alte Form *šalmāku*, während er Teil b mit *lū šulmu* ausdrückt. In KUB III 22 wird Teil a noch durch ERIN¹²-ya "meine Truppen" erweitert, während Teil b nur *lū šulmu* aufweist. Puduḫepa fügt in ihrem Brief zur normalen Amarna-Formel, ähnlich wie Tuya, noch das Wohlergehen Ḫattušilis III. an.

¹² Edel, Pašijara, 122ff.

3.12 KBo II 10 und KBo VIII 14 scheinen ebenfalls die ausführliche Amarna-Formel zu enthalten, jedoch können die einzelnen Formelbestandteile auf Grund des Erhaltungszustandes nicht mehr eindeutig ermittelt werden.

3.13 An Schlußfolgerungen ergeben sich nun:

a) Die Amarna-Formel bildet nach der Anrede die offizielle Einleitung von internationalen Briefen.

b) Sie wird meistens von gleichrangigen Königen benutzt, die sich dabei mit ŠEŠ-ya anreden.

c) In Briefen nach Hatti wird diese Formel auch gegenüber der hethitischen Königin (*Tawananna*) verwendet, wie die Ägypterbriefe zeigen. Sie wird bei einer solchen Anrede als NIN-ya "meine Schwester" bezeichnet⁴⁴. Diese paritätische Behandlung in der Grußformel gilt zumindest für Puduhepa und Hattušili III. in den Briefen Ramses' II. Das hethitische Herrscherhaus scheint sie zudem gegenüber befreundeten Königinnen (vgl. Brief "Aqr Qūf") zu benutzen.

d) Die Grußformel muß anscheinend für Absender und Adressat, sofern sie einander ebenbürtig sind, gleichwertig sein, d.h. daß Teil a und Teil b möglichst denselben Inhalt und dieselbe Reihenfolge der Segenswünsche enthalten. Eine besonders höfliche Form der Grußformel liegt wahrscheinlich dann vor, wenn Teil a verkürzt ist, Teil b dagegen ausführlich gebildet wurde. Unhöflich scheint dagegen die Kürzung von Teil b zu sein.

e) Die Amarna-Formel wird in Hatti nicht mit anderen Formeln kombiniert. Nur KBo XVIII 52 enthält noch die Huldigungsformel. Der Brief ist deshalb mit RS 16.112⁴⁵ zu vergleichen und könnte ebenfalls aus Ugarit kommen. Alle anderen innerhethitischen Briefe sprechen gegen einen hethitischen Absender.

f) Die Amarna-Formel ist bis auf zwei Fälle immer in akkadischer Sprache abgefaßt (KBo XVIII 18; VBoT 1). Beide hethitischen Beispiele scheinen wörtliche Übersetzungen der akkadischen Formel zu sein.

g) In den meisten Briefen mit der Amarna-Formel nennt sich der Absender als erster. Eine Ausnahme dazu ist KUB III 71.

⁴⁴ Edel, IF 60 (1949) 72ff.

⁴⁵ PRU III,4; s.u. V.4; Ahl, ETU, 225f.

Nach den Belegstellen werden neben den Titeln auch die Namen der beiden Briefpartner genannt⁴⁶ (Ausnahme: Brief aus 'Aqr Qūf, s.o. 3.11 c). Ob beim hethitischen König, sofern er der Absender war, der Titel 'UTU' (vgl. KUB III 74 Vs.1; XXIII 99 Vs.1; XXIII 103 Rs.8') hinzugefügt wurde, ist unbekannt.

V.4 Die Huldigungsformel

4.1 Unter dieser Bezeichnung ist der Ausdruck "ich werfe mich dir zu Füßen" (mit Varianten) zu verstehen. Diese Formel wird gewöhnlich als Unterwerfungsgestus des Untergebenen gegenüber seinem Vorgesetzten verwendet. Die häufigste schriftliche Anwendung der Huldigungsformel ist in den Vasallenbriefen aus El-Amarna und den Briefen aus Ugarit bezeugt. Die Formel ist sowohl mit Formen des Verbums *šukēnu* als auch mit Formen des Verbums *maqātu* gebildet worden.

4.2 Das Verb *šukēnu* (aAkk *šuka''unu*, heth. *aruwai-* vgl. HW² A, 355ff.) bezeichnet seit der altakkadischen Zeit eine bestimmte Körperhaltung, die das Gebet begleitet und einen Verehrungsgestus den Göttern gegenüber wiedergibt⁴⁷.

Zusammen mit dem N-Stamm des Verbums *garāru* gibt *šukēnu* die Haltung des Niedriggestellten gegenüber dem Höhergestellten an⁴⁸. Der älteste Beleg für die Verwendung von *šp̄nu* - einer Variante von *šukēnu*, die besonders in Nuzi, Boğazköy und El-Amarna bezeugt ist - in einer Briefeinleitungsformel stammt aus Nuzi (SMN 1153 Z.1-5)⁴⁹.

šuka''unu drückt im Altassyrischen neben der tatsächlichen Unterwerfung⁵⁰ vorwiegend die Beachtung einer schriftlichen oder mündlichen Anordnung aus.

In den mittellassyrischen Briefen aus Assur (KAJ 302)⁵¹ und

⁴⁶ s.o. V.2.5.

⁴⁷ Gruber, ANU, 162ff.

⁴⁸ ders., l.c. 169.

⁴⁹ ders., l.c. 223.

⁵⁰ ders., l.c. 246ff.; I.J. Gelb, OIP 27 (1935) 66 Nr.60,9; EL 325,18-21; 326,19; 338,13-21; ATHE 23,10; BIN IV 105,3-5; BIN VI 211,21 (Urkunden); BIN IV 84,5 (Brief).

⁵¹ VAT 8851, 4-6 Afo 19 (1959-60) Tf.V; VAT 16.375, 1-5 Weidner, AfO 13 (1939-41) 122.

Tell Billa⁵⁵ wird *ultaka* "in "ich habe mich niedergeworfen" direkt nach der Anrede eingefügt, häufig gefolgt von *ana dīnan bēliya attalak* "Zur Stellvertretung meines Herrn bin ich gegangen".

4.3 Während *šukēnu* als Grundbedeutung schon immer die Haltung bei der Verehrung eines höheren Wesens, meistens eines Gottes, wiedergibt, hat das Verb *maqātu* die Grundbedeutung "fallen" im eigentlichen Sinn des Wortes. Es bezeichnet also eine rasche Bewegung nach unten. In der Bedeutung "zu Füßen einer Person niederfallen" *ana GİR⁵⁶ PN maqātu* ist das Verb bereits seit der altbabylonischen Zeit bezeugt⁵⁷, wird dabei jedoch im Zusammenhang mit "Bitten" verwendet. Der Ausdruck könnte deshalb als ein unterstreichender Gestus während des Vorbringens einer Bitte aufgefaßt werden. Zudem wird der Ausdruck nicht als Briefeinführungsformel, sondern innerhalb des Briefinhaltes angewendet.

4.4 In den Vasallenbriefen von El-Amarna ist die Huldigungsformel *ana GİR⁵⁸ (šēpē) T amqut* "Hiermit werfe ich mich zu Füßen von T nieder" die Grußformel schlechthin. Dieses Grundschema kann folgendermaßen erweitert werden:

- durch 7-šu u 7-šu "siebenmal und siebenmal",
- durch 7-šu u 7-šu und durch *kabattum u šērūm* "auf dem Bauch und auf dem Rücken",
- durch alle Angaben von a) zusammen mit dem Hinweis, daß der Absender der "Staub der Füße" des Adressaten ist,
- durch alle Angaben von c), verbunden mit weiteren Benennungen des Absenders, die diesen herabsetzen.

Dabei ist die Variante von a) am häufigsten belegt, gefolgt von c)⁵⁹. Extrem lange Beispiele der Huldigungsformel zeigen EA 195 (Biryawaza an den König) und EA 299 (Iapahu von Gazru an den König).

Obwohl in der Korrespondenz nach El-Amarna *šukēnu* und *maqātu* synonym benutzt wurden (vgl. EA 242, 6-8 Biridiya von Meggido an den König; EA 320, 4-15 Yidya von Askalon an den König; EA

⁵⁵ J.J. Finkelstein, JCS 7 (1953) 135f. Nr.62,3; 63,3; 64,3.

⁵⁶ TCL 17 74,18; 55,21 (frag.).

⁵⁷ Gruber, ANU, 205ff. (genaue Angaben).

365, 5-7). Überwiegt der Gebrauch von *maqātu* (ca. 200 Belege) gegenüber dem von *šukēnu* (ca. 30 Belege).

4.5 In Ugarit lautet die Grundform der akkadischen Formel wie in El-Amarna *ana GİR⁶⁰ (šēpē) T* (meist *bēliya amqut⁶¹*). Sie ist laut Gruber auf die westsemitische Formel 1. *p n . b l y q l t* "ich werfe mich zu Füßen meines Herrn nieder" zurückzuführen und wird nur durch 2-šu 7-šu (*ištu rūqīš*) "zweimal siebenmal (von weitem)" erweitert.

Die Formel der alphabetisch-ugaritischen Briefe⁶² 1. *p n . b l y š b d / i n i d (w) š b d m r h q t m q l t* "zu Füßen meines Herrn siebenmal (und) siebenmal/zweimal siebenmal von weitem werfe ich mich nieder" (vgl. PRU V 15, 5-8) wurde von der westsemitischen Formel ins Akkadische⁶³ übersetzt. Nach Gruber ist wegen des fehlenden *w* "und" = *u* keine Diskrepanz der Zahlenangaben zwischen der akkadischen Formel 2-šu 7-šu und der ugaritischsprachigen 7-šu u 7-šū⁶⁴ vorhanden. Auch in Ugarit wird selten das Verb *maqātu* durch *šukēnu* ersetzt⁶⁵. Die Huldigungsformel ist in Ugarit sowohl allein als auch in Verbindung mit den übrigen Formeln bezeugt (vgl. Tabelle)⁶⁶. Erstaun-

⁵⁸ Ahl, ETU, 75ff.

⁵⁹ O. Kaiser, Zum Formular der in Ugarit gefundenen Briefe, ZDPV 86 (1970) 10-23; Ahl, l.c. 115ff.

⁶⁰ Diskussion bei Gruber, ANU, 213f.; 215f.; 219.

⁶¹ ders., l.c. 233.

⁶² RS 20.19, Ugaritica V, 135; Ch. Virolleaud, Syria 10 pl. LXXVI Nr.1,4; Nr.2,4.

⁶³ RS 01.01 Syria 10 (1929) pl.76, Ahl, ETU, 185ff.; RS 01.02 l.c. pl.76, ETU, 187f.; RS 20.19 Ugaritica V p.394, 135, ETU, 317f.; RS 20.33 Ugaritica V pp.380f., ETU, 326ff.; RS 20.232 ETU, 373ff.; RS 15.14 ETU, 205ff.; PRU III pl.13; RS 15.178 PRU III pl.36, ETU, 220ff.; RS 16.112 PRU III pl.40, ETU, 225f.; RS 16.80 PRU VI pl.1,2, ETU, 301ff.; RS 20.168 Ugaritica V p.382, ETU, 345ff.; RS 20.184 Ugaritica V p.386, ETU, 355ff.; RS 20.200 C Ugaritica V p.386, ETU, 362f.; RS 20.238 Ugaritica V p.383, ETU, 376ff.; RS 19.06 PRU VI pl.1, ETU, 295; RS 20.178 Ugaritica V p.397, ETU, 350f.; RS 17.455 PRU VI pl.2, ETU, 286f.; RS 17.391 PRU IV pl.67, ETU, 269ff.; RS 17.393 PRU IV pl.68, ETU, 271ff.; RS 17.425 PRU IV pl.75, ETU, 281f.; RS 20.16 Ugaritica V p.391ff., ETU, 310ff.; RS 20.152 Ugaritica V p.395, ETU, 340; RS 17.383 PRU IV pl.66, ETU, 263ff.; RS 17.422 PRU IV pl.72, ETU, 275ff.; RS 20.219 Ugaritica V p.393, ETU, 368f.; RS 20.182 A + B Ugaritica V p.389, ETU, 351ff.; RS 20.95 A Ugaritica V p.400, ETU, 335f.; RS 6.315u CTCA pl.45, 47, ETU, 406f.; RS 11.872u CTCA 102 pl.45, ETU, 410f.; RS 16.379u PRU II p.29, ETU, 428ff.; RS 19.10u PRU V 138, ETU, 462; RS 16.402u PRU II p.25-26, ETU, 431ff.; RS 9.479u CTCA 52 pl.45, ETU, 409f.; RS 16.137u PRU II p.30, ETU, 422f.; RS 18.40u PRU V p.63, ETU, 443; RS 18.113Au PRU V p.14, ETU, 446ff.; RS 19.10u PRU V p.138.

lich ist, daß Bentešina von Amurru¹ ebenfalls die Zahlenkombination aus den akkadischen Briefen aus Ugarit verwendet, während die El-Amarna-Korrespondenz nur Belegstellen für 7-šu 7-šu aufweist.

¹ KBo VIII 16.3; KBo XXVIII 54.3; 56.3.

Grüßformelkombinationen in ugaritischen Briefen

	ana dīwēf r amut	ana dīwēf r 7-šu 7-šu ištū foris amut	10 šalmu (Anz)	10 šalmu (Anz)	10 šalmu (Anz)	(11a) dīwēf r (11b) dīwēf r (11c) dīwēf r	enma itilla šalmu šalmu	šalmu itilla šalmu šalmu
* = Brief 2 + = Brief 1								
RS 01.01**	×							×
RS 01.02	×							×
RS 20.19	×							×
RS 20.33		×						
RS 20.232		×						
RS 15.14		×			×			
RS 15.178		×			×			
RS 16.112		×			×			
RS 13.40		×			×			
RS 20.168		×			×			
RS 20.184		×			×			
RS 20.200C		×			×			
RS 20.238		×			×			

Grufformelkombinationen in ugaritischen Briefen

* = Brief 2 • = Brief 1	ana d'naš 7 uqayin	ana d'naš 7 naqat	ana d'naš 7 2-da 7-hu (du naqat)	10. dušaw (dušaw lich)	(if) dušaw (ana d'naš) liqucha	dušaw (if) dušaw dušaw	dušaw (if) dušaw dušaw
RS 19.06		×					
RS 20.178*		×		×	×	×	×
RS 17.455		×		×	?	?	?
RS 17.391			×				
RS 17.393			×				
RS 17.425				×			
RS 20.16			×	×			
RS 20.151			×	×			
RS 17.383			×			×	×
RS 17.422			×				×
RS 20.219			×				×
RS 20.182A+B			×	×			
RS 20.95A		?	?				

Grufformelkombinationen in ugaritischen Briefen

* alt. : het = dušaw	1. dušaw qit	1. dušaw naqat qit	1. dušaw naqat qit	1. dušaw naqat qit	1. dušaw naqat qit	1. dušaw naqat qit	1. dušaw naqat qit
RS 8.315		×				×	×
RS 11.872	×					×	×
RS 16.379	×					×	×
RS 19.10*	×				?	?	
RS 16.402		×			×		×
RS 9.479			×				×
RS 16.137			×			×	×
RS 18.40							
RS 18.113A					×		×
RS 19.10*				×			×

4.6 Die ugaritische Zahlenkombination ist auch aus Emar/Meskéné bekannt⁴².

Zwei Beispiele (Arnaud, Emar, Nrn.267,5-7; 260,5) zeigen jedoch die Zahlenfolge 3-šu 7-šu⁴³. Diese Zahlenfolge könnte eine Synthese aus der ugaritischen und der hethitischen Zahlenkombination (s.u. 4.8) sein.

Zweimal (Arnaud, Emar, Nrn.265,6-7; 266,23) ist die Formel mit dem Verbum šukēnu belegt. Singular hingegen ist bisher Arnaud, Emar, Nr.266,4-5⁴⁴, da dort die Formel mit dem N-Stamm des Verbums q/garāru gebildet wurde.

Bis auf Arnaud, Emar, Nr.265, 266, 269 werden alle Beispiele mit der Frage nach dem Wohlergehen einer Person (s.u. VI.5) verbunden, Arnaud, Emar, Nr.258, 263, 270 außerdem mit der Bestätigung, daß es jemandem gut gehe (s.u. VI.6).

4.7 In Ḫatti ist die Huldigungsformel sehr spärlich bezeugt. Fünf Belege aus Ḫattuša (KBo VIII 16, KBo XXVIII 54, 55, 56, alle von Bentešina an das Königspaar; Msk. 73.1097)⁴⁵ stammen aus dem nordsyrischen Bereich. Von den übrigen Briefen waren drei an die Königin adressiert sowie jeweils einer an den König und eine nicht namentlich genannte Person. Bei einem weiteren Beispiel ist die Adressatenangabe nicht mehr erhalten.

Wie das Diagramm (s.o. V.2.9) zeigt, wird in Briefen mit der Huldigungsformel der Adressat immer als erster genannt, meistens mit dem Zusatz EN-ya "mein Herr" bzw. GAŠAN-ya "meine Herrin", während der Absender an zweiter Stelle steht und sich - sofern er den Adressaten mit EN/GAŠAN-ya anredet - mit IR-ka "dein Diener" bzw. GEME-ka "deine Dienerin" tituliert. Mehrere Varianten dieser Formel sind in Ḫatti überliefert.

a) kaša ANA (GAM) GIR⁴⁶ GAŠAN-YA/EN-YA 3-ŠU 9-ŠU AMQUT

⁴² Arnaud, Emar, Nr.258,4-5; 261,5-6; 263,5-6; 264,5-6; 269,3-4; 270,5-7.

⁴³ Arnaud, Emar, Nr.267,5-7 išt[u rūqiz] ana šēpē bēliya 3-šu 7- [šu] amqut; Arnaud, Emar, Nr.260,5 ana šēpē bēliya 3-šu 7-šu amqut. Im ersten Beispiel wird die Zahl 7 wie bei Nr.260,5 geschrieben, im zweiten Beispiel ist die Zahl vor 7-šu auch als eigentlich geschriebene Drei zu interpretieren. Bei Nr.267 fällt zudem die Stellung von išt[u rūqiz] (üblicherweise direkt vor den Zahlenangaben) auf.

⁴⁴ Arnaud, Emar, Nr.266,4-5 ana šēpē bēliya 2-šu 7-šu aqqarrar "Ich bin zweimal siebenmal zu Füßen meines Herrn auf dem Boden gekrochen".

⁴⁵ E. Laroche bei Beyer, Meskéné-Emar (1982) 54.

"Siehe, (hinab) zu den Füßen meiner Herrin/meines Herrn habe ich mich dreimal neunmal niedergeworfen."

KBo XVIII 1 Rs.2'ff. *Lupaki İR-ka* an SAL.LUGAL GAŠAN-ya

KBo XVIII 11 Vs.1 ff. *Nuwanza İR-ka* an SAL.LUGAL GAŠAN-ya

KBo XVIII 12 Rs.1'ff. *Ašdupepa GEME-ka* an SAL.LUGAL GAŠAN-ya

b) *ana GİR^{maš} EN-ya 2-šu 7-šu amut* "Zu Füßen meines Herrn habe ich mich zweimal siebenmal niedergeworfen."

KBo IX 82 Vs.1ff. *Maša İR-ka* an EN-ya

KBo XVIII 78 Vs.1-3 *[*X]-ri İR-ka* an [?] EN-ya

c) *kaša ANA GİR BĒLIYA UŠ-TE-ḪI-[ḪI-IM]* "Siehe, zum Fuß meines Herrn habe ich mich niedergeworfen."

KBo XVIII 50 Vs.1ff. *["/AN-IR] İR-ka* an [?] EN^y-ya

(zusammen mit SIGⁱⁿ ešdu und aššuli paḫšandar)

d) Bei fünf Briefen ist die Huldigungsformel teilweise abgebrochen.

KBo VIII 16 *ZAG.ŠEŠ* (Bentešina) İR-ka an UTU^š LUGAL.GAL E[N-ya]

Z.3 *ana GİR^{maš} EN-ya 2-šu 7-šu*

KBo XXVIII 56 ders. an dens.

Z.3 *ana GİR^{maš} EN-ya 2-š*

KBo XXVIII 54 ders. an SAL.LUGAL GAŠAN-ya

Z.3 *ana GİR^{maš} GAŠAN-ya 2-šu 7-š*

KBo XXVIII 55 ders. an dies.

Z.3 *[a-na GİR^{maš} GAŠAN-ya]*

KBo XVIII 52 [?] an UTU^š bēliya

Z.3 *ana GİR UTU^š*

(tritt zusammen mit einer Formel auf, die an den Teil b der Amarna-Formel oder der ausführlichen *lū šulmu*-Formel erinnert).

Sowohl bei KBo XVIII 50 als auch bei KBo XVIII 52 steht GİR "Fuß" im Singular und nicht im Plural. Bei beiden tritt die Formel auch nicht allein auf, sondern mit anderen Grußformeln verbunden. Deshalb dürfte KBo XVIII 52 zu Nr. c zu ziehen sein, während KBo VIII 16, KBo XXVIII 54, 55, 56 eher mit Nr. b übereinstimmen.

4.8 Die hethitische Formel unterscheidet sich von den in Syrien-Palästina (EA und Ugarit) belegten Beispielen vor allem durch die Zahlenangabe 3-šu 9-šu und die Einleitung mit *kaša* "siehe".

Auffallend ist auch die Schreibung *ana GAM GİR^{maš}* (KBo XVIII 1 Rs.). Diese kann man als ideographische Schreibung für GİR^{maš} *kattan* auffassen, ähnlich wie *ina ŠA KUR¹* für hethitisch *-kan utne anda* steht. Für diese Interpretation spricht außerdem KBo III 3 I 12 ... *n=aš=mu GİR^{maš}-aš kattan* (12) *ḫal[i]ya²* "er kniet(?) mir zu Füßen nieder" (Muršili II. über Abiratta von Jaruwatta). Möglicherweise ist die hethitische Entsprechung zu *maqātu* in dieser Bedeutung nicht *mauš-* "fallen", sondern *ḫaliya-*. Ob damit aber nur ein bestimmter Grußgestus gemeint ist oder die direkte Übertragung der Formel, bleibt ungewiß.

Ein weiteres Beispiel mit *šukēnu* befindet sich auf einer Tafel, die in Hattuša gefunden wurde⁶⁷ und deren Äußeres nach Güterbock an mittellassyrische Urkunden und deren Schrifttypus an Nuzi-Texte erinnert. In dem Brief heißt es Z.3 *ul-tu-ḫe-ḫi-in lū šulmu* "ich werfe mich nieder. Heil".

4.9 Abschließend ist festzustellen, daß die Huldigungsformel mit *maqātu* aus dem nordsyrischen Raum entlehnt wurde und keine ursprünglich hethitische Formel darstellt⁶⁸. Die Huldigungsformel mit *maqātu* tritt stets allein auf, abseits im Unterschied zu den Formeln mit *šukēnu*. Bei der Abänderung der Zahlen spielten sicherlich hethitische Vorstellungen eine Rolle. Inwieweit dies auf das indogermanische Erbe⁶⁹ zurückzuführen ist, läßt sich nicht mehr nachprüfen.

4.10 Obwohl der Verdacht besteht, daß die Huldigungsformel im hethitischen Bereich in die Zeit Hattušilis III. zu datieren ist, läßt sich dieses nicht beweisen, da die in den Briefen

⁶⁶ *GİR^{maš}-aš katta/GAM-an ḫaliya* "zu Füßen niederknien" gibt anscheinend einen Unterwerfungsgestus wieder (vgl. Muršili-Annalen: KBo III 4 III 16; KBo IV 4 IV 20; 32; KBo XIV 19 XII 11 (fragm.); KUB XIV 15 IV 29, 31 etc.), da er von Leuten verwendet wird, die sich der Gnade des Großkönigs unterwerfen. Der Ausdruck muß deshalb aber nicht mit dem Grußgestus identisch sein. Falls dies jedoch der Fall wäre, müßte diese Art der Huldigung in Hatti bereits seit Suppiluliuma I. (vgl. Aziru-Vertrag KBo X 12 I 22' (fragm.)) bekannt sein.

⁶⁷ Güterbock, SBo II, 36f. Ann.139.

⁶⁸ H. Ehelolf, Ein einheimischer und ein entlehnter Huldigungsterminus in Hethitischen, StOr 1 (1925) 9ff. Möglicherweise faßten die hethitischen Absender *ana* (GAM) *GİR^{maš} maqātu* als *GİR^{maš}-aš kattan ḫaliya* auf. *maqātu* hätte dann jedoch nicht mehr die Bedeutung von "sich niederwerfen" sondern nur noch von "niederknien". *GİR^{maš}-aš kattan* wird aber niemals mit einer Zahlenangabe verbunden.

⁶⁹ Schrader - Nehring, 674 57.

erwähnten Namen nicht eindeutig zu datieren sind. Bentesina kann z.B. schon ein Zeitgenosse Muršilis sein, regiert aber auch noch unter Hattušili III. Für den Namen Lupakki sind Belege von Šuppiluliuma I. bis Hattušili III. vorhanden. Die übrigen Namen lassen sich kaum näher einordnen⁷⁰. Deshalb muß man für diese Frage neues Material abwarten. Da die Huldigungsformel überwiegend erst seit der Amarna-Zeit bezeugt ist, können Briefe mit dieser Formel nur in die Großreichszeit datiert werden.

4.11 Inwieweit die Huldigungsformel den wirklichen Höflichkeitsgestus im hethitischen Bereich ausdrückt, ist nur schwer zu ermitteln. Aus den Texten wissen wir, daß der König beim Kult vor seinen Göttern steht. In kultischen Texten wird der Verehrungsgestus gegenüber den Göttern mit dem Verbum *aruwai-* (akkad.) *šukēnu* angegeben⁷¹. *aruwai-* bedeutet aber nach den Untersuchungen von Kammenhuber im Gegensatz zum mesopotamischen Bereich nicht "sich niederwerfen", sondern "sich verbeugen", denn der König kann diesen Gestus im Stehen, im Sitzen und beim Treppensteigen ausüben. Im Gegensatz zu kultischen Texten aus Mesopotamien, wo nach *uškēn* "er wirft sich nieder" *īšir*⁷² "er steht auf" folgt, fehlt der Zusatz "der König steht auf" in hethitischen Texten.

Einen weiteren Hinweis hierfür enthält das Schreiben eines hethitischen Königs an Alziyamuwa (Msk. 73.1097). Darin erwähnt der König, daß Zuba'al, der Seher, der Mann von Aštata, ihm gegenüber *aruwai-* gemacht hat⁷³. Auffallend an allen Beispielen von *šukēnu* innerhalb hethitischer Schreiben ist das Fehlen von *šir*⁷⁴. Ob der Satz aus dem königlichen Schreiben jedoch eine wörtliche Übersetzung oder die Wiedergabe einer hethitischen Formel, die der Huldigungsformel entspricht, oder ein vollkommen anderer Terminus ist, bleibt unklar. Falls es sich nur um eine sinngemäße Wiedergabe handelt, wäre es ein Beweis für das

⁷⁰ Laroche, MH, NH² Nr. 708.

⁷¹ HV² A, 355ff. *aruwai-*.

⁷² Gruber, AMC, 313f. (Boten in mythischen Texten); CAD E ešēru la, S. 353. En-El III 68-71; BBR No. 1-20; ibid. 100, 212, 217.

⁷³ E. Laroche bei Beyer, Meskéné-Emar (1982) 54. *kaša=nu kaš* (4) *Zu-Ba'al-aš¹ AKU (5) LÜ *u¹Aštata *aruwai* "Siehe, dieser Zu-Ba'al, der Seher, der Mann von Aštata, hat sich (vor) mir verneigt".

Nichtvorhandensein der Huldigungsformel im Hethitischen.

Da der hethitische König sich selbst als "Sklaven der Götter" bezeichnet, kann man vielleicht davon ableiten, daß auch seine Untergebenen vor dem König standen und als Zeichen ihrer Verehrung eine Verbeugung machten. Andererseits ist natürlich das Verhältnis des Königs zu den Göttern anders als das der Untergebenen zu ihrem weltlichen Herrscher. Auf Grund des geringen Gebrauchs dieser Formel dürfte es sich wahrscheinlich im Zusammenhang mit dem oben Gesagten um eine reine Floskel handeln, die im hethitischen Kerngebiet niemals ausgeübt wurde. Für die Ausübung dieses Verehrungsgestus in Syrien-Palästina spricht die Abbildung auf einem ägyptischen Relief aus der Zeit der 18. Dynastie in Saqqara, das ausländische Gesandte bei der Ausübung des Gestus zeigt⁷⁴.

⁷⁴ PKG 15 Abb. 303b; s. a. WDOG 58, 81 Abb. 64a.

VI. Die gebräuchlichsten hethitischen Grußformeln

VI.1 Einleitung

1.1 Die am häufigsten benützten Briefeinführungsformeln sind:

a) Die Wunschformel für das Wohlergehen einer Person

MAḪAR T ḫuman SIG₇-in¹ ešdu "Bei T soll alles gut sein."

b) Die Sagensformeln

nu-ut² (LIM) DINGIR³ aššul⁴ paḫšandaru "Die (tausend) Götter sollen dich huldvoll (wörtl.: in Güte) schützen." **nu T (LIM) DINGIR³ TI-an⁵ ḫarkandu** "Die (tausend) Götter sollen T am Leben erhalten."

c) Die Nachfrage betreffs des Wohlergehens einer Person

MAḪAR T_{1/2} aššul kuit maḫhan nu=mu (T₁) EGIR-pa ŠUPUR⁶ "Antworten mir. (T₁), wie es um das Wohlergehen von T_{1/2} steht." Wörtlich: Wie vor T_{1/2} das Wohlergehen ist, was (das betrifft), (T₁), schreib (es) mir zurück.

d) Die Nachricht über das Wohlergehen einer Person

MAḪAR T ḫuman SIG₇-in "Bei T ist alles gut."

1.2 Innerhalb dieser Wendungen können folgende Titulierungen vorhanden sein:

ŠEŠ(.DU₁₀.GA)-ya "mein (lieber) Bruder". **DUMU(.DU₁₀.GA)-ya** "mein (lieber) Sohn", **abi(.DU₁₀.GA)-ya** "mein (lieber) Vater", **AMA(.DU₁₀.GA)-ya** "meine (liebe) Mutter", **EN-ya/GAŠAN-ya** "mein Herr/meine Herrin", ***UTU⁷/SAL.LUGAL** "Meine Sonne/Königin".

Z.T. gebrauchte man auch mehrere dieser Titulierungen zusammen, z.B.:

***UTU⁷ EN-ya** "Meine Sonne, mein Herr" (KBo XVIII 3) oder **SAL.LUGAL GAŠAN-ya AMA.DU₁₀.GA-ya** "Die Königin, meine Herrin, meine liebe Mutter" (KBo XVIII 1).

Die Bezeichnungen ***UTU⁷** und **SAL.LUGAL** werden an Stelle der Namen benützt und wie diese behandelt (s.u. VI.8.6). Im Fol-

¹ **SIG₇-in s. aššul III H² A. 513ff.**

² **aššul H² A. 527-537.**

³ **TI = ḫušḫawan, s. aššul IV.2 H² A. 534.** Vgl. auch KUB XV 1 I 5

nu=va DINGIR³ GAŠAN-ya *UTU⁷ TI-nu-an ḫarti "Wenn du, Göttin, meine Herrin, Meine Sonne am Leben erblitzt".

⁴ s. Ann.2.

⁵ Titel des regierenden hethitischen Königs.

genden wird stellvertretend für die Titulierungen die Bezeichnung T stehen.

VI.2 Die Formel SIG₇-in ešdu

2.1 Diese Formel ist bis auf die Angabe der Person, der man Wohlergehen wünscht, in den hethitischen Texten vollkommen unveränderlich. Die Personenangabe erfolgte dabei entweder durch eine Titulierung des Adressaten zusammen mit akkad. **maḫar** "vor, bei" bzw. heth. **kattan** "bei", z.B.

MAḪAR/katta T ḫuman SIG₇-in ešdu "Bei T soll alles gut sein" oder durch **katti-** (wohl einer Variante von **katta**) mit dem enklitischen Possessivpronomen der 2. Person Sg./Pl. im Dat., z.B.

MAḪAR T/katti-ti/katta tuqqa ḫuman SIG₇-in ešdu "Bei T/bei dir soll alles gut sein".

KBo XVIII 4,4-5; Brief Fslar Vs.4-6, Rs.31; ABoT 65 Vs.3.

In den hethitisch geschriebenen Briefen überwiegt die Schreibung mit **maḫar** T.

2.2 Die akkadischen Formeln dazu lauten:

ana muḫḫi T lū šulmu⁸ "Heil sei T"

IBoT I 34 LUGAL KUR <Ḫa>nigalbat DUMU-ka an *UTU⁷

lū šulmu ana muḫḫika⁹ "Heil sei Dir"

RS 8.333, RS 16.03, RS 20.22 LUGAL KUR Kargamiš an Ammištamru LUGAL KUR Ugarit; RS 17.292, RS 17.289, RS 17.385 LUGAL KUR Kargamiš an Ibiranu LUGAL KUR Ugarit; RS 17.423 LUGAL an Ibiranu LUGAL KUR Ugarit; RS 20.237, RS 20.216 LUGAL an LUGAL KUR Ugarit; RS 20.03 Šukur-Tešub DUMU.LUGAL an Ammištamru LUGAL KUR Ugarit¹⁰; Arnaud, Emar, Nr.266, 32 Abi-kāpi an weibliche Familienangehörige.

lū šulmu ana kāša¹¹

"Heil sei Dir"

⁸ Für den Gebrauch dieser Formel in Ugarit vgl. Ahl, ETU, 77ff.; Salonen, Grußformeln, 73 A.AA.

⁹ s. Ann.6.

¹⁰ Die Texte in derselben Reihenfolge wie oben veröffentlicht in PRU III, 3ff.; 7ff.; Ugaritica V, 385; PRU IV pl.36; pl.35; pl.67; pl.73; Ugaritica V, 387; 389; 384; Ahl, ETU, 222f.; 194f.; 319f.; 258f.; 257f.; 267f.; 278f.; 375f.; 365f.; 305f.

¹¹ Vgl. mittelbabylonische Briefe BE 17/1 81,3; 82,5-7; 87,4; UHNS 1/2 30,3-6; 67,3-5; JCS 6 (1952) 143 Ni 615,3-6; Ni 641,5-6; Salonen, Grußformeln, 60 Nr.4.

RS 34.136 LUGAL an LUGAL KUR Ugarit; RS 34.145 LUGAL an SAL.LUGAL KUR Ugarit!¹⁰

Šul(mu) ana muḫḫikunu "Heil sei Euch"

Arnaud, Emar, Nr.266, 39 Abī-Kāpī an männliche Familienangehörige

2.3 In den ugaritischen Briefen ist diese Formel ebenfalls bezeugt.

yšlm. lk "Heil sei Dir" (RS 15.084) = lū šulmu ana muḫḫike
l. T yšlm "T sei Heil" (RS 11.872u, 6-7) = ana muḫḫi T lū
šulmu!¹¹

2.4 Während in hethitischen Briefen diese Formel nur sehr selten allein benutzt wurde, ist sie in den Briefen aus den Archiven von Ugarit relativ häufig ohne andere Grußformeln bezeugt. Dies trifft vor allem auf die Briefe des Königs von Kargamiš zu, der die Formel fast ausschließlich allein anwendet.

Im mesopotamischen Bereich hingegen scheint dieser Gruß wie in Hatti vorwiegend mit anderen Formeln kombiniert gewesen zu sein. Dabei sind vor allem die Formeln GN₁ u GN₂ (aššumiya dāriš ūmī) liballitūka/ki "GN₁ und GN₂ sollen dich (um meinetwillen dauernd) leben lassen", lū šalmāta lū baīḫāta (lū dāriāta) "du sollst heil sein, du sollst leben, (du sollst ewig sein)" zu nennen!¹². Diese Grußformeln werden zudem öfters noch mit anderen Formeln (z.B. ana šulmika ašpuram šulmuka maḫar GN₁ u GN₂ lū dāri "wegen deines Wohlergehens habe ich geschrieben. Dein Wohlergehen soll vor GN₁ und GN₂ ewig sein")¹³ verbunden.

¹⁰ Texte in derselben Reihenfolge veröffentlicht in: Ugaritica VII Tf.XVIII, Tf.XXVII.

¹¹ Ahl, l.c. 117ff.; 137 §11; S.E. Loewenstamm, Ugaritic Formulas of Greeting, BASOR 194 (1969) 53.

¹² Abb I 64,3-6; Abb III 35,4-5; 36,4-5; Abb VI 28,3-4; 209,4-5; Abb VII 89,4-5; 102,4-5; Abb IX 66,4-5; 154,1-2; Abb X 13,4-6; 198,1-3.

¹³ GN₁ u GN₂ (aššumiya dāriš ūmī) liballitūka/ki lū šalmāta lū baīḫāta (lū dāriāta) DINGIR naḫirka reš daniḫitika likil/DINGIR naḫirka gibutaa eya irši (ana šulmika ašpuram) šulmuka maḫar GN₁ u GN₂ lū dāri/šulmuka šupraa

"GN₁ und GN₂ mögen dich um meinetwillen allezeit gesund erhalten. Du mögest wohlbehalten, gesund (und von Dauer) sein. Der Gott, dein Beschützer, möge zu deinem Besten bereitstehen./Der Gott, dein Beschützer, möge (an) nichts Bedarf bekommen. (Wegen deines Wohlbefindens habe ich geschrieben.) Dein Wohlbefinden möge vor GN₁ und GN₂ von Dauer sein./Schreib mir über dein Wohlbefinden."

Im hethitischen Kernland verwendete man die akkadischen Formen dieser Grußformel nicht.

2.5 Der Absender, der sich selbst nur sehr ungenau als LUGAL "König" bezeichnet, ist sicher nicht mit "UTU" identisch. Dies ergibt ein Vergleich mit jenen Briefen (s.u. 2. Teil XIV), die eindeutig von diesen stammen. Als Absender käme nur noch der König von Kargamiš in Betracht. Diese Vermutung wird durch vier Überlegungen erhärtet!¹⁴:

a) Der König von Kargamiš benützt in seinen Briefen immer eine bestimmte Grußformel.

b) Die Person, die sich selbst LUGAL nennt, leitet ihre Briefe meistens mit derselben Grußformel ein.

c) Jeder Adressat, der einen Brief mit der Absenderangabe LUGAL erhielt, mußte wissen, um wen es sich dabei handelte. Die Briefe aus Ugarit, die von den Kleinkönigen untereinander geschrieben wurden, weisen stets nach dem Titel LUGAL den Landesnamen auf!¹⁵.

d) Der regierende hethitische König bezeichnet sich selbst niemals nur als LUGAL. Er nennt sich zumindest LUGAL.GAL "Großkönig", wenn er den Briefpartner als LUGAL KUR ON "König des Landes ON" tituliert. Bei Vasallen oder Unterkönigen benützt er den Titel "UTU" und keinerlei Gruß für seinen Briefpartner!¹⁶.

VI.3 Die Segensformel aššuli paḫḫandaru

3.1 Diese Briefeinleitungsformel ist ebenfalls in ihrem Grundgerüst unveränderlich. Sie besteht grundsätzlich aus der Verbalform paḫḫandaru "sie sollen schützen", dem Dat.-Lok. Sg. aššuli "zum Heile", der Person, für die der Schutz der Götter

Teile dieser ausführlichen Kombination können fehlen, z.B. Abb I 3,4-9; 8,4-7; 45,4-8; 72,4-11; Abb III 61,3-14 (Variante); Abb VI 64,4-9; 66,4-10; 67,4-10; 104,4-11; 215,4-10; 216,4-10; 220,4-10; Abb VII 82,4-11; 93,4-9; 104,5-10; Abb X 44,4-10; 170,4-12; Abb XI 66,4-11; 91,4-10; 105,4-20 (Variante).

¹⁴ Vgl. RS 17.334 Rs.20ff. Dort gibt Ini-Tesub von Kargamiš an, daß er eine zerbrochene Tafel "des Großvaters des Königs" - falsch übersetzt bei Ahl, STU, 263 - neu gesiegelt hat.

¹⁵ PRU III, 3 RS 11.723; PRU IV pl.21 RS 17.152; PRU IV pl.9 RS 17.83; PRU IV pl.18 RS 17.143; PRU IV pl.69 RS 17.394 + 427.

¹⁶ Z.B. KUB XIX 55. 1.

erfleht wird, im Akkusativ und dem Subjekt DINGIR*¹¹ "die Götter", das noch durch *līm* "tausend" erweitert werden kann. Veränderbar ist nur die Angabe des Akkusativ-Objektes. Dabei wurden zwei Varianten unterschieden. Wenn der Schreiber keine Titulierung anführte, leitete er den Satz mit *nu* "und" ein und fügte das enklitische Personalpronomen der 2. Pers. Sg./Pl. hinzu. Bei der Verwendung eines Titels wurde nach *nu* die jeweilige Bezeichnung angegeben.

nu T (*Līm*) DINGIR*¹¹ *aššuli paḥšandaru* "T sollen die (tausend) Götter huldvoll (wörtl.: in Güte) schützen."

nu=ta/šmaš (*Līm*) DINGIR*¹¹ *aššuli paḥšandaru* "Dich/Euch sollen die (tausend) Götter huldvoll schützen."

KBo XVIII 1 Vs.1ff. "UTU¹² an SAL.LUGAL GAŠAN-ya AMA.DU¹³.GA-ya;

KBo XVIII 72 1k.Rd.2 Ur-Tešub IR-ka an [X]-anni *bōliya*;

KBo XVIII 59,2-3 ? an "UTU¹² EN-ya;

DINGIR*¹¹=*ta/šmaš aššuli paḥšandaru* "Die Götter sollen dich/euch huldvoll schützen."

Alt 125 Z.3 LUGAL an Pirwanna; Mgt.75/64, Brief 2, Z.27-28 Tarḫunmiya an Uzzu ŠEŠ.DU¹⁴.GA-ya¹⁵; zerstört: KBo XVIII 111.1' -I]i PAP-ru

Innerhalb Hattis ist diese Formel nur in KBo VIII 17 in akkadischer Sprache bezeugt. Bei diesem Schreiben tragen aber beide Briefpartner akkadische Namen, scheinen also keine Hethiter zu sein.

KBo VIII 17 Mär-Šerua an Nabū-naṣar: (12') *u* ŠEŠ-ya *li-i*m D[INGIR*¹¹ . .] (13') *i-na* EGIR.UD*¹⁶ *li[-iṣ-ṣu-ru]* "Und meinen Bruder sollen die tausend Götter in Zukunft [schützen]."

3.2 Die akkadischen Varianten lauten:

in Emar:

iū ana šulmāni PAP-ru'-k[a'] "Die Götter sollen dich zum Wohlergehen schützen" (Arnaud, Emar, Nr.268, 4).

in Ugarit:

(*līnu ilānu* (*ša ON*) (*ana šulmāni*) *liṣṣurūka* "Die (tausend) Götter (von ON) sollen dich (zum Wohlergehen) schützen".* (RS

¹¹ Alp. Maṣat, 52f.

¹² Ahl, ETU, 81ff.; Salonen, Grußformeln, 73 B.B.b, 74 Nr.5.

20.174 A LUGAL an LUGAL KUR Ugarit¹⁷).

In Ugaritisch heißt diese Formel:

ilīm tgrk . tšlmk "Die Götter sollen dich schützen. Sie sollen dich bewahren."¹⁸

3.3 Diese Grußformel scheint auf keinen speziellen Personenkreis beschränkt zu sein. Sowohl in Hatti als auch in Ugarit wird sie selten ohne andere Grußformeln benützt¹⁹. Meistens kombinierte man sie mit einer - besonders mit SIG-in *ešdu* = *iū šulmu* = *yšlm* -, sehr häufig aber - zumindest in Hatti - mit zwei anderen Grußformeln.

3.4 Da diese Formel in jeder religiösen Gemeinschaft als Gruß ausgebildet werden konnte, ist die Frage nach der Beeinflussung und dem Ursprungsort - trotz der direkten akkadischen Parallelen aus Ugarit - überflüssig. Es scheint sich um eine reine Elementarparallele zu handeln, die in ähnlicher Form auch im mesopotamischen Bereich existiert, vgl. GN₁ *u* GN₂ (bzw. *ilānu ša ON*) *napšatika liṣṣurū* "GN₁ und GN₂ (die Götter von ON) sollen dein Leben schützen."²⁰

Nur in El-Amarna tritt keine ähnliche Formel auf. Einzig *līm* DINGIR*¹¹ dürfte rein hethitischen Ursprungs sein.

VI.4 Die Segensformel TI-an ḫarkandu

4.1 Die Konstruktion dieser zweiten Segensformel ist ähnlich wie bei *aššuli paḥšandaru*. Das Subjekt - DINGIR*¹¹ oder *līm* DINGIR*¹¹ - und das Prädikat TI-an ḫark- "am Leben erhalten" - bleiben unveränderlich. Das Objekt kann sowohl mit Hilfe der Titulierung (T) als auch mit dem enklitischen Personalpronomen 2. Pers. Sg./Pl. ausgedrückt werden.

DINGIR*¹¹=*ta/šmaš* TI-an ḫarkandu "Die Götter sollen dich/euch am Leben erhalten."

VAT 13047.5 Par²¹-ra'-ru an GAL¹⁴.*²² UKU.UŠ. Nananza,

¹⁷ Text veröffentlicht in Ugaritica V, 384; Ahl, ETU, 349ff.

¹⁸ Ahl, l.c. 119f.

¹⁹ Für Hatti vgl. Diagramm 1.Teil Kap.V.2.9; für Ugarit: RS 17.148 Brief 2; RS 17.390; RS 17.429; RS 20.174 A; RS 16.265; UT 138 vgl. Ahl, l.c. 249f.; 268ff.; 284ff.; 349ff.; 426ff.; 476f.

²⁰ Salonen, l.c. 59.B.; HS 116; HS 109; BE 17/1 38,3-7; 81.4-5; 87.5-6; vgl. auch Abb I 15,6 und Abb III 22,4-5 (Varianten mit *liṣṣurū*).

*PA.DINGIR** (= Hattušili), ŠEŠ** DU.10.GA-ya; ALT 124.3 MI.LÜ[-i] an Šarru[-X]

(nu) T DINGIR** TI-an ħarkandu "T sollen die Götter am Leben erhalten."

KBo XVIII 35 ħu[tupiyanza]** an Ent[a-x] ŠEŠ-ya

Auch dieser Segenswunsch ist nur selten ohne andere Formel bezeugt.

4.2 In Ugarit ist dieser Ausdruck so gut wie unbekannt. Nur zweimal ist dort eine annähernd vergleichbare Formulierung in den Briefen erwähnt. In RS 17.451** leitet der Absender durch den Ausdruck *bulaṭ lū šulmu* "Lebe. Es möge gut sein" zum Inhalt des Briefes über. Beim zweiten Beispiel, in ugaritischer Sprache (RS 18.113 A), erfolgt die Begrüßung durch die Huldigungsformel und den Wunsch *mlkn . b ly . hwt yšlm . lk** "Oh König, mein Herr, du sollst leben. Bei dir möge es gut sein."

4.3 Anders ist das Überlieferungsbild in Mesopotamien. Dort ist die Formel GN₁ u GN₂ (*aššumiya dāriš ūmī*) *liballiṭūka/ki** "GN₁ und GN₂ mögen dich (um meinetwillen ewig) am Leben erhalten" die Grußformel par excellence in den altbabylonischen Briefen.

Die mittelbabylonische Grußformel GN₁ u GN₂ (*ilānu ša ON*) *nappatika liṣṣurū* "GN₁ und GN₂ (die Götter von ON) sollen dein Leben schützen" ist wohl eher mit *aššuli paphšandaru* als mit TI-an ħarkandu zu vergleichen.

Auch die TI-an ħarkandu-Formel ist wahrscheinlich unabhängig vom mesopotamischen Einfluß ausgebildet worden, da sie - ebenso wie die andere hethitische Segensformel - zu den allgemein verbreiteten Formeln zählt. Zudem wurde diese Formel im mesopotamischen Raum vor allem in der altbabylonischen Zeit benutzt, während die hethitische Formel überwiegend in Briefen aus der Großreichszeit bezeugt ist.

** H.G. Güterbock, KBo XVIII, V.

** Ahl. ETU, 285ff.: 446f.

** S. Anm. 24.

** Salonen, l.c. 20, 22ff.: Abb III 15,3-4; 53,4; Abb IV 46,4; 65,4; Abb V 165,4-5; 228,4-6; Abb VI 2,4; 145,3-4; Abb VII 3,3-4; 5,3-4; 29,9-10; 30,4-5; 40,4; 56,4-5; 170,1; Abb VIII 3,4; 102,3-4; Abb IX 1,5-7; 231,3-4; Abb X 1,5-6; 200,3-4; Abb XI 3,4-7; 153,4.

Die Anwendung dieser sowie der übrigen hier besprochenen Formeln hängt nicht von der gesellschaftlichen Stellung der beiden Briefpartner ab. TI-an ħarkandu wird überwiegend mit anderen Grußformeln (s.u. VI.7) verbunden.

VI.5 Die Nachfrage nach dem Wohlergehen einer Person

5.1 Diese Redewendung wird, ohne daß sich ihr Wortlaut ändert, zusammen mit den anderen Briefeinleitungsformeln verwendet. Gewöhnlich grenzt sie diese gegenüber dem Inhalt ab. Sie kommt bisher nur dreimal allein vor.

KBo XVIII 54 lk.Rd.6 Zarnaziti ĪR-ka an [*UTU:] EN-ya

MAHAR T₁ aššul kuit mahhan nu=mu (T₁;) EGIR-pa ŠUPUR "(T₁;) Antworte mir, wie es um das Wohlbefinden von T₁ bestellt ist" (wörtl.: Wie vor T₁ das Wohlbefinden (ist), was (das betrifft) (T₁;) schreibe es mir zurück).

KUB LVII 123 Vs.3 Taki-Šarruma ĪR-ka an [*UTU:] EN-ya [MA-H]AR [*UTU:] EN-YA SILIM-u! ku-it GIM-an nu'-mu EGIR-p[a] ŠU-PUR

Dieses Grundmuster zeigen alle Beispiele bis auf

KBo XVIII 54 Vs.3ff. Kaššu ĪR-ka an [*UTU:] EN-ya MAHAR [*UTU:] SAL.LUGAL aššul kuit mahhan ŠA ERIN** šarikuwa=ya=kan ū ŠA ERIN** UKU.ÜŠ ħattulannaza kuit mahhan nu=mu EN-YA ŠUPUR "Antworte mir, mein Herr, wie es um das Wohlbefinden Meiner Sonne (und) der Königin und die Gesundheit bei den šarikuwa-Truppen und den Schwerbewaffneten bestellt ist." (wörtl.: "Wie vor 'Meiner Sonne' (und) der Königin das Wohlergehen (ist), was (das betrifft), und wie drinnen bei den šarikuwa-Truppen und bei den Schwerbewaffneten die Gesundheit (ist), was (das betrifft), (dies), mein Herr, schreib mir zurück.")

5.2 Der Ausdruck wird aus zwei nominalen Nebensätzen (kuit-Satz und mahhan-Satz) sowie dem Hauptsatz nu=mu (T₁;) EGIR-pa ŠUPUR gebildet**. Das Hauptverbum wird überwiegend akkado-graphisch - šupur statt ḫatrai "schreib" - dargestellt. Während bei der akkadographischen Schreibung immer die Form Imp. 2.Sg.

** Anders Boffner, CHD Vol.3 Fasc.2, 102 (mahhan lb).

genommen wird, sind die Formen von *ḫatrai-* variabel. Es kann auch ein Imp. 3.Sg. oder eine Präsensform benutzt werden.

Die Reihenfolge der einzelnen Worte ist mit Ausnahme von *aššul* - dieses kann auch nach *kuit mahḫan* eingefügt werden (vgl. KBo XVIII 3 Vs.6ff.; 114 Vs.3) - nicht variabel.

Die Formel wird niemals im Inneren eines Briefes verwendet, sondern nur am Anfang zwischen den Grußformeln und dem eigentlichen Briefinhalt eingefügt.

5.3 Die Frage nach dem Wohlergehen des Adressaten oder einer dritten Person und die damit verbundene Aufforderung, darüber Auskunft zu erteilen, ist auch in Mesopotamien und in Ugarit sehr häufig.

In der althabylonischen Zeit wird diese Nachfrage durch *šulmka šupram** "Schreib mir (Nachricht über) dein Wohlbefinden" ausgedrückt. Diese Formel ist aber - sofern sie nicht als Schlußformel verwendet wird, s.u. Kap.VIII Anm.91 -, anscheinend grundsätzlich mit dem Vorsatz *ana šulmika ašpuram* "Wegen deines Wohlbefindens schreibe ich hiermit" verbunden. In Mari ist ein ähnlicher Ausdruck, *šulmka šitapparam** "Schreibe mir beständig (Nachricht über) dein Wohlbefinden", belegt. Beide Redewendungen werden wie in Hatti mit anderen Grußformeln verbunden, meistens mit *lū šulnu* und *liballiṭūka*.

5.4 In Ugarit ist die Nachfrage sowohl in den akkadischen als auch in den ugaritischen Briefen bezeugt. Die am besten belegte akkadische Formel lautet:

(*ašrānu*) itti *bēliya minummē šulmānu ṭēma literrūni** "Ob (dort) bei meinem Herrn alles in Ordnung ist, (darüber) möge man mir Bescheid geben (wörtl.: zurückbringen)."

In Ugaritischen wird die Formel folgendermaßen geschrieben:

ṭany 'mk . mnm . šlm rgm . ṭṭb "Was bei dir auch immer in Ordnung ist, schicke mir Nachricht zurück."

- * Salonen, l.c. 21.D.D.: Abb III 5,6-7; 50,5-7; 80, 2'-3'; Abb VIII 24,7-8; 135,7-8; Abb X 27,7-8; 170,10-12.
 ** ARM I 129,5-6; ARM 4 24,32-33.
 *** Ahl, ETU, 85f.; *aššul* III.2 HW² A, 531.

Während die akkadische Formel ohne "bei mir ist alles gut" bezeugt ist, ist dieser Zusatz im Ugaritischen immer vorhanden. Auch in Ugarit wurde diese Formel bei allen vollständig erhaltenen Stellen immer zusammen mit mindestens einer anderen Briefeinleitungsformel verwendet.

5.5 In Emar wird die Formel wie in Ugarit gebildet²², jedoch ist sie bei zwei Belegen erweitert worden:

Arnaud, Emar, Nr.261,7-9

itti *bēlini* >[it-]ti< it[ti] *ē-ti* (*bīti*) itti *DUMU** >ti<-
(māri) [mi]nummē *šulmānu ṭēma literrūni* "Ob bei unserem Herrn, bei dem Haus, bei den Kindern [alles in Ordnung ist, (darüber) möge man uns Bescheid geben."

Arnaud, Emar, Nr.263,34-37

ašrānu itti *UGULA.KALAM.MA* [i]ttika minummē *šulmānu ṭēma literrūni* "Ob dort beim Aufseher des Landes (und) bei dir alles in Ordnung ist, (darüber) möge man mir Bescheid geben."

Auch in Emar wird diese Formel meistens mit "bei mir/bei x ist alles in Ordnung" gekoppelt, oft ist aber der Grußformelteil noch mit der Huldigungsformel eingeleitet²³.

5.6 In hethitischen Briefen ist sie - bis auf die oben erwähnten drei Ausnahmen - vorwiegend mit den Formeln *SIG-in ešdu* und *aššuli paḫṣandaru* belegt. Alle drei gemeinsam bilden das Grundgerüst für reine Grußbriefe (s.u. VI.7).

VI.6 Die Nachricht über das Wohlbefinden einer Person

6.1 Diese Formel tritt in folgenden Varianten auf:

kaša MAḪAR T ḫuman/dapian SIG-in "Siehe, bei T ist alles in Ordnung."

KBo XVIII 22 Vs.2 [?] an [?]; KBo XVIII 48 Vs.2 *UTU* an *Hešni*

²² Ahl, l.c. 121f.

²³ Befinden des Adressaten: Arnaud, Emar, Nrn.258,7-9; 260,6-8; 263,10-12; 264,7-8; 266,24-26, 40-42; 270,9-12.

Befinden einer anderen Person: Arnaud, Emar, Nrn.266,6-7; 267,11-15. Mit *ittiya/itti x šulnu*: Arnaud, Emar, Nrn.258,6-9; 263,33-37; zusätzl. -lich noch die Huldigungsformel: Arnaud, Emar, Nrn.260,5-8; 263,5-12; 270,5-12; *ittiya/itti x šulnu* und *lū šulnu*: Arnaud, Emar, Nrn.264,5-8; 266,4-7, 23-26; 267,5-7, 11-15; 261,5-9.

DUM[U-ya]: KBo XVIII 98 Vs.3 Muwalan[-x]¹⁴ an [?].

Ketti-mi SIG¹⁵-in "Bei mir ist es gut."

ABOT 65 Vs.3 Tarhuntišša an Palla ŠEŠ.DU₁₀.GA-ya¹⁶

6.2 Falls die Formel nicht an ihrer üblichen Stelle - direkt nach der Anrede - steht, scheint man sie frei in die Grußformeln einfügen zu können. Nach dem Textmaterial ist die erste Variante am häufigsten benutzt worden.

Wurde die Formel allein verwendet und ist sie noch dazu am Anfang zerstört, so kann sie nicht von ŠA KUR¹⁷ (s.u. VII.2) unterschieden werden. Noch schwieriger ist die Abgrenzung zu SIG¹⁸-in ešdu, denn es ist manchmal nicht eindeutig, ob noch ein ešdu folgt oder nicht. Dies gilt sogar, wenn die Formel selbst unzerstört ist und nur der rechte Rand leichte Beschädigungen aufweist. Deshalb dürften die hethitischen Schreiber die Imperativformen deutlich von denen des Präsens unterschieden haben. Wenn nämlich beide Formeln zusammen verwendet werden, wird ešdu stets geschrieben, während ešzi immer weggelassen wird. Meiner Meinung nach bedeutet das bei einem Bruchstück wie z.B. KUB XIX 5, das an einer unzerstörten Stelle kein ešdu aufweist, daß dort auch kein ešdu gestanden hat, sondern einfach die Präsensform ešzi nicht bezeichnet wurde.

6.3 Der Gebrauch der Formel erfolgte nur in einer Richtung. Nur der Höhergestellte gibt diese Auskunft an den Niedrigergestellten. Allenfalls erscheint sie noch bei Gleichgestellten untereinander sowie zwischen dem hethitischen Königspaar.

Anscheinend ist sie eine wirkliche Benachrichtigung (s. KBo XVIII 48) seitens des Absenders über sein eigenes Befinden oder das Wohlergehen einer dritten Person, die wohl auf eine vorangehende Anfrage des Absenders Antwort gibt. Der dazugehörige Briefinhalt muß dann nicht näher darauf Bezug nehmen.

6.4 In Ugarit ist diese Formel insgesamt viermal allein bezeugt. Drei Belege davon stammen aus Ḫatti¹⁹.

¹⁴ Nach Güterbock, KBo XVIII, VI ist der Absender Muwalanni. Beim Adressaten könnte es sich um Lupakki aus KBo XVIII 97 handeln.

¹⁵ H. Otten, HIO 4 (1956) 183.

¹⁶ Ahl, l.c. 84f.

RS 17.247²⁰ Piḫawalwi DUMU LUGAL an Ibiranu LUGAL KUR Ugarit
anumma ana 'UTU²¹ gabbu šulmu "Nun bei 'UTU²² ist alles gut."

RS 20.212²³ 'UTU²⁴? an LUGAL KUR Ugarit
itti 'UTU²⁵ gabbu É-šu šulmu "Bei 'UTU²⁶ (und) seinem Haus ist es gut."

RS 18.38²⁷ 'UTU²⁸ an 'Ammurapi von Ugarit
m špš . kl . midm šim "Bei 'UTU²⁹ ist alles sehr in Ordnung."

RS 19.06³⁰ Bentešina an LUGAL
i[nūm]a EN-ya itapra ana š[u]lmaṇiya [EN]-ya ana muḫḫiya šulmu
"Nun hat mein Herr wegen meines Wohlergehens geschrieben. Mein Herr, vor mir ist es gut."

Dieses letzte Beispiel wirft vor allem eine Frage auf. Wer ist Bentešina? Ist es der gut bezeugte König von Amurru? Der Text selbst löst diese Frage nicht, denn der gesamte Inhalt besteht, neben dem oben zitierten Ausdruck, nur noch aus der Huldigungsformel. Wenn der Brief aus Amurru stammt, wie Ahl³¹ annimmt, sind einige Fragen zu lösen.

a) Warum benutzt der König von Amurru den König von Ugarit gegenüber die Huldigungsformel? Beide Könige sind zur Zeit Bentešinas Vasallen von Ḫatti und somit einander gleichgestellt.

b) Warum nennt sich Bentešina nicht mit seinem vollen Titel, Bentešina, König von Amurru, und warum bezeichnet er den König von Ugarit nur mit LUGAL "König"?

c) Wieso war die Nachricht über das Befinden von Bentešina, dem König von Amurru, für den König von Ugarit so interessant?

d) Oder sollte es sich beim Adressaten nicht um den König von Ugarit, sondern um den König von Kargamiš handeln, der sich selbst ja möglicherweise nur LUGAL nennt (s.o. VI.2.5), also vielleicht auch nur als LUGAL tituliert wurde? Warum aber lag dann dieser Brief in Ugarit und nicht in Kargamiš?

Dieser ganze Fragenkomplex wäre unnötig, wenn man die Annahme, es handle sich beim Absender um Bentešina von Amurru, fallen lassen würde. Warum sollte der Absender nicht ein ugaritischer Untertan namens Bentešina sein - trotz der seltenen Zeugnisse für diesen Namen -, der an seinen König

²⁰ PRU IV, 191, pl.32.

²¹ Ugaritica V, 105, p.388.

²² Ahl, l.c. 120ff.; PRU V, 60; Hofftjizer, AOAT 211 (1982) 379ff.

²³ dies., l.c. 295.

²⁴ dies., l.c. 480; Klengel, GS II, 214, 375.

schreibt? Dies würde sowohl die Grußformel erklären als auch den Fundort des Briefes und die Anrede mit LU^{GA}L.

Andererseits aber könnten diese Fragen möglicherweise auch dadurch erklärt werden, daß der Brief in jener Zeit abgefaßt wurde, in der Muwatalli, der König von Hatti, Bentesina seiner Regentschaft entthronen hatte.

Alle übrigen Belege dieser Formel sind jedenfalls immer mit der Formel EGIR-pa ŠUPUR verbunden, sowohl in den akkadischsprachigen als auch in den ugaritischsprachigen Briefen aus Ugarit.

6.4 Dies trifft auch für die Belege aus Emar⁴² zu. Bei zwei Beispielen wird die Grundform (enūma) ittiya šulmu "nun bei mir ist es gut" etwas abgeändert:

Arnaud, Emar, Nr. 270, 8-9 anuma ittiya dannaš šulmu "Nun, bei mir ist es sehr gut."

Arnaud, Emar, Nr. 263, 7-9 enūma itti libbi bīt bēliya u itti libbi šliya gabba dannaš šulmu "Nun, im Inneren des Hauses meines Herrn und im Inneren der Stadt ist alles sehr gut."

Bei fast allen Belegen (Ausnahme: Arnaud, Emar, Nrn. 263; 266, 39ff.) wird der Formelteil durch die Huldigungsformel einge-leitet.

6.5 In El-Amarna bildet diese Formel die Kurzform von Teil a der Amarna-Formel (s.o. V.2). Dort ist sie nur innerhalb dieser speziellen Einleitungsformel bei den internationalen Briefen bezeugt.

6.6 Im mesopotamischen Bereich wird diese Benachrichtigung in der altbabylonischen Zeit durch den Stativ des Verbums šalāmu ausgedrückt, z.B. šalmāku "mir geht es gut" Abb I 22,4; Abb III 60,6; māratki šalimāt "deine Tochter ist wohl" Abb I 26,5; bītum šalim u šuhāru šalmū "das Haus ist wohl, und den Dienern geht es gut" VAB 6, 113,5-6; 115,7-8⁴³.

⁴² Arnaud, Emar, Nrn. 258, 4-9; 260, 5-8; 263, 33-37; 266, 39-42; 263, 5-12; 270, 5-12.

⁴³ šalmāku "Ich bin wohl" Abb VII 14,5; 15,5; 64,7; Abb IX 34,4; 130,5; bītum šalim "Das Haus ist wohl" Abb III 50,8; 51,5; Abb X

In der mittelbabylonischen Zeit hingegen wird diese Wendung mit šulmu "Heil" gebildet, z.B. ana bīt bēliya šulmu "dem Haus meines Vaters geht es gut" UM 1/2 15,2; 41,2.

VI.7 Die Formeln in Verbindung zueinander

7.1 Die bisher besprochenen Formeln treten nur selten allein auf. Meistens werden sie in verschiedenen Kombinationen verwendet. Diese lauten:

7.2 "SIG-in ešdu" und "aššuli paššandaru"

MAḤAR T/katti=ti/katta tuqqa ḥuman SIG-in ešdu nu=ta/nu T (LZM) DINGIR⁴⁴ aššuli/INA EGIR.UD⁴⁵ paššandaru "Bei T/Bei dir/bei dir soll alles gut sein. Dich/T sollen die (tausend) Götter huldvoll/in Zukunft schützen."

KBo XVIII 46,3-5 [?] an Aranḫapilizi [X-DU⁴⁶.GA-y] a; Mqt.75/104, 22-24 Marešre an Uzu ŠEŠ.DU⁴⁷.GA-ya; KBo XVIII 97 1k.Rd.3-5 [Mu]walanni DUMU-ka an [L]upakki abi-DU⁴⁸.GA-ya; KBo XVIII 103,2'-3' [?] an [?]; KBo XVIII 50,2-4 *4 []-ka an [?]; KBo VIII 17,11-13 Māršerua ŠE[Š-ka] an Nabūnašar ŠE[Š-ya] (akkad.)

Diese Verbindung ist auch in mittelbabylonischen Briefen öfters bezeugt⁴⁹. In Ugarit ist sie sowohl in den akkadischen als auch in den ugaritischen Briefen die am häufigsten verwendete Briefeinleitung⁵⁰.

8,5; bītka šalim "Dein Haus ist wohl" Abb VIII 81,5; šalmāku u PN šalimāt bīt[um] šalim "Ich bin wohl, und PN ist wohl. (Auch) das Haus ist in Ordnung" Abb V 214,5-8; bītum šalim u alpū šalmū "Das Haus ist in Ordnung, und die Kinder sind wohl" Abb V 151,3'-4'; 230,6; GU⁵¹... (alpū) u GENE⁵² (amātu) Š (bītum) šalmū "Die Kinder, Dienerinnen (und) das Haus sind wohl" Abb III 54,6.

⁴⁴ BE 17/1 81,3-5; 82,5-7; 87,4-6.

⁴⁵ akkad.: RS 6.198 (Ahl, ETU, 192f.); RS 11.723 (ETU, 199); RS 11.730 (ETU, 199f.); RS 15.24 + 50 (ETU, 213f.); RS 15.33 (ETU, 215f.); RS 15.77 (ETU, 218f.); RS 16.116 (ETU, 226f.); RS 17.83 (ETU, 229f.); RS 17.116 (ETU, 230ff.); RS 17.142 (ETU, 242f.); RS 17.143 (ETU, 244f.); RS 17.144 (ETU, 245ff.); RS 17.148 Brief 1 (ETU, 248ff.); RS 17.152 (ETU, 250ff.); RS 17.239 (ETU, 251f.); RS 17.286 (ETU, 254f.); RS 17.288 (ETU, 256f.); RS 17.424 C + 397 B (ETU, 279f.); RS 19.53 (ETU, 298f.); RS 19.70 (ETU, 300f.); RS 19.115 (ETU, 304f.); RS 20.15 (ETU, 309f.); RS 20.17 (ETU, 313f.); RS 20.21 (ETU, 318f.); RS 20.150 (ETU, 338f.); RS 20.158 (ETU, 340f.); RS 20.200 B (ETU, 361f.); RS 20.239 (ETU, 378f.); RS 20.242 (ETU, 380f.); RS 20.255 A (ETU, 384f.); RS

7.3 "SIG₅-in ešdu" und "TI-an ḫarkandu" (und ?)
 KBo XVIII 100,4-6 [x-u]qqana an [x-n]i ŠEŠ.DU₅.GA-ya
 Diese Formeln sind außer in den hethitischen Briefen nur in der altbabylonischen Zeit zusammen verwendet worden, wenn man von den zwei Belegen in Ugarit absieht⁴⁴. Bei beiden Beispielen ist aber die Reihenfolge der Formel gegenüber der hethitischen Anordnung vertauscht worden. In der altbabylonischen Zeit ist es eine typische Formelverbindung⁴⁵.

7.4 "SIG₅-in ešdu", "aššuli paḫšandaru" und "TI-an ḫarkandu"
 KBo XVIII 77,16ff. *Mala(-)] an bēlī *P(al- X)
 Von dieser Kombination gibt es meines Wissens keine Beispiele außerhalb des hethitischen Bereiches.

7.5 "aššuli paḫšandaru" und "EGIR-pa ŠUPUR"
 KBo XVIII 2 Vs.3-6 *UTU³: an SAL.LUGAL GAŠAN-ya AMA.DU₅.GA-ya;
 KUB XLVIII 88 Vs.10-11 Puduḫepa an (Ḫattušili III.)

Diese Reihenfolge ist in Ugarit insgesamt dreimal bezeugt, zweimal akkadisch und einmal in Ugaritisch. Im ugaritischsprachigen Brief wurde zusätzlich noch die Huldigungsformel angewandt⁴⁶.

7.6 "SIG₅-in ešdu", "aššuli paḫšandaru" und "EGIR-pa ŠUPUR"
 MAḪAR T₁ ḫuman SIG₅-in ešdu nu T₁ (LIM) DINGIR⁴⁷ aššuli PAP-ru
 MAḪAR T₁/MAḪAR T₂ (MAḪAR T₂) aššul kuit maḫan nu-mu (T₁) EGIR-pa ŠUPUR "Vor T₁ soll alles gut sein. Die (tausend) Götter sollen T₁ huldvoll schützen. Antworte mir, (T₁) wie es um das Wohlergehen von T₁/T₂ (und T₂) bestellt ist."
 KBo XVIII 13,3-8 *Ši-[X] an SAL.LUGAL [GAŠAN-ya]; KBo XVIII 7,2-5' [?] an DUMU-ya; KBo IX 83 Rs.10'-o.Rd.15' *Aw[a-x] an *Zid[u-x], *Zam[-x] ŠEŠ⁴⁸.DU₅.GA-ya; KBo XVIII 4,4-12 LUGAL
 *iṣuwa an GAL i⁴⁹ kartappi abi-DU₅.GA-ya

21.183 (ETU, 390f.); RS 22.06 (ETU, 394f.); RSL 1 (ETU, 398f.); RS 15.33 (ETU, 215f.); RS 34.137 (Ugaritica VII, Tf.XIX); RS 15.73 (PRU III, Tf.6); ugarit.: RS 15.08 (Ahl, ETU, 415f.); RS 15.174 (ETU, 419f.); RS 18.134 (ETU, 449f.); RS 19.29 (ETU, 465); AO 17.305 (ETU, 475).

⁴⁶ RS 17.451; RS 18.113 A (Ahl, ETU, 285f.; 446f.).
⁴⁷ VAB 6 239,4-6; 247,4-5; Abb I 46,3-6; Abb III 35,3-5; 36,4-5; Abb VI 28,3-4; 173,4-5; 209,4-5; 213,4-6; Abb VII 89,4-5; 102,4-5; 171,1-2; Abb IX 154,1-2; 168,1-2; Abb X 13,4-6; 159,4-6; 198,1-3.
⁴⁸ Ahl, ETU, 223ff.; 322f.; 406f.; RS 16.111; RS 21.201; RS 8.315.

Die Verbindung dieser drei Formeln zueinander ist häufig auch in Ugarit als Gruß benutzt worden⁵⁰. Im mesopotamischen Bereich ist sie nicht bezeugt. An die Stelle von aššuli paḫšandaru tritt dort die Formel GN u GN liballitūka⁵¹.

7.7 Reine Grußbriefe

Briefe, die nur Grußformeln - meistens SIG₅-in ešdu, aššuli paḫšandaru, EGIR-pa ŠUPUR - aufweisen und ansonsten keinerlei Inhalt besitzen, werden als "reine Grußbriefe" bezeichnet. Sie stellen also nur eine höfliche Frage nach dem Befinden dar. Belege: KBo XVIII 3; KBo XVIII 4; KBo XVIII 97 lk.Rd.; KUB XLVIII 88 Rs.

Zum größten Teil enden reine Grußbriefe mit "EGIR-pa ŠUPUR". Nur KBo XVIII 97 lk.Rd. schließt mit "aššuli paḫšandaru" ab. Möglicherweise gehorcht der Briefschreiber in diesem Falle nur der Not, da er keinen Platz mehr hatte, um die dritte Formel "EGIR-pa ŠUPUR" noch auf dem linken Rand unterzubringen.

In Ugarit⁵² weisen weder die akkadischen noch die ugaritischen Briefe eine ebenso feste Regel auf. Akkadischsprachig ist sie zweimal mit dem Zusatz "šulmu" bezeugt⁵³, und zweimal wird sogar noch die Huldigungsformel hinzugefügt⁵⁴. Wie in Ḫatti handelt es sich oft um den zweiten Brief auf einer Tontafel. Daneben gibt es aber eine akkadischsprachige Tafel mit zwei reinen Glückwunschbriefen⁵⁵.

In Emar existieren drei Grußbriefe, die alle von einem Absender stammen und sich auf einer Tafel befinden. Dennoch ist ihre Bildungsweise unterschiedlich⁵⁶.

⁴⁹ dies., l.c. 227f.; 292f.; 324ff.; 350ff.; 410ff.; 428ff.; 436ff.; 437ff.; 452ff. Akkad.: RS 17.78; RS 18.89; RS 20.23 Brief 1, Brief 2; RS 20.178 Brief 1, Brief 2; ugarit.: RS 11.872; RS 16.379; RS 17.139; RS 18.31; RS 18.147.

⁵⁰ Abb III 5,3-7; Abb VII 82,4-10; Abb VIII 135,4-8; Abb X 170,4-12.
⁵¹ Akkad.: RS 19.06; RS 20.13 Brief 2; RS 20.23 Brief 2; RS 20.178 Brief 1, Brief 2 vgl. Ahl, l.c. 295f.; 307f.; 325f.; 350ff.; ugarit.: RS 4.315; RS 9.479; RS 19.10 Brief 2 vgl. Ahl, l.c. 406f.; 409f.; 462ff.
⁵² RS 20.23 Brief 2; RS 20.178 Brief 1 vgl. Ahl, l.c. 325f.; 350f.
⁵³ RS 19.06; RS 20.178 Brief 2 vgl. dies., l.c. 295f.; 351.
⁵⁴ RS 20.178 Brief 1, Brief 2 vgl. dies., l.c. 350ff.
⁵⁵ Arnaud, Emar, Nr.266, 20-26 (Huldigungsformel, EGIR-pa ŠUPUR), 27-32 (1ḫ šulmu), 33-42 (1ḫ šulmu, šulmu, EGIR-pa ŠUPUR).

7.8 "human SIG₁-in" mit anderen Formeln verbunden

KBo IX 81.4-11 Lupakki *İR-ka* an LUGAL KUR "Kargamiš EN-y[a]; KBo XIII 62.3-6 (?-k)a an (?) *bēldiya*; KBo XVIII 1 Rs.4'-1k.Rd.3 Lupakki *İR-ka* an SAL.LUGAL GAŠAN-ya; KBo XVIII 3.1'-Rs.10' (?) an [UTU²] EN-ya; KBo XVIII 55.3-4 [x]-a *İR-ka* an (?) EN-ya; KBo XVIII 95 Vs.3-5 GAL DUMU² *Ē.GAL İR-ka* an *bēli* GAL *mešedi bēliya*; KBo XVIII 119 Vs.1'-5' (?) an (?) ; ABoT 65 Vs.3-5 Tarhuntišša an Palla ŠEŠ.DU₁.GA-ya

Bis jetzt ist diese Formel nur mit "SIG₁-in ešdu", "aššuli PAP²-ru", "TI-an harkandu" und "EGIR-pa ŠUPUR" zusammen belegt.

Aber: RS 17.435²* Puduhepa an Niqmaddu III. von Ugarit

(2) hl[ny "m]špš [(X)] (3) [w] . "m . mlkt . kll [. šlm]
(4) w . šlm . d hw[t]k . wd . bt . mlk[(X)]² "Hier bei der Sonne und bei der Königin ist alles gut. Nun, das Wohlbefinden deines Landes ? ?"

Sie steht öfters gleich nach der Anrede, kann aber anscheinend auch ohne feste Regel zwischen die oben erwähnten Grußformeln eingefügt sein. Im Gegensatz zum Gebrauch in Ugarit bildet sie aber keine feste Verbindung mit "EGIR-pa ŠUPUR", sondern behält auch bei der Verbindung mit anderen Formeln ihre Selbständigkeit.

VI.8 Schlußfolgerungen

An Ergebnissen kann man festhalten:

1. Die Formel "SIG₁-in ešdu" bildet, sobald mehrere der in diesem Kapitel behandelten Formeln benutzt werden, die erste Grußformel.

Vor ihr kann anscheinend im Regelfall nur noch "human SIG₁-in" stehen. Im Normalfall folgen dann "aššuli pahšandaru" und "EGIR-pa ŠUPUR" bzw. "TI-an harkandu".

2. Nach dem jetzigen Überlieferungsbild scheinen "TI-an harkandu" und "EGIR-pa ŠUPUR" nur äußerst selten zusammen vorkommen. In einigen Fällen kann die Stellung von "aššuli

pahšandaru" und "TI-an harkandu" vertauscht werden (KBo XVIII 95).

3. Alle vier Grußformeln können sowohl allein als auch zu zweit oder zu dritt vorkommen, wobei sich - auf Grund des geringen Textmaterials - keine Regel erkennen läßt, wieviele Varianten und Verbindungsmöglichkeiten existieren.

4. Ebenso wenig läßt sich eine Regel aufstellen für den Personenkreis, der diese Formel verwendete. Belegt sind Beispiele von Niedriggestellten an Höhergestellte, von Gleichgestellten untereinander und von [UTU²] an vermutlich nahe Familienangehörige.

5. Die doppelte Erwähnung der Götter in den Formeln "TI-an harkandu" und *aššuli pahšandaru* kann unterlassen werden, sofern diese Formeln hintereinander benutzt werden.

6. Die Namen des Absenders und des Adressaten werden im Regelfall nur in der Anrede erwähnt. Innerhalb der Grußformeln treten sie nicht mehr in Erscheinung. Eine Ausnahme stellen die Titel [UTU²] und SAL.LUGAL dar, die anstelle von Namen gesetzt werden. Einerseits können sie wie die Personennamen behandelt werden, werden also in den Grußformeln nicht mehr wiederholt, andererseits werden sie häufig in der Form [UTU²] EN-ya und SAL.LUGAL GASAN-ya als Titel betrachtet und innerhalb der Grußformel noch einmal verwendet.

7. Wenn in einer Formel statt des Pronomens eine Bezeichnung wie z.B. ŠEŠ-ya benutzt wird, so kann sich diese in sämtlichen folgenden Formeln (z.B. KBo XVIII 2; 4) wiederholen.

8. Alle Briefeinführungsformeln und ihre Varianten bzw. Verbindungen können wahrscheinlich sowohl mit "umma ...-ma ana ... qibīma" als auch mit "ana ... qibīma umma ...-ma" verbunden werden.

9. Reine Grußbriefe enden meistens auf "EGIR-pa ŠUPUR" und dürften vorwiegend mit der Verbindung "SIG₁-in ešdu", "aššuli pahšandaru" und "EGIR-pa ŠUPUR" gebildet worden sein.

²* D. Pardee, Afo 29-30 (1983-1984) 321-329; A. Caquot, Ugaritica VII (1970) 121-134.

²* D. Pardee, l.c. 321 mit Anm. 6, 7; 325.

VII. Seltene und singuläre Briefeinleitungsformeln

VII.1 Die Nebenformeln

1.1 Neben den bisher behandelten Briefen mit mehreren Grußformeln gibt es einige Beispiele, deren Einleitungs- und Grußteil besonders ausführlich gestaltet ist. Im Gegensatz zu den Kombinationsmöglichkeiten der gängigen Formeln (s.o. VI.7) haben diese Briefe noch andere Formeln, die man als Nebenformeln, im Gegensatz zu den in Kapitel VI behandelten "Hauptformeln", bezeichnen könnte.

1.2 Nebenformeln sind:

a) *nu-tta/T ŠUŠ¹.²-uš araḫzanda aššuli ḫarkandu³* "Um dich/um T sollen sie huldvoll die Arme legen (wörtl.: Um dich/um T sollen sie die Hände außen herum in Güte halten)" Mgt.75/64, 6-7²; Brief FsLar, 8-11³.

b) *T-mu aššul ḫatreški* "T, schreib mir immer wieder einen Gruß" Mgt.75/64, 16⁴; Mgt.75/43, 23⁵.

c) *nu-tta (DINGIR⁶) TI-tar ḫaddulatar innarawatar ... peškandu* "Dir sollen (die Götter) Leben, Gesundheit, Rüstigkeit usw. geben" Mgt.75/64, 9-14⁶.

Wie Mgt.75/64⁷ zeigt, können neben TI-tar noch viele andere Ausdrücke aufgezählt werden⁸.

d) *nu ANA DINGIR⁹ kuit wekti⁹ nu-tta apat peškandu* "Was du (auch immer) bei den Göttern begehrt, jenes sollen sie dir geben" Mgt.75/64, 14-15⁹.

e) *namma-šan ANA Š-YA IGI¹⁰.¹¹-wa ḫark* "Ferner halte die Augen auf mein Haus (gerichtet)" Mgt.75/43, 24-25¹¹.

¹ HW² A, 239, *assul*.

² Alp, Naḡat, 51ff. Tarḫuniya DUMU-ka an *bēlī* *abi-DU¹⁰.GA-ya* und

bēliya.

³ B.C. Güterbock, Fs Laroche, 142ff. SAL.LUGAL GEME-ka an *UTU¹* *bēliya*.

⁴ s. Ann.2.

⁵ Alp, l.c. 48 Tarḫuniya *ardi-ka* an *bēlī* *bēl madgalti bēliya mahriya*.

⁶ s. Ann.2.

⁷ Ebenda.

⁸ A. Onal, Hitit Tibbinin ana hatlari, Belleten XLIV (1980) 479. HW² A, 403f. *aššiyawar/aššiyatar*.

⁹ S. Alp ergänzt an dieser Stelle *wetumar*. Die Verbalform *wekti* "du wünschst" ergibt aber einen besseren Sinn (mündl. I. Hoffmann).

¹⁰ s. Ann.2.

¹¹ s. Ann.5.

f) *nu SAG.DU-GA* (für *-KA¹*) *paḫšandaru* "Sie sollen deinen Kopf schützen" ABoT 65.5.

1.3 Ob überhaupt eine Regel und wenn ja, welche hinter der Verwendung dieser Formeln steht, ist nicht zu entscheiden. Ungewiß ist auch, ob die Ausdrücke Nr.d, e, f Formeln oder singuläre ad hoc-Erfindungen der jeweiligen Absender sind. KBo XIII 62 Z.5-6 (*nu BÉLDIYA [irman] namma dandu nu-tta ḫaddulahḫandu* "Meiner Herrin (doppelter Akkusativ) sollen sie die Krankheit wieder nehmen. Sie sollen dich gesund machen") ist mit Sicherheit ein echter Genesungswunsch.

Möglicherweise bedeuten diese "Nebenformeln" mehr als die übrigen Höflichkeitsfloskeln, jedoch kann dies wegen der wenigen Belegstellen über die Sitten und Bräuche nicht näher überprüft werden.

1.4 Nr.a (*nu-tta ŠUŠ¹.²-uš araḫzanda aššuli ḫarkandu*) erinnert an die Umarmungsszene in Yazılıkaya und auf dem Siegel Muwatallis. Falls zwischen den Abbildungen und der Formel ein Zusammenhang besteht, ist festzustellen, welches Phänomen früher nachzuweisen ist. Da mindestens zwei Formelbeispiele in die Amarna-Zeit oder früher datieren, nach Alp mittelhethitisch, während die älteste Abbildung bisher das Muwatallis-Siegel ist, dürfte die Formel die ältere Überlieferungsquelle sein. Weder die Formel noch die Abbildung findet man meines Wissens im akkadischsprachigen Raum in dieser Zeit. Sobald die Formel verwendet kann, kann *aššuli* bei *aššuli paḫšandaru* (s.o. VI.3) entfallen, wenn TI-an *ḫarkandu* (s.o. VI.4) an erster Stelle steht, und fällt anscheinend immer weg, sobald noch die Nebenformel *ŠUŠ¹.²-uš araḫzanda aššuli ḫarkandu* zwischen diese beiden Hauptformeln eingeschoben wird (Mgt.75/43, 21f.; Mgt.75/64, 5ff.; KBo XVIII 95).

1.5 Die Formel Nr.c (*nu-tta (DINGIR⁶) TI-tar ḫaddulatar innarawatar ... peškandu*) ist nicht auf die Briefe beschränkt. Sie stellt eine allgemeine Glückwunschformel dar, die in ähnlicher Form - mit noch mehr Ausdrücken erweitert - auch in Ritualen zu finden ist (KBo II 32 Rs.1ff.). Dort wird sie im

allgemeinen nicht mit der 2., sondern mit der 3. Person verbunden.

1.6 Nr.b (T¹mu aššul hatreški) ist nur in Maḡat bezeugt. In beiden Beispielen ist der Absender dieselbe Person. Möglicherweise ist diese Formel⁽¹⁾ eine Eigenerfindung dieses Absenders, der auch durch die Schreibung *ardika* anstatt *īr-ka* vom Üblichen abweicht. Sie könnte aber ebenso eine regionale oder zeitlich begrenzt angewandte Formel sein, die in der Großreichszeit nicht mehr vorkam. Vielleicht ist sie die Vorläuferin der später sehr häufig bezeugten "Hauptformel" EGIR-pa ŠUPUR (s.o. VI.5).

Die übrigen Wendungen sind jeweils nur einmal belegt und finden sich auch in anderen Textgattungen nicht.

1.7 Allen Anschein nach steht SIG₂-in ešdu (s.o. VI.2) auch bei Briefen mit Nebenformeln normalerweise an erster Stelle. Davor kann noch, muß aber nicht, die Formel *human* SIG₂-in (s.o. VI.6) treten, und darauf folgen die anderen Formeln, wobei vermutlich die Reihenfolge TI-an ḫarkandu, ŠU¹...-uš ḫarkandu - diese Floskel kann entfallen - und aššuli paḫšandaru eingehalten wird. Danach können weitere "Nebenformeln" kommen, deren Anzahl im Ermessen des Absenders liegen dürfte. Alle diese Beobachtungen beruhen jedoch auf zu wenigen Beispielen, als daß sie als wirkliche Ergebnisse gelten könnten.

VII.2 -kan ŠA KUR¹ human SIG₂-in

2.1 Von dieser Wendung, die auf den ersten Blick bei keiner Belegstelle vollständig erhalten ist, existieren nur wenige Beispiele:

KBo IX 83 Vs.3 Tutḫa[liya ?] an «UTU¹»: ka-a-ša-kàn ŠA[

KBo XVIII 14 Vs.3-4 Pazu an «UTU¹»: ka-a-ša-kàn ŠA KUR¹ ḫu-u-ma-an SIG₂-in (...)

KUB XXIII 100 Vs.3 [... -k]ān ŠA KUR¹ [

¹² Z. Ebelolf, MDG 75 (1937) 64f.; Heinhold-Krahmer, THeth 8 (1977) 1 mit Anm.1; 183.

2.2 Die fragmentarischen Belegstellen erfordern zwei Fragestellungen:

a) Ist KBo XVIII 14 Vs.3-4 trotz der Zerstörung am Ende der Zeile 4 vollständig erhalten oder muß an dieser Stelle noch ešdu ergänzt werden? Vom Sinn her ("Siehe, inmitten des Landes ist alles gut" bzw. "Siehe, inmitten des Landes soll alles gut sein") sind beide Varianten möglich.

b) Handelt es sich hierbei wirklich um eine Formel oder ist es eine Benachrichtigung bzw. eine Feststellung seitens des Absenders nach vorhergegangener Anfrage des Adressaten?

2.3 Neben den bisher genannten Texten gibt es noch drei weitere, ebenfalls fragmentarisch erhaltene Briefe, die wahrscheinlich diesen Ausdruck enthalten.

KBo XVIII 108 Vs.3: [......] human [

KUB XIX 5 Vs.3 Manapa-Datta īr-ka an «UTU¹ bēliya¹³: [......] human SIG₂-in

KUB LVII 1 Vs.3 ḫutupiyanza an GAL GEŠTIN: ka-a-ša-kàn [... (...) ḫ]u-[m]a-[a]n S[IG₂-i]n

KBo XVIII 108 bietet für die Beantwortung der Frage nach der Ergänzung keine Lösung, dagegen weist KUB XIX 5 nach SIG₂-in keine Zerstörung auf. Da in den Grußformeln anscheinend deutlich zwischen den Präsens- und Imperativformen von eš- "sein" unterschieden wird (s.o. VI.2) - die Imperativform ešdu kann niemals entfallen -, muß der Satz also folgendermaßen lauten: ka-ša=kān ŠA KUR¹ human SIG₂-in "Siehe, inmitten des Landes ist alles gut"¹⁴.

2.4 Die Frage, ob dieser Ausdruck eine Formel darstellt oder nicht, ist am besten durch KUB XIX 5 zu klären. Manapa-Datta leitet darin so den eigentlichen Inhalt des Briefes ein, der insgesamt ein Bittgesuch um Hilfe gegen feindliche Aktionen darstellt¹⁵. Somit ist dieser Ausdruck keine wirkliche Benachrichtigung, sondern eine rein formelhafte Wendung, die keinerlei Bezug zum Inhalt hat.

¹³ Forrer, Forsch I, 90ff.; Sommer, AV, 170 mit Anm.1 (Vs.4ff.); Heinhold-Krahmer, l.c. 430.

¹⁴ Für ŠA = anda vgl. HW² A andan IV.2, 103ff.

¹⁵ Forrer, l.c. 90ff.

Ein ähnlicher Ausdruck ist in AbB V 158,4 *šlum hašlum* [š]el¹⁶ (5) u *mašgarātu* [d]annā "Die Stadt (und) die Festung sind wohl auf. Und die Bewachung ist stark" belegt (vgl. auch AbB IX 90,4ff.). Beide Beispiele dürften aber echte Benachrichtigungen sein.

2.5 Die Namen der Absender - soweit sie eindeutig einer Person zuzuordnen sind¹⁷ - erwecken den Eindruck, daß diese Floskel nur von Untertanen¹⁸ des hethitischen Königs verwendet wurde, die in Gegenden leben, in denen Akkadisch wohl ungebrauchlich war. Jedoch können weitere Beispiele andere Ergebnisse bringen.

¹⁶ Manapa-Datta, ein Vasall Muršili II., ist König des Šeḫa-Flußlandes. Pazu ist in KBo XVIII 14 und 15 bezeugt. In KBo XVIII 15 meldet Mašgailuwa, der König von Mira, dem hethitischen König seine Ankunft. Gutupiyanza ist wahrscheinlich jener Gutupiyanza, der als Verwalter von Pala aus den Muršili-Annalen bekannt ist.

¹⁷ Vgl. hierzu auch Ph. Houwink ten Cate, JNOL 28 (1983-1984) 41.

VIII. Redewendungen in hethitischen Briefen

Neben den Briefeinleitungsformeln (Anrede und Grußformeln) gibt es auch innerhalb des Briefinhaltes bestimmte formelhafte Ausdrücke. Deren Bildungsweise ist aber im Gegensatz zu den bisher besprochenen Formeln bedeutend variantenreicher. Mit Ausnahme der Einleitung von Antwortbriefen ist ihre Anwendung anscheinend dem jeweiligen Schreiber überlassen.

VIII.1 Der Ausdruck *kuit ḫatrai-*

1.1 Im Unterschied zu den Erstbriefen, die durch keine besonderen Floskeln oder Wörter eingeleitet werden, beginnen Antwortbriefe in der Regel mit der *kuit ḫatrai*-Wendung. Dabei kann der Absender auf einen Brief des Adressaten, den einer dritten Person oder sein eigenes Schreiben Bezug nehmen.

1.2 Die Grundstruktur des Ausdruckes besteht aus der Subjunktion *kuit* 'und', dem Verbum *ḫatrai-* "schreiben" oder *mena-* "sprechen" und einem Dativobjekt, das die angeschriebene Person näher bezeichnet. Z.B.

UTUŠ¹⁹ = *mu kuit EN-YA TAŠPUR* "Weil du, Meine Sonne, mein Herr, mir geschrieben hast" KBo XVIII 14 Vs.5-6.

In den meisten Fällen wird der Satz noch durch das Adverb *kiššan* "so, folgendermaßen" und/oder durch ein Akkusativobjekt vervollständigt.

kiššan=*ma*=*mu kuit TAŠPUR* "Weil du mir aber folgendes geschrieben hast" ALT 125 Z.16f.; KBo XVIII 24 IV 11'.

kiššan=*mu kuit ḫatraeš* "Weil du mir folgendes geschrieben hast" ALT 125 Vs.4.

Dativobjekt (-*ma*) Akkusativobjekt *kuit ḫatraeš* ABoT 65 Vs.6-7; KBo XVIII 28 Rs.13.

Hin und wieder fehlt sowohl *kiššan* als auch das Akkusativobjekt. *kiššan* befindet sich entweder am Satzanfang oder direkt vor dem Verbum. Das Akkusativobjekt gibt gewöhnlich den auslösenden Grund für das vorliegende Schreiben an. Meistens wird

¹⁹ Bisher nur Bo 2810 Z.6' (Klengel, Aof 1 (1974) 171f.) *kuin* statt *kuit*. ansonsten dieselbe Formel: DUMU-YA=*ma*=*mu kuin* INIM ²⁰NA TAŠPUR.

es durch INIM/uttar "Sache, Angelegenheit" ausgedrückt, häufig noch durch einen Genitiv erweitert. An Stelle des Akkusativobjektes kann aber auch ein freischwebender Genitiv verwendet werden.

[INIM] **ḥannutti=ma=mu kuit TAŠPUR* "Weil du mir über [die Angelegenheit] des *ḥannutti* geschrieben hast" KUB XIX 23 Rs.5'.

ŠEŠ-YA=ma=mu kuit [. . .] AWAT **Lak[ku TAŠPUR]* "Weil du, mein Bruder, mir aber über [. . . (und)] über die Angelegenheit der Stadt *Lak[ku]* geschrieben hast" KBo XVIII 35 Vs.5-6.

Subjekt=ma=mu kuit ŠA *PN/Sache *ḥatrai-* vgl. KBo XII 62 Rs.6'-7'; KUB XXXI 79 Rs.1-2.

Dativobjekt ŠA *PN/Sache kuit *ḥatrai-* KUB XL 1 Vs.37*.

Die Stellung des Akkusativobjektes (erweitert mit Genitiv) bzw. des freischwebenden Genitivs innerhalb des Satzgefüges scheint nicht fest gewesen zu sein. Die Beispiele zeigen sowohl die Stellung am Satzanfang (KUB XIX 23 Rs.5'; KBo XVIII 79 Rs.24'), in der Mitte (ABOT 65 Vs.7, 11) als auch direkt vor dem Verb (KBo XII 62 Rs.6'-7').

Wenn der Grund des Schreibens schon innerhalb des *kuit ḥatrai*-Ausdruckes genannt wurde (Akkusativobjekt), folgt gewöhnlich die Stellungnahme des Absenders zu diesem Thema. Sie wird nicht in die direkte Rede gesetzt. Falls der *kuit ḥatrai*-Ausdruck jedoch mit *kiššan* gebildet wurde, gibt der Absender danach meist den Grund des Schreibens in einem kurzen Zitat in

Andere mehr oder weniger fragmentarische Belege sind:

KBo II 11 Rs.6', 11'; KBo VIII 18 Vs.4; KBo IX 83 Vs.4; KBo XII 23.6'; 40.3'; 55.5'; KBo XIII 62 Vs.7-8; KBo XV 28 Rs.8'-9'; KBo XVIII 12 Vs.1'; 13 u.Rd.9; 14 Ik.Rd.1-2; 19 Vs.14'; 21.4'; 29.4-6; 38 Vs.4; 39.5', 9'; 46.6-7; 53 Vs.2'-3', 11'-12', Rs.23'-24'; 55 Vs.5; 59 Vs.4'-5'; 62 Vs.3-4; 64 Vs.9'; 65 Vs.3-4; 72 Ik.Rd.2-3; 76 Vs.9', 17', 20', Rs.5'; 78 Vs.1'; 79 Rs.24'; 82 Vs.6'; 90 Vs.5'; 91 Vs.3'; 103 Vs.4; 108 Vs.4; 116 Vs.3; 132 Vs.3; 135 Vs.9'; KUB XIX 20 Vs.16, 24, Rs.21; 23 Rs.1; KUB XXI 38 Vs.7', 17', 25', 34', 41', Rs.1; KUB XXIII 86 Rs.1'; 88.3, 11; 95 Vs.4'; KUB XXVII 88 Vs.9'; 90 Vs.1'-2'; KUB XXXI 79 Rs.21; 101 Vs.8'-9'; KUB XL 1 Rs.37; KUB XLIX 4 Vs.10'; KUB LVII 1 Vs.13f.; 4 Vs.9f.; 8 Vs.2, 7, Rs.5; VBot 1 Z.17; 2 Vs.1f.; ABOT 65 Vs.11; ALT 125 Vs.4; Mgt.75/13 Vs.4f.; Mgt.75/14 Vs.4f.; Mgt.75/15 Vs.4f.; Mgt.75/43 Vs.3f., Rs.13f.; Mgt.75/45 Vs.3f.; Mgt.75/69 Vs.16f.; Mgt.75/104 Vs.3f., 13f. (Alp, Maḡat, 45, 44, 42, 47, 38, 51, 49); Brief Falsar Vs.15.

direkter Rede wieder. Ein Zitat kann natürlich auch beim ersten Fall folgen. In Mgt.75/15 Vs.4 - Rs.17 (Alp, Maḡat, 42f.) wird sogar eine ganze Korrespondenz im Zitat wiedergegeben.

Neben diesen beiden Möglichkeiten - Briefzitate in der direkten Rede oder Stellungnahme des Absenders nicht in direkter Rede - existiert noch eine weitere Variante. Dieses zeigen Mgt.75/43 Vs.3-7 (Alp, l.c. 47ff.) und KBo XII 63 Vs.7-9. In beiden Fällen wird der Anlaß für das Schreiben zwar schon im *kuit ḥatrai*-Satz erwähnt, dennoch folgt noch eine nähere Erläuterung. Diese wird aber nicht in Form eines Zitates erteilt, sondern in einer Art indirekten Rede, mit *maḡhan* "wie" als Konjunktion.

[ŠA] **ḲÜR kuit uttar ḥatrai* **ḲÜR=za=kan maḡhan* **Ḳašašan* **Ḥaḡazzimunan=ma zikkizzi n=at AŠME* "Weil du mir die Angelegenheit des Feindes geschrieben hast, wie der Feind die Städte *Ḳašaš* und *Ḥaḡazzimuna* immer wieder stellt (nach Alp "angreift"), ich hörte es" (Mgt.75/43 Vs.3-7).

1.3 Diese Konstruktion ist meines Wissens nicht in akkadischen Briefen belegt. Es existieren zwar Briefe, deren direktes Objekt durch Nebensätze näher erläutert wird⁵ - z.B. ABb IV 34,6-11 *aššum ina libbikunu ištēn ana maḡriya alākima tēm šukunnā še'im babālim ša tašpurānim* "Was das betrifft, daß ihr mir geschrieben habt, daß einer von euch zu mir kommen und (mir) Bericht über das Wegtragen der Gerste bringen solle, ..." -, jedoch geschieht dies bereits bei der ersten Erwähnung des Objektes. Alle anderen Belege erweitern das Objekt höchstens durch einen Genitiv oder einen einzigen Satz, der meistens nur ein Verbum enthält.

1.4 Bei den akkadischen Formeln sind zwei Hauptbildungsweisen, nämlich die mit und ohne ein Verbum des Mitteilens zu unterscheiden. Beispiele ohne ein Verbum sind weder in *ḡatti*

⁵ Vgl. ABb IV 9,4-7; ABb VI 144,5-7; RS 20.22, 40-43 (König von Margasī; Ahl, EFU, 319f.); EA 191,4-7 (Arsawaya von Rubizza); EA 201,9-13 (Artamaya von Širibašani); EA 202,7-11 (Anawaše); EA 203,9-12 ('Abdi-Milki von Sašbini); EA 204,9-14 (Fürst von Qanu); EA 205,9-12 (Fürst von Tubul); EA 216,6-9 (Bawaya).

nach in El-Amarna bezeugt. Auch in Ugarit⁴ zählt diese Variante nicht zu den häufigeren Typen, während sie in althabylonischen Briefen⁵ relativ oft verwendet wurde.

1.5 Die Kurzform dieser Formel in althabylonischen Briefen lautet: *aššum* (*ša*) *tašpuram/išpuram/ašpuram* "Weswegen du/er mir geschrieben hast/hat" bzw. "ich geschrieben habe". Im weiteren Verlauf der Ausführungen wird für die konjugierte Verbalform, die mit allen Personen bezeugt ist, die Form *tašpuram* benützt.

Diese Kurzformel wird mehrmals noch durch das direkte Objekt (mit und ohne nähere Erläuterungen)⁶ - z.B. Abb VII 56,6-7 *aššum še'im ša qūti Awi-ilim ša tašpurim* "Was die Gerste zur Verfügung des Awi-ilim betrifft, worüber du mir geschrieben hast ... " - sowie um die Benennung des Subjektes bzw. eines Dativobjektes und/oder das Adverb *kīam* "so" erweitert⁷, z.B. Abb X 192,8-9 *aššum Duššuptum mārāt Marduk-lamassašu ša bēlī kīam išpuram* "Betreffs der Duššuptum, Tochter des Marduk-lamassašu, über welche meine Herrin mir folgendes geschrieben hat ... ". Dabei befindet sich das direkte Objekt stets nach

aššum, während alle übrigen Erweiterungen kurz vor dem Verbum, falls *ša* verwendet worden ist, zwischen diesem und dem Verbum genannt werden.

Hin und wieder wird das direkte Objekt durch eine Status-constructus-Verbindung mit *qēmum* "Nachricht"⁸ ausgedrückt, z.B. Abb IX 151,6-7 *aššum tēm eqlim ša šāpirī kīam tašpuram* "Betreffs der Nachricht über das Feld, über das du, mein Gebieter, mir folgendes geschrieben hast ... ".

Das Schema der Formel lautet also: *aššum qēm* Genitivobjekt/direktes Objekt (mit/ohne nähere Erläuterung) (*ša*) Subjekt/Dativobjekt *kīam tašpuram*. Dabei können die mit einem Asterisk gekennzeichneten Satzteile wahlweise entfallen.

Daneben gibt es noch eine Variante, die weder *aššum* noch *ša* aufweist: PN *kīam tašpura*⁹.

Diese Floskel ist auch mit *lamādū*¹ (D-Stamm), *qabū*² und *maḥriya šakānu*³ bezeugt. In den meisten Beispielen zeigt dabei das Verbum die Form der 3.Sg. Danach folgt häufig ein Zitat, das mit den Worten *kīam tašpura*⁴ "so hast du mir geschrieben" beendet wird, z.B. Abb IV 25,3-7 Nanna-mansum *tupšar ummāni kīam išpuram umma šūma ummānum ša qāt* (NIG.ŠU) Lú-Asarilūhi *eqlāti ul šutamlū kīam išpuram* "Der Arbeitergruppen-Schreiber Nanna-mansum hat mir folgendes geschrieben: Die Leute, die zur Verfügung des Lú-Asarilūhi stehen, sind nicht mit Feldern versehen. Das hat er mir geschrieben."

Die Schlußworte orientieren sich dabei an den einleitenden Worten, d.h. es wird jeweils das Verbum wieder verwendet, das das Zitat einleitet. Sehr oft wird bei dieser Variante auf das Schreiben einer dritten Person Bezug genommen.

⁴ RS 17.116, 8'; RS 17.144, 26; RS 20.13 Vs.4-5; RS 20.18, 8; RS 20.158, 6; RS 21.201, 6 vgl. Ahl. ETU, 230ff.; 245ff.; 307f.; 315f.; 340ff.; 392ff.

⁵ Nur eingeleitet mit *aššum* Abb I 13,9ff.; 14,7ff.; 15,7-9; 24,9; 27,10; 76,4f.; Abb III 26,5; 27,20; 30,5-6; 51,8; 52,9; 53,5ff.; 69,3; 74,5; 82,5-11; 83,12; 112,4f.; Abb IV 3,4-5; Abb V 207,5-6; Abb VII 58,4-5; Abb VIII 6,4-5; 102,8; Abb IX 1,8; 3,5; 11,4; 19,5ff.; 25,5-6; 27,5-7; 41,7-8; 49,4-5; 106,5-11; 166,6-7; 187,8ff.; Abb X 24,2'-4'; 32,4; 196,1; Abb XI 6,5; 21,5f.; 32,5ff.; 42,8-9; 49,5f.; 57,5; 94,7-8; 132,1-3; 135,5-6; 160,6-7; 163,5; 168,7-8; 169,6-8.

⁶ Abb IV 19,4; Abb VII 56,9; Abb VIII 55,5; Abb IX 50,4; 64,15; Abb X 9,5; Abb XI 91,11.

⁷ 1.Pers.: Abb VI 70,8-9; Abb VII 43,4; 59,4-7; Abb IX 30,5; 131,5-6. 2.Pers.: Abb III 27,5-6; Abb V 86,5-6; 138,1'-2'; 205,2'-3'; Abb VI 4,5-6; 6,4; 77,5-6; 127,7-8; Abb VII 11,4; 60,5; 98,12-13; Abb VIII 23,4-7; 29,6-7; 81,6-7; 101,5-9; Abb IX 34,6-7; 72,6-7; 78,5; 98,5-6; 139,5; 149,4-5; 168,3-4; 230,6-7; Abb X 7,7; 57,6-7; 103,3-5; 113,5-7; 176,5-10; 177,4; Abb XI 40,5.

3.Pers.: Abb III 32,4-5; Abb VI 53,5; Abb VII 146,3-4 (*qabū*); Abb VIII 45,4-5; Abb XI 106,15.

⁸ 1.Pers.: Abb IX 28,5-6; 154,12-16; Abb X 10,5-6; 145,4. 2.Pers.: Abb III 79,5-6; Abb IV 34,6-11; Abb VI 127,7; Abb VII 137,7'-8'; Abb X 6,5-6; 31,5; Abb XI 153,5-6 (*qabū*). 3.Pers.: Abb III 35,29 (*qabū*); Abb VI 1,13-14; 112,6-7; 118,6-7 (*qabū*); Abb IX 82,5-7; 97,7f.; Abb X 23,5-6.

⁹ 1.Pers.: Abb III 62,6-8; Abb X 174,6. 2.Pers.: Abb V 94,1'-2'; Abb VI 22,4; 40,6; 57,4 (*qabū*); Abb IX 151,6-7; Abb X 5,4; Abb XI 2,7-8; 194,6-7. 3.Pers.: Abb V 228,7-8; Abb VII 84,9-10; Abb VIII 14,6-7; 85,6-7.

¹⁰ Abb IV 17,4-21; 20,4-12; 25,3-7. ¹¹ Abb IV 12,4-11; 14,4-15; 16,4-12; 24,5-14; 37,5-14; 40,5-21; 94,5-16. ¹² Abb IV 18,4-7; Abb VI 157,10-19; Abb VII 132,12-17; Abb X 5,4-7. ¹³ Abb IV 13,4-11. ¹⁴ Abb IV 17,4-21; 20,4-12; Abb IX 190,4-19; Abb X 150,6-14.

1.6 In den altassyrischen Briefen ist die Formel - gebildet wie in den altbabylonischen Briefen - sowohl mit¹⁶ als auch ohne¹⁷ Verbum bezeugt.

Daneben werden noch folgende Wendungen gebraucht:

ana mala/ammala našpertiya/tértika (aššur X) "Gemäß meines Briefes/deines Bescheides (über X)"¹⁸

*ammala našpertzim ša ašpurakkini/tašpuranni*¹⁹ "Gemäß des Briefes, den ich dir/du mir geschrieben habe/hast"

tašpura umma attāma "Zitat"²⁰ "Du hast mir geschrieben, folgendermaßen du: 'Zitat'."

Die letzte Floskel ist auch mit *ašpurakkum/ašpurakkunūti*²¹ und *išpuram*²² bezeugt. Manchmal wird sie noch mit *ina tuppiya/tuppike* "auf meiner/deiner Tafel" (ATHE 27,10-18, 5-10, fragm.) erweitert.

1.7 Auch in Ugarit kann man von einer Kurzform ausgehen. Diese heißt:

ša tašpura "Weswegen du mir geschrieben hast"²³.

Erweitert wird sie wie in den altbabylonischen Briefen durch das direkte Objekt, das ebenfalls näher erläutert werden kann, sowie um das Dativobjekt²⁴, z.B. RS 17.383, 10-11 (Ahl, ETU, 273f.) *mīnu amātu annātu ša ana šarri taltanappara* "Was (sollen) diese Worte, die du immer wieder dem König schreibst".

Während das direkte Objekt stets vor *ša* steht, scheint die Stellung des Dativobjektes nicht genau festgelegt zu sein, da es teils vor dem direkten Objekt und teils nach *ša* erscheint²⁵.

¹⁶ ATHE 32,3-4; 38,31-33.

¹⁷ ATHE 40,3-4; 43,28f.

¹⁸ ATHE 42,14; ICK 1 15,16; TCL 4 28,6; ATHE 28,16-18. Solche Bescheide werden häufig durch die Wendung *tértaka/tértakunu illikkan* "Dein/Euer Bescheid möge zu mir kommen" (ATHE 26,12; 27,8; 45,26f.; ICK 1 15 1k.Rd.28; CCT 2 34,24f.) angefordert.

¹⁹ ATHE 36,3-4; 31,2.

²⁰ ATHE 29,3-12; BIN IV 9,2ff.; CCT 4 13a,4-25; TCL 19 36,7-14; 30ff.; 49,2ff.; ATHE 65,3-7, 14-16 (Pl.).

²¹ ATHE 47,5-8, 19-23; 66,3-6.

²² ATHE 64,23ff.

²³ RSL 1, 8 vgl. Ahl, ETU, 398f.

²⁴ RS 8.333, 23-24; RS 12,33, 5; RS 15,77, 7-8; RS 16,03, 5-6, 10-11; RS 17,292, 6-7; RS 20,130, 2-3; RS 20,141 B, 1f.; RS 20,237, 5-10; RS 17,130, 5 vgl. Ahl, ETU, 194f.; 204f.; 218f.; 222f.; 258f.; 336f.; 338; 375f.; 233f.

²⁵ RS 17,394 + 427, 5-6; RS 17,383, 10-11 vgl. Ahl, ETU, 273f.; 263f.

Im Unterschied zu altbabylonischen Briefen kann an die Stelle von *ša* auch *kī*²⁶ treten, z.B. RS 16.112, 9-10 (Ahl, l.c. 225f.) *bēlī aššum dīni ša' Kiza[llu] kī tašpura ana muhhi [ardika]* "Mein Herr, betreffs der Rechtssache des Kiza[llu], über die du (deinem Diener) geschrieben hast". Häufig wird die Redewendung durch *assum* eingeleitet. Dabei kann *ša* bzw. *kī* entfallen²⁷. Jedoch existieren auch einige Fälle ohne *aššum* und *kī/ša*. Sie geben aber fast ausschließlich Zitate wieder, bei denen einer der beiden Briefpartner nicht betroffen war.

1.8 Etwas anders liegt der Fall in El-Amarna. Dort werden Antwortbriefe entweder mit (*kīam*) *tašpura* (Titel) Dativobjekt²⁸ "Wie du (Titel) Dativobjekt geschrieben hast" eingeleitet, dem fast immer ein Zitat folgt oder mit (*awāte*) *šapār šarri bēliya* Dativobjekt (*ištēme*)²⁹ "(Die Worte) der Nachricht des Königs, meines Herrn, an Dativobjekt hörte er".

Nur der Pharao³⁰ verwendete die Floskel *kī tašpur (ana šarri) umma* "....." "Wie du dem König geschrieben hast, folgendermaßen: '.....'".

Dieselbe Form gebraucht ca. ein Jahrhundert später Ramses II.³¹ ebenso wie Bentešina von Amurru in einem Schreiben³². In anderen Beispielen leitet Ramses II. seine Antworten aber mit u

²⁶ RS 17.83, 8-10; RS 17.391, 6-8; RS 17.425, 8-9; RS 19.115, 4'-5'; RS 20.21, 12-14; RS 20.219, 10-12; RS 20.239, 7-9; RS 17.144, 5, 30; RS 20.168, 9 vgl. Ahl, ETU, 229f.; 269f.; 281f.; 304f.; 318f.; 368f.; 378f.; 245f.; 345f.

²⁷ RS 15.14, 18-20; RS 17.422, 11-12; RS 20.22, 5-7; RS 20.255 A, 4-7; RS 21.07 C, 3'-5' vgl. Ahl, ETU, 209f.; 275f.; 319ff.; 384ff.; 387ff. Für Emar vgl. Arnaud, Emar, Nr. 263, 38-39; 271, 8f.

²⁸ (*kīam*) *šapāru* (konjugierte Form) (Titel) *ana ištē/Dativobjekt z.T. von Zitat* gefolgt. EA 74,49-50, EA 81,22, EA 85,6, EA 118,8-9, EA 119,8-9, EA 121,7-9, EA 122,9-10, EA 123,29-31, EA 125,7-11 (*qabū*), EA 130,9-10 (Rib-Hadda von Gubla an Pharao); EA 77,6-8 (ders. an Amana); EA 95,7 (ders. an einen Großen); EA 102,13-15 (ders. an Iahsanu); EA 143,10-12 (Ammunira von Beirut); EA 144,14 (Ziwadda von Sidon). Titel *šapāru* (konjugierte Form) *ana ištē* "Zitat", EA 149,54-55, EA 151,49 (Abi-Milku von Tyros).

²⁹ EA 64,14-17, EA 65,7-8 (Abdi-Aštarti an Pharao); EA 141,18-23 (Ammunira an Pharao); EA 196,5-6 (Siryawaza an Pharao); EA 213,10-11 (Zitriyara an Pharao); EA 216,6-9 (Bayawa an Pharao); EA 221,8-10 (Wiktasu an Pharao); EA 222,6-8 (ders. an Pharao).

³⁰ EA 162,42, 55.

³¹ KUB III 62 Vs.20.

³² KBo VIII 16 Rs.2'.

ša (Subjekt) išpur/tašpur (ana išši)²² "Und weswegen er/du (Subjekt) (mir) geschrieben hat/hast" ein. Einmal ist auch annita annita ša (Subjekt) išpura²³ "Dieses Wort, das er mir geschrieben hat" belegt.

1.9 In den Bentešina-Briefen findet man als Einleitung für Antwortbriefe noch undu EN-ya išpu[ra umma ...²⁴] "als mein Herr [mir] geschriebe(n) hat, folgendermaßen ..." und aššum direktes Objekt [išpura²⁵] "wegen direktes Objekt hat [er mir geschrieben.]"

1.10 Letztere Form wird auch von Kadašman-Turgu²⁶ in seinem Schreiben an Hattušili III. verwendet, ebenso von diesem bei seiner Korrespondenz mit Kadašman-Enlil II.²⁷

1.11 In den akkadischen Briefen, die eindeutig dem hethitischen Herrscherpaar zugewiesen werden können, gibt es folgende Ausdrücke, um eine Antwort einzuleiten:

a) (aššum x) ša ŠEŠ-ya (annita/akanna) išpura/tašpura umma²⁸ "(Betreffs x), worüber mein Bruder mir (so) geschrieben hat, folgendermaßen:"

b) Dativobjekt tašpuranni²⁹ "du hast Dativobjekt geschrieben" und

c) ša tašpura mā³⁰ "Was das betrifft, daß du mir geschrieben hast".

1.12 Wie der Überblick zeigt, unterscheidet sich die hethitische Formel von den akkadischen dadurch, daß meistens die Angelegenheit durch eine Genitivverbindung INIM x ausgedrückt oder erst in einem Zitat ausführlich erwähnt wird. Kurzformeln jeglicher Art sind nur sehr spärlich bezeugt.

²² KUB III 42 + KBo XXVIII 19.9'; KUB III 68.11; KUB III 27 Rs.4'; KBo I 15 + 19 Vs.10', Rs.7', 16'.

²³ KUB III 42 + KBo XXVIII 19.14'.

²⁴ KBo XXVIII 56 Vs.6.

²⁵ KBo XXVIII 56 Rs.6, ob.Rd.13'.

²⁶ KUB III 71.7-8.

²⁷ KBo I 10 Rs.26, 34.

²⁸ KBo I 10 Vs.36, 55, Rs.9, 14, 26, 34; KUB III 24+59 Vs.2', 11', 18'; KUB III 41.3.

²⁹ KBo I 14 Vs.20'-22', 28'.

³⁰ KUB III 56 Rs.9'.

VIII.2 Die Floskel anda wemiya-

2.1 In hethitischen Briefen, vor allem aus Mağat, ist eine Redewendung bezeugt, die besonders den Zeitpunkt des Eintreffens einer Nachricht hervorhebt. Die Formel wird auf zweierlei Weise gebildet, wobei einmal die Bedeutung der Tafel, das andere Mal die des Boten hervorgehoben wird.

In Mağat lautet sie:

mahhan=te/šmaš kaš tuppianza anda wemiyazzi³¹ "Sobald diese Tafel dich/euch erreicht ... " Meistens folgt darauf der Befehl, so schnell wie möglich vor dem Absender zu erscheinen. Einen weiteren Beleg findet man in KUB XXI 38 Vs.18' nu=wa=ta kuedani meḫuni LÚ³² TĒME anda wemiyazi "In welcher Zeit die Boten bei dir eintreffen, ... "

Im selben Brief ist auch eine Variante der Wendung mit ar- "ankommen" bezeugt. Vs.23' Piḫšduš=ma kuedani meḫuni arš "In welcher Zeit aber Piḫšdu ankam ... "

2.2 Diese Floskel ist sowohl in Ugarit auch in El-Amarna so gut wie unbekannt. Entfernte Ähnlichkeit besitzen EA 100, Leute aus Irkata an den Pharao 2.24-25 inūma kašid tuppi šarri ana ša ... "als die Tafel des Königs eintraf bei ... " und in Ugarit

RS 6.198³³, Belubur an Ilmilki 2.21-24 kīm[a *PN] mūr šipri [an]a muḫḫiya illaka u ... "sobald [PN], der Bote zu mir kommt, dann ...".

2.3 Dagegen trifft man oft auf diese Redewendung in den altbabylonischen Briefen, jedoch wird sie dort entweder mit amāru "sehen" oder mit šemū "hören" gebildet. Beide Verben verwendete man sowohl als deklinierten Infinitiv als auch als konjugierte Form. Gewöhnlich wurde der Ausdruck noch durch eine allgemeine Bezeichnung wie tuppu "Tafel", kunukku "gesiegelte Urkunde" oder unnedukku "Brief" ergänzt.

³¹ Mgt.75/10.3-5; Mgt.75/11.4-5; Mgt.75/13 Vs.11-u.Rd.12; Mgt.75/69.5-7 vgl. Alp, Mağat, 39f.; 40f.; 45f.; 41f.

³² Ahl, ETU, 192f.

Folgende Varianten der Floskel sind bezeugt:

- tuppi/kunukki/unnedukki (anniam) ina amärim⁴³/ina šemēm⁴⁴
 "Beim Sehen/Hören (dieser) meiner Tafel" etc. oder
 tuppi/kunukki (anniam) ina amärika/kunu⁴⁵ "Bei deinem/eurem
 Sehen (dieser) meiner Tafel/meiner gesiegelten Urkunde".
 kima tuppi/kunukki/unnedukki/še'pi (annim) tammaru⁴⁶ "Sobald
 du (diese) meine Tafel etc. siehst."

Neben diesen mehr oder weniger gut bezeugten Redewendungen
 gibt es noch:

- üm unnedukki/tuppaka amäru bzw. tammaru⁴⁷
 tuppi kima šemēm⁴⁸
 ištu silihtaka ešmū⁴⁹ "als ich von deiner Krankheit hörte",
 kima issanqam⁵⁰ "als er eintraf".

Bei den altbabylonischen Briefen fällt auf, daß im Gegensatz
 zu ḫatti weniger auf das Eintreffen einer Nachricht Wert gelegt
 wird als vielmehr auf ihre Kenntnisnahme. Welche Einstellung
 sich jedoch dahinter verbirgt, läßt sich nicht ermitteln.

2.4 Auch im Altassyrischen ist diese Floskel gut bezeugt.
 Dort lautet sie:

- ina umim/iššamši (ša) tuppi/tuppam tašamme'u⁵¹ "Am Tage, an
 dem du meine Tafel/die Tafel hörst, ..."
 Dieselbe Formel mit einer zusätzlichen Erweiterung zeigt TCL 19
 68,7ff. ina šamši ša PN errabanni našperti tašamme'āni "An dem
 Tage, an dem PN ankommt, möget ihr auf meine Nachricht hören."
 Zudem ist wie in ḫatti ina erābišuma "bei seinem Eintref-
 fen ..." (CCT 2 4a,28) belegt.

⁴³ Abb I 28,37; 43,6; Abb IV 2,4-5; 5,4; 21,4; 22,3; 84,4-5; 97,5-6; Abb
 V 137,4-5; 221,5-6; Abb VI 17,4-5; 27,7-8; 96,7-8; 163,6-7; Abb VIII
 53,5; Abb IX 122,5; Abb X 179,7.

⁴⁴ Abb IX 245,4.

⁴⁵ Abb V 139,5-6; 144,8-9; Abb IX 40,5; 67,5-6; 115,5-6; 273,5.

⁴⁶ Abb III 36,8; 65,4; Abb IV 57,11-12; Abb V 58,5; Abb VI 51,7-8; Abb
 VII 32,7-8; 180,1-2; Abb IX 68,10; 71,8; 182,12; 248,7; Abb X 31,6.

⁴⁷ Abb VI 199,14-15; Abb IX 78,6; 112,24-25.

⁴⁸ Abb VIII 8,4.

⁴⁹ Abb VII 62,7; hierher könnte auch tuppam (ša ...) uštābilakunūšim/
 uštābilakunūšim "Die Tafel (über ...) habe ich euch/dir bringen lassen"
 gehören vgl. Abb IV 23,5-15; 60,9; 62,10.

⁵⁰ Abb III 24,11.

⁵¹ ATHE 27,22-23; 39,4-5; 42,7-8; 63,8-10; BIN IV 104,10-11; NDOG 102
 (1970) 86f., 2.3f.

VIII.3 Die Bestätigung, eine Nachricht empfangen zu haben

3.1 Dieser Ausdruck wird mit dem Verbum ištamaš- = šemū
 "hören" gebildet. Vor allem in den Maṣat-Briefen - diese sind
 als einzige vollständig erhalten - ist die Konstruktion deut-
 lich zu erkennen. Nach der kuit ḫatrai- Floskel und dem dazu-
 gehörigen Zitat folgt die Bestätigung, die mit den Worten n-at
 ašme "ich habe es gehört" gegeben wird⁵².

Eine weitere Bestätigungsformel, die mit šemū konstruiert
 ist, scheint in uttar NIŠME (KBo VIII 18 Rs.3-'4') vorzuliegen.
 Ob es sich dabei um dieselbe Konstruktion handelt, kann wegen
 des fragmentarischen Erhaltungszustandes nicht geklärt werden.

Eine andere Art der Bestätigung scheint [ka tup]pi "[Die
 Tafel ist [hier]]" (KBo XII 62 Rs.9') zu sein.

Bei dieser Floskel kann es sich nicht um eine oft verwendete
 Formel gehandelt haben, da - obwohl die meisten Schreiben des
 Herrschers nicht in ḫattuša zu finden sind - zumindest bei den
 Beamten das Material ausreichend wäre, um ihren Gebrauch fest-
 stellen zu können.

3.2 In den altbabylonischen Briefen sind ebenfalls ent-
 sprechende Wendungen zu finden. Auch sie werden stets mit šemū
 gebildet. Jedoch werden im Gegensatz zu ḫatti statt der kurzen
 Wiederholung des Themas innerhalb eines Zitates allgemeine
 Bezeichnungen wie "deine Tafel" bzw. "deine gesiegelte Urkunde"
 bevorzugt, so z.B. tuppaka ša tuššibilam ešme⁵³ "Deine Tafel,
 die du mir gesandt hast, habe ich gehört"; pākunu ešme⁵⁴ "Eure
 Aussprüche habe ich gehört."

Eine Bestätigung betreffs des Obermittels einer Tafel liegt
 in kunukaka aštasima "Deine gesiegelte Urkunde habe ich vorge-
 lesen" vor⁵⁵.

⁵² Mgt.75/14 Vs.4-5; Mgt.75/43 Vs.3-7; Mgt.75/104 Vs.3ff. vgl. Alp,
 Maṣat, 44, 47, 49; alle Briefe stammen von UTU⁵⁶.

⁵³ Abb VI 109,5-7; Abb VII 5,5; 170,2; Abb IX 11,7; 60,5-7 (3.Sg.); ARM I
 6,5; 9,5; 10,5; 20,5; 22,5; 27,5; 47,4; 61,4; 62,4; 67,5; 73,5-6;
 76,3; 97,5; 99,5; 100,5; 101,5; 108,4.

⁵⁴ Abb IX 112,27.

⁵⁵ Abb VIII 108,4-5.

3.3 Bis auf ein einziges Beispiel⁸⁸, das aber wohl nicht direkt hierher gehört, scheint diese Floskel in Ugarit unbekannt zu sein.

3.4 Eine Bestätigungsfloskel findet sich jedoch häufig in El-Amarna-Briefen. Dort wird sie wie in Hatti und in Mesopotamien mit dem Verbum *šmū* gebildet.

Insgesamt sind vier Varianten zu unterscheiden, wobei die beiden letzten jeweils nur einmal bezeugt sind.

a) *išteme awāte-ši šarri bēliya*⁸⁹ "Ich hörte die Worte des Königs, meines Herrn."
Diese Redewendung, bei der die Bezeichnungen für den Pharao noch ausführlicher wiedergegeben werden konnten, wird manchmal durch nähere Erläuterungen zu *awāte-ši* "die Worte", z.B. durch Hinzufügung von *kalī* bzw. *gabbi* "alle"⁹⁰ oder die Erwähnung der Tafel⁹¹ erweitert. Hierher ist auch die abgekürzte Form *išteme awāte-ši-ka* "er hörte deine Worte" zu ziehen, die in einem Schreiben (EA 145,11) des Zimredda an einen ägyptischen Beamten belegt ist.

b) *išteme šapār šarri bēliya (ana ardišu/ana iāši)*⁹² "Ich hörte die Nachricht des Königs, meines Herrn (an seinen Diener/an mich)."

Dieser Typ ist bis auf die jeweiligen höflichen oder unterwürfigen Bezeichnungen dem Pharao gegenüber unveränderlich.

c) *ašteme ša ištapar šarru ana ardišu* (EA 154,5-7) "Ich habe das, was der König an seinen Diener schrieb, gehört."

d) *šarru išme umma* "Zitat" bzw. *kī tašpur ana šarri* "Der König hat gehört: Folgendes: "Zitat" bzw. "was du dem König geschrieben hast."

Diese Floskel ist im Schreiben Amenophis' IV. an Aziru von Amurru (EA 162,2, 22, 55) belegt. Es ist die am nächsten ver-

⁸⁸ RS 17.116, 5-6 (Ahl. ETU, 230ff.).

⁸⁹ EA 63,7-12 (*abdi-āšarti); EA 141,8-9 (Ammunira); EA 144,13-14 (Ziareda); EA 192,10-11 (Asawaya).

⁹⁰ EA 207,4-5 (Ipte-[X]); EA 212,12-13 (Zitriyara); EA 217,7-9 (A[ḫ]-X); EA 220,9-10 (Kurtuaya).

⁹¹ EA 142,6-8 (Ammunira); EA 207,4-5 (Ipte-[X]).

⁹² EA 196,5-6 (Biryawaza); EA 213,10-11 (Zitriyara); EA 216,6-7 (Bayawa); EA 221,8-9 (Wiktusa).

gleichbare Formel zu den hethitischen Wendungen aus Maḡat. Nur Akizzi von Qatna (EA 52) verwendet in dieser Formel "sehen" anstelle von "hören". 2.5 *amur bēliya tuppātēšu* "ich habe die Tafeln meines Herrn gesehen."

3.5 In den akkadischen Briefen aus Hattuša ist der Ausdruck bisher nicht belegt.

VIII.4 Die Aufforderung an den Adressaten, etwas zur Kenntnis zu nehmen

4.1 Bei einigen Briefen setzte der Absender, nachdem er seine Nachricht vorgebracht hatte, den Zusatz hinzu "du sollst es wissen". Dabei kann der Adressat durch eine Benennung, z.B. *šes-ya* oder *utu*⁹³ EN-ya näher bezeichnet werden.

Hethitisch lautet der Satz:

nu/n=at Subjekt (*QATAMMA/namma*) *šak/šakdu*⁹⁴ "Du/er Subjekt sollst/soll es (wieder) wissen".

In manchen Beispielen tritt an die Stelle von *šak* "wissen, kennen" das Verbum *aw* "sehen"⁹⁵ oder *ištamaš* "hören"⁹⁶.

In den akkadischen Briefen ist die Floskel nur in KBo XXVIII 77.16' EN-ya lū *ī* [dišu] belegt.

4.2 Im Gegensatz zu den bisher behandelten Redewendungen scheint dieser Ausdruck in den altbabylonischen Briefen sehr spärlich bezeugt zu sein⁹⁷. Dort heißt es: *bēlī lū idū* "mein Herr wisse es" oder *X lū tīdi* "X, du sollst es wissen". Derselbe Ausdruck ist aber öfters in den Mari-Briefen belegt⁹⁸.

Nur ein einziger Beleg wurde mit dem Verbum *amāru* "sehen" konstruiert⁹⁹. Er lautet: *tuppam ša PN našūkam amurma* "Schau die Tafel an, die PN dir bringt."

⁹³ KBo VIII 23 Rs.15-16; KBo XVIII 28 Vs.7'; 57a+57 l.1.Rd.3; 135.15'; KUB XIX 5 Vs.17; KUB XXI 34 ob.Rd.10'; KUB XXIII 105.11'; ABoT 60 Vs.20; Mgt.75/113 l.1.Rd.1-2 (Alp, Fs Laroche, 31f.); vgl. auch KBo XVIII 2 Rs.4' und KUB XXIII 88.6 *šegallu* "ich will es wissen".

⁹⁴ KBo XVIII 54 l.1.Rd.4; KUB XXIII 101 Vs.11 3'; hierzu auch KUB XL 1 Rs.38; KBo IX 85 l.1.Rd.3; KUB XXIII 101 II 14-15.

⁹⁵ KBo XVIII 24 Vs.11f.; KBo XVIII 25 Vs.7'.

⁹⁶ ABB I 2,13; ABB XII 86,9.

⁹⁷ ARM I 5,43; 22,33; ARM 2 76,38; ARM 5 85,16.

⁹⁸ ABB IX 200,5-6.

4.3 Etwas besser bezeugt als die Bestätigungsfloskel ist die Aufforderung zur Kenntnisnahme in Ugarit. Dort gibt es wie in den altbabylonischen und den Mari-Briefen sowohl den Ausdruck (*bēliya*) *lū īde* "(mein Herr) wisse es" als auch *lū tīde*, "du sollst es wissen". Wie in Hatti wird die Floskel einmal mit dem Verbum *šemū* gebildet**.

4.4 In El-Amarna hingegen begegnet man dieser Wendung sehr häufig in Briefen. Dementsprechend sind viele Varianten bezeugt, wobei - je nach dem verwendeten Verbum - drei Hauptgruppen unterschieden werden können. Benutzt werden *idū* "wissen", *lamādu* "wissen, erfahren" und *šemū* "hören". *idū* wird dabei im prekativischen Stativ und im Prekativ sowie im Imperativ benutzt, während *šemū* und *lamādu* prekativische und Imperativformen zeigen.

Die Ausdrücke mit *lamādu*** und *idū*** sind relativ kurz. Meistens bestehen sie nur aus einer Verbalform, z.B. *limad* (Imp.) oder *līdi* (Prek.) und *jelmad šarri bēliya* bzw. *lū īdi šarri bēli* bzw. *jīdi bēli*, dem eine nähere Erklärung über das, was der König wissen soll, folgt, eingeleitet durch *kīma* "daß" oder *inūma* "nun". Bei der Bildungsweise mit *šemū* ist zwischen der Verwendung des Imperativs und der prekativischen Form zu unterscheiden. Mit dem Imperativ lautet der Ausdruck *šime iāši* "hör mich"***.

Daneben existieren die Varianten *ješme šarru bēli awāte*** *ardīšu* "es möge hören der König, mein Herr, die Worte seines

Dieners"*** oder *lišme bēli/šarru ana awāte*** *ardīšu* "es möge hören mein Herr/der König auf die Worte seines Dieners"***.

4.5 Während in Hatti und in den altbabylonischen Briefen so meistens ein Bericht endet, wird in den El-Amarna-Briefen damit ein Schreiben eingeleitet, aber auch die Dringlichkeit einer Nachricht unterstrichen.

VIII.5 Die Voraussetzung, daß eine Nachricht bekannt ist

5.1 Eine derartige Wendung ist weder in den hethitischen Briefen noch in den Briefen aus Ugarit bezeugt. Zwar wird in den Briefen manchmal darauf hingewiesen, daß dem Adressaten dieses oder jenes bekannt sein dürfte**, jedoch geschieht dies im Verlauf der Ausführungen und wird nicht als eindeutige Voraussetzung betrachtet. Selbst in El-Amarna ist der Ausdruck nur sehr spärlich bezeugt, obwohl er dort tatsächlich als Voraussetzung aufzufassen ist**.

5.2 Im Vergleich mit den seltenen Belegen in den anderen Archiven begegnet man dieser Redewendung sehr häufig in den altbabylonischen Briefen, bei denen sie meistens am Briefanfang zu finden ist und anscheinend bisweilen als Oberleitung zwischen den Grußformeln und dem Briefinhalt - wie die kuit *patrai*-Formel - benutzt wird. Zwei Varianten sind davon bezeugt:

a) *kīma tīde/tīdē/tīdā* "wie du weißt/wie ihr wißt ... ".*

Manchmal noch erweitert durch eine nähere Bezeichnung des Adressaten, z.B. durch *abī* "mein Bruder" etc. und

b) *attā tīde* "du weißt"***.

Dabei überwiegen eindeutig die Belege mit Typ a.

* RS 17.391, 13 (Maššapiya an den König von Ugarit); RS 17.425, 13 (Präfekt von Ušnatu an den König von Ugarit); RS 20.18, 25-28 (*Rēbi: GIL von Alāšiya an den König von Ugarit); RS 20.21, 26 (König von Ušnatu an den König von Ugarit); RS 20.33 Re.25 (Šumiyana an den König von Ugarit); RS 20.162, 27 (Parsi an den König von Ugarit) vgl. Ahl, ETU, 269f.; 281f.; 315f.; 318f.; 326f.; 343f. Für Emar vgl. Arnaud, Emar, Nr.264, 12, 18, 21.
** RS 20.19, 8 *amātan annītan bēliya lišme* "Meine Herrin möge dieses Wort hören" (*Gebatt(a)zali an die Königin) Ahl, l.c. 317f.
** EA 58,4 (Tehu-Tessub); EA 63,15-16, EA 64,8 (*Abdi-Aštarti); EA 75,35, EA 79,7, EA 83,52, EA 90,5 (Rib-Hadda).
** EA 63,14 (*Abdi-Aštarti); EA 68,9, EA 76,7, EA 78,7, EA 81,6, EA 94,5, EA 104,6, EA 114,6 (Rib-Hadda); EA 144,10 (Zimredda von Sidon); EA 157,6 (Aziru von Amurru); EA 162,78 (Pharao).
** EA 93,9 (Rib-Hadda).

** EA 79,13-14, EA 85,75, EA 94,4-5, EA 103,5-7; 20-24, EA 107,11-13, EA 122,44f. (Rib-Hadda); EA 100,21ff. (Einwohner von Irqata).

** EA 75,20-21, EA 88,23 (Rib-Hadda); EA 164,27 (Aziru).

** KBo XVIII 22 Vs.7 *nu šakti* "Du weißt (es)"; Vs.8 *šakir* "sie wußten es"; KUB XXI 38 Vs.59* *šēš-ya-an šakti* "Du, mein Bruder, kennst ihn".

** EA 102,17 (Rib-Hadda); EA 145,5 (Zimredda von Sidon).

** AbT 5,12; 39,4; AbB III 29,5; 56,7; AbB VI 91,10; 120,6; 220,11; AbB VII 121,9; 146,7; 171,3; AbB IX 6,5; 70,7; 138,7; 156,1.

** AbB VIII 7,6; AbB IX 209,6.

VIII.6 Die Wendung EGIR-an tiya- "hinter etwas/jemanden treten = sich um etwas/jemanden kümmern"

6.1 Dieser Ausdruck, der auch in Verträgen oft bezeugt ist⁷⁸, wird in den Briefen als Aufforderung, einen Wunsch oder eine Nachricht zur Kenntnis zu nehmen, benützt, wobei der Absender aber immer eine Handlung des Adressaten erwartet. Die Redewendung kann aber auch als Bestätigung verwendet werden, daß der Absender die Bitte des Adressaten erfüllt hat.

In den Verträgen gilt diese Floskel den Handlungen des jeweiligen Vertragspartners, die je nach den Bedingungen bestimmte Folgen (meistens militärischer Art) nach sich ziehen. Die Betonung liegt dabei mehr auf Loyalität bzw. Verrat - falls der Angesprochene sich um die falsche Person kümmert - oder auf der militärischen Hilfeleistung des hethitischen Königs⁷⁹.

6.2 Die Redewendung wird im allgemeinen folgendermaßen konstruiert:

a) *nu* (enklitisches Personalpronomen im Dativ) (Subjekt) (Satzergänzung) EGIR-an tiya-⁸⁰.

b) (Subjekt) (Konjunktion) Dativobjekt EGIR-an tiya-⁸¹.

EGIR-an tiya- erfordert fast immer ein Dativobjekt. Bisher sind nur vier Beispiele bezeugt, bei denen es fehlt. Einmal scheint es durch den freischwebenden Genitiv ersetzt worden zu sein, vgl. KBo XVIII 140 Rs.9'-10': *nu=za=kan ammel* [EGIR-an tiya "Kümmere dich um meine (Angelegenheit)"]. Das Beispiel zeigt, wie KBo XVIII 140 Vs.5'-6' *nu=kan EGIR-an tiya* "Kümmere dich darum", die Ortspartikel *-kan*, die, da sie innerhalb des Satzgefüges nicht durch ein bestimmtes Wort (z.B. EGIR-an) gefordert wird, wahrscheinlich einen Rückbezug ausdrückt und dadurch das Dativobjekt ersetzt. Da beide Beispiele aber im

selben Brief vorkommen, könnte es sich auch um eine Schreiber-eigenheit handeln.

In zwei Beispielen entfällt das Dativobjekt ersatzlos: Mgt.75/43 Rs.15 *nu kaša EGIR-an tiyami* "Ich werde mich bestimmt darum kümmern"; Mgt.75/104 Vs.10 *nu EGIR-an tiya* "Kümmere dich darum"⁸². Dies könnte dadurch erklärt werden, daß das Objekt bereits in der vorausgehenden *kuit hatrai*-Formel erwähnt ist und deshalb nicht nochmal genannt werden muß.

In zwei Fällen⁸³ wird zusätzlich noch *-za*, die sog. Reflexivpartikel, gebraucht. Vielleicht diene sie zur Verstärkung der Forderung.

Vor der EGIR-an tiya-Floskel wird gewöhnlich der Grund der Bitte genannt, während danach meistens folgt, was der Absender vom Adressaten erwartet.

6.3 Meines Wissens ist eine derartige Redewendung weder in Ugarit noch in El-Amarna bezeugt.

In den altbabylonischen Briefen ist zwar öfters *warqatam purus*⁸⁴ "behandle die Angelegenheit" belegt, jedoch verbindet man damit keine Bitte; der Satz ist eher als Befehl aufzufassen, wobei die geforderte Handlung des Adressaten dabei verbindlich ist. Er trifft also eine Entscheidung. Daneben gibt es noch *warqatam ša'ālum* "to investigate" (vgl. CAD A/2, 277:4b).

VIII.7 Der Ausdruck *umut duwaddu*

7.1 Diese Floskel ist meines Wissens bisher nur dreimal in Briefen bezeugt⁸⁵. Zweimal wird sie nach einem Verbum im Imperativ verwendet. In beiden Fällen will der Absender etwas beim Adressaten erreichen. Der dritte Beleg ist leider nur fragmentarisch erhalten.

⁷⁸ Friedrich, SV II, 210f.

⁷⁹ Targ I 9; Kup §2 E 10; §3 D 12; §13 C 7; §15 C 20; §26 A 18; vgl. Friedrich, SV I, 52, 106, 108, 122, 125, 144.

⁸⁰ KBo XVIII 2 Rs.4'; KUB XXIII 95 III' 12'; Mgt.75/104 Rs.26-27 (Alp, Magat, 49); fragment. KBo IX 85 I k.Rd.1, 2; KBo XII 23 2.3', 4'; KUB LVII 1 Rs.37.

⁸¹ Huq II 6, IV 31-32; Targ II 7-8, Man A I 31-32, B III 8 vgl. Friedrich, SV II, 114, 132; ders., SV I, 60; ders., SV II, 6, 12.

⁸² Alp, Magat, 47f.; 49f.

⁸³ Man A I 31-32 vgl. Friedrich, SV II, 6; KBo XVIII 140 Rs.9'.

⁸⁴ AbB I 58,19 (*warqassu purus*); 59 Rs.19' (*warqassu purus*); 142,7; AbB IV 12,12-13; 16,15; 20,26; 73,16-17.

⁸⁵ Nach mündlicher Mitteilung von Prof. Alp ist der Ausdruck öfters in Magat-Briefen belegt.

Die Belege mit Kontext sind:

Mst.75/104, Alp, Maḡat, 49f. (25) **ḫimuiliš=mu* 1 GUD (26) *tet nušši ŠEŠ.DU.10.GA-YA* (27) *EGIR-an tiya n=an-kan* (28) *para arnat* (29) *n=an=mu uppi* (30) *uwat duwaddu*
 (25) "ḫimuili hat mir ein Rind (26) versprochen. Mein lieber Bruder, (27) kümmere dich darum. Lasse es (28) hinauskommen. (29) Schicke es mir (30) ? ? ?."

KUB XXXI 101 Rs. (32') [n]u=ššan *īd-ya kattan SIG-anduš* (33') [MUŠEN] *daišten īd-Azziya šara* (34') [SIG-a]nduš MUŠEN *aušten* (35') [uwa]t *duwaddu īd-aš mekki nakkiš* // (36') [UNDA] *UTU=MA ANA* ¹⁴DUB.SAR (37') [QIBĪMA] *uwat duwaddu*

(32') "Setzt die guten (33') [Vöge]l zum Fluß hinab. Bis zum Azzi-Fluß (Yeḡil Irmak) hinauf (34') sollt ihr die [gut]en Vögel beobachten. (35') [uwa]t *duwaddu*. Der Fluß ist sehr schwer (unzugänglich')." // (36') [Folgendermaßen (spricht) Meine Sonne. Zum Schreiber (37') [sprich:] *uwat duwaddu*"

7.2 *uwat duwaddu* wird von Alp mit "(Gottes) Erbarmen soll (über dich) kommen" und von Ōnal mit "Erbarmung" übersetzt. M.E. könnte die Wendung einen beschwörenden oder verstärkenden Sinn besitzen, ähnlich wie *uwat uwat* in KUB XXXI 101 Rs.30'.

7.3 Als Erklärung könnte man, wie Alp es vorschlägt, *uwat* als 2.Sg. Imp. von *uwa-* "kommen" auffassen und *duwaddu* als *duddu/duwaddu*, eine Interjektion mit der Bedeutung "halt ein, sei gnädig". Diese Bedeutung paßt zwar sehr gut für das erste Beispiel, jedoch ist es kaum vorstellbar, eine derartige Wendung in einem Schreiben des hethitischen Königs anzutreffen.

Eine weitere Möglichkeit bestünde darin, dieselbe Bildung wie *uwat uwat* (KUB XXXI 101 Rs.30') anzunehmen, also eine Wiederholung des Verbums, einmal 2.Sg. Imp. von *uwa-* "kommen" und das andere Mal die 3.Sg. Imp. von *uwa-* in einer Sandhischreibung. Gegen die Sandhischreibung spricht aber der Abstand, der in KUB XXXI 101 Rs.35' deutlich zwischen *uwat* und *duwaddu* sichtbar ist und der anscheinend - zumindest nach der Transkription von Alp - auch im Maḡat-Brief zu erkennen ist.

Vielleicht handelt es sich aber auch um einen Ausdruck, der

mit dem deutschen "Im Voraus herzlichen Dank" sinngemäß gleichzusetzen ist. Wobei das erste Wort wie bei Alp von *uwa-* "kommen" abzuleiten ist, während das zweite *duwaddu/duddu* sein könnte, möglicherweise im Bedeutungsbereich von "Verzeihung". Dieser Sinn ist bei beiden Belegen einsetzbar, wenn man voraussetzt, daß der Absender für die Mühen und Umstände, die seine Forderung verursacht, - im ersten Fall die Auseinandersetzung mit dem Vorgesetzten, im anderen Fall mit den Unbilden der Landschaft - um Verständnis ersucht. Vergleichbar wäre vielleicht auch sumerisch *a-ma-ru-kan* "auf, komm" (wörtl.: "es ist von der Flut") etc., wie D.O. Edzard mir freundlicherweise mitteilte. Theoretisch ebenfalls möglich ist, *uwat* als phraseologisches *uwa-* zu deuten.

Dennoch muß man festhalten, daß der Sinn dieses Ausdrucks im Augenblick nicht zu klären ist und man weiteres Belegmaterial abwarten muß.

VIII.8 "Schluß"formeln, Kolophone und Datumsangaben

8.1 Soweit bisher ersichtlich, gibt es in den hethitischen und den akkadischen Briefen aus Ḫattuša keine speziellen Schlußformeln wie z.B. "Mit freundlichen Grüßen" etc. Dies wird durch die Segensformeln am Anfang vorweggenommen. Zwar wird bei einigen Schreiben der Adressat aufgefordert, Antwort auf eine bestimmte Frage oder Forderung des Absenders zu geben bzw. sich überhaupt wieder einmal zu melden - *n=at=nu appa ŠUPUR* "Schreib es (mir) zurück" mit Varianten -, jedoch enden die meisten Briefe einfach mit dem letzten Satz des Themas.

Dasselbe gilt auch für die Ugarit-Briefe und die Briefe aus El-Amarna. Selbst in den altbabylonischen Briefen sind keine echten Schlußformeln belegt. Einige Wendungen beenden jedoch häufig Briefe. So ist z.B. *ina annitīm atḫūtkā/abbūtka lūmur* "in dieser Angelegenheit möchte ich deine Bruderschaft/deine Vaterschaft sehen" oft am Briefende zu finden, ebenso wie zahlreiche Briefe mit dem Wort *apputum* "bitte" enden⁵⁷.

⁵⁶ Abb I 8,21; 19,14; Abb VI 166,14-16; Abb VII 40,10-11; 132,23-24; Abb IX 15,29-30; 88,17-18; 156,15.
⁵⁷ Abb III 72,26; Abb VI 20,15; Abb VIII 10,10; Abb IX 140,24; 149,25; 184,36; 219,15; 233,11; 240,30.

Andere oft am Briefende verwendete Ausdrücke sind:
*meher tuppiye šübilam** "Schick eine Antwort auf meine
 Tafel."

*šam X/šamša gemra šupram** "Schick mir einen vollständigen
 Bericht über X/seinen vollständigen Bericht."

*ana šamē bēliya/ana lamādika āšpuram** "Zur Kenntnisnahme
 meines Herrn/zu deiner Kenntnis habe ich geschrieben."

*šulunka šupram** "Schreib mir über dein Wohlergehen."

Jeweils einmal bezeugt sind *kīam āšpur* "so schrieb ich" (AbB
 VIII 24,25-26), *annītam āšpurakkum* "Dies schrieb ich dir" (AbB
 VIII 42,29) und *[ana O]N tur[dānim]* "Sch[ick]t nach O]N [zu mir]
 (AbB VI 14 lk.Rd.1).

8.2 Kolophone und Datumsangaben scheinen im hethitischen
 Gebiet ungebrauchlich zu sein. Zumindest weisen die im unteren
 Bereich der Tafel erhaltenen Briefe keine derartigen Angaben
 auf. Der einzige Beleg ist der sog. Tawagalawa-Brief KUB XIV 3,
 der einen echten Kolophon zeigt. Dabei sollte man aber berück-
 sichtigen, daß dies auch das Archivexemplar sein könnte, dessen
 Abheftung einen Kolophon erforderte. Zudem ist bei diesem
 Beispiel die Zugehörigkeit zur Briefkategorie fraglich. Es
 könnte auch eine Anklageschrift wie der Madduwatta-Text sein.

8.3 Bisher ebenfalls nicht erhalten sind Datumsangaben am
 Ende von hethitischen Briefen.

Im Gegensatz dazu sind Datumsangaben in einem Schreiben aus
 Assur (KBo XXVIII 59), auf einem Brief aus Hanigalbat (KBo
 XXVIII 66) und einem nicht näher einzuordnenden Brief (KUB III
 80), sowie in den akkadischen Briefen aus Hattuša belegt.

8.4 Genaue Datumsangaben mit Tag, Monat und Jahr finden
 sich auf einigen altbabylonischen Briefen²². Weniger genau,

²² AbB I 6,34; 17,38-39; AbB III 99 Rs.6'; AbB VI 2,20-21; AbB VII 17,19-
 20; 69 Rs.5'; 129 Rs.5'; AbB IX 162,29; AbB X 174,35; 176,20f.

²³ AbB I 17,38-39; AbB III 30,11-12; AbB VII 102,19; 146,14'; AbB IX
 63,27-28; AbB X 52,21.

²⁴ AbB I 9,35; AbB III 114,14'; AbB VI 147,21; AbB VII 189,22-23; AbB X
 171,47-48.

²⁵ AbB VI 46 Rs.4'; AbB VII 62,13; AbB X 16,23'; 41,27; 42,44.

²⁶ AbB I 2,27-30; AbB VI 25,7-9; 221,11-12; AbB VII 47 ob.Rd.13-15; 48
 Rs.1-3; AbB IX 94 Rs.6f; 172 Rs.17-19; 173,7-9; 178 Rs.6-8; AbB X
 67,9-10; 150,32-34; AbB XI 37,9-11.

nämlich nur mit Angaben des Tages und des Monats, sind Datums-
 angaben aus Mari²⁷.

In Ugarit ist wie in Hatti eine derartige Angabe nicht be-
 legt. Hingegen finden sich auf einigen El-Amarna-Tafeln Notizen
 von ägyptischen Schreibern, die eine Art Eingangsdatum ent-
 halten²⁸.

²⁷ ARM I 5 lk.Rd.46; 8 Rd.40; 10 Rs.24'; 16 Rs.29; 19 Rs.5'; 31 lk.Rd.39;
 37 Rs.42; 39 Rd.23'; 43 Rs.x+2'ff.; 53 Rs.9'; 60 Rs.38f.; 65 Rs.9; 67
 Rd.18; 70 Rs.19f.; 88 lk.Rd.31; 90 Rs.27; 117 Rs.x+1; ARM 2 8 Rs.29f.;
 10 Rs.16f.; 44 Rs.47; 109 Rs.51; ARM 4 14 Rs.5'; 19 Rs.x+1; 35 Rs.5';
 45 Rs.7'; 59 Rs.15; 76 lk.Rd.48; 78 Rs.35'; 80 lk.Rd.12'; ARM 6 19
 lk.Rd.32; 20 lk.Rd.28; 33 Rd.38; 34 Rs.19; 76 lk.Rd.35; ARM 13 29
 Rs.25; 37 Rd.18'; 58 u.Rd.9f.; 59 u.Rd.9f.; 60 u.Rd.9f.; 61 u.Rd.12f.;
 62 Rs.9f.; 63 Rs.9f.; 64 Rs.9f.; 65 Rs.9f.; 66 Rs.9f.; 67 Rs.9f.; 68
 Rs.11f.; 69 Rs.x+1f.; 70 Rs.10f.; 71 u.Rd.9f.; 72 u.Rd.10f.; 73
 Rs.9f.; 74 Rs.10f.; 75 Rs.10f.; 76 Rs.11f.; 77 u.Rd.y+1'f.; 78 Rs.9f.;
 79 Rs.9f.; 80 Rs.9f.; 81 Rs.11f.; 82 Rs.11f.; 83 Rs.12f.; 84 Rs.9f.;
 85 Rs.9f.; 86 Rs.17f.; 87 Rs.10f.; 88 Rs.9f.; 89 Rs.9f.; 90 Rs.12f.;
 91 Rs.9f.; 92 Rs.17f.; 93 Rs.9f.; 94 Rs.9f.; 95 Rs.10f.; 96 Rs.15f.;
 99 lk.Rd.19; ARM 14 23 u.Rd.17f.; 31 u.Rd.10f.; 104 u.Rd.18.

²⁸ EA 5 Rs. (Amenophis III.); EA 8 Rs. (Burnaburiaš); EA 23 Rs.
 (Tušratta); EA 26 Rs. (Tušratta); EA 27 Rs. (Tušratta); EA 33 Rs. (aus
 Alasiya); EA 39 Rs. (aus Alasiya); EA 41 Rs. (Suppiluliuma I.); EA 254
 Rs. (Lab'ayul).

IX. Die Themen der hethitischen Briefe im Vergleich zu den Themen der Korrespondenz in anderen Archiven

Bevor die Themen der hethitischen Briefe näher erläutert werden, ist ein längerer Überblick über die Themenbereiche der anderen Archive des 2. Jts. v. Chr. angebracht.

IX.1. Altbabylonische Briefthemen¹

1.1 Unter den Themen der altbabylonischen Briefe nehmen die innerstaatliche Ordnung, der Handel und die Geschäfte sowie Landwirtschaft und Viehzucht neben der eigentlichen Privatkorrespondenz - die nicht immer eindeutig von den anderen Themenbereichen, vor allem der Verwaltung, zu trennen ist - den größten Platz ein. Erst danach folgen juristische Angelegenheiten, Reisen, Bauwesen und Militär bzw. Krieg. Relativ gering vertreten sind die Bereiche Kult und Krankheit. Am seltensten ist internationale Korrespondenz belegt. Sie läßt sich nur in einigen Beispielen aus Mari fassen, da die Hauptstadtarchive, sowohl in Babylon als auch in Assur, fehlen.

In den altbabylonischen Verwaltungsbriefen überwiegt eindeutig das Thema über die Versorgung von Untergebenen durch Austeilung von Rationen² oder durch Feld³- und Gartenzuweisungen⁴.

Mehrere Briefe befassen sich mit Feldvindizierungen⁵ und der nach erfolgter Untersuchung angeordneten Rückgabe⁶ an den Eigentümer. Jedoch können auch Schwierigkeiten mit anderen Be-

- ¹ M.L. Jaffe, The Old Babylonian Letter: An Examination of Communication in Babylon, Larsa, Mari and Assyria (Diss. Los Angeles 1982) 166ff.
- ² Meistens in Form von Nahrungsmitteln (Gerstel): Abb II 117; 129; Abb III 35, 13-22; 50, 8-13; 52, 9ff.; Abb IV 140; Abb V 142; 170; Abb VI 211; Abb X 44.
- ³ allgemein: z.B. Abb IV 1; 2; 3; 4; 5; 7; 10; 24; 25; 27; 28; 29; 33; 44; 46; 47; 55; 57; 58; 59; 70; 88; 89; 92; 97; 110; 122; Zuweisung eines Feldes: Abb IV 17; 30; 53; 72; Abb XI 166; Arealvermessung und absteckung: Abb IV 31; 32; 41; 71; 83; 100; 102; 103; Ausstellung einer Urkunde über die erfolgte Ausgabe: Abb IV 42; 126; Abb VI 215; Untersuchung über die Rechtmäßigkeit eines Feldbesitzes: Abb II 6; Abb IV 15; 16; 64; 73; 81; 99; 118; Abb XI 165.
- ⁴ Abb IV 13; 26; 98.
- ⁵ Abb IV 38; 40; 66; 79; 108; 115; 132.
- ⁶ Abb IV 36; 60; 69; 93; 137.

sitzütern⁷ Gegenstand eines Briefes sein.

Wie den Ausstellungen wird auch den Abgaben große Bedeutung beigemessen⁸.

Zudem existieren Vorladungen an bestimmte Personen, bei ihrem Vorgesetzten zu erscheinen⁹, und die Antworten¹⁰ von Untergebenen, warum dies nicht möglich sei.

Neben den Klagen eines Stadtgouverneurs (Abb VI 159) über seine Schwierigkeiten sind auch Befehle über die Festsetzung bestimmter Grenzen (Abb IV 9 Vs. 4-Rs.15) sowie die Anfrage des Königs wegen widerrechtlich zum Korbträgerdienst eingeteilter Stadtbewohner (Abb X 13) belegt.

Das Bauwesen beschäftigt sich bis auf wenige Ausnahmen¹¹ mit Kanalarbeiten¹².

Daneben spielten die Wasserversorgung (Abb IV 80,85; Abb V 172), die Benennung eines Monats (Abb II 14), Anweisungen für die Fischerflotte (Abb II 62), die Kanalarbeiter (Abb V 136) und die Ankündigung bestimmter Personen (Abb II 15; 67; Abb III 25,17-20; Abb IV 21) eine Rolle.

1.3 Altbabylonische Schreiben über das Heerwesen befassen sich überwiegend mit der Heeresverwaltung und -organisation,

- ⁷ Z.B. Boote, deren Lieferung und Rückgabe bzw. ihre Zurückhaltung oder Freigabe: Abb X 26; 66; 125; 137.
- ⁸ Befehle, bestimmte Angaben zu erbringen: Abb II 22; 28; 37; Abb III 10,4-6; 15,5-7; Abb IV 139; Abb V 27; 88; 118; 121; Abb X 54; Abb XI 85; Aufzählung, welche Art von Abgaben zu leisten ist bzw. geleistet wird: Abb IV 23; Klage über nicht erfolgte Abgabe: Abb II 53; 75.
- ⁹ Z.B. wegen einer Abrechnung, eines Jahresberichtes oder eines Prozesses: Abb I 91; Abb II 2; 9; 13; 17; 29; 31; 33; 39; 40; 45; 57; 63; 72; 74; Abb III 15,8-12; 16; Abb IV 22; 84; Abb V 137; Abb X 75; Abb XI 151; 161.
- ¹⁰ Abb X 23. Singulär scheint mir Abb II 78 zu sein, wo Sansuiluna darauf besteht, daß das Kommen der angeforderten Person erst nach der Erntezeit zu erfolgen hätte.
- ¹¹ Z.B. Brückenbau: Abb X 48 oder Hausbau: Abb XI 20 bzw. Dachdecken: Abb X 145 (Privatkorrespondenz).
- ¹² Abb I 109,10'-11'; Abb II 149; Abb IV 19; Abdämmung: Abb X 179; Verstärkung der Wehre und der Erdwälle bzw. ihre Errichtung: Abb V 143; Abb III 22,32f.; Ausbesserungsarbeiten: Abb II 70; Ausbaggern der Kanäle: Abb II 4,5; 55; 147; Schwierigkeiten mit Arbeitern und Arbeitsmaterial: Abb IV 109; 162; Abb V 157; Abb X 69.

sowie dem friedlichen Truppeneinsatz¹³. Außerdem korrespondierte man über die Verlegung von Truppen (Abb II 23) und ihren Zustand (Abb III 3). Zudem sind noch Ermahnungen in Bezug auf Wachposten (Abb VI 107; Abb X 154) sowie Schreiben über das Desertieren eines Soldaten (Abb VI 171) bzw. den Beginn eines Fronddienstes (Abb VI 100) überliefert.

Im militärischen Sektor wird neben allgemeinen Berichten über kriegerische Aktionen (Abb XI 94; 193) auch die Beschreibung eines Überfalles (Abb VI 186) sowie die Meldung von Verrat und Aufruhr (Abb II 88) neben den Anweisungen des Königs¹⁴, wie sich einzelne Städte bei Feindeinfall zu verhalten hätten, übermittelt.

1.4 Einen weiteren großen Bereich decken die vielen Handels- und Geschäftsbriefe ab. Zum größten Teil befassen sie sich mit dem Austausch der verschiedensten Gegenstände¹⁵. Selbst der An- und Verkauf von Menschen wird besprochen¹⁶.

Ein weiteres Thema sind Geld¹⁷- und Mietgeschäfte¹⁸ im weitesten Sinne.

- ¹³ Als Arbeitsgruppen: Abb II 7; Abb III 89; als Begleiteskorte: Abb X 67; als Schiffsbesatzung: Abb II 59.
¹⁴ Abb I 2; Abb VI 190; Abb X 150; Abb XI 30.
¹⁵ Neben Immobilien (Haus: Abb VI 21,5-8; 140; Abb XI 117; Feld: Abb X 164; Grundstück: Abb VI 126) vor allem Nahrungsmittel (Getreide/Geräte: Abb X 36; 74; 163; 166; Abb XI 26; 40; 56; Datteln: Abb VI 90; 102 Brief I; 145, 151ff.; Abb X 145; Sesam: Abb III 4, 6; 30; Abb X 189; Nohl: Abb XI 51; 52; Butenener: Abb I 113; Öl: Abb I 64; Abb XI 37; 50; 57; Vögel: Abb VI 147, 13-15; Wildtauben: Abb XI 116) und Tiere (Vieh: Abb II 160; Abb III 62; Abb VI 180; Abb XI 4; Esel: Abb II 176; Abb III 25, 13-16) sowie Gebrauchsgegenstände (Wolle: Abb I 60; Abb II 152; Abb III 72; Abb V 220; Abb VI 158; Abb X 166; Abb XI 128; 140; Kleider: Abb XI 31; Gefäße: Abb VI 4, 27-32; Rohrbündel: Abb I 5, 18-19; Abb II 182; Holzstämme: Abb III 33; Abb VI 52; Bitumen: Abb XI 141; Kupfer: Abb XI 95).
¹⁶ Abb I 27; Abb VI 4, 24-36; 19; 65.
¹⁷ Abb I 48; 139; Abb V 161; 174; 175; 189; Abb VI 7; 54; 77; 101; Abb X 147; 198; Abb XI 3; 17; 21. Neben der Übergabe, der Zendung, der Auszahlung und der Bitte nach Silber wird über Darlehen, Geldverluste und Geldschwierigkeiten (Abb I 77; Abb III 15, 13-14, 20ff.; Abb V 145; Abb VI 4, 5-23; 15) berichtet sowie die Güte des übersandten Silbers (Abb VI 31) reklamiert. Außerdem werden Aufstände eingetragen (Abb III 8; 59; Abb VI 193; 216; Abb X 56 Brief 2).
¹⁸ Immobilien: Abb VI 62; 170; 196; Abb X 95; 172; Vieh: Abb VI 214; Abb XI 86; Personen: Abb II 164; Abb X 152; Pflug: Abb VI 141; Schiff: Abb VI 125.

Oft bezeugt sind auch Bittgesuche um Waren¹⁹, die nicht immer eindeutig als Geschäftsbriefe zu erkennen sind. Zum Teil könnte man sie auch der Privatkorrespondenz zuordnen.

Daneben werden Abrechnungen²⁰ besprochen und Quittungen²¹ gefordert. Selbst das Verpacken von Waren in Ledereimern (Abb VI 18) und die Bitte, das Warenlager des Absenders zu öffnen, um daraus eine bestimmte Menge zu entnehmen (Abb V 221), ist belegt. In einem Brief findet sich auch der Hinweis auf internationalen Handel²².

1.5 Ähnlich umfangreich wie die Geschäftsbriefe sind auch die Schreiben, die sich mit Landwirtschaft²³ und Nutztierhaltung²⁴ beschäftigen.

1.6 Eng mit den oben genannten Themen verbunden sind Schreiben, die sich mit Rechtsangelegenheiten befassen. Darin werden Prozesse und Streitfälle über die unterschiedlichsten Gegenstände und Ursachen²⁵ erwähnt. Dementsprechend weit gefaßt

- ¹⁹ Rinder: Abb I 104; Abb II 159; Abb X 78; Nahrungsmittel: Abb I 99 (Öl und Hammel); Abb VI 2, 16ff. (Gurken); 102 Vs. 15ff. (Sesam, Feinmehl, Kresse, Koriander); 11 (Koriander, Gurkensaat); Sonstiges: Abb VI 5 Tafel (Wolle); Abb VI 5 Hülle (Knochen für Totenopfer); Abb VI 72 (Schuhe, Lampen, Docht); Abb VI 86; Abb X 77 (Kupfer, Kupfergeräte); Abb III 34, 13-14 (Tür); Abb II 151; 179 (Wühlmause); Abb VI 184 (Hastertelle); Abb V 267 (Schildkröten und Farben).
²⁰ Abb I 90; 130; Abb VI 43; 91.
²¹ Abb I 41; 43; 100; 104, 10ff.; 105.
²² In Abb II 84 berichtet ein Beauftragter über die Schwierigkeiten bei der Kontrolle von Frachtschiffen aus Balab und Esar.
²³ Feld- und Gartenbestellung: Abb I 102; Abb II 158; Abb III 4, 8-11; 29; 50, 25ff.; Abb V 176; 212; Abb VI 78; 119; 131, 24; Abb X 52; 93; Abb XI 103; Abb VI 9; 191; Abb X 43; 193; Ernte: Abb V 166; 207; Abb VI 92; Abb X 8; Abb XI 98; 99; Saatgut: Abb III 12, 19; Abb VI 130; 213; Abb X 16; 53; Abb XI 84; Feldbewässerung: Abb I 135, 38-39; Abb II 127; 149; Abb III 28; 43, 25-28; 73, 18-22; Abb VI 114, 19-24; 115; 173; Abb X 16; 41; 42; 177; Befruchtung von Dattelbäumen: Abb X 183.
²⁴ Verstellung von Vieh: Abb I 7; 67, 6-17; Abb X 159; 186; Fütterung: Abb I 118; Abb III 11, 16-24; 36, 26-27; 46; 79, 13f.; 94; Abb X 52; 93; 133; Schafschur: Abb II 25; Fischbrut: Abb III 4, 15-17.
²⁵ Feld: Abb I 92; Abb VI 168; Ziegenkäse/Lamm: Abb X 192; Sklaven: Abb I 67 Rs. 2ff.; Abb III 2, 4-31; Abb XI 119; Brot: Abb V 159; Pacht: Abb VI 195, 7-8; Erbschaft: Abb I 14; Abb V 223; 244; Ableitung eines Vassergrabens: Abb X 171; allgemein: Abb II 104; 106; Abb XI 29; Fortführung von Unfreien gegen den Willen ihres Herrn bzw. Freier als Sklaven: Abb I 39, 6-23; Abb VI 80; 181; Körperverletzung: Abb I 18, 17-35; 34; Abb X 116; Einbruch, Raub und Diebstahl: Abb I 47; Abb III 70; Abb VI 219; Abb X 81; Mord: Abb X 19.

chert sind auch die jeweiligen Entscheidungen**.

1.7 Das Thema Kult beschäftigt sich meistens mit Opfern im weitesten Sinn¹⁷. Außerdem werden zweimal Anweisungen über Transporte von Götterstatuen (Abb II 34; Abb V 135) bzw. von Schafen (Abb I 83; 84) erteilt.

1.8 Krankheitsberichte sind relativ selten. Sie beschränken sich auf Mitteilungen über die Krankheit des Absenders oder einer anderen Person¹⁸ und die Entschuldigung, sich nicht nach dem Befinden des Adressaten (Abb VI 46) erkundigt zu haben. Daneben enthalten sie Antworten auf erhaltene Mitteilungen¹⁹.

1.9 Der Themenbereich Reise wird in aller Ausführlichkeit²⁰ dargestellt. Neben Reisen, die durch die Verwaltung bedingt waren, sind sowohl Geschäfts- als auch Privatreisen²¹ belegt.

Unter Reisen im weitesten Sinn könnte man vielleicht auch die zahlreichen Transporte²² zu Wasser oder auf dem Land einordnen.

1.10 Die Privatkorrespondenz ist sehr weit gefächert. Sie reicht z.B. von so privaten Themen wie der Erziehung und Verköstigung von Kindern (Abb I 31; Abb X 140), verschmähten

¹⁷ Z.B. Anweisungen auf Rückgabe von Immobilien (Felder, Gärten, Häuser) und Personen (Abb III 18; 67; 82; Abb IV 156; Abb VI 12) oder Befehle, bestimmte Angelegenheiten zu prüfen (Abb II 11; 123; 128) bzw. Entschädigung zu leisten (Abb II 131; Abb VI 157), oder die Warnung, keinerlei Repressalien (Abb II 122; Abb VI 33) auszuüben.

¹⁸ Z.B. Ankündigung einer Opferschau: Abb VI 22,5-28; Bericht über Opfersendungen: Abb VI 25 (Silber oder Ziegenbock); Abb I 81 (Teig); Abb VI 143,21ff. (Lamm); Opferlieferungen: Abb I 26,9-10; 107.

¹⁹ Krankheit des Absenders: Abb I 18,10-16; Abb V 140; Abb VI 178; Abb X 55; einer anderen Person: Abb V 255; Abb X 64.

²⁰ Abb III 27,5-19; Abb X 28. In Abb XI 53 wird der Adressat aufgefordert, alles für den erkrankten Bruder des Absenders zu tun. Die Bezahlung würde später folgen.

²¹ allgemein: Abb I 13; 55; 109; Abb II 87; 108; Abb III 34,7-12; 35,6-12; 60; 104; Abb IV 74; 84; 86; 133; Abb V 225; Abb VI 2; 21,9-19; 64; Abb X 32; 135; 175; Abb XI 42; Aufforderung, eine Reise zu beenden: Abb IV 145; Versuch, eine angesetzte Reise zu verhindern: Abb VI 4,20ff.

²² Verwaltungsreisen: Abb I 109; Abb IV 74; 84; 86; 133; Geschäftsreisen: Abb II 87; 162; Abb VI 4,20-23; Privatreisen: Abb I 55; Abb II 108; Abb VI 2.

²³ Z.B. von Gerste, Datteln, Sesam, Schafen, Hölzern, Silber: Abb I 65; 83; 84; 96; Abb II 98; Abb III 27,20-23; 36,9-23; Abb V 162; Abb VI 220; Abb X 15.

Brautgaben (Abb X 143), einer Scheidung (Abb V 173), das Nichterscheinen von weiblichen Verwandten (Abb X 200), Verpflegungsrationen und anderen Abgaben an Verwandte (Abb V 173; Abb VI 1; Abb X 197), Übergabe von Sklaven in andere Häuser (Abb I 51; 74,5-16; Abb III 6; 7) bis zu Bittgesuchen jeglicher Art, z.B. um Silber (Abb I 132). Die Entschuldigung, auf einen Brief nicht geantwortet zu haben (Abb VI 155) bzw. die Freude über den Erhalt eines Schreibens (Abb VI 109) ist ebenso belegt wie die Aufforderung, eine Unterkunft für den Boten zu suchen (Abb VI 21,20-21). Zudem ist die dringende Bitte, einen Feldertrag möglichst schnell nach Babylon zu senden (Abb X 73), sowie mehrere Aufforderungen zu Fürsprachen (Abb II 111; 115; Abb X 149) und die Bitte um Unterstützung mit Lebensmitteln während einer Gefangenschaft (Abb II 83) überliefert.

IX.2 Die Mari-Briefe

2.1 In den Briefen aus Mari liegt der Schwerpunkt der Themen (vgl. Palastarchiv) eindeutig bei den offiziellen Schreiben.

Schon in den Verwaltungsbriefen ist der Unterschied gravierend, da die Feldzuweisung einen relativ geringen Anteil hat. Neben der Weiterleitung von Boten, Karawanen und Tafeln²⁴ wird oft über Zählungen von Personen²⁵, über Beamten- oder Bediensteteneinstellung²⁶, Rapporte (ARM 3 17) sowie Transporte aller Art²⁷ und die Absendung von Personen²⁸ gesprochen. Zudem spielen die Überflutungen des Habur²⁹ und die Meldungen über Eroberungen (ARM 1 4) eine Rolle.

Das Bauwesen beschäftigt sich wie in den anderen altbabylonischen Briefen vorwiegend mit Kanalarbeiten³⁰, jedoch werden auch Arbeiten am Stadttor von Terqa (ARM 3 10; 11) erwähnt.

²⁴ Boten: ARM 1 15; 17; Karawanen ARM 1 17; Tafeln: ARM 1 11; 24; 27; 40; 48; 49.

²⁵ ARM 1 6, 7; 37; ARM 3 20.

²⁶ ARM 1 18; 29; ARM 14 17; 19.

²⁷ ARM 1 7; 12; 21; ARM 2 1; 3; 15.

²⁸ ARM 1 25; 44; ARM 2 2; 4.

²⁹ ARM 3 2; 9; ARM 14 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21.

³⁰ ARM 3 1; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 13; 14.

2.2 Im Gegensatz zu den anderen altbabylonischen Briefen befassen sich die Mari-Briefe mehr mit den militärischen Aktionen der Truppen. Oberliefert sind Schreiben über kriegerische Aktionen⁴⁰ sowie über Truppenhilfe⁴¹ und Truppeneubietung bzw. -sammlung⁴².

2.3 Die Bereiche Reise⁴³ - meistens offizieller Art - und Kult⁴⁴ sind ebenfalls vertreten.

2.4 Bei der Privatkorrespondenz sind neben Bitten um Entsendung eines Arztes (ARM 14 3) und der Erbschaftsteilung eines bei einem Schiffsuntergang Umgekommenen (ARM 14 4) auch die Geburtsanzeige von Zwillingen (ARM 10 26 Šibtu an Zimrilim) belegt.

2.5 Singular in allen Briefarchiven sind die Beschreibungen über die Tötung von Löwen (ARM 14 1; 2) und über ein Unwetter (ARM 14 7).

IX.3 Die altassyrischen Briefe

3.1 Die altassyrischen Briefe befassen sich - soweit die ca. 60 Texte, die hier verwertet wurden, einen repräsentativen Überblick bieten können - vorwiegend mit den Transaktionen der Händler und ihren geschäftlichen Kontakten.

3.2 Neben allgemeinen Äußerungen über den Handel mit Silber, Kupfer, Zinn und Stoffen⁴⁵ sowie detaillierten Schilderungen und Anweisungen, wie sich die einzelnen Geschäftspartner

⁴⁰ Feldzug, Revolte, Aufruhr: ARM 1 10; ARM 2 13; 20; 22; 25; 26; 28; 30; ARM 3 12; 15; 18.

⁴¹ ARM 1 16; ARM 2 5; 17; ARM 3 13.

⁴² ARM 1 22; 23; 31; 33; 39; 42; ARM 3 19.

⁴³ ARM 1 26; 35; 36; ARM 2 1; 6; 12.

⁴⁴ ARM 2 12; 15; 29; ARM 14 9; 10; 11; Opfer: ARM 10 120,17-20; 142,28-31; 213,19-23; Orakel: ARM 10 11,10-11; 54,10-11; 55,16-17; Prophetie: ARM 10 7; 8; 80; 81; 50,21-33; Träume: ARM 10 10; 50,1-21; 51; 94,5'-13'; Erkrankungen des Opferstieres: ARM 14 5; 6; Überführung von Götterstatuen: ARM 14 8.

⁴⁵ ATHE 31,13-16; 32,3-13, 14-25; 38,13-30; 41,5-14; 47,19ff.; CCT 2 32a,5ff.; ICK I 15,4-19. Vgl. K.R. Veenhof, Aspects of Old Assyrian Trade and its Terminology, SD 10 (1972); M.T. Larsen, The Old Assyrian City State and its Colonies, Mes 4 (1976).

bei bestimmten Transaktionen zu verhalten hätten⁴⁶, spielen vor allem die Abrechnungen und Warenaufstellungen⁴⁷, mit denen die Händler in Kappadokien und ihre Auftraggeber in Assur sich gegenseitig absichern wollten, sowie der Transport der Waren bzw. der Zahlungsmittel⁴⁸ eine große Rolle.

3.3 Daß die durchgeführten Transaktionen nicht immer problemlos verliefen, bezeugen neben den Reklamationen⁴⁹ und den vielen Anfragen, zugunsten des Absenders in bestimmten Angelegenheiten tätig zu werden⁵⁰, auch die Hinweise auf die Beschlagnahme⁵¹ von Waren und den finanziellen Verlust der Händler⁵² sowie deren Verschuldung⁵³, wozu sogar Prozesse⁵⁴ hervorgehen konnten.

3.4 Bei einem derartig ausgedehnten Handelsgebiet verblüffen die häufigen Erwähnungen von Geschäftsreisen⁵⁵ und die Mitteilungen über das Eintreffen von bestimmten Personen⁵⁶ nicht.

3.5 Im Zusammenhang mit den oft sehr komplizierten Verkaufsabwicklungen waren die darüber ausgestellten Urkunden für

⁴⁶ BIN IV 13,16ff.; 24,16ff.; BIN VI 31,5ff.; CCT 2 13,13ff.; 34,18ff.; TCL 14 13,19ff.; TCL 19 21,23ff.; 67,15ff.; 69, 20ff.; MDOG 102 S.86f. Z.19ff.

⁴⁷ Abrechnungen: ATHE 61,4ff.; 62,4-17; 66,22; 76; BIN IV 27,14ff.; 29,3ff.; 61,6ff.; BIN VI 65,5ff.; CCT 2 12,12ff.; CCT 3 5a,4ff.; 22a,11; 27a,9ff.; CCT 4 7a,3ff.; 13a,25ff.; TCL 14 6,1ff.; 14,1ff.; 28,6ff.; TCL 19 24,6ff.; Auflistungen: ATHE 65,14ff.; BIN IV 13,3-10; 24,6-15; 27,5ff.; 24ff.; 61,3-5; CCT 2 4a,3-10; 13,6ff.; 34,3-10; CCT 3 4,5-13; CCT 4 42c,3-5; TCL 14 13,3-10; TCL 19 21,4-12, 16-22; 36,36ff.; 43,4ff.

⁴⁸ ATHE 41,5ff.; 42,3ff.; 46,13ff.; 63,16ff.; CCT 2 34,14ff.; CCT 3 4,17f.; CCT 2 13,23ff.; BIN IV 61,70f.; TCL 19 24,25.

⁴⁹ Erhaltener Betrag nicht vollständig: CCT 2 2,4ff.; CCT 3 27a,5-8; TCL 19 36,14ff.; Zurückhaltung einer Zahlung oder Ware: ATHE 27; 64,21f.; CCT 2 34,28ff.; BIN IV 9,3ff.; Sonstiges: ATHE 45,3-12; 63,3-6.

⁵⁰ ATHE 30,2ff.; 29f.; 39,7-8; 60,4-15; ICK I 14; TCL 19 21,33ff.; 71; CCT 4 13a,36ff.

⁵¹ ATHE 59,5-26; 64,8f.; 43ff.; 29; 31,26-31.

⁵² ATHE 37,3-10; 65,3-13; ICK I 17b,8f.; 38ff.

⁵³ Bezahlung von Schulden: ATHE 28; 35,30-37; ICK I 17b,33ff.; TCL 19 1; 19 36,14ff.; Zurückhaltung bei Schuldeneintreibung: ATHE 30,8-16; 34; 63,13ff.; ICK I 13,5-26; TCL 19 20,3; Sonstiges: ATHE 43,5-27; 48.

⁵⁴ ATHE 35,4-30; 64,24ff.; 68,28ff.

⁵⁵ ATHE 39,9-11; 40; 41,14f.; 25; 42,18f.; 45,22ff.; CCT 4 13a,36ff.; 42c,22; MDOG 102 S.86f.; Z.22f.

⁵⁶ ATHE 45,13-27; 59,27-31; BIN VI 31,5ff.; CCT 4 13a,36ff.; 42c,22; ICK I 15,24ff.; TCL 19 43,38ff.

die Händler von größter Bedeutung⁷⁷. Dies erkennt man an einigen Schreiben, deren Inhalt speziell die Weiterleitung (ATHE 42,7-17) oder Rückholung (ATHE 26) bestimmter Tafeln enthält.

3.6 Zu den Geschäftsbriefen sind auch die Anweisungen über bestimmte Auszahlungen an Personen zu zählen⁷⁸, die Hilfsdienste, z.B. die Beschaffung eines Esels (CCT 4 42c,6ff.) etc. verrichtet haben. Zudem wird über die erfolgreich abgehaltene Versammlung der Geldgeber (ATHE 31,2-6) berichtet, oder man erkundigt sich bei einem befreundeten Geschäftspartner über die Geschäftsverbindungen zweier Personen (ATHE 60,16-38). Selbst der Warenschmuggel (ATHE 62) ist Inhalt eines Briefes.

3.7 Neben diesen Geschäftsbriefen gibt es auch Schreiben, die eher privaten Charakter haben, wie z.B. die Bitte um eine Salbölendung (ATHE 64,49f.) oder die Beschwerde des Absenders, keinen Gruß erhalten zu haben (ICK I 17b,4-7) oder der Hinweis, daß der Adressat sich nicht um die Angelegenheit seiner Verwandten (ICK I 17b,26ff.) kümmere. Auch die Aufforderung an eine Person, nicht im *kārum* zu verweilen, sondern schnell zurückzukehren (CCT 3 4,41ff.), und die Forderung eines Bräutigams an seine Braut, sofort zu kommen, verbunden mit der Drohung, falls dies nicht geschehe, sich anderweitig zu verheiraten (BIN VI 104,3-18), sind belegt.

3.8 Religion und Kult, Krieg und Militär sowie innerstaatliche Organisation und Verwaltung spielen bei der altassyrischen Korrespondenz - sofern man die wenigen Schreiben einzelner Fürsten außer acht läßt - keine Rolle.

IX.4 Die Briefe aus El-Amarna

4.1 Die internationale Korrespondenz von El-Amarna beschäftigt sich vorwiegend mit dem Austausch von Geschenken⁷⁹.

- ⁷⁷ ATHE 26; 31,31-40 (Briefe); 42,7-17; 64,12-21; BIN IV 61,56ff.
⁷⁸ ATHE 66,18ff.; ICK I 19,27ff.; CCT 4 42c,20f.; 7a,20ff.
⁷⁹ Z.B. EA 5,13ff. (an Kadsman-Harbe); EA 7,55-62, EA 8,43, EA 9,36-38 (Burnaburias); EA 13 (Geschenke aus Babylon); EA 14 (Geschenke aus Ägypten); EA 16,9-16 (Assur-uballit); EA 17,36-50 (Tušratta). Vgl. auch D.O. Edzard, JESHO 3 (1960) 38-55; Zaccagnini, Lo scambio. Zur Sekundärliteratur der EA-Briefe vgl. Heintz, IDA I, II.

zwischen den Briefpartnern und den Ersuchen an den Pharao⁸⁰ um Gold und Elfenbein sowie den guten Beziehungen der Staaten zueinander⁸¹. Daneben wird über beabsichtigte Heiraten⁸², Todesfälle⁸³ und die Reise einer Gottheit⁸⁴ gesprochen. Außerdem werden Glückwünsche zum Regierungsbeginn⁸⁵ übermittelt. Jedoch kommen auch einige Schwierigkeiten in Bezug auf die Sicherheit der Boten und Geschäftsleute⁸⁶ zur Sprache.

4.2 Die Hauptthemen der Vasallenschreiben kreisen um die Beziehungen ihrer Länder zum Pharaonenreich.

Neben den Bitten um Unterstützung, meistens durch Entsendung von Truppen⁸⁷, nehmen die Loyalitätsbeteuerungen⁸⁸ den größten

- ⁸⁰ Z.B. EA 7,64-71, EA 9,11-18, EA 10,19-42, EA 11 Rs.5-12 (Burnaburias); EA 16,13-35 (Assur-uballit).
⁸¹ Z.B. EA 9,19-35 (Burnaburias); EA 17,11-35, 51-54, EA 19,9-16 (Tušratta); EA 37 (König von Alasiya); EA 41,8ff. (Šuppiluliuma I. von Hatti).
⁸² Z.B. EA 11 Rs.13-18 (Burnaburias); EA 19,17-24, EA 20,8-30, EA 21,13-23 (Tušratta).
⁸³ Z.B. EA 28,12-19, EA 29,55-60, 91ff. (Tušratta); EA 30.
⁸⁴ EA 23,13ff. (Tušratta).
⁸⁵ Z.B. EA 33 (König von Alasiya).
⁸⁶ EA 7,73ff., EA 8,13-41 (Burnaburias); EA 16,33-55 (Assur-uballit); EA 38, EA 39 (König von Alasiya).
⁸⁷ EA 51 (Addu-nirari); EA 53 Rs.45ff., EA 55 (Akizzi von Qatna); EA 59 (Einwohner von Tunip); EA 63 (Abdi-Astarti von Amuru); EA 70, EA 71, EA 73, EA 74, EA 75, EA 76, EA 77, EA 78, EA 79, EA 81, EA 82, EA 85, EA 86, EA 87, EA 88, EA 90, EA 91, EA 92, EA 93, EA 102, EA 103, EA 104, EA 106, EA 107, EA 114, EA 119, EA 122, EA 123, EA 137 (Rib-Hadda von Gubla); EA 139 (Ili-Raphi von Gubla); EA 149, EA 151 (Abi-Milku von Tyros); EA 157 (Aziru von Amuru); EA 174 (Beri von Habbu); EA 176 (?); EA 180 (?); EA 182 (Sutarna von Muššuna); EA 196 (Biryawaza); EA 215 (Bayawa); EA 238 (Bayadi); EA 244 (Biridiya von Megiddo); EA 269, EA 271 (Milkiu); EA 272 (?); EA 279, EA 280, EA 281, EA 282, EA 283 (Šuwardata); EA 285, EA 287, EA 288, EA 289, EA 290 (Abdi-Heba von Jerusalem); EA 318 (Dagantakala).
⁸⁸ EA 60, EA 61, EA 64, EA 65 (Abdi-Astarti von Amuru); EA 100 (Einwohner von Irqata); EA 139 (Ili-Raphi); EA 144 (Zimreddi von Sidon); EA 147, EA 148, EA 153, EA 154, EA 155 (Abi-Milku von Tyros); EA 156, EA 157, EA 159, EA 160, EA 161, EA 164, EA 166 (Aziru von Amuru); EA 179 (?); EA 189 (Etakkama); EA 187 (Šatiya von Enišasi); EA 209 (Zišamini); EA 212, EA 213 (Zitiriyara); EA 220 (Kurtuya von ?); EA 221 (Wiktasu); EA 223 (Endaruta); EA 228 (Abdi-Tirši von Haura); EA 230 (Yama); EA 231 (?); EA 232 (Surata von Akka); EA 233 (Satatna von Akka); EA 237 (?); EA 239 (Paduzana); EA 243 (Biridiya von Megiddo); EA 253, EA 254 (Lab'ayu); EA 257, EA 258 (Ba'lu-mehir); EA 261, EA 262 (Dašru); EA 266 (Tagi); EA 267 (Milkiu); EA 275, EA 276 (Vabzib-Adda); EA 278 (Šuwardata); EA 292 (Adda-danu); EA 296 (Vabziru); EA 299 (Yapahu); EA 302, EA 303, EA 304, EA 305, EA 306 (Šubandu); EA 315 (Pu-Ba-la von Yursa); EA 317 (Dagan-takala); EA 313 (Šur-Ašar von Gintiašna); EA 320, EA 321, EA 322, EA 323, EA 324, EA 325, EA 326

Platz innerhalb der Themen ein.

Die Bitten um Truppen werden häufig begleitet von Warnungen vor dem Feind oder Meldungen feindlicher Aktivitäten, oft verbunden mit der Klage, daß der Adressat dabei untätig bleibe*.

Gewöhnlich wird ein Schreiben an den Pharao auch dazu benützt, sich gegenseitig des Verrates* zu bezichtigen bzw. einen derartigen Verdacht strikt von sich zu weisen*.

Einige Briefe enthalten Beteuerungen* über das Aufbieten von Truppen oder deren Vorrücken bis zu einem bestimmten Punkt. Zudem wird hin und wieder über Versorgungsschwierigkeiten* berichtet.

4.3 Juristische Angelegenheiten wie z.B. der Raub von Schiffen (EA 113,14, EA 114 Rib-Hadda) bzw. ein Rechtsstreit (EA 118 Rib-Hadda) oder die Androhung einer Hinrichtung (EA 162, Pharao an Aziru) sind relativ selten in den Briefen belegt.

4.4 Besser bezeugt sind Bitten um allerlei Güter wie z.B. Getreide und Lebensmittel*, Pferde*, Gewürze und Arzneien* und Personen*. An Waren, die wohl teils als Geschenke aufzu-

(Yidya von Askalon); EA 328 (Yabni-Ilu von Lakiša); EA 329 (Zimreddi von Lakiša); EA 330 (Sipti-Ba'la).

* Z.B. EA 59 (Einwohner von Tunip an Pharao); EA 71 (Rib-Hadda an Haya); EA 73, EA 82 (Rib-Hadda an Amanappa); EA 83 (ders. an Pharao); EA 98 (Yapah-Hadda an Yauhamu).

* Z.B. EA 53,35ff. (Akizra von Qatna an Pharao); EA 179 (? an Pharao); EA 197 (Biriyawza an Pharao); EA 244 (Biridiya von Megiddo an Pharao); EA 250 (Ba'lu-UR.SAG an Pharao); EA 289, EA 290 (*Abdi-Heba von Jerusalem an Pharao); EA 292,40ff. (Addadana an Pharao).

* EA 119 (Rib-Hadda an Pharao); EA 160 (Aziru an Pharao); EA 189 (Etakkama); EA 252, EA 253, EA 254 (Lab'ayu); EA 286, EA 287 (*Abdi-Heba von Jerusalem).

* EA 65 (*Abdi-Astarti); EA 141, EA 142 (Ammunira von Beirut); EA 144 (Zimreddi von Sidon); EA 191 (Arsawuya von Ruhizza); EA 193 (Tiwatil); EA 195 (Biriyawza); EA 201 (Artganyya von Siribašani); EA 202 (Aasase); EA 203 (*Abdi-Milki von Sachini); EA 204 (Fürst von Genu); EA 205 (Fürst von Tubu); EA 206 (Fürst von Haziba); EA 216 (Bayawa).

* EA 116,46; EA 79,33f.; EA 118,22 (Rib-Hadda); EA 149,75, EA 154,17 (Abi-Milku).

* EA 83,31; EA 85,10ff.; EA 113,48; EA 116,45ff.

* EA 107,39f.; EA 117,72; EA 308.

* Gewürzgefäß: EA 48; Myrrhen als Heilmittel: EA 269.

* Ärzte und zwei junge Männer: EA 49; Schlichter in einem Rechtsfall: EA 117,66f.; Vorsteher: EA 225; Bote wegen Tributeinholung: EA 160.

fassen sind, nennen die Briefe neben Kupfer (EA 77), Getreide (EA 85; EA 224) und Rinder (EA 301) auch Personen (EA 44; EA 64; EA 156; EA 187; EA 301).

4.5 In EA 96 wird u.a. eine Seuche unter den Eseln gemeldet, während in EA 306 der Absender seine Krankheit mitteilt. Ober Reisen und Karawanen berichten EA 226; EA 165; EA 166; EA 168 sowie EA 255; EA 264 und EA 316 Brief 2. EA 170 Brief 2 ist wie Abb II 138 ein reiner Grußbrief.

IX.5 Die Briefthemen in ugaritischen Schreiben

5.1 Das Hauptthema in den ugaritischen Briefen ist eindeutig der Austausch von Waren jeglicher Art. Dabei ist nicht immer zu unterscheiden, ob es sich um Geschäftsabwicklungen oder Geschenksendungen handelt. Selbst die Kleinkönige treiben anscheinend einen lebhaften Handel* untereinander. Dabei reicht das Warenangebot von Kleidern*, Halbedelsteinen* über Metalle* und Metallgegenstände*, Nahrungsmittel* und Nutztiere* bis zu Wolle (RS 17.383, 40ff.), Holzstämmen (RS 16.264; RS 17.385) und Schiffsmasten (RS 19.115)*.

Auch Getreidetransporte wurden von ugaritischen Schiffen übernommen*.

* RS 17.152 (König von Amurru); RS 17.390; RS 17.424C + 397B (aus Amqa); RS 20.16 (aus Kinza); RS 18.113A vgl. Ahl, ETU, 250ff.; 268ff.; 279ff.; 310ff.; 446ff.

* RS 17.144, 26ff.; RS 17.148, 7ff.; RS 18.287, 4 vgl. Ahl, ETU, 245ff.; 248ff.; 461ff.

* Z.B. Lapislazuli: RS 17.144, 40ff.; RS 17.383, 10ff.; RS 17.422; RS 15.63, 21ff.; RS 20.255A Vs.4ff., lk.Rd.3ff vgl. Ahl, l.c. 245ff.; 263ff.; 275ff.; 217ff.; 384ff.

* Kupfer: RS 16.401; RS 20.15; RS 20.194; Silber (als Zahlungsmittel): RS 15.11; RS 15.63; RS 17.390; RS 18.113A u.Rd.7; RS 20.150, 18; RS 20.168 Rs.22; Gold: RS 20.255A lk.Rd.1; RS 17.144, 35f. vgl. Ahl, l.c. 430; 309ff.; 359ff.; 207ff.; 217f.; 268f.; 446ff.; 338f.; 345ff.; 384ff.; 245ff.

* Bronzegefäße: RS 17.144, 40ff.; Bronzehammer: RS 19.50 vgl. Ahl, l.c. 245ff.; 286ff.

* Z.B. Käse: RS 17.142; Weinstöcke und Oliven: RS 20.23 Brief 1; Öl: RS 20.168, 14 vgl. Ahl, l.c. 242f.; 324f.; 345ff.

* Pferde: RS 20.184, 9ff.; RS 18.140 Rs.16ff.; Naultiere: RS 17.144, 11ff.; Schafe: RS 17.142, 8; Pflugrinder: RS 18.140 Rs.21'ff.; vgl. Ahl, l.c. 355ff.; 450ff.; 245ff.; 242f.; 450ff.

* Ahl, l.c. 263ff.; 424f.; 267ff.; 304f.
* RS 18.38, 17; RS 18.147; RS 20.212, 16ff. vgl. Ahl, l.c. 440ff.; 452ff.; 362ff.

5.2 Um diesen florierenden Handel betreiben zu können, mußte das Land möglichst in Frieden mit seinen Nachbarn leben. Unter diesem Gesichtspunkt sind neben den "good-will-Briefen" auch die Begleit- bzw. Empfehlungsschreiben zu verstehen.

5.3 Desgleichen sind die Reisebriefe eng mit dem Handel verbunden. Sie unterrichten über eine erfolgte oder beabsichtigte Reise, geben den Grund oder die Verzögerung einer Reise an oder teilen die Rettung aus einer Gefahr mit.

5.4 Trotz der Bemühungen, durch Empfehlungs- und "good-will"-Schreiben eine freundliche Atmosphäre zu erhalten, haben sich dennoch unter den Kleinkönigen Probleme - meistens juristischer Art - ergeben. So kamen immer wieder kleinere Zwischenfälle an den Grenzen der Nachbarländer vor, oder es fanden Prozesse statt, in die Angehörige zweier Länder verwickelt waren. Ofters wird dann die Auslieferung bestimmter Personen oder die Rückgabe gestohlenen Gutes gefordert.

Bei größeren Schwierigkeiten schaltete man die Berufungsstelle ein, deren erste Instanz der König von Kargamiß gewesen zu sein scheint, während sich die letzte Entscheidungsgewalt der Palast von Hattuša und somit der hethitische König vorbehält.

- * 7 RS 10.046; RS 15.24+50; RS 17.142; RS 17.286; RS 18.54A vgl. Ahl, l.c. 197ff.; 213ff.; 242ff.; 254ff.; 289ff.
- * 8 RS 11.730; RS 15.33; 165ff.; RS 17.78; RS 17.423; RS 20.03; RS 21.183 vgl. Ahl, l.c. 199ff.; 215ff.; 227ff.; 278ff.; 305ff.; 390ff.
- * 9 RS 19.50, 12, 23ff.; RS 21.64 vgl. Ahl, l.c. 296ff.; 389ff.
- * 10 RS 16.379; RS 18.285; RS 20.23 Brief 1 vgl. Ahl, l.c. 428ff.; 459ff.; 324ff.
- * 11 RS 20.227 vgl. Ahl, l.c. 370ff.
- * 12 RS 18.31 (Schiffe aus Seenot) vgl. Ahl, l.c. 437ff.
- * 13 RS 17.394 + 427 vgl. Ahl, l.c. 273ff.
- * 14 RS 17.83; RS 17.143; RS 17.288; RS 17.425; RS 20.17; RS 21.183 vgl. Ahl, l.c. 229ff.; 244ff.; 256ff.; 281ff.; 313ff.; 390ff.
- * 15 RS 4.449; RS 17.315; RS 17.390; RS 17.393; RS 18.54A; RS 17.288, 17ff. (Fischlinge oder Diebe) vgl. Ahl, l.c. 188ff.; 260ff.; 268; 271ff.; 289ff.; 256f.
- * 16 RS 15.18; RS 20.239 (Kinder) vgl. Ahl, l.c. 211ff.; 378ff.
- * 17 RS 8.333; RS 16.03; RS 17.116; RS 17.292; RS 20.22; RS 20.174A vgl. Ahl, l.c. 194ff.; 222; 230ff.; 258ff.; 319ff.; 349.
- * 18 RS 15.77; RS 17.130; RS 17.133 vgl. Ahl, l.c. 218ff.; 233ff.; 241f.

5.5 Auf Grund der strategisch günstigen Lage und des durch den Handel bedingten großen Informationsvorsprunges behandeln einige Briefe auch militärische Themen, z.B. die Meldung feindlicher Aktivitäten oder die Anweisungen des Oberherrn im Falle militärischer Aktionen oder Berichte über Feldzüge.

5.6 Kaum vertreten ist dagegen der Bereich Landwirtschaft. Nur in RS 18.140; RS 17.239 und RS 17.394 + 427 wird das Thema berührt. Dabei sind zwei Schreiben Bitten um Pflugochsen und Saatgut, während das dritte eine Grenzstreitigkeit mit einem Nachbarland wegen einer unrechtmäßigen Feldbebauung zum Inhalt hat.

5.7 Ähnlich schlecht steht es um die Privatbriefe, die sich mehr oder minder auf Hilfsersuchen und Bitten an Kollegen und Verwandte (UT 138) beschränken.

Im familiären Bereich gibt es die Bitte, das Wohlergehen mitzuteilen (RS 15.98), sowie die Meldung eines Hausbrandes (RS 16.111).

5.8 Wie in Hatti sind auch Berichte über Krankheiten (RS 17.383, 32; RS 19.80, 9) sowie die Klage, über das Befinden einer Person nicht informiert worden zu sein (RS 16.198, 7-11), belegt. Reine Grußschreiben sind öfters bezeugt. Die Belege zeigen, daß es sich dabei häufig um Zweitbriefe handelt.

- * 19 RS 16.402; RS 20.18; RS 10.1418; RS 20.162; RS 20.238 vgl. Ahl, l.c. 431; 315ff.; 338; 343ff.; 376ff.
- * 20 RS 17.132; RS 17.334; RSL 1 vgl. Ahl, l.c. 236ff.; 261ff.; 398ff.
- * 21 RS 20.33; RS 20.141B; RS 18.40 vgl. Ahl, l.c. 326ff.; 338; 443ff.
- * 22 Ahl, l.c. 450ff.; 251ff.; 273ff.
- * 23 RS 6.198; RS 19.53; RS 20.227 vgl. Ahl, l.c. 192ff.; 298ff.; 370ff.
- * 24 Ahl, l.c. 476.
- * 25 Ahl, l.c. 417ff.; 223ff.; 263ff.; 301ff.; 192ff.
- * 26 RS 8.315 an die Mutter; RS 9.479 an die Königin; RS 19.06 Bentešina an den König; RS 19.10 Brief 2 an PN, meinen Herrn; RS 20.13 Brief 2 an Vanhamu; RS 20.23 Brief 2 an ihre Herrschaften; RS 20.178 Brief 1 an die Königin, Brief 2 an die Mutter vgl. Ahl, l.c. 406f.; 409f.; 295f.; 462f.; 307f.; 324ff.; 350ff.

IX.6 Die hethitischen Briefthemen

6.1 Politik und Diplomatie

Einen Großteil der in Hattuša gefundenen Briefe nehmen die internationalen Schreiben ein, bei denen vor allem die Korrespondenz zwischen Hatti und Ägypten zur Zeit Hattušilis III. und Ramses' II.¹⁰⁷ hervorzuheben ist.

Internationale Schreiben werden überwiegend zu besonderen Anlässen - meistens einem Regierungswechsel im Nachbarland - verfaßt. Jedoch können auch besondere Projekte wie z.B. die Heirat einer Königstochter mit einem anderen Souverän oder ein beabsichtigter bzw. erfolgter Vertragsabschluß Auslöser für eine ausgedehnte Korrespondenz sein. Bisher nur auf die Korrespondenz zwischen Ramses II. und Hattušili III. beschränkt ist der Notenaustausch, der sich mit der Qadešschlacht beschäftigt. In einigen Briefen spielt auch die Usurpation des Thrones im eigenen bzw. in einem der Nachbarländer eine Rolle.

Sehr viele Schreiben haben die Beziehungen zwischen den Ländern der beiden Briefpartner zum Thema. Oft werden dazu nur sog. "good-will-Schreiben" verfaßt, die nichts anderes versuchen, als die bestehenden Beziehungen zu erhalten oder zu festigen. Häufig finden sich Anspielungen auf frühere gute Beziehungen zusammen mit dem Wunsch, diese möchten auch in Zukunft so bleiben, in den Briefen, die obligatorisch zum Regierungsbeginn eines Nachbarkönigs versandt wurden. Derartige Schreiben, aber auch viele andere internationale Briefe enden öfters mit einer Geschenkliste, die der Absender dem Adressaten zukommen läßt. Zudem versuchen einige Absender in diesen Antwortschreiben, die meist noch jungen und unerfahrenen Thronfolger zu ihren Gunsten zu beeinflussen. Dies kann jedoch - wie KBo I 10⁺ zeigt - auch noch in späteren Jahren erfolgen. Sehr selten - in Hatti nur einmal bezeugt - geschieht es, daß in einer Antwort auf das Antrittsschreiben eines Souveräns eine ablehnende Haltung des Absenders zum Ausdruck gebracht wird.

¹⁰⁷ Diese Korrespondenz wird E. Edel - vgl. KBo XXVIII, IX - ausführlich bearbeiten.

Klagen über die Abkühlung eines Verhältnisses kommen eher im späteren Briefwechsel vor als direkt zum Regierungsantritt. In späteren Jahren, wo der Kontakt zwischen den Staaten durch mehr oder minder regelmäßigen Botenaustausch aufrechterhalten wird, rücken dann auch vermehrt jene Schreiben in den Vordergrund, die sich mit dem Geschenk- und Fachkräfteaustausch beschäftigen. Bisweilen behandeln sie Unstimmigkeiten, sei es, daß Fachkräfte aus diversen Gründen im anderen Land zurückgehalten werden oder dort versterben, sei es auch, daß die gesandten Geschenke keinen Anklang beim Briefpartner gefunden haben und dieser sich deshalb über die Güte bzw. Menge der gesandten Sachen beklagt.

Trotz einiger Abstriche an der Glaubwürdigkeit der einzelnen Aussagen sind die internationalen Schreiben eine wichtige Quelle zu historischen Ereignissen während der Großreichszeit und geben im Gegensatz zu den offiziellen Texten wie Verträgen und Annalen auch manche menschlichen Züge der einzelnen Könige wieder.

6.2 Militär und Krieg

Bei den Briefen, deren Schreiber sich mit Heeresangelegenheiten beschäftigen, überwiegen eindeutig die kriegerischen Themen. Dabei halten sich die Meldungen feindlicher Handlungen und die Kriegsberichterstattung ungefähr die Waage. Die Meldungen beziehen sich vorwiegend auf Aktionen feindlicher Truppen oder Rebellionen im eigenen Gebiet.

Die Kriegsberichterstattung beschränkt sich oft auf Vollzugsmeldungen der Feldherrn oder die Schilderung der gegenwärtigen Lage, um dann Ratschlag und Unterstützung zu erbitten bzw. die eigenen beabsichtigten Schritte darzulegen und damit die Billigung durch ihren Oberherrn einzuholen.

Dabei wird öfters die Bitte um Truppenhilfe geäußert. Singular neben den Vollzugsmeldungen über geleistete Truppenhilfe ist die Beschwerde eines Feldherrn, daß trotz Aufforderung an einen Stadtgouverneur, ihm Truppen zu senden, dieser seiner Bitte nicht nachkam, mit der Begründung, im Moment ein Fest zu feiern, weswegen die geforderten Truppen erst nach Beendigung

dieser Feier ausdrücken könnten.

Vergleicht man die Feldzugsberichte mit El-Amarna- und Ugarit-Briefen (RS 20.33), so fällt auf, daß die hethitischen Feldherren ihre Lage meistens sehr trocken und nüchtern beschreiben, ohne durch klärende Beschreibungen Eindruck bei ihrem Herrn machen zu wollen.

Sehr selten sind verwaltungstechnische oder organisatorische Berichte über das Heer überliefert. Kaum ein Feldherr bzw. ein König äußert sich über Truppenverlegungen oder ihre Versorgung, geschweige denn über ihren jeweiligen Zustand.

Ebenfalls nicht der Regel entspricht es anscheinend, reguläre Truppen - im Gegensatz zu Mesopotamien - zum friedlichen Arbeitseinsatz abzukommandieren.

In Schreiben an seine Vasallen scheint der hethitische König oder einer seiner Stellvertreter wie z.B. der König von Kargamiš (zumindest nach den Textzeugnissen aus Ugarit¹⁰⁰) mehrmals Anweisungen über das Verhalten der Vasallen bei bestimmten kriegerischen Ereignissen zu erteilen. Ob dies auf Grund einer Anfrage erfolgt oder der hethitische König nur besser informiert war und deshalb seinen Vasallen warnen wollte, kann nur von Fall zu Fall entschieden werden.

6.3 Innerstaatliche Organisation

Unter diesem Stichwort sind auch Schreiben des Großkönigs an seine Vasallen (vgl. Ugarit) bzw. deren Briefe an ihn zusammengefaßt.

Bei den Schreiben des Großkönigs handelt es sich häufig um Rechtsentscheidungen (s.u. juristische Angelegenheiten) oder militärische Anweisungen (s.o. Militär und Krieg).

Daneben sind besonders die Vorladungen von bestimmten Personen vor den König oder einen anderen Vorgesetzten, entweder um jene Person über besondere Ereignisse zu befragen oder um ihre Hilfe in Anspruch zu nehmen, zahlenmäßig stark vertreten.

¹⁰⁰ RS 17.132 *UTU*; RS 18.38 *UTU*; RS 17.334 LUGAL; RSL 1 LUGAL (König von Alakiya und nicht von Kargamiš lt. G.A. Lehmann, UF 11 (1979) 481ff.) vgl. Ahl, l.c. 236ff.; 440; 261ff.; 398ff.

In seltenen Fällen erfolgt die Vorladung auch zum Zwecke einer Untersuchung oder Bestrafung, wobei die geforderte Person der Angeklagte ist.

Zwei Schreiben des Großkönigs fallen völlig aus dem Rahmen. In KBo XVIII 48 erteilt er seinem Sohn Hešni Auskünfte und Befehlungen. Dies erinnert etwas an den Briefwechsel Šamši-Adads I. mit seinem Sohn Yasmaḫ-Adad (vgl. ARM 1). Der Unterschied liegt aber darin, daß der hethitische König anscheinend auf eine Anfrage seines Sohnes hin Auskunft erteilt und nicht dessen Verhalten rügt oder ihm Vorhaltungen macht.

Bei KUB III 56 ist ein Vergleichsstück in EA 162 (Pharao an Aziru von Amurru) vorhanden. Falls die Interpretation des Briefes richtig ist, beschuldigt der Großkönig seinen Vasallen Bentešina der Falschmeldung über die politische Lage im Grenzgebiet zu Ägypten. Dabei ist der Stil des Schreibens aber von fast telegrammartiger Kürze.

Ähnlichen Inhalt besitzen auch die meisten anderen Vasallenbriefe, die oft Klagen über das aggressive Verhalten der Nachbarn bzw. über die ungerechtfertigten Beschuldigungen seitens Dritter enthalten. Auch darin sind sie besonders mit den Vasallenbriefen aus El-Amarna zu vergleichen, jedoch besitzen sie im allgemeinen nicht deren unterwürfigen Ton. Auch die obligatorischen Loyalitätsbeteuerungen fehlen meistens.

Wie in den anderen Archiven existieren auch Empfehlungs- und Begleitschreiben sowie Bittbriefe über das Senden von speziellen Gaben (z.B. Pferden oder Geräten).

In manchen Briefen äußern sich Vasallen über die Ausführungen von bestimmten Anordnungen wie z.B. der Weitergabe von Lösegeldern oder Geschenksendungen oder geben - gemäß ihrer vertraglichen Verpflichtung - Auskunft über politische Ereignisse und Lageberichte.

In den Briefen, die aus dem Kerngebiet Hattis stammen, nehmen neben den obligatorischen Begleitschreiben, die stets das Kommen einer Person ankündigen, sowie den Vorladungen zum Vorgesetzten vor allem Vollzugsmeldungen (z.B. Säuberung von Fel-

dern von bestimmten Tieren; Ergreifung eines unzuverlässigen Führers etc.) und Anweisungen zur Zivilverwaltung (Ermahnung zur Vorsicht; Verhaltensregeln wegen eines Brandes im *hešta*-Haus; Suche nach einem Verwalter) einen breiten Raum ein. Sowohl Anweisungen als auch Vollzugsmeldungen können dabei von beiden Seiten ausgehen.

Häufig vertreten sind Briefe über das Nachrichtenwesen. So wird z.B. um die Entsendung eines Läufers gebeten oder die Ankunft eines Boten und seine Nachricht ausführlich geschildert. Hierzu gehören auch die Beteuerung, jeden Boten sofort weiterzusenden, sowie die Aufforderung eines Königs, eine Nachricht schnell weiterzuleiten. Selbst die Beschwerde über die Nichtbeachtung einer Tafel durch den König ist den Briefen zu entnehmen.

6.4 Rechtsangelegenheiten

Innerhalb der Vasallenbriefe beschäftigt sich der hethitische König mit der Lösung zwischenstaatlicher Konflikte, z.B. Grenzstreitigkeiten bzw. Streit über Schiffe und Kaufleute. In innerhethitischen Briefen überwiegen die Androhungen von Kapitalstrafen oder anderer exekutiver Maßnahmen bzw. deren Vollzugsmeldungen.

Selten sind Berichte über strafrechtliche Gewalttaten wie z.B. Mordfälle oder Raub.

In einigen Briefen werden Flußordale erwähnt. Sie dürften sich somit wohl mit der Rechtsfindung bei bestimmten Straftaten beschäftigen.

Selbst in internationalen Schreiben besprechen die Großkönige juristische Angelegenheiten, die meistens auf dem Verhalten ihrer Vasallen bzw. der Behandlung einiger ihrer Untertanen im Ausland beruhen. Derartige Schreiben sind auch in El-Amarna bekannt.

6.5 Kult

Nur in einigen Beispielen belegt sind kultische Themen, deren Schwerpunkt eindeutig bei den Orakeln liegt. Meistens wird um die Ausführung einer Orakelanfrage im Zusammenhang mit

militärischen oder politischen Begebenheiten gebeten, jedoch sind auch Berichte und Anordnungen über Orakel, speziell Vogelflugorakel, in den Briefen erhalten. Daneben gibt es noch einige Textstellen - überwiegend in fragmentarischen Kontext -, die sich mit anderen religiösen Vorstellungen, z.B. Gebeten, Rache der Götter etc., befassen. Kultisches scheint in Ugarit und El-Amarna nicht belegt zu sein. Ähnliche Beispiele finden sich hingegen - der Schwerpunkt liegt aber auf Opfern - in den altbabylonischen Briefen und in Mari (Vorzeichenschau wegen Zimrilims Feldzügen ARM 10).

6.6 Handel und Geschäfte

Korrespondenzen, deren Hauptthema sich mit Geschäften jeglicher Art beschäftigt, sind sehr spärlich bezeugt. In Hatti wird nur in zwei Schreiben über Kaufleute berichtet.

Im ersten Brief KBo I 10 scheinen babylonische Kaufleute in Ugarit und Amurru getötet worden zu sein. Der Text KBo XVIII 88 ist zu fragmentarisch, um eine Verbindung zwischen den Kaufleuten aus Kinahhi und den Šuti-Truppen herstellen zu können. Diese könnten u.a. als Schutz fungiert haben.

In drei weiteren Briefen wird über die Sendung von Kämmen und Spiegeln' (KBo VIII 17 Rs.14f.) sowie den Versand zum Verzehr bestimmter Vögel (ALT 125) und einer Transaktion von Obst und Sesamöl gegen Feinöl und Leinen (Brief FsIar Rs.29ff.) gesprochen.

6.7 Reise

Gewöhnlich eng mit dem Handel verbunden sind in den Briefen aus Ugarit und den altbabylonischen Briefen Berichte über zukünftige oder schon erfolgte Reisen. Wie zu erwarten war, ist dieses Thema in Hatti ähnlich schlecht bezeugt wie der Handel selbst. Bei den vorhandenen Beispielen handelt es sich entweder um Beamte, die im Auftrag ihres Königs unterwegs sein dürften, oder um Mitteilungen innerhalb der Königsfamilie selbst. Echte Privatreisen sind nur zweimal zu erkennen (KBo XVIII 15; ABoT 65).

6.8 Landwirtschaft

Im Gegensatz zu den altbabylonischen Briefen, in denen sich sowohl die Könige mit ihren Beamten als auch die Beamten untereinander und die Privatpersonen häufig über landwirtschaftliche Themen unterhalten, sind derartige Briefinhalte in Hatti so gut wie unbekannt. Bezeugt sind nur Befehle des Königs zur Abarntung von Feldern und Weinbergen sowie drei weitere Schreiben, die sich mit Feldbau befassen. Dies dürfte wie in El-Amarna - auch dort fehlt dieses Thema - an der Art des Archivs liegen.

6.9 Krankheiten

Das Thema Krankheit ist in allen Archiven mehr oder minder gut belegt. In hethitischen Schreiben dient Krankheit mehrmals als Entschuldigung für sich selbst oder eine andere Person, um ein Nichterscheinen beim Vorgesetzten zu erklären. Ansonsten bilden Mitteilungen von Krankheiten, Klagen, keine Information über den Gesundheitszustand einer anderen Person erhalten zu haben, sowie einmal der Ratschlag für Behandlungsmaßnahmen den Inhalt derartiger Briefe.

6.10 Privatkorrespondenz im weitesten Sinne

Diese ist, wie nach Art des Archivs nicht anders zu erwarten war, nicht besonders gut bezeugt. Meistens stellen die Schreiben Bitten oder Bescheide über Personen (wie z.B. Hilfskräfte) und Sachen dar. Vor allem Bitten um Fürsprache und Unterstützung sind in den Briefen erhalten. Rein familiäre Themen sind außerhalb der Korrespondenz der Königsfamilie nicht vorhanden.

Zur Privatkorrespondenz kann man aber noch einige Auskünfte an Familienangehörige oder Kollegen über alle möglichen Themen zählen.

6.11 Grüße

Während in altbabylonischen Briefen reine Grüße nicht sehr oft bezeugt sind, gibt es in Ugarit und Hatti eine ganze Anzahl davon. Häufig handelt es sich dabei um Zweitbriefe, die auch an Vorgesetzte, ja sogar an den König gerichtet waren.

6.12 Gottesbriefe

Gottesbriefe (vgl. AbB V 140; AbB IX 141) sind weder in Hatti noch in Ugarit oder El-Amarna bekannt.

IX.7 Zusammenfassung

Der Versuch, die Themen der erwähnten "Archive" auf einen Nenner zu bringen, ergibt folgendes:

Im großen und ganzen geben die altbabylonischen Briefe (ohne Mari) den Alltag der Briefschreiber wieder mit allen Sorgen und Nöten, aber auch mit den erfreulichen Ereignissen.

Im Vordergrund der ugaritischen Briefe steht der Handel (Warenaustausch, Transport), der sowohl für den Staat als auch für den Privatmann die Lebensgrundlage war. Deshalb dienten die meisten Schreiben dazu, den reibungslosen Ablauf der geschäftlichen Transaktionen zu garantieren.

Dagegen reflektieren die Briefe aus El-Amarna eindeutig die unsichere politische Lage jener Zeit. Deshalb ist es nicht verwunderlich, daß die Absender überwiegend Themen aus dem militärischen Bereich behandeln.

Weder die altbabylonischen Briefthemen (ohne Mari) noch die ugaritischen - mit Ausnahme von einzelnen Schreiben - sind deshalb mit den hethitischen Briefen zu vergleichen. Selbst die Briefe aus El-Amarna geben nur einen Teilbereich (Vasallenbriefe) wieder.

Die Mari-Briefe, deren Schwerpunkt bei der Verwaltung des Staatsgebietes und der Sicherung seiner Grenzen liegt, entsprechen am ehesten den hethitischen Briefen. Jedoch ist das Themenspektrum der Mari-Briefe bedeutend größer als in Hatti.

IX.8 Tabellarischer Überblick über die hethitischen Briefthemen

8.1 Politik und Diplomatie

8.1.1 Korrespondenzen zu bzw. über besondere Anlässe

8.1.1 a) Regierungswechsel im Nachbarstaat (Thronfolge oder Usurpation)

KBo I 10+ Vs. 12ff.	Hattušili III.	an Kadašman-Enlil II.
KBo XXVIII 62	? (König von Assur)	an ? (König von Hatti)
KBo XXVIII 63	? (König von Assur)	an ? (König von Hatti)
KBo XXVIII 64	? (König von Assur)	an ? (König von Hatti)
KBo XXVIII 91	?	an ?
KUB XXII: 92 Vs. 9'ff. (Dupl.)	[Tuthaliya IV.]	an [Tukulti-Ninurta I.]
KUB XXIII 103 Vs. 3'ff.		
KUB XXIII 92 Rs. 9'ff. //	UTU	an Baba. ŠEŠ.SUM
KUB XXIII 103 Rs. 9'ff.		
KUB XXIII 94	?	an ?
KUB XXIII 99	Tuthaliya IV.	an AN.SILIM.UR.SAG/MAH
EA 41	Šuppiluliuma I.	an Amenophis IV.

8.1.1 b) Heiratspolitik

KBo I 9 + KBo XXVIII 21	Ramses II.	an Hattušili III.
KBo I 21	[Ramses II.]	an [Puduhepa?]
KBo VII 11	?	an ?
KBo VII 12	?	an ?
KBo XVIII 23	? (Hatti)	an ?
KBo XXVIII 21	Ramses II.	an Hattušili III.
KBo XXVIII 22	Ramses II.	an Hattušili III.
KBo XXVIII 23	Ramses II.	an Puduhepa
KBo XXVIII 26	Ramses II.	an Puduhepa
KBo XXVIII 80	?	an ?
KBo XXVIII 125	?	an ?
KUB III 24 + 59	Ramses II.	an Hattušili III.
KUB III 37 + KBo I 17	Ramses II.	an Puduhepa
KUB III 50	?	an ?
KUB III 57	Ramses II.	an Hattušili III.
KUB III 63 + 64	Ramses II.	an Puduhepa
KUB III 68	Ramses II.	an Puduhepa
KUB XXI 36	? (Ramses II.)	an ? (Puduhepa)

KUB XXI 38	Puduhepa	an ? (Ramses II.)
KUB XXI 40	? (Hatti)	an ?
KUB XXIII 45.17'	? (Hatti)	an ?
KUB XXIII 105.1'-6'	?	an ?
KUB XXVI 53	?	an ?
KUB XXVI 88	?	an ?
VBoT 1.11ff.	Amenophis III.	an Tarhundaradu von Arzawa
VBoT 2.7-9	{Tarhundaradu von Arzawa}	an {Amenophis III.}
VBoT 7	?	an ?
HT 97	?	an ?
FHL 98	Ramses II.	an Hattušili III.

8.1.1 c) Vertragsabschlüsse

KBo I 10+ Vs. 7-10	Hattušili III.	an Kadašman-Enlil II.
KBo I 24 + KUB III 64	Ramses II.	an König von Mira
KBo I 19 + KBo IX 43 // 74/e (KBo XXVIII 49)	Naptera	an Puduhepa
KBo XXVIII 1	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KBo XXVIII 50	Tuya	an Puduhepa
KBo XXVIII 68	Pašijara	an Hattušili III.
KUB III 43	? (Ägypten)	an ? (Hatti)
KUB III 47	? (Ägypten)	an ? (Hatti)
KUB III 52	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KUB III 70	Šutahšapāp	an Hattušili III.
KUB XXXIV 2	Tuya	an Hattušili III.

8.1.1 d) besondere historische Ereignisse (Qadešschlacht)

KBo I 15 + 19	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KBo I 22	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KUB III 30 + 31	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]

8.1.2 Schreiben, die sich mit der gegenseitigen Beziehung zweier Staaten beschäftigen

8.1.2 a) "good-will"-Schreiben

KBo I 14 Rs. 11'-19'	[Hattušili III.]	an [Adad-nirari I.]
KBo II 10	?	an ? (Mutter)
KBo XVIII 25	[Tuthaliya IV.]	an [Tukulti-Ninurta I.]
KBo XXVIII 44	Ramses II.	an [Taš/Biš]ni-Sarri
KBo XXVIII 45	Ramses II.	an Tešub-Sarruma

KBo XXVIII 46	Ramses II.	an Kannuta
KUB III 51 Vs.1'ff.	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KUB III 52 Vs.9'ff.	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KUB III 73	[Tukulti-Ninurta I.]	an [Tuthaliya IV.]
KUB III 74	Tuthaliya IV.	an Tukulti-Ninurta I.
KUB XXIII 92 Vs.1'ff. (Dupl.)	[Tuthaliya IV.]	an [Tukulti-Ninurta I.]
KUB XXIII 103 Vs.9'ff.		
KUB XXIII 103 Rs.1'-7'	[Tuthaliya IV.]	an [Große von Assur]
KUB XXVI 70	? (Hatti)	an [Tukulti-Ninurta I.]
VBoT 2	[Tarhundaradu von Arzawa]	an [Amenophis III.]
RS 15.33 Vs.7-15	Hešmi-Kušub	an ¹⁴ Šakin KUR Ugarit
EA 41 Vs.7ff.	Šuppiluliuma I.	an Amenophis IV.
NBC 3934 Vs.9'ff.	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]

8.1.2 b) Klagen über Abkühlung der Beziehung

KBo I 10 Vs.20ff.	Hattušili III.	an Kadašman-Enlil II.
KBo XVIII 24 Vs.3ff.	? (Hatti)	an Salmasassar I.
KBo XVIII 66 Vs.1ff.	? (Hattibalbat)	an ? (Hatti)

8.1.2.c) Schreiben mit feindlicher Haltung

KUB XIX 20	[Šuppiluliuma I.]	an ? (Ägypten)
KUB XXIII 102	? (Hatti)	an ? (Assur)
KUB XXVI 91	? (Hatti)	an ?

9.1.3 Austausch von Geschenken

9.1.3 a) Geschenklisten

KBo I 29 + KBo IX 43 Vs.22f.	Naptera	an Puduhepa
KBo VII 10	? (Ägypten)	an ? (Hatti)
KBo XVIII 30 Rs.14ff.	Ramses II.	an Hattušili III.
KBo XVIII 32	?	an ?
KBo XVIII 33	Ramses II.	an ?
KBo XVIII 34	?	an ?
KBo XVIII 36	?	an ?
KBo XVIII 48 Rs.1'ff.	Pašijara	an Hattušili III.
KBo XVIII 72 Rs.2'ff.	?	an ?
KBo XVIII 93	?	an ?
KUB III 49	?	an ?
KUB III 52 Vs.1'-8'	Ramses II.	an Hattušili III.
KUB III 63 Rs.25'ff.	Ramses II.	an Puduhepa

KUB III 69 Rs.13ff.	Ramses II.	an Puduhepa
KUB III 70 Rs.8ff.	Šutahapšap	an Hattušili III.
KUB IV 95	?	an ?
ABot 59 Rs.6'	Ramses II.	an Hattušili III.
VBoT 1.30-38	Amenophis III.	an Tarhundaradu von Arzawa
FHL 98 Rs.4'	Ramses II.	an Hattušili III.

8.1.3 b) Problematik des Geschenkeaustausches

KBo I 14 Rs.1'-20'	[Hattušili III.]	an [Adad-nirari I.]
KBo I 26	? (Alašiya)	an ? (Hatti)
KBo II 11 Rs.11'ff.	?	an ⁴ UTU ²
KBo VII 11	? (Hatti)	an ? (Ägypten)
KBo XXVIII 74	?	an ?
KUB III 48	?	an ?
KUB III 56 Rs.12'ff.	[⁴ UTU ²]	an ?
KUB XXIII 101	? (Hatti)	an ? (Assur)
KUB XXIII 103 Vs.18'-28'	[Tuthaliya IV.]	an [Tukulti-Ninurta I.]
KUB XXIII 109.9'	? (Hatti)	an Tukulti-Ninurta I.
EA 41.23ff.	Šuppiluliuma I.	an Amenophis IV.

8.1.3 c) Bittgesuche und Antwortschreiben betreffs besonderer Sendungen

KBo I 10 Rs.62ff.; 67	Hattušili III.	an Kadašman-Enlil II.
KBo I 14 Vs.20'ff.; 25'ff.	[Hattušili III.]	an [Adad-nirari I.]
KBo II 11 Rs.6'ff.	?	an ⁴ UTU ²
KUB III 51 Rs.2'ff.	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KUB XXVI 47	?	an ?
VBoT 1.17-21.22	Amenophis III.	an Tarhundaradu von Arzawa

8.1.4 Gegenseitige Unterstützung durch Fachkräfte

KBo I 10 Rs.42'ff.; 58'ff.	Hattušili III.	an Kadašman-Enlil II.
KBo XXVIII 24 Vs.12'ff.	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KBo XXVIII 30	Ramses II.	an [Hattušili III.]
KUB III 66 Rs.2'ff.	Ramses II.	an Puduhepa
KUB III 67 Vs.2'ff.	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]
KUB III 68	Ramses II.	an Puduhepa
KUB III 71	Kadašman-Turpu	an Hattušili III.
VBoT 1.25	Amenophis III.	an Tarhundaradu von Arzawa
NBC 3934 Rs.1'ff.	[Ramses II.]	an [Hattušili III.]

8.1.5 Einnischungsversuche in die Politik oder Verwaltung anderer Staaten

KBo I 10 Vs.14ff.	Hattušili III.	an Kadašman-Enlil II.
KBo I 14 Vs.6'-9'	[Hattušili III.]	an [Adad-nirari I.]
KUB XXIII 103 Rs.16'-24'	Tuthaliya IV.	an Tukulti-Ninurta I.

8.1.6 Nicht zuzuordnen, zu fragmentarisch

KBo VIII 11	?	an ?
KBo VIII 14	?	an ?
KBo IX 74	? (Hatti)	an ?
KBo XVIII 18	UTUŠ	an Mašpuitta
KBo XVIII 20	? (Hatti)	an Tu[-X]
KBo XVIII 21	? (Hatti)	an ?
KBo XVIII 22	? (Hatti)	an ?
KBo XVIII 54	Bentešina	an SAL.LUGAL
KBo XVIII 59	? (Assur)	an ? (Hatti)
KBo XVIII 60	? (Assur)	an ? (Hatti)
KBo XVIII 61	?	an ?
KBo XVIII 65	König von Hanigalbat	an UTUŠ
KBo XVIII 72	?	an ?
KBo XVIII 73	?	an ?
KBo XVIII 79	?	an ?
KBo XVIII 85	?	an ?
KBo XVIII 90	?	an ?
KBo XVIII 94	?	an ?
KBo XVIII 95	?	an ?
KBo XVIII 144	?	an ?
KUB III 22	?	an ?
KUB III 23	?	an ?
KUB III 25 + 27	Rameses II.	an Hattušili III.
KUB III 26	Hattušili III.	an Rameses II.
KUB III 28	Hattušili III.	an Rameses II.
KUB III 29	?	an ?
KUB III 38	?	an ?
KUB III 41	? (Hatti)	an ? (Ägypten)
KUB III 53	?	an ?
KUB III 58	Rameses II.	an Puduhepa
KUB III 60	?	an ?
KUB III 61	?	an ?

KUB III 80	Za[-X]	an UTUŠ zbaya
KUB III 123	?	an Suppiluliuma II.
KUB III 125	?	an ?
KUB XXIII 109	König von Assur	an König von Hatti
KUB XXVI 70	König von Hatti	an König von Assur
KUB XXXVII 114	?	an ?
KUB LVII 7	?	an ?
KUB LVII 8	Suppiluliuma II.	an [Tukulti-Ninurta I. von Assur']
KUB LVII 123	?	an ?
KUB LVII 125	?	an ?
ABOT 59	Rameses II.	an Hattušili III.
Brief 'Aqr QŠf	König von Hatti	an Königin von Babylon

8.2 Militär und Krieg

8.2.1 Kriegerische Aktivitäten

8.2.1 a) Meldungen

KBo VIII 18 Rs.9'-16'	Muwatalli + [PN]	an UTUŠ
KBo XVIII 29 Vs.9ff.	=Ur-[X]	an UTUŠ
KBo XVIII 69 Vs.11'f.	?	an ?
KBo XVIII 115 Vs.6'f.	?	an ?
KBo XXVIII 88.5'	?	an ? ŠEŠ-ya
KUB XIX 5 Vs.7ff.	Manapa-Datta	an UTUŠ
KUB XXIII 105.8'	?	an ?
ABOT 60 Vs.9'ff.	?	an [UTUŠ]
Mgt.75/13 Vs.4ff.	UTUŠ	an Gulla + Tatta
Mgt.75/14 Vs.4f.	UTUŠ	an Pulli
Mgt.75/43 Vs.3-7	UTUŠ	an Išauili
Mgt.75/113 Rs.18ff.	U-DEI	an UTUŠ
RS 17.132 Vs.19ff.	UTUŠ	an (Niḫmadu) König von Ugarit
RS 18.38 Rs.31ff.	UTUŠ	an Amurapi König von Ugarit
RS L	LUGAL	an König von Ugarit

8.2.1 b) Kriegsberichterstattung im weitesten Sinn

KBo I 14 Vs.6'-19'	[Hattušili III.]	an [Adad-nirari I.]
KBo I 20 Vs.1'ff.	?	an ?
KBo VIII 18 Rs.1'-8'	Muwatalli + [PN]	an UTUŠ
KBo VIII 23 Vs.1'-Rs.16'	?	an SAL.LUGAL

KBo XVIII 32 Vs.3'-7'	?	an ?
KBo XVIII 35 Vs.5ff.	Bu(cupiyanza)	an Enta(x)
KBo XVIII 36 Vs.1'ff.	?	an ?
KBo XVIII 54 Rs.9'ff.	Kaššu	an *UTU#
KBo XVIII 57a + 57 Vs.9+1'ff.; Rs.22'ff.	?	an ?
KBo XVIII 66 Vs.15'ff.	?	an ?
KUB XIX 23 Rs.x+1-4'	Tutḫaliya (IV.)	an SAL.LUGAL
KUB XL 1 Vs.1'-16'	?	an *UTU#
Hgt.75/113 Vs.1-24	*U-ḫēlī	an *UTU#
8.2.1 c) Truppenhilfe		
Bitte um:		
KBo XVIII 29 Rs.20ff.	*Ur-[X]	an *UTU#
AbOT 60 Rs.3f.	?	an ?
Ausübung:		
KBo XVIII 14 Rs.x+1-7'	Pazzu	an *UTU#
KBo XVIII 31 u.Rd.8'ff.	?	an [*UTU#]
KBo XXVIII 77 Vs.7'ff.	?	an *UTU#
Hgt.75/43 Rs.11-16	Hattuili	an Hattuili
Verweigerung:		
KBo XVIII 79	?	an ?
8.2.2 Heeresverwaltung und Organisation		
8.2.2 a) Truppenverlegung		
KUB XL 1 Vs.17'-21'	?	an *UTU#
Hgt.75/104 Vs.3ff.	*UTU#	an Hattuili
8.2.2 b) Truppenversorgung		
KBo XVIII 54 Rs.3'-8'	Kaššu	an *UTU#
(KBo XVIII 115 Rs.3')	?	an ?)
8.2.2 c) Truppenzustand		
KBo XVIII 53 Vs.6'-10'	Kaššu	an *UTU#
8.2.2 d) Einsatz zu friedlichen Zwecken		
Hgt.75/13 Vs.11ff.	*UTU#	an Ḫulla + Tatta
Hgt.75/15 Vs.9ff.	*UTU#	an Kaššu

8.2.3 fragmentariisch

KBo IX 79	?	an ?
KBo XVIII 11	Nuwanza	an SAL.LUGAL
KBo XVIII 12	?	an ? EN-ya
KBo XVIII 30	?	an ?
KBo XVIII 33	?	an ?
KBo XVIII 38	?	an ?
KBo XVIII 39	?	an ?
KBo XVIII 40	?	an ?
KBo XVIII 44	?	an ?
KBo XVIII 45	Aranḫapilizi	an *UTU#
KBo XVIII 51	?	an ?
KBo XVIII 58	SAG.GA[-X]	an *UTU#
KBo XVIII 62	Wana(X)	an *UTU#
KBo XVIII 68	?	an ?
KBo XVIII 72	?	an ?
KBo XVIII 73	?	an ?
KBo XVIII 88 Rs.	?	an SAL.LUGAL
KBo XVIII 116	?	an ?
KBo XXVIII 57	?	an ?
KBo XXVIII 68 Rs.8'	?	an *UTU#
KBo XXVIII 69.12'	?	an ? EN-ya
KBo XXVIII 71	?	an ?
KBo XXVIII 81	?	an ? GAŠAN-ya
KBo XXVIII 83	?	an *UTU# EN-ya
KBo XXVIII 92	?	an ?
KBo XXVIII 144	?	an ?
KUB III 77	?	an ?
KUB XII 39	?	an ?
KUB XXIII 105	?	an ?
AbOT 64	?	an ?

8.3 Innerstaatliche Organisation

8.3.1 Verwaltung und Bürokratie

8.3.1 a) Vollzugsmeldungen zu Zivilverwaltungsmaßnahmen

KBo II 11 Rs.6'ff.	?	an *UTU#
KBo IX 82 Rs.x+1'ff.	Maša	an EN-ya
KBo XIII 62 Vs.15'ff.	?	an SAL.LUGAL

KBo XVIII 50 Vs.6ff.	?	an ? EN-ya
KBo XVIII 56 Vs.7'ff.	?	an ?
KBo XVIII 72 1k.Rd.	Ur-Tešub	an [X-]anni EN-ya
KBo XVIII 82 Vs.6'-8'	?	an [*UTU ¹]
KBo XVIII 56 Rs.6'-12' ob.Rd.13'ff.	Bentešina	an [*UTU ¹]
KBo XXXI 79 Vs.1'-20' Rs.21'ff.	?	an [*UTU ¹]
KUB LVIII 1 Vs.20ff	Hutupiyanza	an GAL GEŠTIN
KUB LVII 123 Vs.7ff.	Taki-Sarruma	an [*UTU ¹]
Hgt.75/15 Rs.10ff.	*UTU ¹	an Kaššu + Pulli
RS 15.14 Rs.17ff.	Ibiranu von Ugarit	an [LUGAL]

8.3.1 b) Anweisungen zu Zivilverwaltungsmaßnahmen

KBo XVI 52 Vs.1-Rs.8'	LUGAL	an ?
KBo XVIII 14 1k.Rd.12	Pazzu	an [*UTU ¹]
KBo XVIII 48 Vs.1ff.	*UTU ¹	an Hešni
KBo XVIII 53 Rs.18'ff.	Kaššu	an [*UTU ¹]
Hgt.75/104 Vs.13ff.	*UTU ¹	an Himuili
RS 15.77 Vs.6ff.	Aligēni DUMU LUGAL	an LUGAL KUR Ugarit
RS 17.292 Vs.6ff.	König von Kargamiš	an Ibiranu von Ugarit
RS 20.212 Vs.5'ff.	*UTU ¹	an König von Ugarit

8.3.1 c) Vorladungen vom Vorgesetzten an einen Untergebenen

KBo VIII 18 Vs.5ff.	Muwalli + [PW]	an [*UTU ¹]
KBo XVIII 14 Rs.8'ff.	Pazzu	an [*UTU ¹]
Hgt.75/10 Vs.3ff.	*UTU ¹	an Kaššu
Hgt.75/11 Vs.4ff.	*UTU ¹	an Zilapiya + Kaššu
Hgt.75/45 Vs.9ff.	*UTU ¹	an Kaššu
Hgt.75/69 Vs.5ff.	*UTU ¹	an Kaššu + Zilapiya
RS 34.129	*UTU ¹	an ¹⁴ šakin von Ugarit

8.3.1 d) Begleit- bzw. Ankündigung- und Empfehlungsschreiben (z.T. für Reisende, meistens Boten oder Beamte)

KBo XVIII 15 Vs.1ff.	Mašhulluwa	an [*UTU ¹]
KBo XVIII 48 Vs.7-9	*UTU ¹	an Hešni
RS 15.14 Rs.26ff.	Ibiranu von Ugarit	an [LUGAL]
RS 15.33 Vs.16ff.	Hešni-Kusuh	an ¹⁴ šakin Šeš-ya
RS 17.78 Vs.8-18	Ekina'e	an ¹⁴ šakin DUMU.DU.e.GA-ya
RS 17.289 Vs.6ff.	König von Kargamiš	an Ibiranu von Ugarit

RS 17.423 Vs.6ff.	LUGAL	an Ibiranu von Ugarit
RS 20.03 Vs.14ff.	Šukur-Tešub	an Amištanu von Ugarit

8.3.1 e) Bauwesen

KBo XVIII 28 Rs.15'ff.	?	an ?
KBo XVIII 33 Vs.6'	?	an ?
KBo XVIII 54 Rs.9'ff	Kaššu	an [*UTU ¹]
KBo XXVIII 79 Rs.4ff.	?	an ?
Hgt.75/67	?	an [*UTU ¹] (H.Otten, Fs Bittel, 488 Ana.2)

8.3.2 Auftretende Schwierigkeiten und Mißverständnisse

8.3.2 a) Zwischen Vorgesetzten (meistens [*UTU¹]) und Untergebenen

KUB III 56 Vs.1'ff.	[*UTU ¹]	an ?
IBOT I 34 Vs.1ff.	König von Hanišalbat	an [*UTU ¹]
RS 17.247 Vs.6ff.	Pihawalwi DUMU.LUGAL	an Ibiranu von Ugarit
Bo 2810 Z.6'ff.	[*UTU ¹]	an [X DUMU-ya]

8.3.2 b) Zwischen Vasallen

KBo VIII 79 + KUB XXVI 92 Vs.4'-31'; Rs.18'-23'	?	an ?
KUB XIX 5 Vs.1ff.	Manapa-Datta	an [*UTU ¹]
KUB XIX 55 Vs.1ff.	*UTU ¹	an ?
KUB XXXI 47 Vs.1'ff.	?	an ?
RS 17.130 // RS 18.03	Tabarna Hattušili III.	an König von Ugarit
RS 17.133	*UTU ¹	an König von Ugarit
RS 20.174A	LUGAL	an König von Ugarit

8.3.2 c) Zwischen Beamten

KBo IX 82 Vs.4-9	Maša	an EN-ya
KUB XL 1 Rs.1'ff.	?	an [*UTU ¹]

8.3.3 Das Nachrichtenwesen

8.3.3 a) Botenankunft

KBo VIII 16 Vs.6-8	Bentešina	an [*UTU ¹]
KBo IX 82 Vs.11-16	Maša	an EN-ya
KBo XVIII 69 Rs.2'ff.	?	an ?
KBo XVIII 76 Rs.18'-20'	?	an ? EN-ya
KBo XXVIII 54 Vs.4-7	Bentešina	an SAL.LUGAL
RS 20.216 Rs.1'ff.	LUGAL	an König von Ugarit
RS 20.184 Rs.1'ff.	Gešai-Tešub	an Amištanu von Ugarit

8.3.3 b) Bitte um Information

Kbo VIII 23	Rs.17'-22'	?	an	SAL.LUGAL
KUB XXIII 88		?	an	Salmanassar
Hgt.75/43	Vs.8ff.	*UTU#	an	Hinuli
RS 15.13	Vs.13-15	Hešai-Kušub	an	*Šakin SES-ya
RS 18.38	Rs.35	Hešai-Kušub	an	König von Ugarit

8.3.3 c) Weiterreichung einer Nachricht

Kbo XII 62	Rs.x1ff.	?	an	?
Kbo XVIII 16	Vs.3ff.	Šiwa[]	an	*UTU#
Kbo XVIII 53	Rs.27'f.	Kaššu	an	*UTU#
Kbo XVIII 54	Vs.7ff.	Kaššu	an	*UTU#
Kbo XVIII 56	Rs.10'	?	an	?
Kbo XVIII 76	Rs.5'f.; Rs.14'f.	?	an	?
KUB VIII 79	// KUB XXVI 92	?	an	?
	Rs.24'ff.			
KUB XXVI 90	1ff.	(*UTU#)	an	[? DUMU-ya]
KUB LVII 1	Vs.4ff.	Hutupianza	an	GAL GEŠTIN
Hgt.75/13	Rs.22ff.	*UTU#	an	Hulla + Tatta
Hgt.75/43	Rs.17-1k.Rd.4	Tarḫunaiya	an	be madgalci

8.3.3 d) Kenntnisnahme einer Nachricht

Kbo XVIII 48	Rs.	*UTU#	an	Hešai
Kbo XVIII 54	Vs.7ff.	Kaššu	an	*UTU#
Hgt.75/14	Vs.4f.	*UTU#	an	Pulli
Hgt.75/15	Vs.4ff.	*UTU#	an	Kaššu + Pulli

8.3.4 Aufzubringende Leistungen und Verpflichtungen

KUB VIII 79	// KUB XXVI 92	?	an	?
	Rs.2'; 16'; 20'			
RS 15.14	Vs.9ff.	I[biranu v. Ugarit]	an	[LUGAL]
RS 17.435+	2.5-13	Puduhepa	an	Niqmaddu von Ugarit (Pardee, AfO 19-30, 321ff.)

8.3.5 Fragmentarische Texte

Kbo VIII 22		?	an	?
Kbo XVIII 13		*Ši[]	an	SAL.LUGAL
Kbo XVIII 34		?	an	?
Kbo XVIII 47		Araḫapilizi	an	*UTU#

KBo XVIII 52	?	an	?
KBo XVIII 58	SAG.GA[-X]	an	*UTU#
KBo XVIII 115	?	an	?
KBo XXVIII 53	Bentešina	an	*UTU#
KBo XXVIII 55	Bentešina	an	SAL.LUGAL
KBo XXVIII 58	?	an	?
KBo XXVIII 70	?	an	?
KBo XXVIII 75	?	an	?
KBo XXVIII 76	?	an	*UTU#
KBo XXVIII 78	?	an	? EN-ya
KBo XXVIII 84	?	an	?
KBo XXVIII 86	?	an	*UTU# EN-ya
KBo XXVIII 87	?	an	?
KBo XXVIII 97	?	an	?
KBo XXVIII 98	?	an	?
KBo XXVIII 100	?	an	? EN-ya
KBo XXVIII 101	?	an	?
KBo XXVIII 103	?	an	?
KBo XXVIII 104	?	an	?
KBo XXVIII 126	?	an	?
KBo XXVIII 154	?	an	?
KUB III 40	?	an	?
KUB III 43	?	an	?
KUB III 45	?	an	?
KUB III 46	?	an	?
KUB III 47	?	an	?
KUB III 53	?	an	? GAŠAN-ya
KUB III 54 Rs.	?	an	? GAŠAN-ya
KUB III 54 Vs.	?	an	? ŠEŠ-ya
KUB III 59	?	an	?
KUB III 75	?	an	?
KUB III 78	?	an	?
KUB III 79	?	an	?
KUB III 81	?	an	?
KUB III 82	?	an	?
KUB III 83	? (hatti)	an	?
KUB III 87	?	an	?
KUB III 126	?	an	?

KUB XIII 57	?	an	?
KUB XXIII 100	?	an	?
KUB XXIII 104	?	an	?
KUB XXXI 101 Rs.36'f.	{ ⁴ UTU ² !}	an	[Schreiber]
Mgt.75/64 Vs.1-Rs.24	Tarḫuniya	an	Eltern
KUB LVII 4	?	an	?
KUB LVII 5	?	an	?
KUB LVII 11	⁴ UTU ² !	an	?
RS 13.78	LUGAL	an	'Amurapi von Ugarit

8.4 Juristische Angelegenheiten

8.4.1 Rechtsentscheidungen bzw. -belehrungen

8.4.1 a) international

KBo I 10 Rs.14'ff.: 26'ff.	Hattušili III.	an	Kadašman-Enlil II.
KBo XVIII 42	{ -lta	an	Bilanz, Šunailu
RS 8.333 Vs.5ff.	LUGAL	an	Amnistamru von Ugarit
RS 15.77 Vs.6ff.	Aliphešni DUMU.LUGAL	an	König von Ugarit
RS 16.03 Vs.5ff.	König von Kargamiš	an	Amnistamru von Ugarit
RS 16.112 Vs.9ff.	Amnistamru von Ugarit	an	LUGAL
RS 17.130 Vs.5ff.	⁴ UTU ² !	an	Amnistamru von Ugarit
RS 17.133 Vs.4ff.	⁴ UTU ² !	an	Amnistamru von Ugarit
RS 17.292 Vs.6ff.	König von Kargamiš	an	König von Ugarit
RS 20.174a Vs.4ff.	König von Kargamiš	an	König von Ugarit

8.4.1 b) zivilrechtlich

Msk 73.1097 Vs.1ff.	⁴ UTU ² !	an	Alziyanuwa
RS 15.14 Rs.17ff.	[Ibiranu von Ugarit]	an	[LUGAL]
RS 20.22 Vs.5ff.	König von Kargamiš	an	Amnistamru von Ugarit

8.4.2 Berichte über juristische Maßnahmen

8.4.2 a) Meldungen von Straftaten und deren Folgen

KBo I 10 Rs.14'ff.	Hattušili III.	an	Kadašman-Enlil II.
KBo XVIII 69 Vs.7'-12'	?	an	?
RS 16.112 Vs.9ff.	LUGAL	an	König von Ugarit

8.4.2 b) Flußordale

KBo XVIII 45 ob.Rd. 11'ff.	Araḫapilizzi	an	⁴ UTU ² !
KBo XVIII 66 Rs.8'	?	an	?
KBo XVIII 102.12'	?	an	?

8.4.3 Information über Exekutivmaßnahmen

8.4.3 a) Durchführung solcher Maßnahmen

KBo XVIII 49 Rs.4'	?	an	?
KBo XXVIII 99 Vs.10'	?	an	?

8.4.3 b) Drohung mit Kapitalstrafe

KUB III 56 Vs.7'-8'	[Muwatalli]	an	[Bentesina von Amurru]
KUB XXXI 101 Vs.24'-29'	⁴ UTU ² !	an	?
Mgt.75/10 Vs.10-u.Rd.14	⁴ UTU ² !	an	Kaššu
Mgt.75/45 u.Rd.13-Rs.14	⁴ UTU ² !	an	Kaššu
Mgt.75/69 u.Rd.11-15	⁴ UTU ² !	an	Kaššu + Zilapiya

8.5 Kult

8.5.1 Orakelerwähnung in Briefen

8.5.1 a) Bitten um Ausführung

KBo XVIII 33 Rs.8'	?	an	?
KBo XVIII 48 Vs.10-14	⁴ UTU ² !	an	Bešni
Rs.14'-16'			
KBo XVIII 57a + 57 x'15'	?	an	?
KBo XVIII 132 Vs.6	Bešni	an	⁴ UTU ² !
KBo XVIII 134 Vs.3	⁴ UTU ² !	an	Bešni

8.5.1 b) Berichte und Anweisungen

KBo XV 28 Vs.1'ff.	Awawa, MU.GIŠ.SAR	an	SAL.LUGAL
	⁴ U.SIGs und Vogelschauer		
KBo XVI 52 Rs.9'-15'	?	an	?
KBo XVIII 140 Vs.3'-u.Rd.8'	?	an	?
KBo XXXI 101 Vs.1'ff.	(⁴ UTU ² !)	an	(Vogeldeuter)

8.5.1 c) Orakel in unklarem Kontext

KBo XVIII 135 Rs.5'	?	an	?
KBo XVIII 136 Rs.15'	?	an	?
KUB XLIX 4 Vs.6', Rs.6'	?	an	?
KUB LVII 3.6', 13'	?	an	?

8.5.2 Angelegenheiten im Zusammenhang mit religiösen Vorstellungen

8.5.2 a) Opfer und Rituale

KUB VIII 22 Vs.5'	?	an	?
KUB XXIII 86 Rs.1'	?	an	?
ALT 125.21ff.	LUGAL	an	Pirwattu

8.5.2 b) Gebete und Wünsche an die Götter

KBo IX 82 Rs.4'	Maša	an EN-ya
KBo XII 62 Rs.10'ff	?	an ?
KBo XVIII 39.6'	?	an ?
KBo XVIII 60 Rs.7'	?	an ?
KBo XVIII 116 Rs.4'	?	an ?

8.6 Handel und Geschäfte

8.6.1 Staatshandel

KBo I 10+ Rs.9ff: 62ff.	Hattušili III.	an Kadašman-Enlil II.
KBo XVIII 88 Rs.5'ff.	?	an [UTU#]
RS 17.385 Vs.1ff.	König von Kargamiš	an Ibiranu von Ugarit
RS 17.435+, 29ff.	Puduhepa	an Niqaddu von Ugarit
RS 20.184 Rs.8'ff.	Amištamu	an Hešai-Tesub

8.6.2 Privatgeschäfte

KBo VIII 17 Rs.14f.	Mār-šerua	an Nabū-nešar
KUB III 39 Rs.1'ff. (?)	?	an ?
KUB LVII 9 Vs.14'ff.	?	an ?
ALT 125 Vs.4ff.	LUGAL	an Pirwannu
Brief FsLar Rs.29ff.	NiG.BA-U	an ¹⁶ šalši mahriya
RS 17.144	Zulanna	an ¹⁶ šakin šēš-ya
RS.17.148 Rs.6ff.	Piha- ¹⁶ ISKUR	an ¹⁶ šakin KUR Ugarit šēš-ya

8.7 Reise

8.7.1 Berichte über erfolgte Reisen

KUB XXXI 80 Vs.1ff.	?	an ?
---------------------	---	------

8.7.2 Reisevorbereitungen

KBo XVIII 135 Vs.9'	?	an ?
KBo XXVIII 1 Vs.19'ff.	[Raases II.]	an [Hattušili XII.]
Brief FsLar Vs.1-Rs.28	SAL LUGAL	an UTU#

8.7.3 Karawane

RS 17.435+ Z.14'-28'	Puduhepa	an Niqaddu von Ugarit
----------------------	----------	-----------------------

8.7.4 Transporte

KUB XXXI 79 Vs.4'-20'	?	an UTU# EN-ya
RS 20.212 Vs.17ff.	UTU#	an König von Ugarit

8.8 Landwirtschaft

8.8.1 Aberntung

Mgt.75/13 Vs.4-Rs.19	UTU#	an Hulla + Tatta
Mgt.75/15 Vs.4-10	UTU#	an Kaššu + Pulli
Mgt.75/104 Vs.8-12	UTU#	an Hiwelli

8.8.2 Felddbau

KBo XVIII 82 Rs.5'ff.	?	an ?
KBo XVIII 87 Rs.2'ff.	Burmel	an Duwayalla
KBo XXVIII 89.1'ff.	?	an ?

8.9 Krankheit

8.9.1 Krankheit einer Person

8.9.1 a) als Entschuldigung

KBo XVIII 14 Rs.8'-12'	Pazzu	an UTU#
KUB XIX 5 Vs.3-4	Manapa-Datta	an UTU#

8.9.1 b) allgemeine Information

KBo XIII 62 Vs.7-14	?	an [SAL LUGAL]
KBo XVIII 79 Vs.3'ff.	?	an ?

8.9.1 c) in unklarem Kontext

KBo XVIII 62 Rs.5'	Vana(X)	an UTU#
KBo XVIII 106 Rs.6'	?	an ?
KUB XIX 23 Rs.12'	Tuthaliya (IV.)	an SAL LUGAL

8.9.2 Seuche

KBo XVIII 10 Vs.1'ff.	?	an ?
KUB III 76 Vs.8'	?	an ?
KUB LVII 1 Rs.32ff.	Hutupiyanza	an GAL GÉŠTIN

8.10 Privatbriefe

8.10.1 Hilfeleistungen

8.10.1 a) durch Personen als Hilfskräfte

KBo XVIII 79 Rs.24'-33'	?	an ?
Mgt.75/15 Rs.26-lk.Rd.3	Hašazeli	an Uzru

8.10.1 b) durch Waren oder Sachen

KBo XVIII 2 Rs.x+1-lk.Rd.2'	?	an ?
-----------------------------	---	------

8.10.1 c) durch Fürsprache

Kbo XV 28 Rs.5'-13'	MU.GIŠ.SAR	an	Tuani, Tunnaziti und Tutuwalli
Kbo XVIII 140 Rs.9'ff.	?	an	?
ALT 124 Vs.1ff.	NI-ziti	an	Šarri[-x]
Mst.75/14 u.Rd.9-Rs.16	DUNU.UX.XX.KAM	an	Uzzu
Mst.75/64 Rs.25-32	Tarḫunniya	an	Uzzu
Mst.75/104 Rs.20-30	Harēre	an	Uzzu

8.10.2 Korrespondenz im familiären Bereich

Kbo XVIII 6 Vs.1'-8'	?	an	?
KUB XXIII 85 Rs.x+1'f.	[⁶ UTU ⁶]	an	[Schwiegermutter]
KUB XXIII 85 Rs.3'ff.	SAL.LUGAL	an	Tattamaru

8.10.3 Korrespondenz über private Angelegenheiten

Kbo XVIII 6 Vs.9ff.	X-LUGAL-na	an	? + Palla
Kbo XVIII 17 Rs.1'ff.	?	an	?
KUB XIX 23 Vs.3-7	Tutḫaliya (IV.)	an	SAL.LUGAL
Abot 65 Vs.6-10 Vs.15-lk.Rd.6	Tarḫunniya	an	Palla
RS 15.33 Vs.7ff.	Bešai-Kuḫ	an	'šakin ŠEŠ-ya

8.11 Grüße (ohne weiteren Inhalt)

Kbo IX 83 Rs.6'ff.	Aw[a-x]	an	Zid[u-X] + Zam[-X]
Kbo IX 84 Rs.2'ff.	?	an	?
Kbo XVIII 1 Rs.2'-lk.Rd.3	Lupakhi	an	SAL.LUGAL
Kbo XVIII 3 Vs.1'-Rs.10'	?	an	[⁶ UTU ⁶] EN-ya
Kbo XVIII 4	König von Išua	an	GAL 'šakartappi
Kbo XVIII 8	?	an	SAL.LUGAL
Kbo XVIII 54 lk.Rd.	Zarnaziti	an	[⁶ UTU ⁶] E]N-ya
Kbo XVIII 78 lk.Rd.	U[isi]-[x]	an	?
Kbo XVIII 97 lk.Rd.	Novallani	an	Lupakhi
KUB XLVIII 88 Rs.x+1-4'	Bešai-Tesub	an	[⁶ UTU ⁶]

X. Grammatische Erscheinungsformen

X.1 Die partitivische Apposition

Diese Konstruktion ist in den Briefen nur zweimal eindeutig zu erkennen:

Kbo VIII 23 Vs.7'-8' [. . .]x=war=an=kan ²² kuttar (8') [arḫe'] walḫuwēni "[. . .] werden wir ihn, den Arm' (im Sinne von seinen Arm') (völlig) schlagen."

KUB XIX 23 Vs.4 man=an ZI=an kuwapi UL wa[-. . . . (.)] "Hätte ich ihn, die Seele (seine Seele) irgendwann nicht x[. . . . (.)]", aber:

KUB XIX 23 Vs.6-7 . . . ammuq man [. . . . (.)] (7) EN-YA ZI-an UL waršīyanuwan ḫarkun "Hätte ich die Seele meines Herrn nicht befriedigt gehabt?"

Dieser seltene Gebrauch - für die partitivische Apposition allgemein vgl. Friedrich, HE² I, §213 - ist sicher auf den schlechten Erhaltungszustand der Texte zurückzuführen und nicht auf die Unfähigkeit des Schreibers, sie zu verwenden.

X.2 Die Verwendung der 3. Person Sg. anstelle der 2. Sg.

Ein weiteres, bisher nicht eindeutig zu erklärendes Phänomen ist der Gebrauch der 3. Person anstelle der 2. Person'. Sehr häufig ist diese Bildungsweise nicht sofort zu erkennen, da bei

Kbo IX 82 Vs.8 ¹⁸kuun=an lukhatti KASKAL-aḫte "Jetzt, am nächsten Morgen, hast du ihn auf den Weg gesetzt."
Kbo XVIII 3 u.Rd.9'-Rs.10' [nu=mu]UTU⁶ EN-YA [EGIR-pa] ḫatru "Meine Sonne, mein Herr, er soll [mir] antworten."
Kbo XVIII 15 u.Rd.17 BÉLIYA-ya=an (18) ŠA KUR¹ AWAT¹ (19) puašdu "Und mein Herr soll ihn über die Angelegenheit des Landes befragen."
Kbo XVIII 36 Vs.10' [INA UR]U¹ [š. . .] BAD=ma ERIN¹ (11') [BÉLIYA] anda ḫandaiddu "In den Städten aber soll er, mein Herr, die Befestigung der Truppen ordnen"; aber 2.Sg. in Rs.19' nu=mu BÉLIYA EGIR-pa ḫudak ḫatrai "Du, mein Herr, antworte mir eiligst."
Kbo XVIII 72 lk.Rd.3 [š. . .]AT =Pulī=mu kuṭit watarḫaḫa "Die Angelegenheit von Pulī, welche du/er mir befohlen hast/hat. . ."
KUB XXI 38 Vs.7', Rs.7' NIN-YA=wa=mu IŠPUR "Meine Schwester, sie hat mir geschrieben."
KUB XXI 38 Vs.56 nu=za ŠEŠ-YA KUR ²² Karanduniyaš UL Iḏi "Reant er, mein Bruder, das Land Babylon nicht?"
KUB XIX 5 Vs.17 m=]at šiggau "Er soll es wissen."
KUB XL 1 Rs.10 [⁶UTU⁶] karu Iḏi "Meine Sonne hat es früher gewußt."
ALT 125 Vs.9 nu=wa=mu EN-YA EGIR-pa ḫatrau "Mein Herr, er soll mir antworten."

einigen Verben die 2. und 3. Person im Singular formal gleich gebildet werden. Bei anderen Verben werden die Formen gegenseitig ausgetauscht (vgl. Friedrich, HE² I, §151b). Sobald jedoch das selbständige Personalpronomen *zik* "du" oder eine Anrede wie z.B. *ŠEŠ-ya* bzw. *EN-ya*, die eindeutig auf den Adressaten zu beziehen ist, mit einer 3.Sg. verbunden werden, ist der Fall eindeutig², da man in hethitischen Briefen - im Gegensatz zu altbabylonischen Briefen³ - selbst Vorgesetzte in der 2. Person Sg. anspricht. Vielleicht handelt es sich um eine besondere Höflichkeitsform. Jedoch läßt sich bisher keine Regel über ihre Anwendung aufstellen. Dieser Austausch ist nicht auf die Briefe beschränkt. Er ist auch in Verträgen⁴ bezeugt.

Ein ähnliches Phänomen ist aus altbabylonischen Briefen bekannt. In der Antwortfloskel *kuit* *ḫatrai*- vgl. VIII.1 wird einmal das Zitat durch *tašpura* angekündigt (Abb IX 168,3-4), aber mit *kīam iqbiām* (5) beendet.

X.3 *Figura stylogica*

Diese Stilfigur ist in Briefen bisher nur in KBo XVIII 24 Vs.4-5; KBo XVIII 28 Rs.8'-9'; KUB XXIII 101 II 1,3,8,13,19 bezeugt. Dabei wird im ersten Beispiel *ḫatreššar ḫatrešk*- "ein Schreiben immer wieder/ständig schreiben" gebraucht, während die beiden anderen *uppeššar uppa*- "eine Sendung senden" aufweisen.

Ob es am Belegmaterial liegt, daß nur so wenig erhalten ist, ist nicht zu entscheiden.

X.4 *Die Verbindung zweier Sätze durch -ya "und"*

4.1 *-ya* "und" kann sowohl Wörter als auch Sätze verbinden (vgl. Friedrich, HE² I, §302-305). Dabei tritt es an den Satz-anfang vor die enklitischen Partikeln. In den Briefen gibt es aber vier Beispiele, bei denen zwei Sätze zwar durch *-ya* ver-

² KBo XVIII 3 Rs.9'-10'; 15 u.Rd.17-19; 28 Vs.6'; 36 Vs.11'; KUB XXI 38 Vs.7', 56', Rs.7'; AIT 125 Vs.9.

³ Z.B. Abb V 228,7-8; Abb VI 112,6-7; Abb VII 84,9-11; Abb VIII 14,4-8; 45,4-5; Abb IX 82,5-7.

⁴ Friedrich, SV I, 16 (Dupp II 17), 126 (Kup §16 C III 7).

bunden werden, dieses sich aber enklitisch am Verbum des ersten oder des zweiten Satzes befindet⁵, z.B. KUB XXI 38 Vs.53ff.: *ŠEŠ-YA=ma=[a]t=kan UL ammel ŠEŠ-anni NIN-ni nakkiyanni iyat n=at man iyat-ya n=at=kan ANA LUGAL KUR *** Karanduniyaš imma ḫandan* "Hat es mein Bruder nicht auch für meine Bruder- und Schwesterschaft, für das Ansehen (dieser Stellung) getan? Wenn er es auch (deshalb) getan hat, so gilt das doch wohl auch gegenüber dem König von Babylon?" Da *-ya* neben der üblichen Satzeinleitung verwendet wird, könnte man eine ähnliche Bedeutung wie akkadisch *-ma u* (vgl. AHW *-ma* B 6) "und auch; und dann; außerdem" ansetzen.

4.2 In Verträgen⁶ findet man öfters statt *-ya* "und" *-ma* "aber" enklitisch an ein Verbum angehängt. Möglicherweise ist die Bedeutung von beiden Partikeln in diesen Fällen dieselbe.

Auch das enklitische *-ya* am Verbum ist nicht auf die Briefgattung⁷ beschränkt.

X.5 *Verbindung zweier konjugierter Verben*

Ebenfalls auffallend ist der Gebrauch zweier konjugierter Verben nacheinander ohne eine Satzeinleitung oder eine Satzverbindung. Es handelt sich dabei nicht um die betonte Stellung des Verbums im Satz, da dieser nur aus diesem Verbum zu bestehen scheint. In den Briefen gibt es hierfür nur ein einziges vollständig erhaltenes Beispiel:

KBo XVIII 15 Vs.11-13 *nu=za maḥḥan DINGIR⁸ iyazi zinnai* "Sobald er die Götter feiert (und) er (es) beendet ..."

Vielleicht geben auch KUB LVII 123 Vs.6 [*tapu*]šza *nai DU-zi* *šamuḫa-LÜ DUB.SAR [...] und KUB XXIII 92 Vs.6' [*X-lnut palḫanut* dieselbe Konstruktion wieder. Bei beiden fragmentarischen Belegen könnte jedoch auch die betonte Stellung des Verbums am Satzanfang vorliegen.

Dieselbe Konstruktion ist auch noch in zwei Ritualen belegt, vgl. KBo XXI 85 IV 17' (Carruba, StBoT 2.4 Rs.7'-8') *šer=ma=šan*

⁵ KUB XIX 23 Rs.8'; KUB XXI 38 Vs.54', Rs.2'; KUB XXIII 95 Rs.111 15.

⁶ Friedrich, SV I, 56 (Targ §5 27; §6 32), 134 (Kup §21 D 13); ders., SV II, 70 (AI §15 20); KUB XIV 14 III 21-22.

⁷ Vgl. Madd I 35 Goetze, Madd, 8.

*NIG.GIG *ŠA kuirzi dai "Er zerschneidet Leber und Herz (und) legt (sie) darauf" und VBoT 58 IV 35 *man* DINGIR¹⁰ *ašaš* rinnia[zi X] "Wenn er die Gottheit hinsetzt (und) er (es) beendet."

Höchstwahrscheinlich dürfte sie noch öfters in den Texten bezeugt sein, obwohl sie sicher nicht zu den gängigen Konstruktionen zählt.

X.6 Phraselogisches *uwa*- und *pai*-

Dieses Stilmittel, das in historischen Texten ansonsten gut bezeugt ist* (vgl. Friedrich, HE¹ I, §312), tritt in den Briefen nur zweimal auf (KBo XIII 62 Vs.19; KUB XXI 38 Vs.32), wobei das zweite Beispiel auch ein Verbum in der betonten Stellung (s.u. 8.2) sein könnte.

X.7 Die direkte Rede

7.1 Der Gebrauch der direkten Redepartikel *-war* (vgl. Friedrich, l.c. §289-292) ist derselbe wie in allen anderen Textgattungen auch. Meistens wird ein Zitat durch ein Verbum des Mitteilens angekündigt, jedoch kann dieses in seltenen Fällen entfallen, vgl. Friedrich, l.c. §291. Oblicherweise wird die Partikel bei länger dauernden Zitaten am Beginn jedes Satzes wiederholt (Friedrich, l.c. §292). In den Briefen gibt es nur wenige Beispiele*, die nicht nach diesen Regeln gebildet sind.

Ein Zitat in einem Zitat wird nicht besonders gekennzeichnet. Es fehlen auch abschließende Worte wie im Altbabylonischen z.B. *kīam iqbi*^{1*}.

Im Gegensatz zu altbabylonischen Briefen, deren Zitate fast immer mit *uwa* X-ma¹ beginnen, ist dies innerhalb der hethiti-

* Friedrich, SV I, 4 (§2 B 3), 6 (Duppl §4 13); ders., SV II, 4 (Man §2 14, §3 19), 52 (Al §4 A I 20).
 * Brief Pšlar Vs.16 (trotz direkter Rede kein *-war*); KBo XVIII 28 Vs.7-9* (fehlerhafte Verwendung von *-war*); KUB XXIII 87 (Wechsel von direkter Rede und Erzählung ohne einleitende Worte).
 1* Abb II 11,4-14: 12,4-11; 24,4-12; 25,4-17; 26,4-12; 30,4-16.
 11 Abb IV 13,4-6; 16,4-7; 17,4-6; 18,4; aber: Abb VI 1 Vs.14-15 Zitat

schen Briefe bis auf wenige Beispiele unbekannt^{1*}.

7.2 Oblicherweise wird ein Zitat in der direkten Rede wiedergegeben. In zwei Briefen (Mgt.75/43 Vs.3-7; KBo XII 62 Rs.6'-8') gibt es aber eine Konstruktion, die anstelle eines Zitates in der direkten Rede den Wortlaut des Ausspruches im Erzählstil wiederholt, also fast eine indirekte Rede verwendet. Jener Abschnitt, der den Wortlaut der Rede wiederholt, wird mit der Konjunktion *maḥḥan* "wie" eingeleitet (vgl. VIII.1.2).

Außerhalb von Briefen ist mir diese Art, ein Zitat anzugeben, unbekannt. Ein ähnliches Phänomen könnte in KBo II 11 Rs.11' erhalten sein. Rs.11' ... kuit TAŠPUR nu apat kuit UL IDI (12') [¹⁶ TĒMIŠ] U man udaš kuitki man UL "weil du geschrieben hast, daß jener nicht weiß, ob sein Bote etwas herbrachte oder nicht". Da aber in diesem Beispiel auch ein einfacher *kuit*-Satz möglich ist, der nichts mit *kuit* *ḥatrai*- zu tun haben muß, muß dieser Beleg für den Beweis einer Art indirekter Rede entfallen.

X.8 Die Wortstellung

8.1 Gewöhnlich wird auch in den Briefen das Verbum am Satzende gesetzt. Relativ oft belegt ist aber die sog. betonte Stellung des Verbums am Satzanfang^{1*}. Dabei treten die enklitischen Partikeln an die konjugierte Verbalform^{1*}. Bei dieser betonten Stellung tritt dann oft die Chiasmuskonstruktion^{1*} ein. Diese betonte Stellung ist nicht auf die Briefgattung beschränkt, sondern stellt ein gängiges Stilmittel z.B. in Verträgen^{1*} dar.

ohne *uwa* X-ma davor:
 12 KBo XVIII 6 Rs.20': 12.12'; 42 Rs.4'; akkad.: KBo XXVIII 57.11'; 77 Vs.2'; 81 Rs.12'; KUB III 62 Vs.11'; KBo VIII 14 Vs.10; KUB XII 61 Vs.2'.
 13 KBo IX 82 Vs.3, 10; KBo XVIII 28 Vs.17; KUB XIX 5 Vs.5-6; KUB XXI 38 Vs.9', 32', 37', 40', Rs.4; KUB XXIII 101 II 5; KUB XXXI 101 Rs.26'-27'; KUB XL 1 Rs.17; ABoT 60 Vs.18'; ALT 124.6; ALT 125 Vs.13', 14'.
 14 KBo IX 82 Vs.10; KUB XXIII 101 II 5; KUB XXI 38 Vs.9', 40', Rs.4; ABoT 60 Vs.18'.
 15 KUB XXI 38 Vs.9', Rs.4; KUB XIX 5 Vs.5-6; KUB XXXI 101 Rs.26'.
 16 Friedrich, SV I, 56 (Targ §5 26), 124 (Kup §15 C 19); ders., SV II, 10 (Man §6 71, 72), 52 (Al §3 B 13), 116 (Huqq §15 37); Madd I 35. Vgl. auch Friedrich, HG, 82, 86 (§73 2.20; §74 2.23; §85 2.16).

8.2 Neben der betonten Stellung und dem "normalen" Satzbau mit dem Prädikat am Satzende sind noch einige Beispiele bezeugt, bei denen entweder das Subjekt¹⁷ oder das direkte¹⁸ bzw. das indirekte¹⁹ Objekt sich hinter dem Verbum befinden.

Auch diese Erscheinung - vor allem beim direkten Objekt - ist keine singuläre grammatische Konstruktion, die nur aus Briefen bekannt ist. Jedoch ist sie mir in Verträgen nur mit dem Indefinitpronomen *kuikī* geläufig²⁰. Ähnliche Satzbaueisen finden sich auch in KUB 1.21-22, einem in hethitischer Sprache verfaßten Brief aus Ägypten. Starke, ZA 71 (1981) 221ff. möchte darin die ägyptische Wortstellung erkennen. Der Text zeigt auch noch andere Eigentümlichkeiten, z.B. die Stellung von *ki* ... *uttar* (VBoT 1.1-2) oder *para* ... *nai* (VBoT 1.10-12), die innerhalb der hethitischen Briefe unüblich ist.

8.3 Bei zwei weiteren Beispielen ist die Wortstellung selbst unter der Voraussetzung einer emphatischen Ausdrucksweise sehr auffallend.

KBo XVIII 79 Rs.32' *man mematti=ma=za ABİYA=war=at=mu=kan*

- ¹⁷ KBo XVIII 28 Vs.8 *nu=tta QATANNA=pat PAP-du °İSTAR* "Dich soll İstar ebenso beschützen."
 KBo XVIII 2 Rs.8'-10' *anna=mu man uppai kuikī man=mu UL kuikī uppai* "Ferner: Ob irgendeiner (es) zu mir herschickt oder ob keiner (es) zu mir herschickt, ..."
 KBo XVIII 28 Rs.16' *nu waštaš zik* "Du sündigst."
 KUB XXI 38 Vs.37 *cariyandu DINGIR=* "sie sollen die Götter anrufen".
¹⁸ KBo II 11 Rs.12' *man udeš kuikī man UL* "....ob er etwas herbrachte oder nicht."
 KBo XVIII 29 Rs.20-26 *kinuna=ma=mu UTUŠ EN-YA 3 LİN našma 2 LİN uppi ANŠE.KUR.RA=ya 40 °İZDU* "Jetzt aber, mein Herr, schicke mir 3000 oder 2000 (Leute) und Pferde sowie 40 Gespanne".
 KBo XVIII 29 Vs.7-8 [(.)] *zšilina GIM-an [e-e]-ši kun mewian* "Sobald du [(.)]zšilina dieses Wort [sprichst]."
 KUB XXI 38 Vs.15' *ANA ŠEŠ-YA=ma NO.GAB İana kuikī* "Für meinen Bruder ist gar nichts vorhanden."
 KUB XL 1 Rs.17 *ASPUR UL ZI* "Ich habe (meine) Gemütsverfassung nicht geschrieben."
 ABoT 65 Vs.8 **gattušilin tapaššet kuikī (9) nu *gattuši penniš* "Gattušili erregte etwas. Er fuhr nach Gattuša."
 Zwei Beispiele mit *kuikī* sind aus den Gesetzen bekannt vgl. Friedrich, BG, 16 (§2.6), 66 (§21.2.6).
¹⁹ KBo XIII 62 Vs.10-11 *nu=urken ZI-YA dankui daganzipi kattanta panza apedani uddani piran* "wegen jener Angelegenheit ist mir meine Seele zur dunklen Erde hinabgegangen."
²⁰ Friedrich, SV I, 56 (Targ 55.27), 134 (Kup 520 D 13-14; §21 D 21; §22 K 30); ders., SV II, 70 (A2 §15.20); KUB XIV 4 III 21-22.

... "wenn du aber sagst: 'Mein Vater, mir (fehlen Leute...)'". Bei diesem Beispiel ist weniger die Stellung von *=ma* "aber" am Verbum interessant (s.o. X.4) als vielmehr die der enklitischen Partikel *-za*. Möglicherweise dachte der Schreiber an die betonte Stellung des Verbums und setzte deshalb *-za* zu *-ma*.

Das zweite Beispiel ist noch sehr unklar. KUB XL 1 Rs.25 *markiškiwanzi=ya=mu=za malawanzi TALSA le ḫatranzi* "Damit du mir um zu mißbilligen oder zu billigen zurufst, sollen sie (auch) nicht schreiben."

Dies erinnert etwas an X.5, wo zwei konjugierte Verben ohne Verbindung nacheinander verwendet werden. Hier jedoch weisen die beiden Verben zwei verschiedene Personenkennzeichen auf.

Singulär ist bisher auch die Stellung von *aššul* innerhalb der EGIR-*pa* *ŠUPUR*-Formel (s.o. VI.5) nach *mehhan* und vor *nu=mu* in KBo XVIII 3 Vs.7-u.Rd.8.

X.9 Die Satzstellung

9.1 Wie bei der Wortstellung bieten die hethitischen Briefe auch bei der Satzstellung kaum eine Abweichung von der Norm. Bisher existieren nur vier Belege²¹, bei denen der Relativsatz nach seinem Hauptsatz steht (vgl. Friedrich, HE¹ I, §334; Held, Relative Sentence, 40ff.).

9.2 Ebenfalls nur ein einziges Mal (KBo XVIII 48 Vs.10-14) ist ein echtes Anakoluth bezeugt. Dort beginnt der Absatz mit *nu=mu ki* "Und mir dies", danach folgen die Einschübe beginnend mit *GIM-an* "sobald". In Vs.14 setzt dann der Hauptsatz mit *14TEMIYA zik [memi]* "Sag du (es) meinem Boten" wieder ein.

Ofers bezeugt ist hingegen die Unterbrechung eines Hauptsatzes durch einen oder mehrere Nebensätze, wobei der Hauptsatz dann aber wieder aufgegriffen wird²².

²¹ KBo XVIII 53 Vs.6-10; KUB XIX 20 Rs.12'-14'; KUB XXI 38 Vs.57; KUB XL 1 Rs.21.

²² KUB XXIII 101 II 9-10; Msk 73.1097 Rs.23-24.

XI. Zusammenfassung

XI.1. Allgemeine Ergebnisse über den hethitischen Briefaufbau

1) Alle Briefe sind nach demselben Schema aufgebaut¹. Der Anschrift - mit überwiegend namentlicher Nennung des Absenders und des Adressaten - folgen eine oder mehrere Grußformeln und der eigentliche Briefinhalt, der in einigen Fällen mit den Grußformeln identisch ist.

2) Im Gegensatz zur Anschrift, die am Briefanfang niemals fehlen darf, können die Grußformeln entfallen.

3) Eindeutig nicht vorhanden ist eine spezielle Schlussformel.

4) Mehrtafelige Briefe weisen nur auf der ersten Tafel die Anschrift auf.

5) Ob die anderen Tafeln durch Kolophone gekennzeichnet waren, ist nicht zu beantworten. Nach der Hauptmasse der Belege waren Kolophone und Schreiberunterschriften - trotz der Hieroglyphenunterschrift bei KBo XIII 62 und dem Kolophon von KUB XIV 3 - nicht üblich.

6) Ebenso ungebräuchlich für den hethitischen Bereich ist das Siegeln auf Brieftafeln, sowohl bei den verwaltungstechnischen Schreiben als auch bei der internationalen Korrespondenz.

7) Zweitbriefe werden auf den Tafeln - wie auch in Ugarit, Mesopotamien und El-Amarna² - nicht schriftlich angekündigt. Dies gilt aber nicht für Anlagen, sofern sie eigene Texte, z.B.

¹ Abb X 190 außergewöhnliche Anordnung der einzelnen Briefteile.
² Abb I 135, 1-29, 30-33, 34-39; 139, 1'-Rs.9, Rs.10ff.; Abb VI 7, 1-9, 10-14, 15-21; 102, 1-14, Vs.15ff.; Abb X 56 Vs.1-Rs.17, Rs.18-Lk.Rd.34; 84 Vs.1-Rs.1', Rs.2'-6'; Abb XI 15, 1-14, 15-25; RS 17.148 Vs.1-14, Rs.1-Ud.19; RS 20.23 Vs.1-17, Rs.18-28; RS 20.178 Vs.1-17, Rs.1'-10' vgl. Ahl. ETU, 248ff.; 324ff.; 350ff.; EA 170, 1-35 (Baalya und Bet-Il an Aziru), 36-43 (Aur-Ba'la an Rab(i)-Ilu, 'Abdi-'URAS, Bin-Ara und Rabi-'Sidu); EA 286, 1-60, 61ff.; EA 287, 1-63, 64ff.; EA 288, 1-61, 62ff.; EA 289, 1-46, 47ff. (Absender ist immer 'Abdi-Beba von Jerusalem, der Erstbrief ist an den Pharao, der Zweitbrief an dessen Schreiber gerichtet); EA 316, 1-15 (Pu-Ba'la an Pharao), 16-25 (Pu-Ba'la an den Schreiber des Pharao).

ein anderer Brief, sind.

Jeder Zweitbrief weist selbst dann die vollständige Anschrift auf, wenn einer der beiden Briefpartner mit dem Absender oder dem Adressaten des Erstbriefes identisch ist³.

8) Sammelbriefe, d.h. Briefe, bei denen der Absender in der Anschrift zwar mehrere Adressaten angibt, sich dann jedoch jeweils an jeden Adressaten - mit Wiederholung von *ans PN qibīma* - wendet⁴ oder mehrere Absender gemeinsam die Anschrift formulieren⁵, sich aber einzeln an den Adressaten wenden, sind in Hatti unbekannt. Dort verwendet man anscheinend lieber einen Zweitbrief.

9) Zwischen den einzelnen Themen eines Briefes wird keine Oberleitung gebraucht. Sowohl am Beginn des eigentlichen Inhaltes als auch an jedem folgenden Paragraphenbeginn fehlt eine spezielle Einleitungsformel, wie sie z.B. die akkadischen Briefe in Mesopotamien und Ugarit durch das Wort *šanītam* "zweitens, ferner" aufweisen. Dieses Wort wird selbst in den akkadischen Briefen aus Boğazköy kaum verwendet. Sofern der Brief jedoch ein schon in einem vorangegangenen Schreiben angeschnittenes Thema berührt, wird der Themawechsel durch die *kuit hatrai*-Formel (s.o. VIII.1) angegeben. Gewöhnlich werden die einzelnen Themen durch einen Paragraphenstrich voneinander abgegrenzt. Dieser kann auch am Briefende benutzt werden.

10) In den meisten Fällen besteht der Inhalt eines Briefes nicht nur aus einem einzigen Thema, sondern ist aus mehreren zusammengesetzt. Die Anordnung und die Zusammenstellung der

³ Zweitbriefe, bei denen nur ein Adressat in der Anrede genannt wird, bezeugt a) Altassyrisch: ATRE 30, 32-34; 60, 16ff.; CCT 2 34, 25ff.; CCT 3 4, 14ff.; 40ff.; b) Altbabylonisch: Abb I 135, 34ff.; Abb VI 102 Vs.15ff.

⁴ ATRE 43, 1-3, 4-5, 10-11, 28; 66, 1-2, 21f.

⁵ Arnaud, Emar, Nr. 261, 1-4, 10ff., 25ff.

⁶ KBo XXVIII 77 Vs.7'; KBo I 15' Vs.10', Rs.13'; Ugarit: RS 15.14, 17; RS 15.33, 16; RS 17.239, 11; RS 17.393, 20; RS 19.53, 20; RS 20.162, 17; RS 20.168, 28; RS 20.232, 20; RS 20.255A, 13 vgl. Ahl. ETU, 209ff.; 215f.; 251f.; 271f.; 298ff.; 343f.; 345ff.; 373ff.; 384ff.; El-Amarna: EA 45, 22, 30; EA 58, 4; EA 64, 14; EA 75, 10; EA 76, 11; EA 82, 47; EA 83, 21; EA 85, 47; Altbabylonisch: Abb I 130, 18, 22; Abb II 117, 15; 129, 20; Abb IX 86, 15; Emar: Arnaud, Emar, Nr. 536, 20 (ab).

einzelnen Bereiche lag dabei im Ermessen des Schreibers.

XI.2 Briefthemen

Die hethitischen Briefthemen befassen sich - wie bei einem Königsarchiv nicht anders zu erwarten war - vorwiegend mit politischen Ereignissen. Dabei spielen besonders die friedlichen oder kriegerischen Beziehungen Hattis zu den anderen, unabhängigen oder abhängigen, Staaten eine große Rolle.

Die zweite große Gruppe umfaßt Schreiben über innerstaatliche Organisation, z.B. Anweisungen zur Zivilverwaltung oder Vollzugsmeldungen, die sowohl vom König als auch von dessen Beamten ausgehen können.

Selten vertreten sind Rechtsangelegenheiten. Die meisten erhaltenen Beispiele beziehen sich auf die Lösung zwischenstaatlicher Konflikte, jedoch sind auch einzelne Anzeigen strafrechtlicher Gewalttaten oder deren Untersuchung (Flußordal) belegt.

Der kultische Bereich - meistens Anordnungen oder Berichte über (Vogelflug)orakel - zählt ebenfalls zu den seltenen Themen.

Kaum vertreten sind Korrespondenzen über Handel und Geschäfte sowie Berichte über Reisen, Landwirtschaft und Krankheiten.

Auch die Privatkorrespondenz (Bitten jeglicher Art) ist sehr spärlich bezeugt. Lediglich reine Grüße - vorwiegend Zweitbriefe - sind verhältnismäßig oft vorhanden.

XI.3 Ergebnisse zur Grammatik

Die Briefe unterscheiden sich weder in grammatischen Erscheinungen noch in der Wort- bzw. Satzstellung gravierend von den übrigen Textgattungen.

Bei abweichenden Wortstellungen kann nicht geklärt werden, ob es sich dabei um Fehler eines Schreibers handelt, der des Hethitischen nur bedingt mächtig ist, oder um Eigenheiten der

gesprochenen Sprache im Gegensatz zur gehobenen Kanzleisprache der übrigen Texte.

Einige Beispiele - vor allem die Stellung des Subjektes und des direkten Objektes nach dem Verbum (z.B. KBo XVIII 28 Vs.8, Rs.16'; 29 Rs.20-26; KUB XXI 38 Vs.37) könnten durch ein Diktat bedingt sein.

Anders liegt der Fall bei *kuitki*, das auch in Verträgen nach dem Verbum stehen kann. Da die Verträge wohl im Kanzleistil verfaßt sind, dürfte es sich dabei eher um eine grammatische Bildungsweise handeln als um einen "Ausrutscher" in die gesprochene Sprache seitens des Schreibers.

Das einzige bisher nur in Briefen nachweisbare Phänomen ist die eigenartige Zitatwiedergabe in KBo XII 62 und Mst.75/43 (s.o. X.7).

Da das Textmaterial zu fragmentarisch ist und außerdem nur sehr spärlich Vorarbeiten geleistet wurden, läßt sich kaum mehr über die Tempusfolge in Briefen sagen, als Friedrich, HE² I, §262 und allgemein §258-268 bereits ausführte, obwohl einige Stellen recht eigenartig sind.

XII. Zusammenfassung der brieflichen Kontakte zwischen Hatti und einigen Nachbarländern

XII.1 Briefkontakte zwischen Assur und Hatti

1.1 Neben der Korrespondenz mit Ägypten, speziell zwischen Hattusili III./Puduhepa und Ramses II., umfaßt der Briefwechsel mit Assur die zahlreichsten internationalen Schreiben.

1.2 Aus Hatti stammen

KBo XVIII 24	heth. König	an Salmaanassar I. ŠEŠ-ya ¹
KBo XVIII 25	Tuthaliya IV.	an Tukulti-Ninurta I. ²
KUB III 74	Tuthaliya IV.	an Tukulti-Ninurta I. ³
KUB XXIII 92 Vs.1'-Rs.8' //	heth. König	an assyr. König
KUB XXIII 103 Vs.1'-Rs.28' //	(Tuth. IV.)	(Tukulti-Ninurta I.)
KUB XL 77.1'-22'		
KUB XXIII 103 Rs.1'-7'	heth. König	an "die Großen von Assur"
KUB XXIII 103 Rs.8'ff. //	ŠUTU ⁴	an Baba-aha-iddina ⁵
KUB XXIII 92 Rs.9'ff.		
KUB XXIII 102	heth. König	an assyr. König ⁶
KUB XXIII 109	Tuthaliya IV. (?)	an Tukulti-Ninurta I. ⁶
KUB XXVI 70	Tuthaliya IV.	an Tukulti-Ninurta I. ⁷
KBo I 14	heth. König	an assyr. König ⁸

- ¹ H. Otten, AFO 22 (1968-69) 112-113; Zaccagnini, Lo Scambio, 44 Anm.128. Beide sehen Muvattalli als Absender an.
- ² Liverani, Storia, 114ff.
- ³ H. Otten, AFO Beih.12 (1959) 65.
- ⁴ E. Cavaignac, RHA 4 (1936-39) 115; H. Otten, AFO 19 (1959-60) 39-46 (Tuthaliya IV. an Tukulti-Ninurta I.).
- ⁵ Absender ist Hattusili III.: Forrer, Forsch I/II, 246f.; ders., RIA 1 (1932) 262f.; M.B. Rowton, JCS 13 (1959) 10; H. Schmölke, Geschichte des Alten Vorderasiens (Leiden 1957) 136; Garelli, Le Proche-Orient Asiatique 1, 189; A. Goetze, CAH 2/2, 258; Muvattalli: E. Weidner, AFO 6 (1930) 21f.; E. Cavaignac, RHA 3 (1934-36) 120-121; H. Otten, AFO Beih.12 (1959-60) 67; H. Otten, AFO 22 (1968-69) 113.
- ⁶ H. Otten, AFO Beih.12 (1959-60) 67.
- ⁷ ders., l.c. 67f.
- ⁸ Adressat ist Salmaanassar I.: Goetze, Kizz, 32; E. Cavaignac, Le problème hittite (Paris 1936) 73; Klengel, GS I, 61; Adad-nirari I.: O.R. Gurney, Iraq 11 (1949) 141; M.B. Rowton, JCS 13 (1959) 11f., 5ff.; ders., JNES 19 (1960) 22; ders., JNES 25 (1966) 249ff., 251; H. Otten, AFO Beih.12 (1959-60) 68 Anm.19; ders., AFO 19 (1959-60) 46; P. Garelli, Le Proche-Orient Asiatique 1, 187-188; J.M. Munn-Rankin, CAH 2/2, 277; E. Cavaignac, RHA 3 (1935) 122 Anm.24; ders., Les Hittites (Paris 1950) 40 Anm.1; aber auch: Hattusili III.: E. Weidner, AFO 6 (1930-31) 299ff. (vom König von Kizzuwatna); Ramses II.: E. Weidner,

KUB XXIII 99	Tuthaliya IV.	an "SILIM.UR.MAŠ ŠEŠ-ya ⁹
KUB XXIII 88	(?)	an [X-]ašarēd ŠEŠ-ya ¹⁰
während		
KBo XXVIII 59	assyrr. König	an heth. König und
KBo XXVIII 60		aus Assur abgesandt wurden.

KBo XXVIII 61, 62, 63, 64 und KUB XXIII 101¹¹ können keinem der beiden Briefpartner zugeordnet werden. Zur Assur-Korrespondenz könnten auch noch KBo XVIII 20¹², KUB III 73¹³, KUB

- MDOC 58 (1917) 77ff.; B. Weissner, ZDMG 72 (1918) 44f., 61.
- ⁹ H. Otten, AFO Beih.12 (1959) 65f., 67. Man beachte die Schreibung des Namens "SILIM.UR.MAŠ/SAG. Nach C. Saporetto, Onomastica II, 106 ist der Name Šulmānu-ašarēd nirgends mit der Schreibung UR.MAŠ/UR.SAG - beide Lesungen sind möglich - bezeugt. In mittelassyrischen Königsschriften - vgl. Grayson, RIMA 1 - wird der König Salmaanassar entweder "Šul-ma-nu-SAG (A.O.77.1.1; A.O.77.3.1; A.O.77.4.1; A.O.77.6.1; A.O.77.9.1; A.O.77.10.1; A.O.77.11.1; A.O.77.17.1; A.O.77.18.1; A.O.77.20.2; A.O.77.21.2; A.O.77.24.2-3; A.O.77.26.1; A.O.77.29.1; A.O.77.34.1; A.O.77.36.1; A.O.77.37.2-3; A.O.78.8.5; A.O.78.13.20; A.O.78.19.2; A.O.78.23.25; A.O.78.24.21; A.O.78.25.2), "Šul-ma-nu-MAŠ (A.O.77.2.1; A.O.77.7.1; A.O.77.22.2; A.O.77.23.1; A.O.77.25.1; A.O.77.31.2; A.O.77.33.1; A.O.78.2.15; A.O.78.3.16; A.O.78.5.13; A.O.78.6.25, 31; A.O.78.14.7; A.O.78.15.3; A.O.78.16.29; A.O.78.17.3; A.O.78.18.28; A.O.78.26.5; A.O.78.30.2) oder "SILIM.MA.MAŠ (A.O.77.28.1; A.O.77.32.1; A.O.78.1.19; A.O.78.11.11; A.O.78.12.5) geschrieben. Singuläre Schreibweisen sind "Šul-ma-an-SAG (A.O.77.27.1), "SILIM-nu-MAŠ (A.O.78.27.1) und "SILIM-nu (A.O.78.28 Rs.9). Da in KUB XXIII 99 Vs.2 zusätzlich noch der Landesname fehlt und nach KBo XVIII 24 Vs.1 der Name Salmaanassar in der Schreibung "SILIM/Šul-ma-nu-SAG bekannt war, ist die Zuordnung zur Korrespondenz mit Salmaanassar I. nicht gesichert, obwohl der Adressat sicherlich von Tuthaliya IV. als ebenbürtig (vgl. ŠEŠ-ya) anerkannt war.
- ¹⁰ H. Otten, AFO Beih.12 (1959) 66f. Die Einordnung zur Korrespondenz mit Salmaanassar I. ist fraglich. Zwar lautet der Name eines Briefpartners X-ašarēd (syllabisch) geschrieben, jedoch ist dies und die Andree mit ŠEŠ-ya noch kein zwingendes Kriterium für eine diplomatische Korrespondenz wie KBo VIII 17 Vs.9ff. lehrt. Zudem spricht die Zeichenverteilung in Z.1 eher gegen ein internationales Schreiben, sofern man die allgemein übliche Andree verwendet hat. Für Personen mit akkadischen Namen in Hatti vgl. G. Beckman, JCS 35 (1983) 97-114 (Zusatz: KBo XVIII 2 Rs.3' Šuani-⁴A.).
- ¹¹ H. Otten, AFO Beih.12 (1959) 64 Anm.4. Der Brief gehört sicherlich der internationalen Korrespondenz an. Wegen der Erwähnung des Gottes Assur (II 14) neben dem Sonnengott des Himmels als Richter wies ihn Otten, l.c. 64 Anm.4 der Assyrikerkorrespondenz zu. Die Nennung Assurs an erster Stelle bedingt aber nicht, daß der assyrische König der Absender sein muß.
- ¹² Dies ist das Schreiben zweier Großkönige. Der Name des Adressaten beginnt mit Tu-[X]. Briefpartner des hethitischen Königs könnte somit Tukulti-Ninurta I. sein.
- ¹³ E. Weidner, AFO Beih.12 (1959) 40 Nr.36. Weder die Zuordnung zur Kor-

XXXI 47¹⁴ und KUB LVII 8¹⁴ gehören.

1.3 Der König von Assur ist außerdem in KBo I 10+ Vs.44, 45, 47, 48, KBo XVIII 19 l.k.Rd.4, KBo XVIII 89 Vs.3, KBo XVIII 48 Vs.8 und in IBoT I 34 Vs.12 belegt. Einen Mann bzw. Männer aus Assur nennen KBo IX 82 Vs.7, Rs.3', 6' und KBo XVIII 77 u.Rd.9'. Weitere Belege für Assur finden sich in KBo XVIII 19 Rs.25', 89 Vs.7, 8, KUB XXI 38 Vs.13' und in KUB LVII 12.8'.

1.4 Die Briefe KBo XVIII 24, 25, KUB XXIII 102 und 92 (mit Dupl.) weisen eindeutige Verbindungen auf.

Sowohl in KUB XXIII 102 I 20 als auch in KUB XXIII 103 Vs.6' wird der hethitische Bote Mašamuwa genannt. Beide Texte dürften also in einem Abstand von höchstens 40-45 Jahren überbracht worden sein. KUB XXIII 102 (Vs.5', 8') ist zudem mit KBo XVIII 24 (IV 5') durch die Erwähnung des Gebirges Ammana verbunden. In KBo XVIII 24 Vs.3f. wird von einem bestehenden Rechtsstreit zwischen Assur und Hatti gesprochen, der anscheinend noch zur Zeit Tukulti-Ninurtas I. (vgl. KBo XVIII 25 Vs.5') nicht berei-

respondenz Tukulti-Ninurtas I. mit Hatti noch zu irgendeiner anderen großköniglichen Korrespondenz ist gesichert. Jedoch ist der Absender wohl nicht in Hatti ansässig. Der Brief könnte auch als Anlage nach Hatti gekommen sein; vielleicht um den hethitischen König als Schiedsrichter anzuführen?

¹⁴ Nach Ph. Bouwink ten Cate, JNEOL 28 (1983-84) 73ff. werden Rs.1 die 10^{ter} Subrie erwähnt. Durch den Vergleich mit KBo I 20 Vs.12', Rs.3', 6', 10' (LUGAL Subriu) sowie der Erwähnung von Flüchtlingen (KBo I 20 Vs.15') erschließt er den assyrischen König als Absender und vermutet Muwatalli als Adressaten.

¹⁵ Falls die Zeichenspur Vs.1 nach Hatti richtig angegeben ist, wendet sich Suppiluliuma II. als Absender (s.o. V.21; 2.4; 2.5) an einen anderen unabhängigen König, in Rs.9 wird das Land Lulluwa (vgl. RépGeogr. 6, 251) genannt, das mit Lulluwa (= Lulluwa? Grayson, RIMA I, A.O.78.1 IV 30f.) aus den mittelassyrischen Königsinschriften Tukulti-Ninurtas I. identisch sein könnte. Vs.15']Aa-ma-da-na und Rs.12' K[UR *]*]Aa-ma-da-na-n[a *] erinnert an das Land Amadani (vgl. Mashef, RGTC 5, 28), das Tukulti-Ninurta I. (Grayson, l.c. A.O.78.1 III 30-IV 23; A.O.78.10,31) bei seinem Feldzug gegen Ehlī-Tešub von Alzi erobert hat. Möglicherweise ist auch der Personennamen in Rs.3' zu E]b⁷-li¹⁴-u zu emendieren. Dazu könnte auch *munabtu* "Flüchtling" Rs.6', 8' passen - man beachte, daß nach Grayson, l.c. A.O.78.1 III 30-IV 23 Ehlī-Tešub in ein unbekanntes Land an der Grenze Malis flieht. Falls die Gleichsetzung von Amadana mit Amadani richtig ist, könnte man als Adressaten des Briefes Tukulti-Ninurta I. von Assur vermuten. Damit wäre ein neuer Synchronismus Suppiluliuma II. - Tukulti-Ninurta I. gewonnen.

nigt war. Der Aufstieg des Assyrsers zum Großkönig wird sowohl in KUB XXIII 102 I.4f. als auch in KUB XXIII 92 Vs.5' und KUB XXIII 103 Vs.27' // KUB XL 77.17' angegeben. Die drei letzten Texte beziehen sich wohl auf den Aufstieg Salmanassars I.¹⁶ von einem kleinen zu einem großen König. Eine weitere Anspielung auf die neugewonnene Stellung des Assyrsers findet sich in KBo XVIII 24 Vs.10, wo der Hethiter Salmanassar I. darauf hinweist, daß er ein Großkönig und kein *dan tapananza* "Zweitbefehlender" ist. Da der Absender von KUB XXIII 102 seinem Briefpartner gegenüber die Anrede ŠEŠ-ya verweigert, Salmanassar I. jedoch in KBo XVIII 24 I 2 mit ŠEŠ-ya titulierte wird, dürfte KUB XXIII 102 das älteste der vier Beispiele sein. Daraus ergibt sich die Brieffolge KUB XXIII 102 (nach dem Sieg Adad-niraris I. über Waš[āšatta], Vs.1, verfaßt), KBo XVIII 24 (an Salmanassar I.), KUB XXIII 92 Vs. (mit Dupl.; an Tukulti-Ninurta I.) und KBo XVIII 25 (an Tukulti-Ninurta I.).

1.5 In KBo I 14 berichtet Hattušili III.¹⁷, daß Urhi-Tešub die Boten des Adressaten schlecht behandelt hätte. Dies könnte mit dem unfreundlichen Ton in KUB XXIII 102 übereinstimmen¹⁸.

¹⁶ Obwohl die Textstellen sehr fragmentarisch sind, dürfte sich KUB XXIII 92 Vs.5'-8' auf Salmanassar und nicht auf Adad-nirari beziehen, da Vs.5' ähnlich wie Vs.12' - an dieser Stelle kann nur der Vater und Vorgänger des Adressaten gemeint sein - ist. Falls Vs.5' den Aufstieg Adad-niraris I. erwähnen würde, hätte Tuthaliya IV. die Zeit Salmanassars I., obwohl er diesen nach Vs.11' geschätzt hat, in einer einzigen Zeile abgehandelt. Auch KUB XXIII 103 Vs.24'ff. // KUB XL 77.14'ff. sind vom Kontext her eher auf den Vater als auf den Großvater des Adressaten zu beziehen.

¹⁷ Der Absender ist ein Nachfolger Urhi-Tešubs im Amt der Königswürde und unterteilt sich dieser Botenkontakt zum Adressaten. Zudem beschwert er sich, keine Glückwünsche von Adressaten zu seinem Regierungsantritt erhalten zu haben (vgl. Goetze, Kizz. 26ff.). Die Ursache für diese Vernachlässigung dürfte die Thronusurpation Hattušilis III. sein. Durch die Verknüpfung der Regierungszeit Ramesses' II. mit den hethitischen Königen Muwatalli (5. Jahr+x), Urhi-Tešub (5. (x+)-12 (x+). Jahr und Hattušili III. (21 (x+). Jahr - 35 (+7 (2x+). Jahr) können als Adressaten - bei einem Ansatz von Adad-nirari I. mit 1305-1274 - je nach dem Regierungsbeginn von Ramesses II. (1304, 1290, 1279) die Könige Adad-nirari I. oder Salmanassar I. in Betracht. Letzterer ist jedoch wegen der langen Regentschaft Hattušilis III. und des Synchronismus' Tuthaliya IV./Salmanassar I. auszuschließen.

¹⁸ Außerdem verwendet der Absender von KUB XXIII 102 die -št-Form des Verbums *mezu-* an jener Stelle, wo über den Sieg des Adressaten und dessen Angebot auf "Bruderschaft" gesprochen wird. In KBo I 14 Rs.15 gebraucht Hattušili III. den Gtn-Stamm von *šapru* bzw. von *amru*

Muwatalli dürfte als Absender von KUB XXIII 102 auszuschließen sein¹⁰, da - sofern der Brief nicht vor der Hauptstadtverlegung nach Tarhuntaša verfaßt wurde - dieser wohl dort im Archiv gelagert worden wäre, wie fast alle anderen Texte dieses Königs auch.

Hattušili III. scheint bei seiner Thronübernahme den Assyrier nicht nur als gleichberechtigt akzeptiert zu haben, da er - nach internationalem Brauch - zumindest Glückwünsche zum Regierungsantritt erwartet hatte (vgl. KBo I 14 Rs.5ff.), sondern unterhält anscheinend auch gute Kontakte (vgl. Eisenhandel KBo I 14 Vs.20ff.) zu diesem. Dies steht aber im Widerspruch zu KUB XXIII 102. M.E. folgt daraus, daß die Absender von KBo I 14 und KUB XXIII 102 nicht identisch sind und KUB XXIII 102 älter ist als KBo I 14.

1.6 Der durch Tuḫḫaliya IV. bezeugte Aufstieg Salmanassars I. vom Klein- zum Großkönig läßt an eine Verbindung zur Aussage in KUB XXIII 102 Vs.4f. "du bist Großkönig geworden" denken. Durch die Verflechtung der hethitischen Könige Muwatalli, Urḫi-Tešub und Hattušili III. mit der Regierungszeit Ramses' II. ist jedoch Salmanassar I. als Adressat der beiden Briefe auszuschließen¹¹. Deshalb kann als Adressat dieser Briefe nur Adad-

(Rs.16) bei seinem Hinweis auf die schlechten Erfahrungen der Boten mit Urḫi-Tešub. Vgl. auch den Hinweis aus den Texten von Dür-Kurigalzu über die dreijährige Zurückhaltung assyrischer Boten in Hatti bei O.R. Gurney, Iraq 11 (1949) 139ff. (Z.14-20).

¹⁰ Im Alaksandu-Vertrag (Friedrich, SV II, 68f.) wird der König von Assur - in KUB XXI 1 III 12 der Mann von Assur - zwar nach den ebenbürtigen Königen von Ägypten, Babylon und Haniḫalbat genannt, jedoch mit *našša* "oder" angeschlossen. Dies könnte bedeuten, daß er zwar als möglicher Feind in Betracht gezogen wird, jedoch nicht unbedingt als ebenbürtig anerkannt war. Dagegen wird im Sašugamuwa-Vertrag (vgl. C. Kühne - R. Otten, StObt 16 (1971) 14f. IV 1-3) der letzte als ebenbürtig anerkannter König, der König von Abḫiyawa - er wurde später jedoch wieder gestrichen - mit *ya* "und" angeschlossen.

¹¹ Nach KBo I 14 Rs.15f. mußte Urḫi-Tešub in 5(±x). Jahr Ramses' II. bereits Zeitgenosse Salmanassars I. sein. Tuḫḫaliya IV. ist aber nach KUB XXIII 103 Rs.1'ff. noch unter der Herrschaft Salmanassars I. auf den Thron von Hatti gekommen. Hattušili III. Regentschaft mußte also vollständig in die 30 Regierungsjahre von Salmanassar fallen. Nach Edel, Ärzte, 29 dürfte Hattušili III. jedoch noch im 42(±x). Jahr Ramses' II. in Hatti regiert haben. Daraus folgt, daß KUB XXIII 102 - sofern es das älteste Beispiel der Assur-Korrespondenz ist - nicht an Salmanassar I. adressiert gewesen sein kann.

nirari I. in Betracht gezogen werden. Falls der Regierungsbeginn Ramses' II. tatsächlich ins Jahr 1279 zu datieren ist, wie seitens der Ägyptologen angenommen wird¹², passen nur die Ansatzdaten von Boese-Wilhelm¹³ für die mittellassyrischen Könige mit den oben genannten Fakten überein.

1.7 Unerklärt bleibt aber, warum der Hethiter sowohl Adad-nirari I. als auch Salmanassar I. den Aufstieg zum Großkönig bescheinigt, da der Ausdruck "er ist Großkönig geworden" nicht gleichbedeutend ist mit der regulären Thronübernahme des Sohnes nach dem Tod des Vaters¹⁴. War Salmanassar I. vielleicht schon Unterkönig seines Vaters? Oder erfolgte am Ende der Regierung Adad-niraris I. bzw. am Regierungsbeginn Salmanassars I. ein Einbruch in der Machtentfaltung des Assyriers¹⁵?

1.8 Schwierig zu identifizieren ist auch der Absender von KBo XVIII 24. In Rs.11ff. erwähnt der Hethiter das Angebot Salmanassars I., Malitiya¹⁶ durch einen treuen Untertan des Hethiters inspizieren zu lassen. Demzufolge dürfte Malitiya bereits das Interesse Salmanassars geweckt haben. Dies erinnert an die Orakelanfrage (KBo XXII 264 III 11ff.) eines hethitischen Königs aus der Zeit Hattušilis III./Tuḫḫaliyas IV., ob der Assyrier im selben Jahr in Malitiya sein werde. Auch die Bitte, den Sieg über Assur zu erringen (KBo XXXIII 216 I 5ff., vgl. H. Otten, MDÖG 93 (1962) 75f. und KUB V 17), könnte mit dem Kampf Salmanassars I. gegen Šattuara II. von Haniḫalbat

¹² Vgl. M. Eaton-Krauss, Ramses II., Lexikon der Ägyptologie V (1984) 107 mit Anm.19.

¹³ J. Boese - G. Wilhelm, WZKM 71 (1979) 36 Anm.65, 38.

¹⁴ Vgl. Kammenhuber, HW² E, 105f. eš-Med., eš-aš-(12)Akt. "sitzen" III.5; G. Beckman, Fs Güterbock (1986) 26ff.

¹⁵ In Assur wurden mehrere Bauinschriften gefunden - vgl. Grayson, RIMA I, 128 (A.O.76.4-5,22) - die für die Bauten Adad-niraris I. in Taitte bestimmt waren, jedoch ihren Bestimmungsort nicht erreichten. Entweder verstarb Adad-nirari I. vor Vollendung seiner Bautätigkeit oder er konnte sein Bauvorhaben infolge äußerer Umstände nicht mehr beenden. Diese Umstände könnten vielleicht in direkten Zusammenhang mit den ersten Unruhen im besetzten Gebiet von Haniḫalbat stehen, die dann im Aufstand Šattuaras II. gipfelten. Beide möglichen Ursachen können aber auch zusammengetroffen sein.

¹⁶ Für Malitiya vgl. J.D. Hawkins, Hittites and Assyrians at Melid (Malatya) CRRAL 34 (Istanbul 1987).

verbunden sein, der nach Aussage Salmanassars²⁴ auch von Hatti unterstützt wurde. In welchem Zusammenhang aber die erwähnte Rechtssache zu verstehen ist, ist ungewiß. Nach Rs.4'-10' ist KBo XVIII 24 eindeutig nach dem Eroberungsfeldzug Salmanassars I. gegen Šattuara II. entstanden. Den Äußerungen Tuḫḫaliyas IV. in KUB XXIII 103 Vs.16'f. // KUB XL 77.5'f. ist zu entnehmen, daß Hattušili III. wahrscheinlich Briefkontakt zu Salmanassar I. hatte²⁵, in dessen Verlauf über ein Hilfsabkommen - dabei ist nicht klar, ob Hattušili Hilfe anbot oder ablehnte - gesprochen wurde. Nach KUB XXIII 103 Rs.2'ff. scheint sich aber das Verhältnis Hattušilis III. zu Salmanassar I. am Ende seiner Regentschaft verschlechtert zu haben, da Tuḫḫaliya IV. erst nach einer gewissen Zeit zu einem - nach seiner Auskunft - guten Verhältnis zu Salmanassar gelangte.

Tuḫḫaliya IV. kommt also ebenso wie sein Vater Hattušili III. als Verfasser von KBo XVIII 24 in Betracht. Jedoch läßt die Art der Erwähnung des Kriegszuges in IV 4ff. eher an den direkt Betroffenen (Hattušili III.) dieses Kriegszuges denken als an dessen Nachfolger (Tuḫḫaliya IV.).

1.9 Mit KUB XXIII 92 Vs. (mit Parallelen) versuchte Tuḫḫaliya IV., seine Beziehungen zum neuen König von Assur auf demselben Niveau zu halten. Seine Warnung an Baba-aha-iddina vor einem Kriegszug ins Land Papanḫi - dieses wird auch noch in KUB III 125 Rs.1 genannt - wird mit der Eroberung des Landes Pappi²⁶ in den Inschriften Tukulti-Ninurtas I.²⁷ verbunden. Die Texte A.O.78.23; A.O.78.24 - beide stammen aus der zweiten Regierungshälfte Tukulti-Ninurtas I.²⁸ - erwähnen auch einen Kampf gegen die Hethiter in Syrien und deren Niederlage.

²⁴ Grayson, l.c. A.O.77.1,58-87.

²⁵ KUB XXIII 103 Vs.16' *ABUYA ANA ABIXA UL batraiš* dürfte eine Frage sein, da danach (Vs.17) ein Zitat folgt.

²⁶ Vgl. H. Otten, Afo 19 (1959-60) 46. Einen Feldzug gegen das Land Papanḫi, in den möglicherweise auch der König von Kargamiš verwickelt war, erwähnt auch KUB XLIX 25 IV 1'f.

²⁷ Grayson, l.c. A.O.78.23,27-55; A.O.78.24,23-33. Nach A.O.78.3,8 sind Pappi und Uquani schwierige Gebirgsregionen.

²⁸ Vgl. die Erwähnung des Sieges über Kaštiliašu und seine Bautätigkeit in Kār-Tukulti-Ninurta (Grayson, l.c. A.O.78.23,56-68, 85-87; A.O.78.24,34-40, 41-52).

1.10 Im Widerspruch dazu stehen aber die Äußerungen in KBo XVIII 25 - anscheinend gibt Tukulti-Ninurta I. dem König von Kargamiš Städte (zurück?), wobei in fragmentarischem Kontext auch Waššukanni und Salmanassar I. genannt werden - und KUB III 73, worin der Absender - ein assyrischer König?, nach Weidner, Afo Beih.12 (1959-60) 40 Tukulti-Ninurta I. - beteuert, im Gegensatz zu seinen Vorgängern ein Freund des Adressaten zu sein und niemals auch nur einen Strohalm von dessen Grenze entfernt zu haben.

Nach Auskunft von RS 34.139 (Schlacht bei Niḫriya)²⁹ und dem Šaušgamuwa-Vertrag³⁰ (Handelsblockade gegen Assur) ist es jedoch tatsächlich zu Auseinandersetzungen zwischen Assur und Hatti zur Zeit Tuḫḫaliyas IV. gekommen. Ob diese aber zum Abbruch der diplomatischen Beziehungen geführt haben, ist ungewiß (s.o. Anm.15).

1.11 KBo XXVIII 61-64 beschäftigen sich mit einer Thronusurpation in Babylon, wahrscheinlich nach der Regierung

²⁹ Vgl. S. Lackenbacher, RA 76 (1982) 141ff.; I. Singer, ZA 75 (1985) 100-123, ders., Hethitica VIII (1987) 413-421.

Man beachte aber, daß sich der Absender nur als LUGAL KUR [ON] "König des Landes [ON]" bezeichnet, nicht aber, wie es beim assyrischen Großkönig zu erwarten wäre, "Großkönig, König des Landes Assur" (vgl. KBo XXVIII 59 Vs.1). Außerdem werden - zumindest in den aus Hatti und El-Amarna belegten internationalen Briefen - keine Genealogien angegeben, da der Landesname ausreicht, um einen König eindeutig zu bestimmen. Selbst die Annahme eines Antrittsschreibens - dort könnte vielleicht eine Genealogie genannt werden, wenn sich ein Thronfolger seinen Kollegen in den Nachbarländern vorstellt (bisher jedoch nicht belegt!) - muß entfallen, da nach der Datierung von Singer die Schlacht von Niḫriya erst im 2. Regierungsjahr Tukulti-Ninurtas I. stattfand. Außerdem ist bisher nur ein einziges Beispiel bekannt (KBo I 24*, Kasse II. an den König von Mira), bei dem sich ein Großkönig schriftlich an den Vasallen eines anderen Großkönigs wandte. Dies wäre aber in diesem Fall eine der Voraussetzungen, da aus allen bekannten Texten hervorgeht, daß Ugarit ab Šuppiluliuma I. hethitischer Vasall ist. Briefpartner des Absenders dürfte Iḫriana von Ugarit sein. Zudem ist den Zitaten, die sich auf Tuḫḫaliya beziehen, zu entnehmen, daß dieser zwar beteuert, keinen Krieg mit dem König von Assur - dieser wird immer in der 3. Pers. erwähnt - anzustreben, jedoch anscheinend feindliche Aktionen gegen den Absender des Briefes unternimmt. H.E. sollte man deshalb - trotz der assyrischen Formen - die Gleichsetzung des Absenders mit dem König von Assur nochmals überdenken. Der Absender steht jedoch in einem gewissen Kontakt (Vasall?) zu Assur und bekleidet die Königswürde.

³⁰ C. Kühne - H. Otten, StBoT 16 (1971) 15f.

Šagaraktiśuriaš', in die der Diener des Šuhilandes verwickelt gewesen sein dürfte¹³. Alle vier Briefe dürften an den Anfang der Regentschaft Tukulti-Ninurtas I.¹⁴ datiert werden. Zu dieser Zeit scheint das Verhältnis zwischen Hatti und Assur noch nicht von feindlichen Auseinandersetzungen beeinträchtigt gewesen zu sein.

1.12 In KUB XXVI 70 korrespondiert Tuḫḫaliya IV. über eine Angelegenheit, die in irgendeiner Beziehung zu einem Brief Urhi-Tešubs an Salmannassar I. steht. Tukulti-Ninurta I. hat nun diesen Schreiben nach Hatti zurückgesandt. Der Sinn von 2.5' "Jener soll selbst sprechen" bedeutet möglicherweise, daß Urhi-Tešub noch am Leben ist und im Einflußbereich des Assyrs lebt. Vielleicht war das erwähnte Schreiben ein Hilfversuchen Urhi-Tešubs an Salmannassar I. gegen seinen Onkel Ḫattušili III.

1.13 Nur fragmentarisch erhalten ist ein weiteres Schreiben (KUB III 74) von einem hethitischen König an Tukulti-Ninurta I. Ob alle Schreiben an Tukulti-Ninurta I. von Tuḫḫaliya IV. stammen - wie Otten, AFO Beih.12 (1959) 68 Anm.24 meint -, da sich danach die Beziehung abkühlte, ist trotz der Handelsblockade gegen Assur nicht zu beweisen (vgl. auch Anm.15).

1.14 Falls der Absender von KUB XXIII 99 tatsächlich mit Salmannassar I. identisch ist, so ignoriert dieser - wie sein Vater Adad-nirari I. vor ihm - den Regierungsantritt eines hethitischen Königs (Tuḫḫaliya IV.).

1.15 Ebenfalls in die Zeit Salmannassars I./Tukulti-

¹³ In KBo XXVIII 62 werden Kurigalzu (Vs.4'), Kudurenli (Vs.5', 10') und Šagaraktiśuriaš (Vs.12', 17', 24') in Zusammenhang mit einer Thronusurpation (Vs.15') und dem Diener des Landes Šuḫi (Vs.8', 16', 21') genannt. KBo XXVIII 62 Vs.12' NUNUN Ša "Šagaraktiśuriaš und KBo XXVIII 64 Vs.3' Ša 1a 1-12 12 DUMUŠŠa Šagaraktiśuriaš zeigen, daß sich die Ereignisse nach der Regentschaft Šagaraktiśuriaš' abspielen.

¹⁴ Für die Regentschaft von Šagaraktiśuriaš (13 Regierungsjahre) sind folgende Daten anzugeben: a) 1255-1243, Brinkman in L. Oppenheim, Ancient Mesopotamia (1964) 338, b) 1242-1229, errechnet aus den Daten von Kadasman-Enlil II. (1266-1252) in Brinkman, MSKH, 32 Anm.89 und unter Annahme einer 9-jährigen Regierungszeit von Kudurenli, c) ca. 1246-1233 nach Brinkman, RIA 5 Stichwörter Kaštiliašu IV. (ca. 1232-1225) und Kudurenli (ca. 1254-1246). Ansatz b) funktioniert nur unter jenen Voraussetzungen, die Boese-Wilhelm, WZKM 71 (1979) 19ff. ausführlich darlegten.

Ninurtas I. datiert KBo XXVIII 59. In diesem Brief verwendet zwar der Assyrer seinem Briefpartner gegenüber die Amarna-Formel (s.o. V.3), bezeichnet ihn aber nicht als "Bruder". Nach Rs.3', 4' scheinen beide Großkönige gleichzeitig zu handeln, jedoch ist der Inhalt zu fragmentarisch, um Näheres darüber sagen zu können.

Auch die Zurückweisung der Beschwerde, daß die übersandten Geschenke' schlecht gewesen seien (KUB XXIII 101), ist sowohl in der Regierungszeit Ḫattušili III. als auch Tuḫḫaliyas IV. möglich. Jedoch scheint mir Ḫattušili III. eher wahrscheinlich zu sein, sofern die Beschwerde des Adressaten berechtigt war.

1.16 Interessant für das Verhältnis zu Assur ist noch KBo IX 82. Dort beschwert sich jemand bei seinem Vorgesetzten, daß sein Ratschlag bezüglich der Leute von Assur - deren Beobachtung er vorgeschlagen hatte - erst zu spät in Anwendung kam. Erstaunlich ist, daß die Rückseite des Briefes nur noch von einem Assyrer spricht, dessen unversehrte Übergabe an den Adressaten dem Absender am Herzen liegt. Welche Aufgabe die Assyrer in Hatti - als Spione, Gesandte, Kaufleute - zu erfüllen hatten, geht ebenso wenig aus dem Text hervor wie das Schicksal, das die übrigen Begleiter des Assyrs erlitten.

1.17 Dieser Überblick über die Korrespondenz mit Assur sollte die Schwierigkeiten zeigen, die diese Briefe enthalten, jedoch keine Lösung bieten, da S. Heinhold-Krahmer eine gesonderte Untersuchung über die Kontakte Assurs zu Hatti anhand aller hethitischen Texte demnächst für AFO vorbereitet. Zudem sollte man berücksichtigen, daß die hethitischen Texte aus dem Archiv von Emar ebenfalls noch Hinweise auf die Beziehung zwischen Hatti, Hanigalbat und Assur enthalten dürften, ebenso wie die Texte aus Tell Fray und Tell Huera.

1.18 Für die Beziehungen Hanigalbats zu Assur vgl. A. Harrak, Assyria and Hanigalbat. A Historical Reconstruction of Bilateral Relations from the Middle of the Fourteenth to the End of the Twelfth Centuries B.C. - Texte und Studien zur Orientalistik New York - Hildesheim - Zürich 1987 (mit ausführ-

licher Literaturliste)³¹. Ph. Houwink ten Cate, JEOL 28 (1983-1984) 68ff.

XII.2. Notenaustausch zwischen Hatti und Hanigalbat

2.1 Der König von Hanigalbat ist zweimal (KBo XXVIII 65³²; IBoT I 34³³) Absender eines an den hethitischen König gerichteten Briefes. Dabei tituliert er den hethitischen König mit *abiya* "mein Vater" und sich selbst mit *DUMU-ka* "dein Sohn". Bei einem weiteren Schreiben (KBo XXVIII 66) ist der Adressat nicht zweifelsfrei als *UTU*³⁴ zu bestimmen, da der König von Hanigalbat den Adressaten mit *ŠEŠ* "Bruder" bezeichnet. Ein unabhängiger König von Hanigalbat ist jedoch nach den Textquellen nur zur Zeit des Alakšandu-Vertrages (vgl. Friedrich, SV II, 69 Z.10) möglich, da Hanigalbat/Mitanni zuvor hethitischer Vasall ist und - nach den assyrischen Königsinschriften - ab Adad-nirari I. zumindest zeitweise unter assyrischer Oberherrschaft stand. Die vorhandenen Personennamen weisen ihn jedoch ebenso wie IBoT I 34 der Zeit Hattušilis III./Tuthaliyas IV. zu. Da aber in dieser Zeit kein selbstständiges Königreich Hanigalbat existieren dürfte, das die Titulierung *ŠEŠ-ya* verwendet, ist zu fragen, ob das Schreiben nicht an einen der kleineren Könige gerichtet war und als Anlage nach Hatti gesandt wurde.

KBo XXVIII 65 ist nicht zu datieren, könnte aber wegen der Anrede mit *abiya* ebenfalls in die Zeit Hattušilis III./Tuthaliyas IV. datiert werden. Eine verwandtschaftliche Beziehung, z.B. als Schwiegersohn, zum hethitischen Königshaus läßt sich nicht ausschließen, jedoch könnte *DUMU-ka* auch durch die akkadische Höflichkeitsetikette³⁵ bedingt sein.

2.2 Ein weiterer Brief, KUB III 80, ist möglicherweise wegen der Verwendung eines Personenkeils vor *UTU*³⁶ (vgl. KBo XXVIII 66 Vs.1) ebenfalls in diese Korrespondenz einzureihen.

³¹ Leider war es mir nicht mehr möglich, die Untersuchung von Harrak einzuarbeiten.

³² Vgl. Güterbock, SBo II, 37ff.

³³ Vgl. H. Klengel, Or 32 (1963) 280-291.

³⁴ Vgl. KUB III 70, Edel, Pašijara, 129ff. Der Sohn Raases' II., Šuta-hapšap, tituliert Hattušilis III. ebenfalls mit *abiya*, obwohl dieser keine verwandtschaftliche Beziehung zu ihm hatte.

Dort bezeichnet sich aber der Absender, wie es bei einem Vasallen üblich war, mit *IR-ka* "dein Diener" und nennt den Adressaten *EN-ya* "mein Herr". Nach den Zeichenspurten käme als Absender Šattuara (II.) in Betracht, der auch Absender von IBoT I 34 und KBo XXVIII 65 sein könnte.

2.3 In KBo I 20³⁷ berichtet ein nichthethitischer Absender (Assyrer?) seinen Briefpartnern eine Angelegenheit, in die der König der Šubriäer (Vs.12', Rs.3', 10') und Adad-nirari I. direkt verwickelt waren. Da zudem Flüchtlinge aus dem Land Hanigalbat erwähnt sind, könnte das auf dessen Kriegszug gegen dieses Land hinweisen. Möglicherweise ereignen sich die beschriebenen Handlungen aber erst zur Zeit Salmanassars I. In KBo I 14 befragt der hethitische König seinen Briefpartner, den König von Assur, über die Besitzverhältnisse bezüglich der Stadt Turira. Dabei scheint er sich nicht im klaren zu sein, ob die Stadt zu Assur oder zu Hanigalbat gehört. Fraglich ist aber, ob in dieser Zeit Hanigalbat hethitischer Vasall ist und *UTU*³⁸ nur seine Interessen vertritt (vgl. E. von Weiher, RLA 4 (1972-75) 105-107).

2.4 Ein weiterer Beleg für den König von Hanigalbat ist in KBo VII 11.11' erhalten. Dort wird er neben dem König von Babylon und dem König von Ägypten genannt. Der Text könnte somit in die Zeit des Alakšandu-Vertrages datieren.

2.5 Neben Hanigalbat und Šubriu³⁹ werden die Länder Hurri⁴⁰ und Mitanni⁴¹ in Briefen erwähnt. Auch die Stadt Waššukanni ist einmal bezeugt⁴².

2.6 Nach den Briefen scheint es zur Zeit Hattušilis III./Tuthaliyas IV. noch einmal einen intensiven Kontakt zu Hanigal-

³⁷ Vgl. A. Ungnad, Subartu, 51f., 122f.; E. Forrer, RLA 1 (1928) 258ff.; Ph. Houwink ten Cate, JEOL 28 (1983-84) 68ff.

³⁸ Ein weiterer Beleg für Šubriu ist nach Houwink ten Cate in KUB XXXI 47 Rs.1 erhalten, vgl. Houwink ten Cate, l.c. 68ff.

³⁹ König von Hurri: KUB XIX 20 Vs.9'; Land: KBo XII 23.12', KBo XXVIII 92.6', KUB XXIII 102 I 2, II 19'.

⁴⁰ Land: KBo XXVIII 71 Vs.10', 13', 15'. Der hethitische König legt in diesem Brief (Zeit Muršiliš II.) dem Adressaten (Assur/Mitanni) seine Beziehungen zu Mitanni dar.

⁴¹ KBo XVIII 25 Rs.4' (Zeit Tukulti-Ninurtas I.).

bat gegeben zu haben. Vielleicht läßt sich dieser Briefwechsel auf den Aufstand Šattuwas II. zurückführen, der (dies ist aber eine reine Spekulation) vielleicht sogar ein Schwiegersohn Hattušilis III. gewesen sein könnte. Vielleicht hängt damit auch die Rechtssache (vgl. KBo XVIII 24 Vs.3ff.; KBo XVIII 25 Vs.5) zusammen, die zwischen Hattušili III. und Salmanassar I. entstanden ist.

Literatur: s.o. XII.1.18.

XII.3 Briefkontakte mit Babylon

3.1 Im Gegensatz zum ausführlichen Briefwechsel mit Ägypten und Assur beschränkt sich die Korrespondenz mit dem babylonischen Herrscherhaus bisher auf drei Beispiele.

KBo I 10 + KUB III 72 (Hattušili III. an Kadašman-Enlil II.)⁴⁴ und Brief 'Aqr Qūf ('UTU' an eine babylonische Großkönigin)⁴⁵ stammen aus Hatti, während KUB III 71 (Kadašman-Turgu an Hattušili III.)⁴⁶ ein Originalschreiben aus Babylon ist.

3.2 Nach KBo I 10+ Rs.42ff. hat bereits Muwatalli freundschaftlichen Kontakt (vgl. Anforderung eines Beschwörungspriesters und eines Arztes) zu Babylon unterhalten. Die guten Beziehungen, die zwischen Hattušili III. und Kadašman-Turgu nach Aussage Hattušilis bestanden hatten - Abschluß eines Freundschaftsvertrages mit Schutz der Nachkommen und militärischen Hilfeleistungen -, haben sich nach dem Tod Kadašman-Turgus verschlechtert. Hattušili III. führt dies auf den Einfluß des babylonischen Wesirs, Itti-Marduk-balāṣi, zurück, der Hattušilis Eingreifen bei der Thronbesteigung Kadašman-Enlils II. als Einmischung in die inneren Angelegenheiten eines unabhängigen Landes betrachtete. Sofern Hattušilis Ausführungen nicht vollständig als diplomatischer Schachzug aufzufassen sind, war die Thronübernahme des noch sehr jungen Kadašman-Enlil (vgl. Vs.13ff.) nicht ohne Schwierigkeiten⁴⁷ vor sich

⁴⁴ Vgl. z.B. J. Friedrich, AO 24 (1925) 24ff.; Oppenheim, Letters, 139ff.

⁴⁵ T. Baqir, Iraq 8 (1946) 89f. pl.XVIII fig.13.

⁴⁶ Edel, Ärzte, 123ff.

⁴⁷ Die Texte aus Mesopotamien berichten nichts darüber, vgl. Brinkman,

gegangen.

Berücksichtigt man diese Äußerung Hattušilis III., so muß zwischen KUB III 71 und KBo I 10+ ein relativ großer Zeitraum liegen⁴⁸.

3.3 KUB III 71 und Brief 'Aqr Qūf sind dem Inhalt nach unergiebig. In KUB III 71 ist wie in KBo I 10+ die Rede von einem Beschwörungspriester, der anscheinend an Hattušili III. ein Ritual vollzog, während bei Brief 'Aqr Qūf außer der Anrede und der Grußformel nur noch zwei Zeilen der Rückseite (Geschenkliste⁴⁹) erhalten sind. Das letzte Schreiben ist jedoch deshalb interessant, da es neben KBo XXVIII 51 (Brief der Witwe des Nibhururiya an Šuppiluliuma I.)⁵⁰ und KUB XXXIV 2 (Tuya, Mutter Rameses' II., an Hattušili III.)⁵¹ einen weiteren Hinweis für den Notenaustausch hethitischer Könige mit ausländischen Königinnen bietet. Das Schreiben dürfte auch in die Zeit Muwatallis/Hattušilis III. einzuordnen sein, wobei der Briefwechsel eventuell wegen des Freundschaftsvertrages mit Kadašman-Turgu oder anlässlich der Thronbesteigung Kadašman-Enlils II. erfolgte.

3.4 In KBo XXVIII 61-64 berichtet der Absender (Tukulti-Ninurta I. von Assur) seinem Briefpartner (Tutḫaliya IV. von Hatti) im Rahmen eines ausführlichen Überblicks über die Königsfolge in Babylon anscheinend über eine Thronusurpation in Babylon nach Šagaraktišuriaš. Ob damit die Annektion des babylonischen Thrones durch Tukulti-Ninurta gemeint ist, läßt sich

MSK, 130ff.

⁴⁸ Zur Datierung vgl. E. Edel, JCS 12 (1958) 130ff.; M.B. Rowton, JNES 19 (1960) 15, 21; ders., JNES 25 (1966) 240-249. Falls der Text tatsächlich vor dem 21. Regierungsjahr Rameses' II. verfaßt wurde, die Zeitspanne von 9(2) Jahren für den Abschluß des Friedensvertrages mit Kadašman-Turgu, dessen Tod und die Thronbesteigung Kadašman-Enlils II. sowie die Zeit, bis dieser selbst die Regierungsgeschäfte führen konnte, jedoch zu knapp sein dürfte, ist zu fragen, ob der Vertrag nicht bereits von Muwatalli (vgl. den Hinweis auf dessen Beziehungen zu Babylon KBo I 10+ Rs.42ff.) geschlossen wurde und von Hattušili III. nach dessen Machtergreifung lediglich eine Bestätigung erfuhr. Die Äußerung in KBo I 14 Rs.2 könnte sich deshalb auf Kadašman-Turgu beziehen.

⁴⁹ Dieser Briefwechsel ist auch in den Taten Šuppiluliumas I. überliefert, vgl. Güterbock, DS, 94ff. (KBo V.6 III 7ff.).

⁵⁰ Edel, SAR 1 (1974) 108ff.

dem fragmentarischen Kontext nicht entnehmen. Jedoch scheint "der Diener des Landes Šuḫi" direkt in die Thronfolge verstrickt zu sein.

3.5 Der König von Babylon - in KBo I 14 Rs.2 wird er, obwohl er nicht der Adressat des Schreibens ist, sogar als Großkönig von Babylon bezeichnet - ist ferner in KBo VII 11.11'. KUB XXI 38 Vs.55', Rs.9' und in KUB LVII 123 Vs.12 erwähnt. Über eine Tochter von Babylon berichtet KUB XXI 38 Vs.13', 47', Rs.7 und KUB XXVI 89.9', während KBo XVIII 134 o.Rd.2 allgemein eine Angelegenheit Babylons nennt.

Ansonsten wird Babylon noch in den Briefen KBo XIII 57 Vs.3', KBo XVIII 19 Rs.38', 24 IV 3', KBo XXVIII 62 Vs.22', 73.4' und in KUB XXVI 88 Vs.2' erwähnt.

3.6 M.B. Rowton, JCS 13 (1959) 1ff.; ders., JNES 19 (1960) 15-22; ders., JNES 25 (1966) 240-258.

XII.4 Die Erwähnung von Kargamiš in den Briefen

4.1 Der König von Kargamiš ist nur in einem einzigen Schreiben - noch dazu, soweit erhalten, ein reiner Gruß (KBo IX 81) - Adressat eines Briefes. In zehn weiteren Briefen wird Kargamiš bzw. dessen König erwähnt (KBo I 10+ Rs.10; 14 Vs.7; KBo XVIII 19 Rs.6', 9'; 25 Rs.3', 6', 9', 11'; 48 Vs.5, 8, 19, Rs.13; 76 Vs.5', 11'; 116 Vs.2'; KBo XXVIII 79 Vs.8'; KUB III 45.3'; KUB XIX 20 Vs.13'), jedoch ist der Kontext überwiegend nur fragmentarisch erhalten.

4.2 Einblick in die Machtbefugnis des Königs von Kargamiš bieten dagegen die Briefe aus Ugarit (RS 8.333, PRU III 7ff.; RS 16.03, PRU III 3ff.; RS 17.289, PRU IV 192; RS 17.292, PRU IV 188; RS 17.385, PRU IV 193; RS 17.423, PRU IV 194; RS 20.22, Ugaritica V, 94; RS 20.216, Ugaritica V, 108; RS 20.237, Ugaritica V, 109).

4.3 Auch KBo XVIII 25 (Rückgabe? von Städten durch Tukulti-Ninurta I. von Assur an den König von Kargamiš) und KBo XVIII 48 (Richtigstellung der Handlungsweise des Königs von Kargamiš, die in den Augen einiger anderer Untertanen nicht rechtens war)

geben neben KBo XXVIII 79 einen vagen Hinweis auf dessen Stellung. In diesem Zusammenhang ist auch noch KBo XVIII 28 zu nennen, dessen Absender der König von Kargamiš sein könnte.

4.4 Aus den in Hattuša gefundenen Briefen sind wegen des Erhaltungszustandes der einzelnen Tafeln keine neuen Hinweise auf die historischen Ereignisse, in die der König von Kargamiš verwickelt war, zu erhalten.

4.5 Für Kargamiš vgl. Klengel, GS I, 15-87 (speziell 35ff., 40ff.); M. Liverani, Karkemiš nei Testi di Ugarit, RSO 35 (1960) 135-147; J.D. Hawkins, Karkamiš, RLA 5 (1979-80) 426-446.

XII.5 Hinweise auf Ugarit

5.1 Ugarit wird außer in KBo I 10+ Rs.14 und KBo XVIII 44.4' nicht in hethitischen Briefen genannt. Für die historische Auswertung der Ugarit-Briefe vgl. C. Schaeffer, Ugaritica V, 607-768 mit Rez. H. Klengel, UF 1 (1968) 127ff.; G.A. Lehmann, UF 2 (1969) 39-73; ders., UF 11 (1979) 481-494; Klengel, GS II, 326-398 (speziell 340ff.); ders., Zur Geschichte von Ugarit, OLZ 57 (1962) 453-462; V. Korosec, Les hittites et leurs vassaux à la lumière des nouveaux textes d'Ugarit (PRU IV), RHA 18 (1960) 65-79; Liverani, Storia.

XII.6 Briefkontakte zu Amurru

6.1 Der Schriftverkehr mit Amurru beschränkt sich in den datierbaren Briefen auf die Zeit Bentešinas von Amurru. Dieser König ist fünfmal als Absender bezeugt. Drei Schreiben (KBo VIII 16; KBo XXVIII 53; 56) richtet er an den König von Hatti (Hattušili III.), während KBo XXVIII 54 und 55 an die Königin adressiert sind. Jedoch sind die Briefe nur fragmentarisch erhalten, so daß kaum eine Interpretation gegeben werden kann.

6.2 Drei weitere Schreiben könnten ebenfalls zu dieser Korrespondenz (Hattušili III./Puduhepa an bzw. von Bentešina von Amurru) gehören. Dabei wendet sich der Absender von KUB III 54 und 55 an eine Frau, die er mit "Herrin" anspricht. Da in

KUB III 55 zudem der Name Šaušgamuwa (Sohn Bentešinas?) erwähnt ist, könnte man vielleicht Puduhepa als Adressatin in Betracht ziehen.

6.3 In KUB III 56 wird ebenfalls der Name Šaušgamuwa genannt. Außerdem sind die erwähnten historischen Ereignisse nur der Zeit Muwatallis zuzuweisen, und Bentešina ist die einzige bekannte Person, an die das Schreiben gerichtet gewesen sein könnte. Dieses Fragment ist deshalb so interessant, da es kurz vor der Schlacht von Qadeš verfaßt worden sein muß. Der hethitische König scheint darin – ähnlich wie der Pharao in EA 162 – Bentešina die Folgen seiner Handlungsweise vor Augen zu führen, um ihn dadurch wieder als Vasall eingliedern zu können.

6.4 Ansonsten taucht der Name Bentešina noch in einigen anderen, überwiegend sehr fragmentarischen Texten (KBo XXVIII 78 Z.6'; 56 Z.14'; 58 Z.2'; KUB VIII 79 Vs.6' // KUB XXVI 92 Vs.7', 17', 22', 27', 29', Rs.88', 14', 17') auf. Auch das Land Amurru wird noch ein paarmal in fragmentarischen Kontexten (KBo XVIII 19 Rs.10'; 30 Rs.22'; KUB XXI 38 Rs.3; KUB XXXI 80 Vs.7, 9) genannt.

6.5 Insgesamt ergeben die Briefe keine neuen Erkenntnisse zur Geschichte Amurru. Für Amurru vgl. Klengel, GS II, 178-320.

XII.7 Die Beziehungen zum Westen Kleinasiens

7.1 Für diese Kontakte sind noch immer der sog. Tawagalawa-Brief (KUB XIV 3), der Manapa-Datta-Brief (KUB XIX 5+) und der Milwata-Brief (KUB XIX 55+) die ausschlaggebenden Quellen. Hinzu kommen noch einige Briefe (KUB XXIII 97, 98; KUB XXVI 91), die bereits Sommer (vgl. Sommer, AU) bearbeitet hat.

Daneben sind diesem Bereich noch die Briefe KBo XVIII 15, 18 und KUB XXIII 100 hinzuzufügen.

7.2 Für die westlichen Vasallen des Hatti-Reiches vgl. S. Reinhold-Krahmer, Arzawa, Theth 8 (1977); dies., Or 55 (1986) 47-62; Ph. Houwink ten Cate, JEOL 28 (1983-84) 33-79.

Für Abhiyawa vgl. G. Steiner, Saeculum 15 (1964) 365-391;

H.G. Güterbock, AJA 87 (1983) 133-138; M. Mellink, AJA 87 (1983) 138-141.

XII.8 Beziehungen zu Išua

8.1 Dieses Land wird sehr selten in Briefen genannt. Nur ein einziges Schreiben stammt aus Išua (KBo XVIII 4). Darin richtet der König von Išua dem GAL 'kartappu, den er mit "mein lieber Vater" anspricht, seine Grüße aus.

8.2 In den übrigen Schreiben (KBo VIII 23 Vs.9', Rs.13'; KUB III 80 Vs.12; 125 Rs.9, 15; KUB XXI 40.8'; IBoT I 34 Vs.9) wird der König von Išua bzw. dessen Land nur innerhalb des Kontextes erwähnt. Dabei bieten lediglich KBo VIII 23 und IBoT I 34 einen fortlaufenden Kontext. Jedoch ist auch diesen beiden Texten keine weitere Information zur Geschichte von Išua zu entnehmen.

8.3 Für Išua vgl. H. Klengel, OrAnt 7 (1968) 63ff.; ders., OrAnt 15 (1976) 85-89; ders., RLA 5 (1976-80) 214-226.

TEXTE DER HETHITER

Herausgegeben von A. Kammenhuber

-
- Heft 1 Gabriella Szabó: Ein hethitisches Einstühnungsritual für das Königspaar
Tuthalija und Nikalmati
1971. 143 Seiten, 1 Falttabelle. Kartonierte DM 45,-
- Heft 2 Liane Jakob-Rost: Das Ritual der Malli aus Arzawa gegen Behexung
(KUB XXIV 9+)
1972. 138 Seiten. Kartonierte DM 48,-
- Heft 3 Ahmet Ünal: *Hattušili III.* Teil I. *Hattušili* bis zu seiner Thronbesteigung
Band 1: Historischer Abriss
1974. VIII, 226 Seiten, 1 Tafel. Kartonierte DM 85,-. Leinen DM 105,-
- Heft 4 Ahmet Ünal: *Hattušili III.* Teil I. *Hattušili* bis zu seiner Thronbesteigung
Band 2: Quellen und Indices
1974. 232 Seiten. Kartonierte DM 85,-. Leinen DM 105,-
- Heft 5 Shoshana R. Bin-Nun: *The Tawananna in the Hittite Kingdom*
1975. 404 Seiten. Kartonierte DM 140,-. Leinen DM 160,-
- Heft 6 Ahmet Ünal: Ein Orakeltext über die Intrigen am hethitischen Hof
(KUB XXII 70 = Bo 2011)
1978. 177 Seiten. Kartonierte DM 75,-
- Heft 7 Annelies Kammenhuber: *Orakelpraxis, Träume und Vorzeichenschau bei den Hethitern*
1976. 268 Seiten. Kartonierte DM 95,-. Leinen DM 120,-
- Heft 8 Susanne Heinhold-Krahmer: *Arzawa*. Untersuchungen zu seiner
Geschichte nach den hethitischen Quellen
1977. XI, 473 Seiten. Kartonierte DM 160,-
- Heft 9 S. Heinhold-Krahmer / I. Hoffmann / A. Kammenhuber / G. Mauer:
Probleme der Textdatierung in der Hethitologie. (Beiträge zu umstrittenen
Datierungskriterien für Texte des 15. bis 13. Jahrhunderts v. Chr.)
1979. VIII, 315 Seiten. Kartonierte DM 112,-. Leinen DM 130,-
- Heft 10 Silvín Košák: *Hittite inventory texts*. (CTH 241-250)
1982. VII, 332 Seiten. Kartonierte DM 175,-. Leinen DM 195,-
- Heft 11 Inge Hoffmann: *Der Erlaß Telipinus*
1984. VIII, 215 Seiten. Kartonierte DM 92,-. Leinen DM 120,-
- Heft 12 Niliüfer Boysan-Dietrich: *Das hethitische Lehmhaus aus der Sicht der
Keilschriftquellen*
1987. VII, 151 Seiten. Kartonierte DM 65,-. Leinen DM 95,-
- Heft 13 Daisuke Yoshida: *Die Syntax des althethitischen substantivischen Genitivs*
1987. X, 123 Seiten. Kartonierte DM 60,-. Leinen DM 86,-
-

CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG · HEIDELBERG

